

Janisol 2 Brandschutzschiebetüren EI30

Angemessene technische Dokumentation

Janisol 2 Portes coulissantes coupe-feu EI30

Documentation technique appropriée

Janisol 2 Fire-resistant sliding doors EI30

Appropriate Technical Documentation

Bestellteil	Partie commande	Order section	1
Allgemeine Hinweise	Remarques générales	General information	2
Schnittpunkte und Anwendungsbeispiele	Coupe de détails et exemples d'application	Section details and examples of application	3
Anschlüsse am Bau	Raccords au mur	Attachment to structure	4
Beschlageinbau und Verarbeitungshinweise	Montage des ferrures et indications d'usage	Installation of fittings and assembly instructions	5

Hinweis:

Diese Dokumentation basiert auf dem Klassifizierungsbericht 19-002494-PR01 sowie dem EXAP-Bericht EXAP-C04-UZ05-de-01. Sie definiert den Systemumfang in den Ländern, deren Zulassungen oder Objektfreigaben sich ebenfalls an diesem Klassifizierungs-/EXAP-Bericht orientieren. Diese sind (Stand 28.09.21):

- Österreich

In anderen Ländern kann auf Grund nationaler Zulassungen oder Richtlinien der Systemumfang abweichen.

Remarque:

Cette documentation est fondée sur le rapport de classification 19-002494-PR01 ainsi que sur le rapport EXAP EXAP-C04-UZ05-de-01. Elle définit l'étendue du système dans les pays dont les homologations ou les validations d'ouvrage s'orientent également sur ce rapport de classification/EXAP. Ces pays sont les suivants (état au 28.09.2021):

- Autriche

Dans d'autres pays, l'étendue du système peut diverger en raison d'homologations ou de directives nationales.

Note:

This documentation is based on classification report 19-002494-PR01 as well as EXAP report EXAP-C04-UZ05-de-01. It defines the scope of the system in the countries whose approvals or object releases are likewise oriented to this classification/EXAP report. These are (as at 28 September 2021):

- Austria

In other countries, the scope of the system may differ due to national approvals or guidelines.

Icons

Icônes

Icons

Die folgenden Icons sind auf den Seiten des Dokuments zur Kennzeichnung der unterschiedlichen Anwendungen und Einsatzbereiche aufgeführt.

Les icônes suivantes sont indiquées sur les pages du document pour identifier les différents domaines d'application et applications.

The following icons are displayed on the pages of the document to identify the different applications and areas of use.

	Werkstoff Stahl blank, Stahl verzinkt Matériau acier brut, acier zinguée Material steel bright, steel galvanised		Notausgangsverschluss nach EN 179 Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179 Emergency exit locks in accordance with EN 179
	Werkstoff Edelstahl 1.4307, 1.4404 Matériau acier Inox 1.4307, 1.4404 Material stainless steel 1.4307, 1.4404		Notausgangsverschluss nach EN 1125 Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 1125 Emergency exit locks in accordance with EN 1125
	Brandschutz EI_{1,30} und EI_{2,30} Protection incendie EI_{1,30} et EI_{2,30} Fire protection EI_{1,30} and EI_{2,30}		EN 1935 EN 1935 EN 1935
			Fingerschutz Anti-pince-doigts Anti-finger-trap

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.

Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.

They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

Bestellteil	Partie commande	Order section	1
Allgemeine Hinweise	Remarques générales	General information	2
Schnittpunkte und Anwendungsbeispiele	Coupe de détails et exemples d'application	Section details and examples of application	3
Anschlüsse am Bau	Raccords au mur	Attachment to structure	4
Beschlageinbau und Verarbeitungshinweise	Montage des ferrures et indications d'usage	Installation of fittings and assembly instructions	5

Hinweis:

Diese Dokumentation basiert auf dem Klassifizierungsbericht 19-002494-PR01 sowie dem EXAP-Bericht EXAP-C04-UZ05-de-01. Sie definiert den Systemumfang in den Ländern, deren Zulassungen oder Objektfreigaben sich ebenfalls an diesem Klassifizierungs-/EXAP-Bericht orientieren. Diese sind (Stand 28.09.21):

- Österreich

In anderen Ländern kann auf Grund nationaler Zulassungen oder Richtlinien der Systemumfang abweichen.

Remarque:

Cette documentation est fondée sur le rapport de classification 19-002494-PR01 ainsi que sur le rapport EXAP EXAP-C04-UZ05-de-01. Elle définit l'étendue du système dans les pays dont les homologations ou les validations d'ouvrage s'orientent également sur ce rapport de classification/EXAP. Ces pays sont les suivants (état au 28.09.2021):

- Autriche

Dans d'autres pays, l'étendue du système peut diverger en raison d'homologations ou de directives nationales.

Note:

This documentation is based on classification report 19-002494-PR01 as well as EXAP report EXAP-C04-UZ05-de-01. It defines the scope of the system in the countries whose approvals or object releases are likewise oriented to this classification/EXAP report. These are (as at 28 September 2021):

- Austria

In other countries, the scope of the system may differ due to national approvals or guidelines.

Icons

Icônes

Icons

Die folgenden Icons sind auf den Seiten des Dokuments zur Kennzeichnung der unterschiedlichen Anwendungen und Einsatzbereiche aufgeführt.

Les icônes suivantes sont indiquées sur les pages du document pour identifier les différents domaines d'application et applications.

The following icons are displayed on the pages of the document to identify the different applications and areas of use.

	Werkstoff Stahl blank, Stahl verzinkt Matériau acier brut, acier zinguée Material steel bright, steel galvanised		Notausgangsverschluss nach EN 179 Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179 Emergency exit locks in accordance with EN 179
	Werkstoff Edelstahl 1.4307, 1.4404 Matériau acier Inox 1.4307, 1.4404 Material stainless steel 1.4307, 1.4404		Notausgangsverschluss nach EN 1125 Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 1125 Emergency exit locks in accordance with EN 1125
	Brandschutz EI_{1,30} und EI_{2,30} Protection incendie EI_{1,30} et EI_{2,30} Fire protection EI_{1,30} and EI_{2,30}		EN 1935 EN 1935 EN 1935
			Fingerschutz Anti-pince-doigts Anti-finger-trap

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.

Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.

They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

Profilsortiment	Assortiment de profilé	Range of profiles	1-2
------------------------	-------------------------------	--------------------------	------------

Glashalteleisten	Parcloses	Glazing beads	1-12
-------------------------	------------------	----------------------	-------------

Zubehör	Accessoires	Accessories	1-14
----------------	--------------------	--------------------	-------------

Beschläge	Ferrures	Fittings	1-22
------------------	-----------------	-----------------	-------------

Verarbeitungshilfen	Outils d'usinage	Assembly tools	1-42
----------------------------	-------------------------	-----------------------	-------------

Dieses Dokument referenziert auf den
Klassifizierungsbericht 19-002494-PR01
(EXAP-C04-UZ05-de-01)

Ce document se réfère au rapport de
classification 19-002494-PR01
(EXAP-C04-UZ05-de-01)

This document reference classification
report 19-002494-PR01
(EXAP-C04-UZ05-de-01)

Falls das vorliegende Dokument Differenzen
zur aktuellen deutschen Version aufweist, gilt
in jedem Fall der deutsche Originaltext in der
jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu
Center.

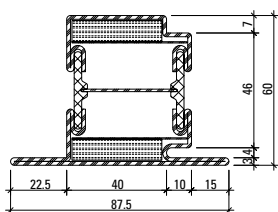
En cas de divergence entre le présent document
et la version allemande, c'est dans tous les cas
le texte original allemand qui prévaut dans sa
version actuelle disponible dans le Jansen Docu
Center.

If there are any differences between this
document and the current German version,
the latest version of the original German text
in the Jansen Docu Center shall prevail.

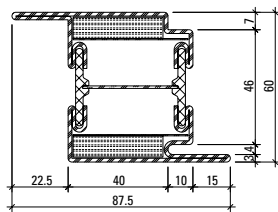
Alle Ausführungen dieser Dokumentation
haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen
zusammengestellt. Wir können aber keine
Verantwortung für die Benutzung der vermittelten
Vorschläge und Daten übernehmen.
Wir behalten uns technische Änderungen ohne
Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à
l'élaboration de cette documentation.
Cependant, nous déclinons toute responsabilité
pour l'utilisation faite de nos propositions et
de nos données.
Nous nous réservons le droit de procéder à
des modifications techniques sans préavis.

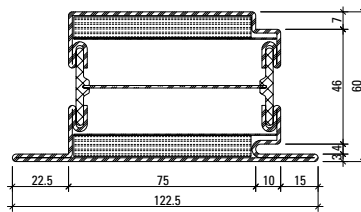
All the information contained in this
documentation is given to the best of our
knowledge and ability. However, we decline
all responsibility for the use made of these
suggestions and data.
We reserve the right to effect technical
modifications without prior warning.



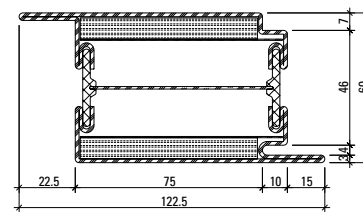
630.114.2
630.114.2 Z
630.114.21



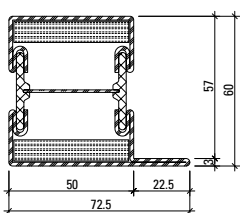
630.416.2
630.416.2 Z
630.416.21



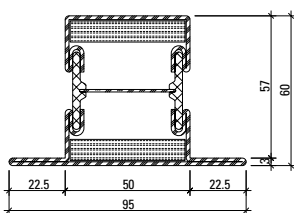
630.115.2
630.115.2 Z
630.115.21



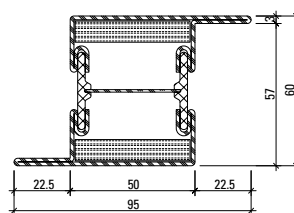
630.417.2
630.417.2 Z
630.417.21



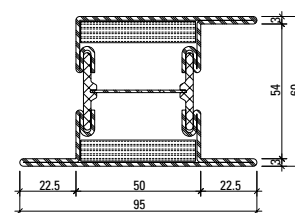
601.685.2
601.685.2 Z
601.685.21



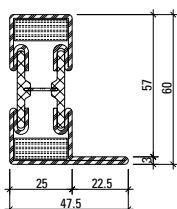
602.685.2
602.685.2 Z
602.685.21



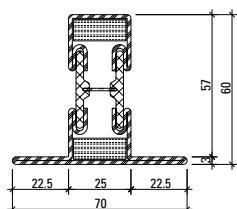
603.685.2
603.685.2 Z



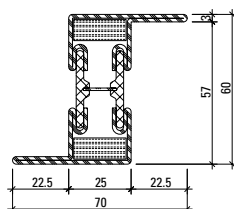
605.685.2
605.685.2 Z
605.685.21



601.635.2
601.635.2 Z

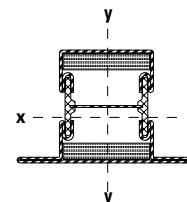


602.635.2
602.635.2 Z



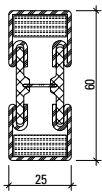
603.635.2
603.635.2 Z

Stabachse
Axe de la barre
Bar axis

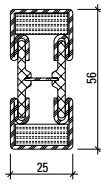


Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
630.114.2 Z	5,590	21,4	5,36	27,4	5,93	0,317
630.416.2 Z	5,590	23,7	7,32	27,4	5,93	0,317
630.115.2 Z	7,400	28,7	7,48	79,6	12,42	0,387
630.417.2 Z	7,400	30,5	9,47	79,6	12,42	0,387
601.685.2 Z	4,880	19,3	5,31	21,7	5,12	0,265
602.685.2 Z	5,400	22,1	5,58	31,1	6,54	0,310

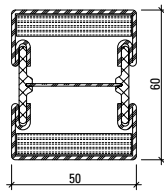
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
603.685.2 Z	5,400	24,2	7,57	31,1	6,54	0,310
605.685.2 Z	5,920	28,1	7,94	38,4	7,46	0,354
601.635.2 Z	3,800	14,0	3,78	5,84	1,88	0,215
602.635.2 Z	4,310	16,6	4,07	10,10	2,88	0,260
603.635.2 Z	4,310	19,1	5,97	10,10	2,88	0,260



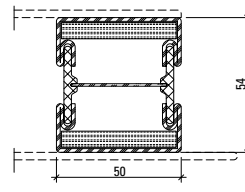
600.006.2
600.006.2 Z



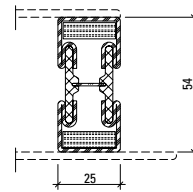
600.002.2
600.002.2 Z



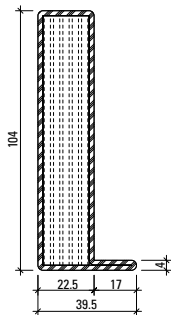
600.005.2
600.005.2 Z
600.005.21



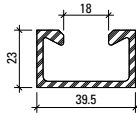
600.007.2 Z



600.008.2 Z



400.043 CZ



400.030 GVB

Artikelbibliothek
 Bibliothèque des articles
 Article library

DXF

DWG

Oberfläche/Werkstoff

Artikel-Nr.

ohne

Zusatz = blank

mit Z = bandverzinkter Stahl

mit GVB = aussen galvanisch
 verzinkt ca. 15 µm und
 blauchromatiert

Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

mit 21 = blank

mit 23 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

Surface/Matériau

No. d'article

sans

supplément = brut

avec Z = bande d'acier zinguée

avec GVB = zingués galvanique
 env. 15 µm à l'extérieur
 et chromatisé bleu

Matériau 1.4401 (AISI 316)

avec 21 = brut

avec 23 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

Surface/Material

Part no.

without

addition = bright

with Z = strip galvanised steel

with GVB = outside galvanised
 approx. 15 µm and blue
 chromated

Material 1.4401 (AISI 316)

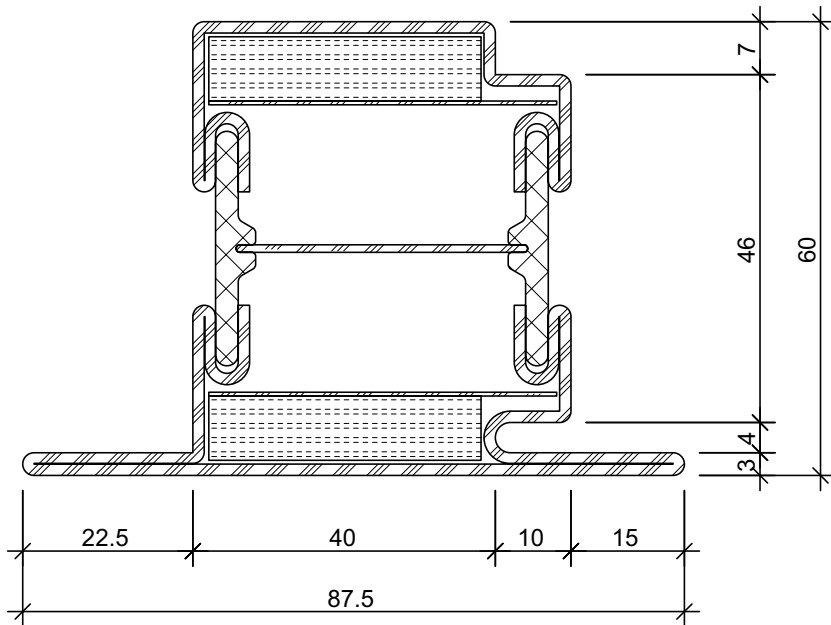
with 21 = bright

with 23 = polished, grain 220-240

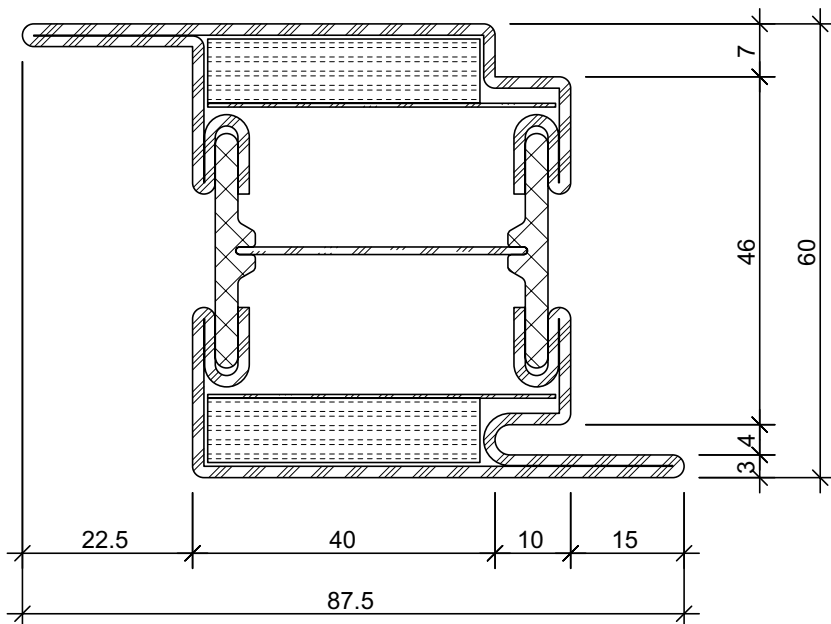
Stainless steel polished on request

Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
600.006.2 Z	3,280	10,4	3,26	2,76	2,20	0,171
600.002.2 Z	3,100	9,06	3,03	2,60	2,08	0,163
600.005.2 Z	4,360	15,6	4,87	14,6	5,84	0,221
600.007.2 Z	4,000	12,49	4,34	13,65	5,46	0,220
600.008.2 Z	3,080	10,12	3,75	2,80	2,24	0,170

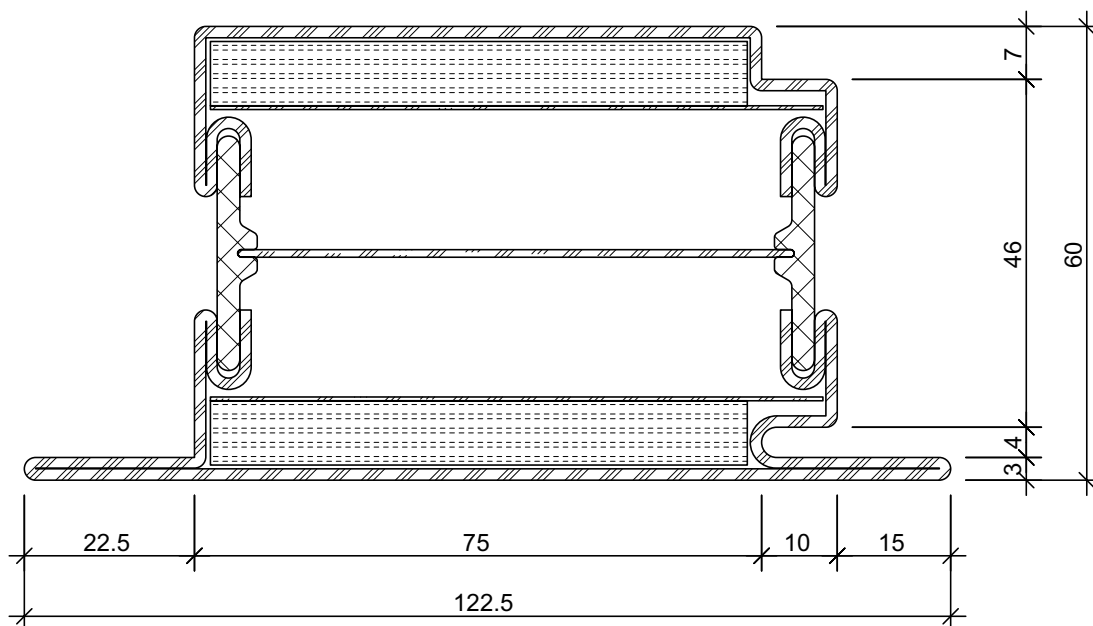
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
400.043	6,620	69,82	12,05	6,91	2,67	0,282
400.030	1,080					0,075



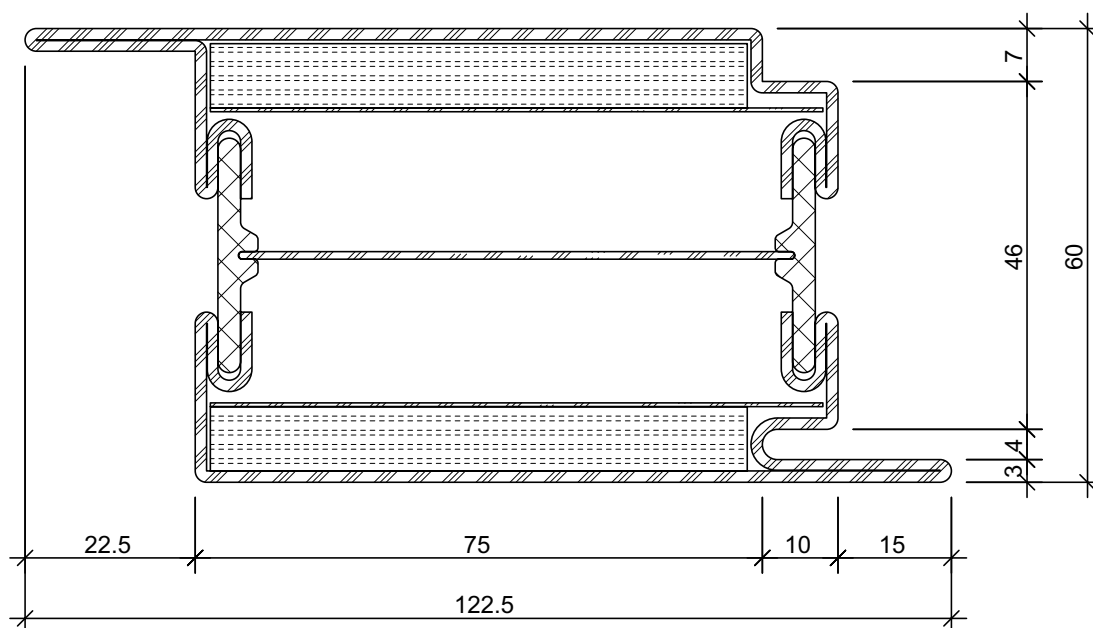
630.114.2
630.114.2 Z
 630.114.21



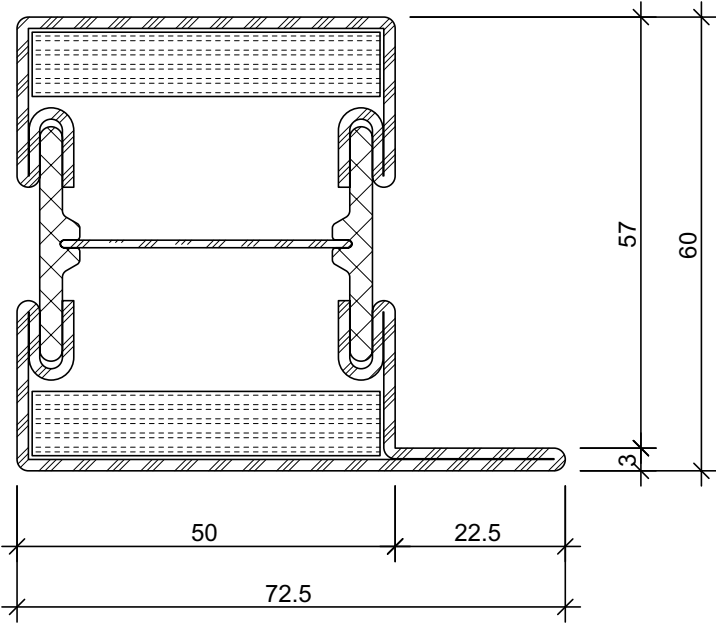
630.416.2
630.416.2 Z
 630.416.21



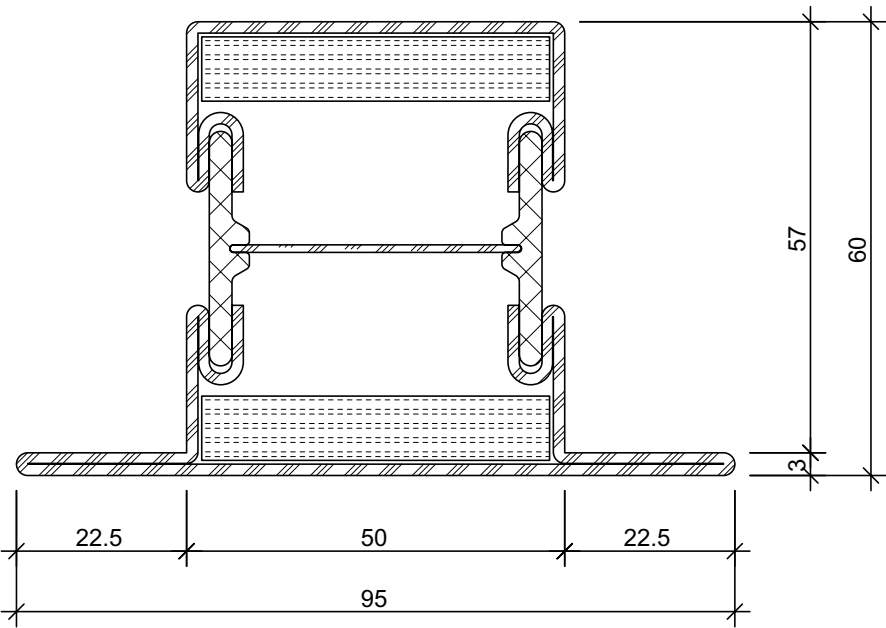
630.115.2
630.115.2 Z
630.115.21



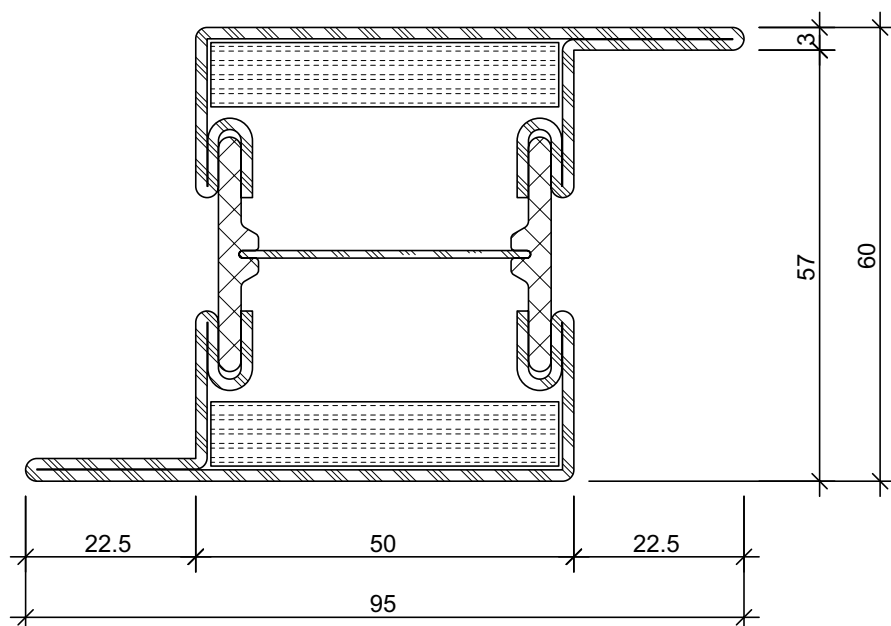
630.417.2
630.417.2 Z
630.417.21



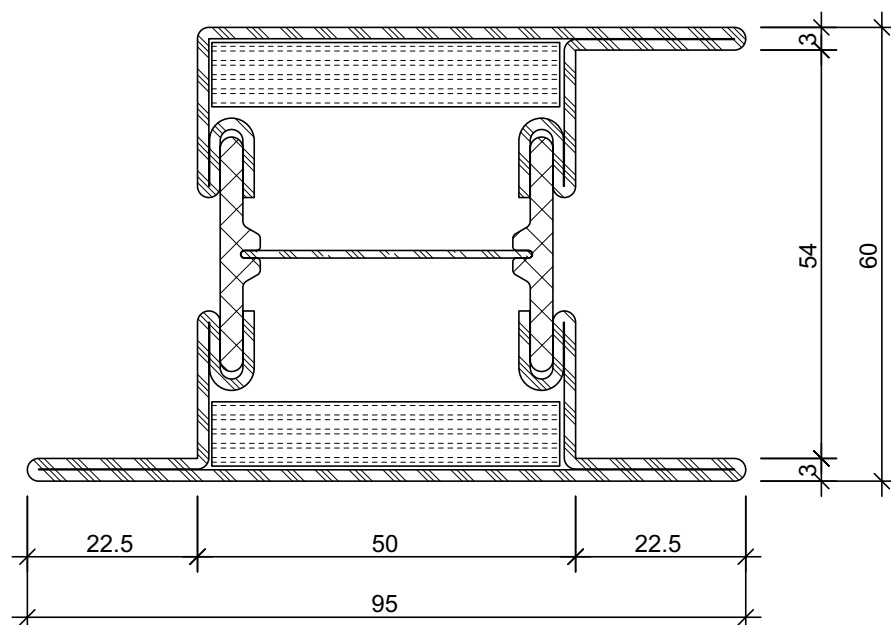
601.685.2
601.685.2 Z
601.685.21



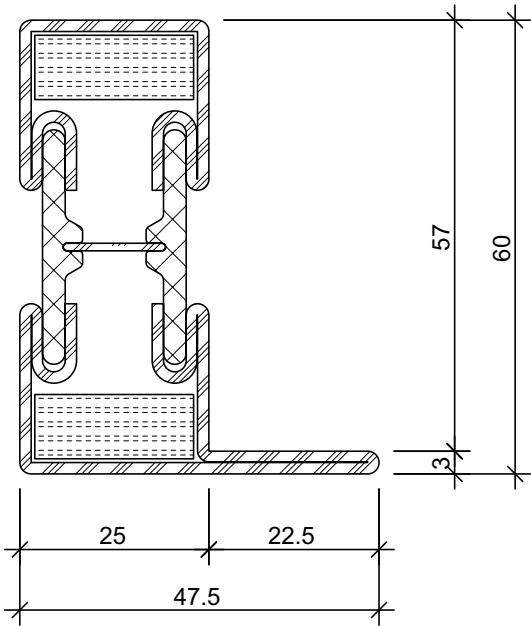
602.685.2
602.685.2 Z
602.685.21



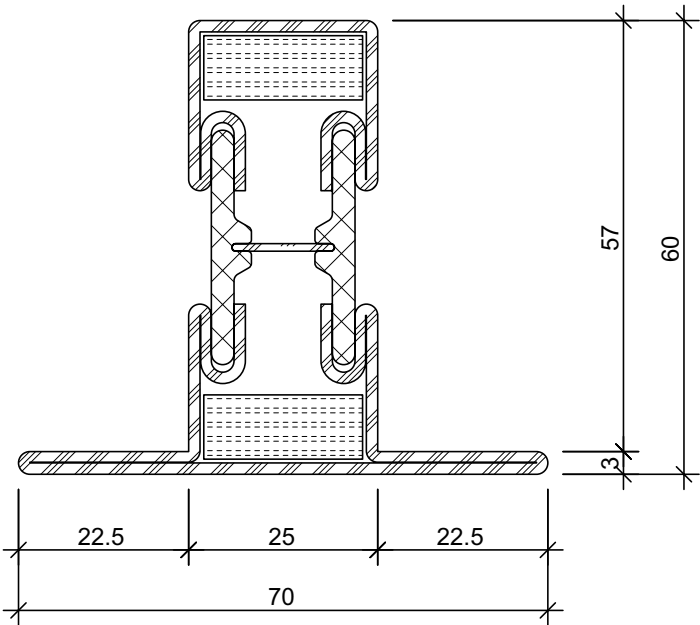
603.685.2
603.685.2 Z



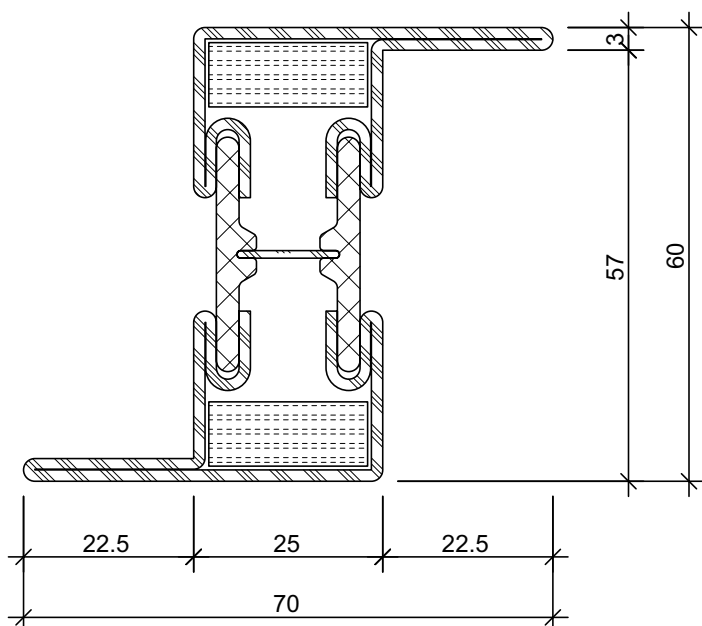
605.685.2
605.685.2 Z
605.685.21



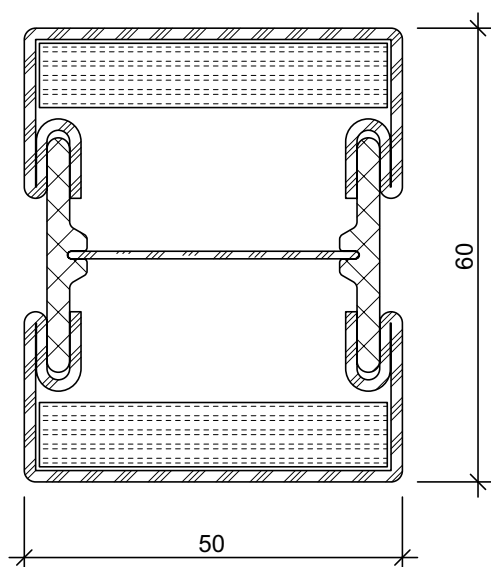
601.635.2
 601.635.2 Z



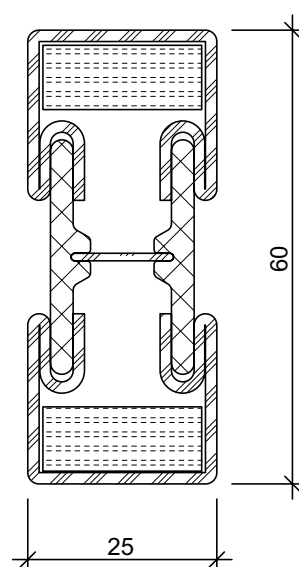
602.635.2
 602.635.2 Z



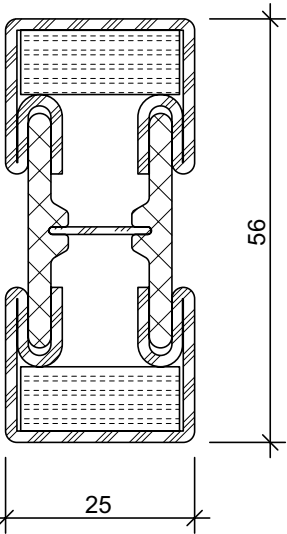
603.635.2
603.635.2 Z



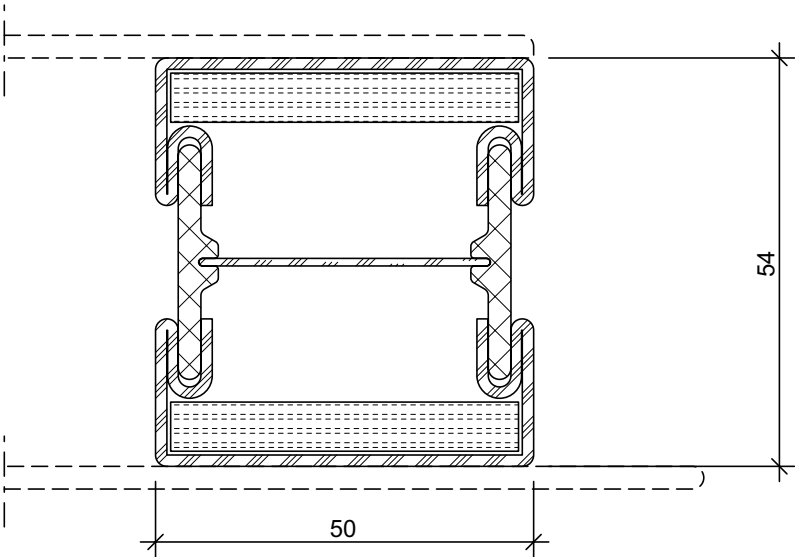
600.005.2
600.005.2 Z
 600.005.21



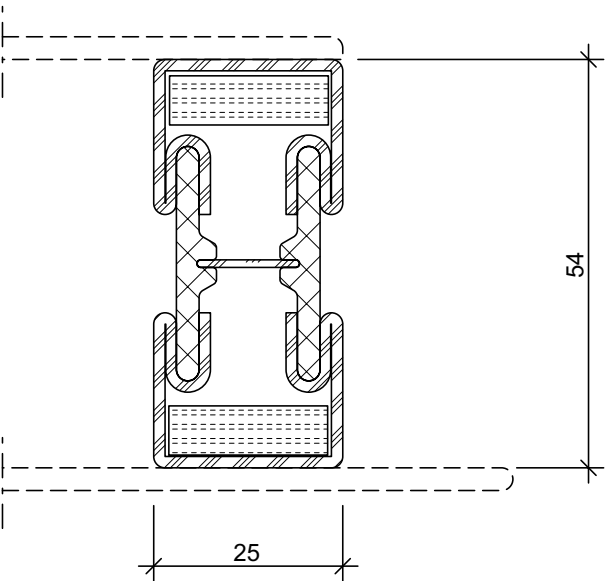
600.006.2
600.006.2 Z



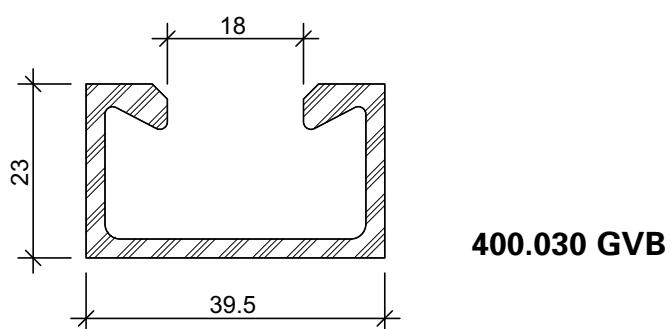
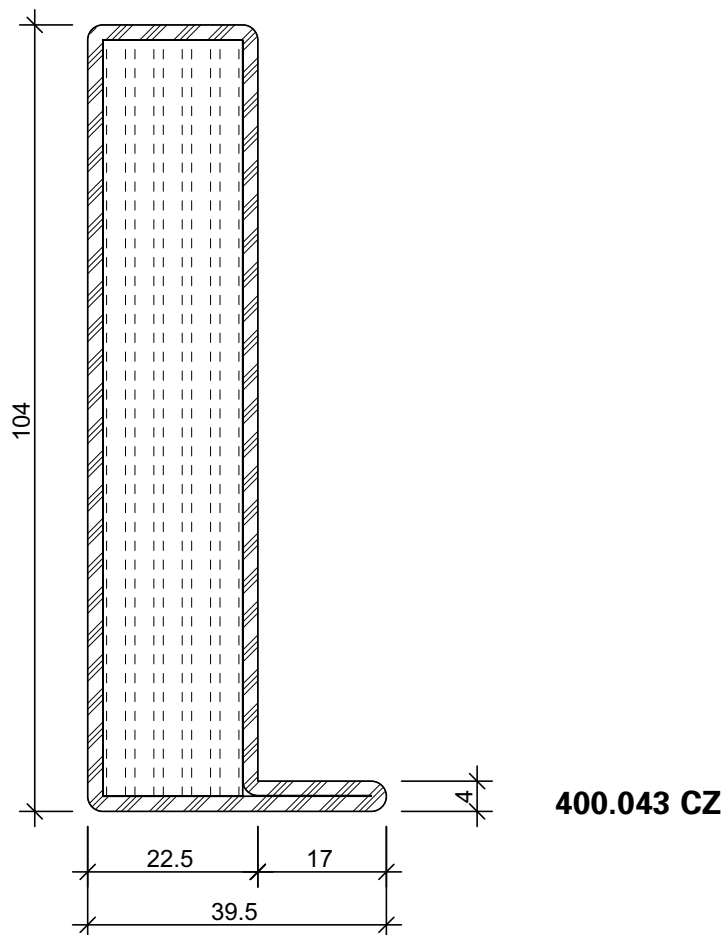
600.002.2
600.002.2 Z



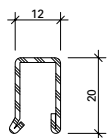
600.007.2 Z



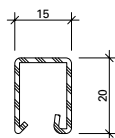
600.008.2 Z



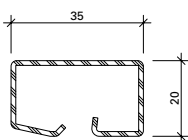
Glasleisten
Stahl/Edelstahl (Länge 6 m)



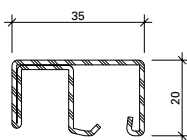
402.112 Z



402.115 Z
402.515
402.515.03



402.135 Z



402.136 Z

Artikel-Nr.	G kg/m	B m ² /m
402.112 Z	0,550	0,062
402.115 Z	0,600	0,066
402.120 Z	0,670	0,074
402.125 Z	0,740	0,083

G = Gewicht
B = Beschichtungsfläche

Oberfläche/Werkstoff

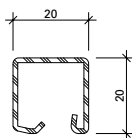
Artikel-Nr.

mit Z = bandverzinkter Stahl

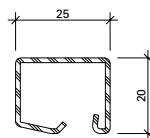
Werkstoff 1.4401

mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

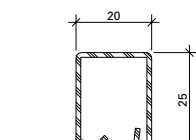
Parclosos
acier/acier Inox (longueur 6 m)



402.120 Z
402.520
402.520.03



402.125 Z
402.525
402.525.03



402.220 Z

Artikel-Nr.	G kg/m	B m ² /m
402.130 Z	0,844	0,092
402.135 Z	0,960	0,103
402.136 Z	1,260	0,134
402.140 Z	1,045	0,112
402.141 Z	1,360	0,144
402.220	0,770	0,082

G = Poids
B = Surface à traiter

Surface/Matériau

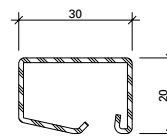
No. d'article

avec Z = bande d'acier zinguée

Matériau 1.4401

avec 03 = polies, grain 220-240

Glazing beads
steel/stainless steel (length 6 m)



402.130 Z
402.530
402.530.03

Artikel-Nr.	G kg/m	B m ² /m
402.515	0,590	0,035
402.520	0,680	0,040
402.525	0,760	0,045
402.530	0,850	0,050

G = Weight
B = Coated surface

Surface/Material

Part no.

with Z = strip galvanised steel

Material 1.4401

with 03 = polished, grain 220-240

Befestigungsknöpfe für Glasleisten

Boutons de fixation pour parcloses

Fastening studs for glazing beads



450.007

Befestigungsknopf

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

450.007

Bouton de fixation

acier, empreinte PH, longueur
10 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

450.007

Fastening stud

steel, PH head, length 10 mm,
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



450.008

Befestigungsknopf

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,
selbstbohrend

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

450.008

Bouton de fixation

acier, empreinte PH, longueur
10 mm, autoforeuse

UV = 400 magasins à 10 pièces

450.008

Fastening stud

steel, PH head, length 10 mm,
self-drilling

PU = 400 magazines with 10 studs



450.009

Befestigungsknopf

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,
selbstbohrend

VE = 1000 Stück lose

450.009

Bouton de fixation

acier, empreinte PH, longueur
10 mm, autoforeuse

UV = 1000 pièces

450.009

Fastening stud

steel, PH head, length 10 mm,
self-drilling

PU = 1000 pieces



450.025

Befestigungsknopf

Edelstahl, SR1-Angriff,
Länge 7.5 mm,
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

450.025

Bouton de fixation

acier Inox, empreinte SR1,
longueur 7.5 mm, diamètre
de perçage 3.5 mm

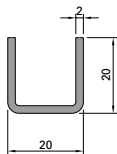
UV = 100 pièces

450.025

Fastening stud

stainless steel, SR1 head,
length 7.5 mm,
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



400.855

Bodenführungsschiene
Edelstahl 1.4301 (AISI 304)

0,860 kg/m

VE = 2 Stück à 1,5 m

400.855

Bandeau de guidage au sol
acier Inox 1.4301 (AISI 304)

0,860 kg/m

UV = 2 pièces à 1,5 m

400.855

Floor guide track
stainless steel 1.4301 (AISI 304)

0,860 kg/m

PU = 2 pieces both 1.5 m



407.091

Fingerschutzprofil
Aluminium, zur Absicherung
der Nebenschliesskante

0,165 kg/m

U = 0,084 m²/m

Länge 6 m

407.091

Profilé anti-pince-doigts
aluminium, pour sécuriser les
champs de fermeture secondaire

0,165 kg/m

U = 0,084 m²/m

Longueur 6 m

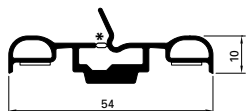
407.091

Anti-finger-trap profile
aluminium, to secure the
secondary closing edges

0,165 kg/m

U = 0,084 m²/m

Length 6 m



455.051

Schliesskantendichtung
schwer entflammbar, schwarz,
mit Selbstklebestreifen

VE = 2 Stück à 2700 mm

* Abreisssteg vor Montage
entfernen

455.051

**Garniture de l'arête de
fermeture**
difficilement combustible, noir,
avec bande autocollante

UV = 2 pièces à 2700 mm

* Retirer la partie déchirable
avant le montage

455.051

Closing edge gasket
Extremely fire-resistant, black,
with self-adhesive strips

PU = 2 pieces both 2700 mm

* Remove the tear-off leg
before installation



452.275

Stirnplatte Schiebetüre
Stahl blank, 1,5 mm, zur
stirnseitigen Abdeckung des
Profils 400.043 CZ

0,060 kg/m

VE = 2 Stück

452.275

Plaque frontale porte coulissante
acier brut, 1,5 mm, pour
recouvrir le profilé 400.043 CZ
sur la partie frontale

0,060 kg/m

UV = 2 pièces

452.275

Front panel for sliding door
bright steel, 1.5 mm, for
covering the front of profile
400.043 CZ

0,060 kg/m

PU = 2 pieces



452.276

Stirnplatte Break-Out

Stahl blank, 1,5 mm, zur stirnseitigen Abdeckung der Profile 400.043 CZ resp. 630.115.2

0,170 kg/m

VE = 2 Stück

452.276

Plaque frontale Break-Out

acier brut, 1,5 mm, pour recouvrir les profilés 400.043 CZ et 630.115.2 sur la partie frontale

0,170 kg/m

UV = 2 pièces

452.276

Break-Out front panel

bright steel, 1.5 mm, for covering the front of profiles 400.043 CZ or 630.115.2

0,170 kg/m

PU = 2 pieces



452.278

Stulpplatte

Stahl blank, 2 mm, zur Abdeckung des Stulpbereiches oben bei Schiebetüren mit Fluchttürfunktion

0,120 kg/m

VE = 1 Stück

452.278

Plaque

acier brut, 2 mm, pour recouvrir le haut de la zone de battement des portes coulissantes avec fonction porte de secours

0,120 kg/m

UV = 1 pièce

452.278

Face plate panel

bright steel, 2 mm, for covering the face plate area at the top of sliding doors with emergency exit function

0,120 kg/m

PU = 1 piece



452.910

Flügelführung rechts öffnend
Edelstahl 1.4301, Gleitplättchen
aus Kunststoff, für die Führung
der Flügel im Bodenbereich,
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Stück

452.910

**Guidage de vantail à ouverture
vers la droite**
acier Inox 1.4301, plaquette
coulissante en plastique, pour
le guidage des vantaux dans la
zone du plancher, avec vis de
fixation

UV = 1 pièce

452.910

Right-opening leaf guide
stainless steel 1.4301, plastic
sliding plate, for guiding the leaf
at the bottom, incl. fastening
materials

PU = 1 piece



452.911

Flügelführung links öffnend
Edelstahl 1.4301, Gleitplättchen
aus Kunststoff, für die Führung
der Flügel im Bodenbereich,
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Stück

452.911

**Guidage de vantail à ouverture
vers la gauche**
acier Inox 1.4301, plaquette
coulissante en plastique, pour
le guidage des vantaux dans la
zone du plancher, avec vis de
fixation

UV = 1 pièce

452.911

Left-opening leaf guide
stainless steel 1.4301, plastic
sliding plate, for guiding the leaf
at the bottom, incl. fastening
materials

PU = 1 piece



555.375

Nutenstein
Stahl verzinkt, mit M8-Gewinde,
passend zu Halfenschiene
400.030 GVB, für die Aufhängung
der Schiebeflügel an den Antrieb

VE = 10 Stück

555.375

Coulisseau
acier zingué, filetage M8,
compatible avec le rail à profilé
Halfen 400.030 GVB, pour
l'accrochage des vantaux
coulissants sur l'entraînement

UV = 10 pièces

555.375

Slot nut
galvanised steel, with M8 thread,
compatible with fixing rail
400.030 GVB, for mounting the
sliding vent on the actuator

PU = 10 pieces



455.005

Türdichtung

schwer entflammbar, schwarz

VE = 100 m

* Vor der Montage entfernen

455.005

Joint de porte

difficilement combustible, noir

UV = 100 m

* A enlever avant le montage

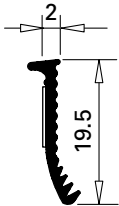
455.005

Door weatherstrip

flame retardant, black

PU = 100 m

* Remove before fitting



455.053

Glasdichtung

EPDM, schwarz,
für Profilanschlagseite, selbst-
klebend, Fugenbreite 2 mm

VE = 100 m

455.053

Joint de vitrage

EPDM, noir, pour côté
aile fixe, autocollant, largeur
du joint 2 mm

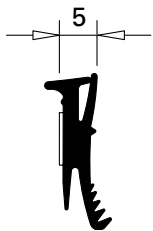
UV = 100 m

455.053

Glazing weatherstrip

EPDM, black, for profile rebate
side, self-adhesive, joint
width 2 mm

PU = 100 m



455.027

Glasdichtung

EPDM, schwarz,
für Profilanschlagseite, selbst-
klebend, Fugenbreite 5 mm

VE = 100 m

455.027

Joint de vitrage

EPDM, noir, pour côté
aile fixe, autocollant, largeur
du joint 5 mm

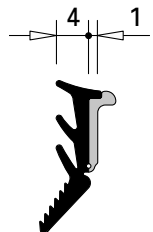
UV = 100 m

455.027

Glazing weatherstrip

EPDM, black, for profile rebate
side, self-adhesive, joint width
5 mm

PU = 100 m



455.029

Glasdichtung mit Abreissteg

EPDM, schwarz,
für Glasleistenseite,
Fugenbreite 4-5 mm

VE = 100 m

455.029

Joint de vitrage avec partie déchirable

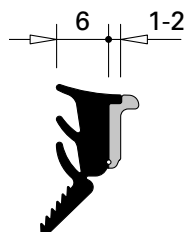
EPDM, noir, pour côté
parclose, largeur
du joint 4-5 mm

UV = 100 m

455.029

Glazing weatherstrip
with detachable strip
EPDM, black, for glazing
bead side, joint width
4-5 mm

PU = 100 m



455.028

Glasdichtung mit Abreissteg

EPDM, schwarz,
für Glasleistenseite,
Fugenbreite 6-8 mm

VE = 100 m

455.028

Joint de vitrage avec partie déchirable

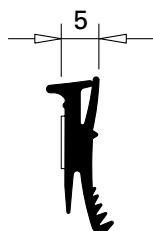
EPDM, noir, pour côté
parclose, largeur
du joint 6-8 mm

UV = 100 m

455.028

Glazing weatherstrip
with detachable strip
EPDM, black, for glazing
bead side, joint width
6-8 mm

PU = 100 m



455.036

Glasdichtung

schwer entflammbar, schwarz,
für Profilanschlagseite,
selbstklebend, Fugenbreite 5 mm

VE = 100 m

455.036

Joint de vitrage

difficilement combustible, noir,
pour côté aile fixe, autocollant,
largeur du joint 5 mm

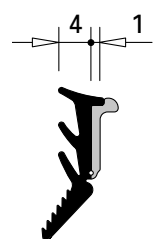
UV = 100 m

455.036

Glazing weatherstrip

flame retardant, black, for
section flange, self-adhesive,
joint width 5 mm

PU = 100 m



455.037

Glasdichtung mit Abreissteg

schwer entflammbar,
schwarz, für Glasleistenseite,
Fugenbreite 4-5 mm

VE = 100 m

455.037

Joint de vitrage avec partie déchirable

difficilement combustible, noir,
pour côté parclose, largeur
du joint 4-5 mm

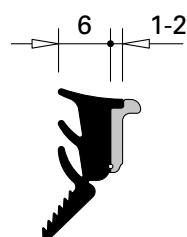
UV = 100 m

455.037

Glazing weatherstrip with detachable strip

flame retardant, black,
for glazing bead side,
joint width 4-5 mm

PU = 100 m



455.038

Glasdichtung mit Abreissteg

schwer entflammbar,
schwarz, für Glasleistenseite,
Fugenbreite 6-8 mm

VE = 100 m

455.038

Joint de vitrage avec partie déchirable

difficilement combustible, noir,
pour côté parclose, largeur
du joint 6-8 mm

UV = 100 m

455.038

Glazing weatherstrip with detachable strip

flame retardant, black,
for glazing bead side,
joint width 6-8 mm

PU = 100 m



451.019	4 × 12 mm
451.020	3 × 20 mm
451.021	4 × 20 mm
451.027	5 × 20 mm
451.028	6 × 20 mm
451.029	8 × 20 mm
451.022	3 × 17 mm*
451.023	4 × 17 mm*
451.024	5 × 17 mm*
451.025	6 × 17 mm*
451.026	8 × 17 mm*

Dichtungsband weiss
schwer entflammbar,
selbstklebend

VE = 3 Rollen à 10 m

* für Einsatz mit Versiegelung

451.019	4 × 12 mm
451.020	3 × 20 mm
451.021	4 × 20 mm
451.027	5 × 20 mm
451.028	6 × 20 mm
451.029	8 × 20 mm
451.022	3 × 17 mm*
451.023	4 × 17 mm*
451.024	5 × 17 mm*
451.025	6 × 17 mm*
451.026	8 × 17 mm*

Bande d'étanchéité blanc
difficilement combustible,
autocollante

UV = 3 rouleaux à 10 m

* pour le montage avec silicone

451.019	4 × 12 mm
451.020	3 × 20 mm
451.021	4 × 20 mm
451.027	5 × 20 mm
451.028	6 × 20 mm
451.029	8 × 20 mm
451.022	3 × 17 mm*
451.023	4 × 17 mm*
451.024	5 × 17 mm*
451.025	6 × 17 mm*
451.026	8 × 17 mm*

Distance strip white
flame retardant, self-adhesive

PU = 3 rolls, 10 m each

* for use with sealant



451.030	3 × 20 mm
451.031	4 × 20 mm
451.032	3 × 17 mm*
451.033	4 × 17 mm*
451.034	5 × 17 mm*
451.035	6 × 17 mm*
451.036	8 × 17 mm*
451.037	5 × 20 mm
451.038	6 × 20 mm
451.039	8 × 20 mm

Dichtungsband schwarz
schwer entflammbar,
selbstklebend

VE = 3 Rollen à 10 m

* für Einsatz mit Versiegelung

451.030	3 × 20 mm
451.031	4 × 20 mm
451.032	3 × 17 mm*
451.033	4 × 17 mm*
451.034	5 × 17 mm*
451.035	6 × 17 mm*
451.036	8 × 17 mm*
451.037	5 × 20 mm
451.038	6 × 20 mm
451.039	8 × 20 mm

Bande d'étanchéité noir
difficilement combustible,
autocollante

UV = 3 rouleaux à 10 m

* pour le montage avec silicone

451.030	3 × 20 mm
451.031	4 × 20 mm
451.032	3 × 17 mm*
451.033	4 × 17 mm*
451.034	5 × 17 mm*
451.035	6 × 17 mm*
451.036	8 × 17 mm*
451.037	5 × 20 mm
451.038	6 × 20 mm
451.039	8 × 20 mm

Distance strip black
flame retardant, self-adhesive

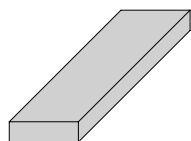
PU = 3 rolls, 10 m each

* for use with sealant

Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Dichtungsbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Dichtungsbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

A cause des différentes tolérances (profilés, parcloles, disposition, boutons de fixation, bandes d'étanchéité et éléments de vitrage) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec les bandes d'étanchéité choisie sur un élément.

Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs, distance strips and glazing) it is advisable to check your choice of distance strips on an infill panel beforehand.



453.017	6 × 17 mm
453.018	7 × 17 mm
453.019	8 × 17 mm
453.021	7 × 7 mm
453.022	3 × 14,5 mm
453.023	6 × 26,5 mm
453.024	7 × 26,5 mm
453.025	8 × 26,5 mm

Glasklötze
«Fermacell», Länge 80 mm

VE = 20 Stück

453.017	6 × 17 mm
453.018	7 × 17 mm
453.019	8 × 17 mm
453.021	7 × 7 mm
453.022	3 × 14,5 mm
453.023	6 × 26,5 mm
453.024	7 × 26,5 mm
453.025	8 × 26,5 mm

Supports de verre
«Fermacell», longueur 80 mm

UV = 20 pièces

453.017	6 × 17 mm
453.018	7 × 17 mm
453.019	8 × 17 mm
453.021	7 × 7 mm
453.022	3 × 14,5 mm
453.023	6 × 26,5 mm
453.024	7 × 26,5 mm
453.025	8 × 26,5 mm

Glazing bridges
«Fermacell», length 80 mm

PU = 20 pieces



453.064	2,5 × 24 mm
453.065	1,5 × 24 mm
453.066	2,5 × 18 mm
453.067	1,5 × 18 mm

Glas-Schifter
GFK (glasfaserverstärkter
Kunststoff), Länge 80 mm

VE = 50 Stück

453.064	2,5 × 24 mm
453.065	1,5 × 24 mm
453.066	2,5 × 18 mm
453.067	1,5 × 18 mm

Support de verre
matière plastique renforcée à la
fibre de verre, longueur 80 mm

UV = 50 pièces

453.064	2,5 × 24 mm
453.065	1,5 × 24 mm
453.066	2,5 × 18 mm
453.067	1,5 × 18 mm

Glass rafter
glass-fibre reinforced plastic,
length 80 mm

PU = 50 pieces



451.080
Brandschutzlaminat
selbstklebend, für Türfalz,
1,8 × 14 mm, Farbe schwarz

VE = 1 Rolle à 25 m

Einsatz:
Im Labyrinthbereich und im
Bereich der Schliesskanten-
dichtung

451.080
Bande de protection-incendie
auto-collante, pour feuillure de
porte, 1,8 × 14 mm, couleur noir

UV = 1 rouleau à 25 m

Utilisation:
Dans la zone labyrinthe et celle
de la garniture de l'arête de
fermeture

451.080
Fire-resistant laminate
self-adhesive, for door rebate,
1,8 × 14 mm, colour black

PU = 1 roll, 25 m each

Use:
In the labyrinth area and in the
area of the closing edge gasket



451.082
Brandschutzlaminat
selbstklebend, für Glasfalz,
1,8 × 14 mm, Farbe grau

VE = 1 Rolle à 25 m

Einsatz:
Nur bei Gläsern ohne
aufschäumenden
Glasrandverbund

451.082
Bande de protection-incendie
auto-collante, pour feuillure de
verre 1,8 × 14 mm, couleur gris

UV = 1 rouleau à 25 m

Utilisation:
Uniquement pour les vitrages
sans matériaux moussants sur
les arêtes du verre

451.082
Fire-resistant laminate
self-adhesive, for glazing rebate,
1,8 × 14 mm, colour grey

PU = 1 roll, 25 m each

Use:
Only for glazing without
intumescent glass edge seal



451.117

Janroc-Dämmplatte

1000 x 600 x 54 mm,
Dämmplatte aus Steinwolle
nach EN 1602, Dichte 120 kg/m³,
Wärmeleitfähigkeit nach
EN 13162 $\lambda_D = 0.040$ W/m·K

VE = 6 Platten in PE-Folie
verschweisst

451.117

Panneau isolant Janroc

1000 x 600 x 54 mm, panneau
isolant en laine minérale selon
EN 1602, densité 120 kg/m³,
conductibilité thermique selon
EN 13162 $\lambda_D = 0.040$ W/m·K

UV = 6 panneaux soudés
dans une pellicule PE

451.117

Janroc insulation plate

1000 x 600 x 54 mm, stone wool
insulation plate according to
EN 1602, density 120 kg/m³,
thermal conductivity of $\lambda_D =$
0.040 W/m·K in accordance
with EN 13162

PU = 6 plates sealed
in PE foil



450.101

Janroc-Dämmplatte

1000 x 600 x 60 mm,
nichtbrennbare Dämmplatte
aus Steinwolle nach EN 1602,
Dichte 110 kg/m³, für
Anwendungen mit Einlassgriff

VE = 4 Platten in PE-Folie
verschweisst

450.101

Panneau isolant Janroc

1000 x 600 x 60 mm,
panneau isolant non
combustible en laine minérale
selon EN 1602, densité
110 kg/m³, pour application
avec poignée enchâssée

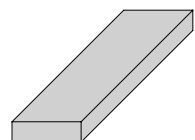
UV = 4 panneaux soudés
dans une pellicule PE

450.101

Janroc insulation plate

1000 x 600 x 60 mm,
non-flammable, stone wool
insulation plate according to
EN 1602, density 110 kg/m³,
for use with recessed handle

PU = 4 plates sealed in PE foil



452.320

60 x 10 mm

452.321

42 x 20 mm

452.322

136 x 20 mm

Brandschutzplatte

Zementgebundene Brandschutz-
platte, feuchtigkeitsunempfind-
lich, mit gefaster Kante, zur
Hinterfütterung von Anschluss-
blechen und Wandzargen

VE = 5 Stück à 2 m

452.320

60 x 10 mm

452.321

42 x 20 mm

452.322

136 x 20 mm

Plaque coupe-feu

Plaque coupe-feu liée au ciment,
insensible à l'humidité, avec
arrête chanfreinée, pour la gar-
niture de plaques d'assemblage
et de huisseries murales

UV = 5 pièces à 2 m

452.320

60 x 10 mm

452.321

42 x 20 mm

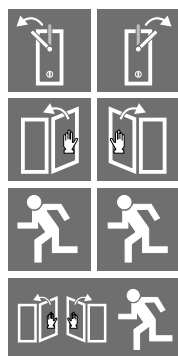
452.322

136 x 20 mm

Fire protection panel

Cement-bound fire protection
panel, insensitive to moisture,
with chamfered edge, for
backing metal cladding sheets
and wall panels

PU = 5 pieces à 2 m



450.150

Kleber

für Fluchtwegkennzeichnung
bei Break-Out-Schiebetüren

VE = 1 Stück

450.150

Autocollant

pour identifier les issues de
secours sur les portes
couissantes Break-Out

UV = 1 pièce

450.150

Label

to indicate escape routes for
Break-Out sliding doors

PU = 1 piece



Notausgangsverschlüsse nach EN 179

Notausgangsverschlüsse nach EN 179 sind für Gebäude oder Gebäudeteile bestimmt, die keinem öffentlichen Publikumsverkehr unterliegen und deren Besucher die Funktion der Fluchttüren kennen. Anwendungen sind überall dort, wo öffentlicher Publikumsverkehr ausgeschlossen werden kann. Nebenausgänge oder Türen in Gebäudeteilen, die nur von autorisierten Personen genutzt werden, sind ebenfalls nach EN 179 auszustatten.

Als Beschlagselemente sind Drücker oder Stossplatten vorgeschrieben.



Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179

Les fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179 sont destinées aux immeubles et parties d'immeubles qui ne reçoivent pas de public et dont les occupants connaissent le fonctionnement des portes de secours. Elles sont utilisables partout où la présence de public peut être exclue. Les sorties annexes ou les portes des parties d'immeubles qui ne sont utilisées que par des personnes autorisées doivent aussi répondre à la norme EN 179.

Les ferrures sont obligatoirement des poignées ou des plaques de poussée.



Emergency exit locks in accordance with EN 179

In accordance with DIN EN 179, emergency exit locks are designed for sections of buildings not open to the general public and where the occupants are familiar with such doors. They are suitable for any areas without public access. Side exits or doors in sections of buildings only used by authorised personnel must also be designed in accordance with EN 179.

Handles or push pads must be used as fittings.



Paniktürverschlüsse nach EN 1125

Paniktürverschlüsse nach EN 1125 kommen in öffentlichen Gebäuden oder Gebäudeteilen zum Einsatz, bei denen die Besucher die Funktion der Fluchttüren nicht kennen und diese im Notfall auch ohne Einweisung betätigen können müssen.

Hier sind Griff- oder Druckstangen als Beschlagselemente anzuwenden, die über die Türbreite gehen (mindestens 60% der Flügelbreite).



Fermetures de portes panique selon la norme EN 1125

Les fermetures de portes panique selon la norme EN 1125 sont utilisées dans les immeubles et parties d'immeubles dans lesquels les visiteurs ne connaissent pas le fonctionnement des portes de secours et doivent pouvoir manœuvrer celles-ci sans aucune instruction en cas d'urgence.

On doit dans ces cas utiliser comme ferrures des poignées ou des barres d'appui traversant au moins 60% de la largeur de la porte.



Panic door locks in accordance with EN 1125

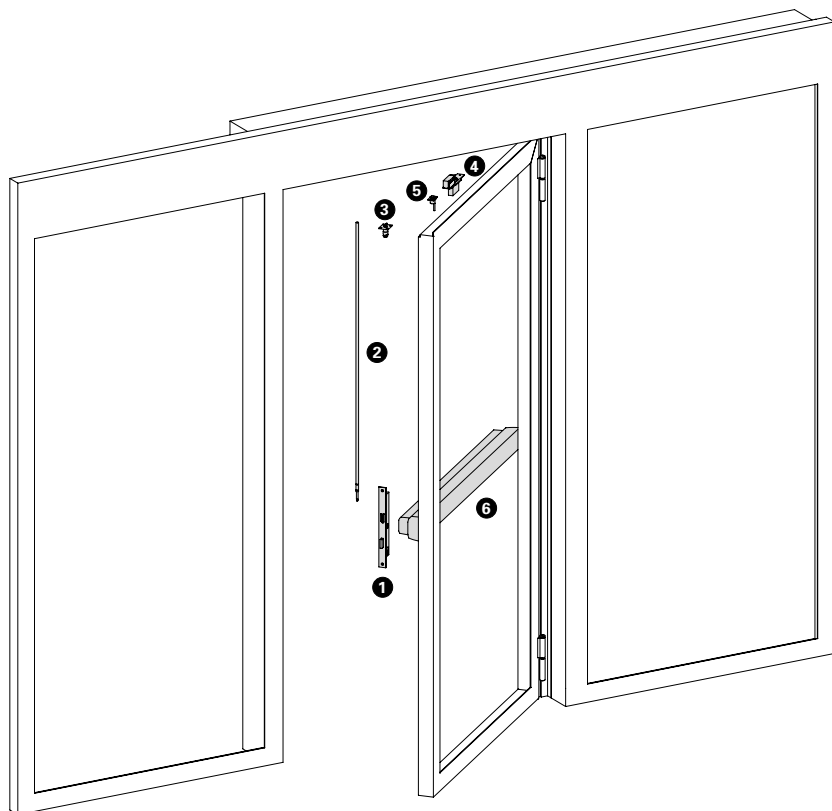
Panic door locks in accordance with EN 1125 are used in public buildings or sections of buildings where visitors are unfamiliar with such doors but must still be able to use them in an emergency without prior training.

In these cases, lever action bars or push bars must be used as fittings across the width of the door (at least 60% of the leaf width).

**Einflügelige Schiebetüre mit
Break-Out Fluchttürfunktion**

**Porte coulissante à un vantail
avec fonction porte de secours
Break-Out**

**Single-leaf sliding door with
Break-Out emergency exit function**



1	555.820 Fallenriegelschloss mit 555.821 Panikfunktion E 555.847 555.848	555.820 Serrure à mortaiser avec 555.821 fonction E panique 555.847 555.848	555.820 Latch and bolt lock with 555.821 emergency function E 555.847 555.848
2	555.387 Treibriegelstange	555.387 Tige de verrouillage	555.387 Shoot bolt
3	555.214 Schnappriegel	555.214 Pêne à ressort	555.214 Safety catch
4 *	555.549 Fluchttüröffner	555.549 Serrure porte de fuite	555.549 Espace-door release
5	555.447 Kegelkontakt	555.447 Contact conique	555.447 Roller ball contact
6	555.500 Stangengriff 555.501 555.696 Druckstange 555.698 555.586 Drücker 555.587 555.588 555.857 Flachdrücker	555.500 Barre 555.501 555.696 Barre à pousser 555.698 555.586 Poignée 555.587 555.588 555.857 Poignée plate	555.500 Push-bar 555.501 555.696 Touch-bar 555.698 555.586 Handle 555.587 555.588 555.857 Flat handle

* Verwendung Fluchttüröffner optional

Utilisation d'une serrure porte de fuite
en option

* Use of escape-door release is optional



555.820 ø 22 mm
links/rechts

555.821 ø 17 mm
links/rechts

**Fallenriegel-Schloss
mit Edelstahl-Stulp, vorgerichtet
für obere Verriegelung**

Panik-Funktion E
für einflügelige Schiebetüren
mit Break-Out-Fluchttürfunktion,
Dornmass 35 mm

VE = 1 Stück

Einbau mit 499.145/499.146

** Einsatz nur mit oberer
Verriegelungsstange*

555.820 ø 22 mm
à gauche/à droite

555.821 ø 17 mm
à gauche/à droite

**Serrure à mortaiser avec
têtière en acier Inox, préparée
pour verrouillage supérieur**

Fonction E panique
pour porte coulissante à un
vantail avec fonction porte de
secours Break-Out, axe canon/
têtière 35 mm

UV = 1 pièce

Montage avec 499.145/499.146

** Utilisation seulement avec
barre de verrouillage supérieure*

555.820 ø 22 mm
LH/RH

555.821 ø 17 mm
LH/RH

**Latch and bolt lock with
stainless steel face plate, pre-
configured for top locking point**

Emergency function E
for single-leaf sliding door
with Break-Out emergency exit
function, backset 35 mm

PU = 1 piece

Installation with 499.145/499.146

** For use only with top
locking bar*



Bei Bedarf zusätzlich bestellen:

557.249 Schrauben
555.387 Stange für obere
Verriegelung
555.214 Schnappriegel für
obere Verriegelung
555.842 Schliessblech
555.013 Befestigungslaschen

Commander en plus si besoin:

557.249 Vis
555.387 Barre pour
verrouillage
supérieur
555.214 Pêne à ressort
pour verrouillage
supérieur
555.842 Gâche
555.013 Pattes de fixation

Order separately if required:

557.249 Screws
555.387 Bar for top
locking point
555.214 Safety catch for
top locking point
555.842 Strike plate
555.013 Fixings

Türbeschläge
Ferrures de porte
Door fittings

DXF

DWG



555.847 ø 22 mm
links/rechts

555.848 ø 17 mm
links/rechts

Fallenriegel-Schloss
mit Edelstahl-Stulp, vorgerichtet
für obere Verriegelung

Panik-Funktion E
für einflügelige Schiebetüren
mit Break-Out-Fluchttürfunktion,
Dornmass 65 mm

VE = 1 Stück

** Einsatz nur mit oberer
Verriegelungsstange*

555.847 ø 22 mm
à gauche/à droite

555.848 ø 17 mm
à gauche/à droite

Serrure à mortaiser avec
têtière en acier Inox, préparée
pour verrouillage supérieur

Fonction E panique
pour porte coulissante à un
vantail avec fonction porte de
secours Break-Out, axe canon/
têtière 65 mm

UV = 1 pièce

** Utilisation seulement avec
barre de verrouillage supérieure*

555.847 ø 22 mm
LH/RH

555.848 ø 17 mm
LH/RH

Latch and bolt lock with
stainless steel face plate, pre-
configured for top locking point

Emergency function E
for single-leaf sliding door
with Break-Out emergency exit
function, backset 65 mm

PU = 1 piece

** For use only with top
locking bar*



Bei Bedarf zusätzlich bestellen:

557.249 Schrauben
555.387 Stange für obere
Verriegelung
555.214 Schnappriegel für
obere Verriegelung
555.842 Schliessblech
555.013 Befestigungslaschen

Commander en plus si besoin:

557.249 Vis
555.387 Barre pour
verrouillage
supérieur
555.214 Pêne à ressort
pour verrouillage
supérieur
555.842 Gâche
555.013 Pattes de fixation

Order separately if required:

557.249 Screws
555.387 Bar for top
locking point
555.214 Safety catch for
top locking point
555.842 Strike plate
555.013 Fixings



555.842

Schliessblech

Edelstahl, links und rechts
verwendbar, für 1-flügelige
Schiebetüren mit Break-Out-
Fluchttürfunktion

VE = 1 Stück

Einbau mit 499.145/499.146

Zusätzlich bestellen:

557.249 Schrauben

555.842

Gâche de fermeture

acier Inox, utilisable à droite et à
gauche, pour porte coulissante à
un vantail avec fonction porte de
secours Break-Out

UV = 1 pièce

Montage avec 499.145/499.146

Commander séparément:

557.249 Vis

555.842

Strike plate

stainless steel, can be used LH/
RH, for single-leaf sliding door
with Break-Out emergency exit
function

PU = 1 piece

Installation with 499.145/499.146

Order separately:

557.249 Screws



555.387

1,5 m

555.388

2,0 m

Treibriegelstange oben

Stahl verzinkt, $\varnothing$ 10 x 2 mm,
mit Gewindeteil M6, mit
Kunststoff-Endstopfen.

VE = 1 Stück

555.387

1,5 m

555.388

2,0 m

Tige de verrouillage supérieure

acier zingué, $\varnothing$ 10 x 2 mm,
avec filetage M6, avec embout
en plastique.

UV = 1 pièce

555.387

1,5 m

555.388

2,0 m

Shoot bolt (top)

galvanised steel, $\varnothing$ 10 x 2 mm,
with M6 thread, with plastic
end stopper.

PU = 1 piece



555.214

Schnappriegel

Stulp und Schliessplatte
Edelstahl, für die zusätzliche obere
Verriegelung bei Verwendung
der Schlösser 555.820/555.821,
555.847/555.848 und der
Treibriegelstange 555.387

VE = 1 Stück

Einbau mit 499.124

555.214

Pêne à ressort

têtière et plaque de fermeture
acier Inox, pour verrouillage
supplémentaire supérieur avec
emploi des serrures
555.820/555.821, 555.847/555.848
et la tige de verrouillage 555.387

UV = 1 pièce

Montage avec 499.124

555.214

Safety catch

stainless steel face plate and
striking plate for additional
top locking point when using
locks 555.820/555.821,
555.847/555.848 and the shoot
bolt 555.387

PU = 1 piece

Installation with 499.124



555.398

Zugstangenset

Stahl blank resp. verzinkt, für die Jochrahmen-Stabilisierung bei Schiebetüren mit Fluchttürfunktion

VE = 1 Einschweisplatte blank
1 Halfenplatte Stahl galvanisch verzinkt
1 Schraube M10 verzinkt

555.398

Jeu de tiges de traction

acier brut ou zingué, pour stabiliser le cadre dormant sur les portes coulissantes avec fonction porte de secours

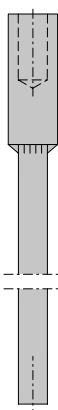
UV = 1 plaque à souder brute
1 plaque Halfen acier zingué par électrolyse
1 vis M10 zinguée

555.398

Tie rod kit

bright or galvanised steel, for stabilising the yoke frame for sliding doors with emergency exit function

PU = 1 bright-finish weld-in plate
1 galvanised steel fixing plate
1 screw M10, galvanised



555.399

Zugstange

Stahl blank, ø 10 mm, Länge 3000 mm, für die Jochrahmen-Stabilisierung bei Schiebetüren mit Fluchttürfunktion

VE = 1 Stück

555.399

Tige de traction

acier brut, ø 10 mm, longueur 3000 mm, pour stabiliser le cadre dormant sur les portes coulissantes avec fonction porte de secours

UV = 1 pièce

555.399

Tie rod

bright steel, ø 10 mm, length 3000 mm, for stabilising the yoke frame for sliding doors with emergency exit function

PU = 1 piece



555.377

Flügelauflhängung

Edelstahl 1.4301 (AISI 304), für die Türflügel-Stabilisierung bei Schiebetüren mit Fluchttürfunktion

VE = 1 Blendrahmenplatte
1 Aufhängungsbolzen
1 Linsenschraube M5x16

555.377

Accrochage de vantail

acier Inox 1.4301 (AISI 304), pour la stabilisation du vantail de porte sur les portes coulissantes avec fonction porte de secours

UV = 1 plaque de cadre dormant
1 boulon d'accrochage
1 vis à tête cylindrique bombée M5x16

555.377

Vent bracket

stainless steel 1.4301 (AISI 304), for stabilising the vent for sliding doors with emergency exit function

PU = 1 outer frame plate
1 support bolt
1 oval head screw M5x16



555.447

Kegelkontakt

für die Überwachung der Türflügel mit Fluchttürfunktion, stufenlos verstellbar, 24 V AC/DC, inkl. Kabel 4 m

Funktionsweise siehe Seite 7

VE = 1 Stück

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
557.046 Schrauben
555.003 Einschweis-Plättchen

555.447

Contact conique

pour la surveillance des vantaux de porte avec fonction porte de secours, réglable en continu, 24 V AC/DC, avec câble de 4 m

Pour le fonctionnement, voir page 7

UV = 1 pièce

Commander en plus si besoin:
557.046 Vis
555.003 Plaque à souder

555.447

Roller ball contact

for monitoring the vent with emergency exit function, infinitely adjustable, 24 V AC/DC, includes 4 m cable

See page 7 for method of operation

PU = 1 piece

Order separately if required:
557.046 Screws
555.003 Weld-in face plate



555.549

Fluchttüröffner mit Fallenschloss

Stulp Edelstahl, links und rechts einsetzbar, Modell 332U AKRR, mit Rückmeldung, 24 V DC, arbeitet nach dem Ruhestromprinzip, Stromaufnahme 140 mA

VE = 1 Fluchttüröffner
1 Fallenschloss

555.549

Serrure porte de fuite avec serrure

têtière en acier Inox, utilisable à gauche et à droite, modèle 332U AKRR, avec signal en retour, 24 V DC, travaille selon le principe de la rupture 140 mA

UV = 1 serrure porte de fuite
1 serrure

555.549

Escape-door release with lock

stainless steel face plate, can be used LH/RH, model 332U AKRR, with feedback, 24 V DC, works on the closed-circuit principle, current consumption 140 mA

PU = 1 escape-door release
1 lock



555.858

Blindblech

Edelstahl, links und rechts einsetzbar, zur Abdeckung der Ausfräsung des Fluchttüröffners 555.549

VE = 1 Garnitur

555.858

Plaque aveugle

acier Inox, utilisable à gauche et à droite, pour recouvrir la fraisure de la serrure porte de secours 555.549

UV = 1 ensemble

555.858

Dummy panel

stainless steel, can be used LH and RH, for covering the recess for emergency door opener 555.549

PU = 1 kit



555.013

Befestigungslaschen

Stahl verzinkt, für die flächenbündige Montage der Panikschlösser 555.820, 555.821, 555.847 und 555.848 bei einflügeligen Schiebetüren mit Fluchttürfunktion

VE = 10 Stück

555.013

Patte de fixation

acier zingué, pour le montage à fleur de serrures panique 555.820, 555.821, 555.847 et 555.848, pour portes coulissantes à un vantail avec fonction porte de secours

UV = 10 pièces

555.013

Fixing

galvanised steel, for flush installation of the locks with emergency function 555.820, 555.821, 555.847 and 555.848, for single-leaf sliding doors with emergency exit function

PU = 10 pieces



555.137

Falzsicherung für Türflügel

Edelstahl, für Schiebetüren mit Break-Out-Fluchttürfunktion

VE = 5 Falzsicherungsbolzen
5 Schliessplatten

Einbau mit 499.124

Zusätzlich bestellen:
557.249 Schrauben

555.137

Sécurité de feuillure pour vantail

acier Inox, pour portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

UV = 5 boulons de sécurité
5 plaques de fermeture

Montage avec 499.124

Commander séparément:
557.249 Vis

555.137

Rebate mechanism for leaf
stainless steel, for sliding doors with Break-Out emergency exit function

PU = 5 safety bolts
5 striking plates

Installation with 499.124

Order separately:
557.249 Screws



555.374

Falzsicherungsbolzen

Edelstahl 1.4301 (AISI 304), Einsatz bei 1-flügeligen Schiebetüren

VE = 2 Falzsicherungsbolzen
2 Schliessplatten

Zusätzlich bestellen:
557.249 Schrauben

555.374

Boulon de sécurité de feuillure

acier Inox 1.4301 (AISI 304), utilisation sur les portes coulissantes à 1 vantail

UV = 2 boulons de sécurité
2 plaques de fermeture

Commander séparément:
557.249 Vis

555.374

Rebate safety bolt

stainless steel 1.4301 (AISI 304), for use with single-leaf sliding doors

PU = 2 rebate safety bolts
2 striking plates

Order separately:
557.249 Screws



555.003

Einschweiss-Plättchen

Stahl, zum Einschweissen zwischen die Janisol-Schalen, für die Befestigung der Schlösser und als Kontaktgeber für Kegelkontakt 555.447

VE = 20 Stück

555.003

Plaque à souder

acier, pour soudage entre les demi-profilés Janisol, pour la fixation des serrures et contacteur pour le contact conique 555.447

UV = 20 pièces

555.003

Weld-in face plate

steel, to weld in between the Janisol-skins, for lock fixing and as a contact sensor for roller ball contact 555.447

PU = 20 pieces

Türbeschläge
Ferrures de porte
Door fittings

DXF **DWG**



555.239

Türschliesser Dorma ITS 96

Grösse 2-4, links und rechts einsetzbar, Ausführung Jansen, inkl. 2 Befestigungslaschen

VE = 1 Stück

Hinweis:

Flügelgewicht max. 130 kg
Max. Türöffnungswinkel 120°

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
557.249 Schrauben

555.239

Ferme-porte Dorma ITS 96

taille 2-4, utilisable à gauche et à droite, exécution Jansen, incl. 2 pattes de fixation

UV = 1 pièce

Remarque:

Poids vantail max. 130 kg
Angle d'ouvrant max. 120°

Commander en plus si besoin:
557.249 Vis

555.239

Dorma ITS 96 door closer

size 2-4, can be used LH and RH, for use with Jansen design, includes 2 fixing plates

PU = 1 piece

Note:

Max. leaf weight 130 kg
Max. door opening angle 120°

Order separately if required:
557.249 Screws

550.380

Türschliesser Dorma ITS 96

Grösse 3-6, links und rechts einsetzbar, Ausführung Jansen, inkl. 2 Befestigungslaschen

VE = 1 Stück

Hinweis:

Flügelgewicht max. 180 kg
Max. Türöffnungswinkel 120°

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
557.249 Schrauben

550.380

Ferme-porte Dorma ITS 96

taille 3-6, utilisable à gauche et à droite, exécution Jansen, incl. 2 pattes de fixation

UV = 1 pièce

Remarque:

Poids vantail max. 180 kg
Angle d'ouvrant max. 120°

Commander en plus si besoin:
557.249 Vis

550.380

Dorma ITS 96 door closer

size 3-6, can be used LH and RH, for use with Jansen design, includes 2 fixing plates

PU = 1 piece

Note:

Max. leaf weight 180 kg
Max. door opening angle 120°

Order separately if required:
557.249 Screws



550.381 links
550.382 rechts

Gleitschiene Dorma G 96 N
Normalausführung ohne
Feststellung, Ausführung Jansen

Einsatz:
für 1-flügelige Schiebetüren mit
Break-Out-Fluchttürfunktion

VE = 1 Stück

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
557.249 Schrauben
555.014 Montagebrücke

550.381 à gauche
550.382 à droite

Glissière Dorma G 96 N
version standard, sans arrêt
mécanique, exécution Jansen

Utilisation:
pour portes coulissantes à un
vantail avec fonction porte de
secours Break-Out

UV = 1 pièce

Commander en plus si besoin:
557.249 Vis
555.014 Pont de montage

550.381 LH
550.382 RH

Dorma G 96 N slide rail
standard design without hold-
open, for use with Jansen design

Use:
for single-leaf sliding doors
with Break-Out emergency exit
function

PU = 1 piece

Order separately if required:
557.249 Screws
555.014 Mounting bridge



555.014

Montagebrücke
Stahl verzinkt, zur Befestigung
der Gleitschiene im Blend-
rahmen-Bereich, für integrierte
Türschliesser Dorma ITS 96
und GEZE Boxer

VE = 3 Stück

555.014

Pont de montage
acier zingué, pour fixer la
glissière dans la zone du cadre
dormant, pour ferme-portes
automatiques intégrés Dorma
ITS 96 et GEZE Boxer

UV = 3 pièces

555.014

Mounting bridge
galvanised steel, for fixing the
slide rail in the outer frame area,
for the Dorma ITS 96 and GEZE
Boxer integrated door closers

PU = 3 pieces



555.670

Türschliesser GEZE Boxer

Grösse 2-4, links und rechts einsetzbar, Ausführung Jansen, inkl. 2 Befestigungslaschen

VE = 1 Stück

Hinweis:

Flügelgewicht max. 130 kg
Max. Türöffnungswinkel 120°

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
557.249 Schrauben

555.670

Ferme-porte GEZE Boxer

taille 2-4, utilisable à gauche et à droite, exécution Jansen, incl. 2 pattes de fixation

UV = 1 pièce

Remarque:

Poids vantail max. 130 kg
Angle d'ouvrant max. 120°

Commander en plus si besoin:
557.249 Vis

555.670

GEZE Boxer door closer

size 2-4, can be used LH and RH, for use with Jansen design, includes 2 fixing plates

PU = 1 piece

Note:

Max. leaf weight 130 kg
Max. door opening angle 120°

Order separately if required:
557.249 Screws

555.672

Türschliesser GEZE Boxer

Grösse 3-6, links und rechts einsetzbar, Ausführung Jansen, inkl. 2 Befestigungslaschen

VE = 1 Stück

Hinweis:

Flügelgewicht max. 180 kg
Max. Türöffnungswinkel 120°

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
557.249 Schrauben

555.672

Ferme-porte GEZE Boxer

taille 3-6, utilisable à gauche et à droite, exécution Jansen, incl. 2 pattes de fixation

UV = 1 pièce

Remarque:

Poids vantail max. 180 kg
Angle d'ouvrant max. 120°

Commander en plus si besoin:
557.249 Vis

555.672

GEZE Boxer door closer

size 3-6, can be used LH and RH, for use with Jansen design, includes 2 fixing plates

PU = 1 piece

Note:

Max. leaf weight 180 kg
Max. door opening angle 120°

Order separately if required:
557.249 Screws



555.680

Gleitschiene GEZE Boxer

links und rechts einsetzbar, Normalausführung ohne Feststellung, Ausführung Jansen

Einsatz:

für 1-flügelige Schiebetüren mit Break-Out-Fluchttürfunktion

VE = 1 Stück

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
557.249 Schrauben
555.014 Montagebrücke

555.680

Glissière GEZE Boxer

utilisable à gauche et à droite, version standard, sans arrêt mécanique, exécution Jansen

Utilisation:

pour portes coulissantes à un vantail avec fonction porte de secours Break-Out

UV = 1 pièce

Commander en plus si besoin:
557.249 Vis
555.014 Pont de montage

555.680

GEZE Boxer slide rail

can be used LH and RH, standard design without hold-open, for use with Jansen design

Use:

for single-leaf sliding doors with Break-Out emergency exit function

PU = 1 piece

Order separately if required:
557.249 Screws
555.014 Mounting bridge



550.276 Stahl gezogen
3D-Anschweissband
Länge 180 mm, ø 20 mm, mit wartungsarmer Gleitlagerung aus Spezialbronze, Exzenter-Dorn und Verschluss-Schraube aus Edelstahl
Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm



VE = 2 Stück
*Einbau mit 499.114/499.116
Schmieren mit 450.093*

550.276 Acier étiré
Paumelle à souder 3D
longueur 180 mm, ø 20 mm, avec coussinet en bronze à entretien réduit, axe excentré et vis de fermeture en acier Inox
Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces
*Montage avec 499.114/499.116
Graissage avec 450.093*

550.276 Drawn steel
3D Weld-on hinge
length 180 mm, ø 20 mm, with low maintenance friction bearings made of special bronze, eccentric spindle and screw plug in stainless steel
Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces
*Installation with 499.114/499.116
Lubrication with 450.093*



555.570 links
555.571 rechts
3D Anschraubband
Stahl verzinkt und blauchromatiert, Länge 180 mm, ø 20 mm, inkl. Befestigungsschrauben Stahl verzinkt
Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm



VE = 2 Stück
*Einbau mit 499.399
Schmieren mit 450.093*

555.570 à gauche
555.571 à droite
Paumelle à visser 3D
acier zinguée et chromatée bleu, longueur 180 mm, ø 20 mm, y compris vis de fixation en acier zingué
Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces
*Montage avec 499.399
Graissage avec 450.093*

555.570 LH
555.571 RH
3D Screw-on hinge
galvanised steel and blue chromated, length 180 mm, ø 20 mm, includes fixing screws in galvanised steel
Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces
*Installation with 499.399
Lubrication with 450.093*



555.572 links
555.573 rechts
3D Anschraubband
Edelstahl geschliffen 1.4307 (AISI 304L), Länge 180 mm, ø 20 mm, inkl. Befestigungsschrauben Stahl verzinkt
Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm, Seite und Anpressdruck ± 1,5 mm



VE = 2 Stück
*Einbau mit 499.399
Schmieren mit 450.093*

555.572 à gauche
555.573 à droite
Paumelle à visser 3D
acier Inox poli 1.4307 (AISI 304L), longueur 180 mm, ø 20 mm, y compris vis de fixation en acier zingué
Réglable:
Hauteur ± 4 mm, latéralement et en pression ± 1,5 mm

UV = 2 pièces
*Montage avec 499.399
Graissage avec 450.093*

555.572 LH
555.573 RH
3D Screw-on hinge
polished stainless steel 1.4307 (AISI 304L), length 180 mm, ø 20 mm, includes fixing screws in galvanised steel
Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral and contact pressure ± 1.5 mm

PU = 2 pieces
*Installation with 499.399
Lubrication with 450.093*





550.250

Höhen- und seitenverstellbares Anschraubband

Bandhöhe 100 mm, Abdeckkappe 54x100x11 mm, Ausführung Stahl verzinkt und blau chromatiert

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm,
Seite ± 3 mm

VE = 2 Stück
inkl. Befestigungsmaterial

Einbau mit 499.115

550.250

Paumelle à visser, réglable verticalement et latéralement

hauteur de la paumelle 100 mm, capuchon 54x100x11 mm, acier zinguée et chromatée bleu

Réglable:
Hauteur ± 4 mm,
latéralement ± 3 mm

UV = 2 pièces y compris matériel de fixation

Montage avec 499.115

550.250

Screw-on hinge, with height and lateral adjustment

hinge height 100 mm, cover cap 54x100x11 mm, galvanised steel design and blue chromated

Adjustable:
Height ± 4 mm,
lateral ± 3 mm

PU = 2 pieces
includes fixing materials

Installation with 499.115



550.286

Höhen- und seitenverstellbares Anschraubband

Bandhöhe 100 mm, Abdeckkappe 54x100x11 mm, Ausführung Edelstahl 1.4301 (AISI 304)

Verstellbarkeit:
Höhe ± 4 mm,
Seite ± 3 mm

VE = 2 Stück
inkl. Befestigungsmaterial

Einbau mit 499.115

550.286

Paumelle à visser, réglable verticalement et latéralement

hauteur de la paumelle 100 mm, capuchon 54x100x11 mm, version acier Inox 1.4301 (AISI 304)

Réglable:
Hauteur ± 4 mm,
latéralement ± 3 mm

UV = 2 pièces y compris matériel de fixation

Montage avec 499.115

550.286

Screw-on hinge, with height and lateral adjustment

hinge height 100 mm, cover cap 54x100x11 mm, design stainless steel 1.4301 (AISI 304)

Adjustable:
Height ± 4 mm, lateral ± 3 mm

PU = 2 pieces
includes fixing materials

Installation with 499.115



555.297

Blindnietmutter

M5, Stahl verzinkt und gelbchromatiert, zur Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

555.297

Ecrou aveugle

M5, acier zingué et chromatée jaune, pour fixation des ferrures

UV = 100 pièces

555.297

Blind rivet

M5, steel galvanised and yellow chromated, for fixing fittings

PU = 100 pieces

Türbeschläge
Ferrures de porte
Door fittings

DXF DWG



555.586

Edelstahl-Drücker-Lochteil
matt, mit Gleitlager, mit Clips-Ovalrosette 70x33x13 mm festdrehbar gelagert, mit Hochhaltefeder, für Drückerstift 9 mm.

Breite: 175 mm
Tiefe: 85 mm

VE = 1 Stück

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 Schrauben
555.585 Drückerstift



555.586

Poignée femelle en acier Inox
mat, avec palier lisse, avec rosace ovale à clips 70x33x13 mm rivée tournante, avec ressort de rappel, pour tige carrée 9 mm.

Largeur: 175 mm
Profondeur: 85 mm

UV = 1 pièce

Commander en plus si besoin:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 Vis
555.585 Tige carré

555.586

Stainless steel handle without spindle
matt, with friction bearing, with oval clip-on rosette 70x33x13 mm, with return spring, for handle spindle 9 mm.

Width: 175 mm
Depth: 85 mm

PU = 1 piece

Order separately if required:
555.297 Blind rivet M5
555.515 Screws
555.585 Handle spindle



555.579

Edelstahl-Drücker-Lochteil
matt, mit Gleitlager, mit Clips-Ovalrosette 70x33x13 mm festdrehbar gelagert, mit Hochhaltefeder, für Drückerstift 9 mm.

Breite: 179 mm
Tiefe: 79 mm

VE = 1 Stück

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 Schrauben
555.585 Drückerstift



555.579

Poignée femelle en acier Inox
mat, avec palier lisse, avec rosace ovale à clips 70x33x13 mm rivée tournante, avec ressort de rappel, pour tige carrée 9 mm.

Largeur: 179 mm
Profondeur: 79 mm

UV = 1 pièce

Commander en plus si besoin:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 Vis
555.585 Tige carré

555.579

Stainless steel handle without spindle
matt, with friction bearing, with oval clip-on rosette 70x33x13 mm, with return spring, for handle spindle 9 mm.

Width: 179 mm
Depth: 79 mm

PU = 1 piece

Order separately if required:
555.297 Blind rivet M5
555.515 Screws
555.585 Handle spindle



555.588

Edelstahl-Drücker-Lochteil
matt, mit Gleitlager, mit Clips-Ovalrosette 70x33x13 mm festdrehbar gelagert, mit Hochhaltefeder, für Drückerstift 9 mm.

Breite: 170 mm
Tiefe: 72 mm

VE = 1 Stück

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 Schrauben
555.585 Drückerstift



555.588

Poignée femelle en acier Inox
mat, avec palier lisse, avec rosace ovale à clips 70x33x13 mm rivée tournante, avec ressort de rappel, pour tige carrée 9 mm.

Largeur: 170 mm
Profondeur: 72 mm

UV = 1 pièce

Commander en plus si besoin:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 Vis
555.585 Tige carré

555.588

Stainless steel handle without spindle
matt, with friction bearing, with oval clip-on rosette 70x33x13 mm, fixed swivel mounted, for handle spindle 9 mm.

Width: 170 mm
Depth: 72 mm

PU = 1 piece

Order separately if required:
555.297 Blind rivet M5
555.515 Screws
555.585 Handle spindle



555.580

Oval-Zylinder-Rosette

für Rundzylinder ø 22 mm,
Edelstahl matt, 70/33/7 mm, zum
Aufklipsen, Lochabstand 50 mm

VE = 1 Stück

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.515 Schrauben

555.580

Rosace cylindre ovale

pour cylindre rond ø 22 mm,
acier Inox mat, 70/33/7 mm, à
clipser, distance des trous 50 mm

UV = 1 pièce

Commander en plus si besoin:
555.515 Vis

555.580

Oval cylinder rosette

for round cylinders ø 22 mm,
matt stainless steel, 70/33/7 mm,
clip-on design, distance of hole
50 mm

PU = 1 piece

Order separately if required:
555.515 Screws



555.581

Oval-Zylinder-Rosette

für Profilzylinder ø 17 mm,
Edelstahl matt, 70/33/7 mm, zum
Aufklipsen, Lochabstand 50 mm

VE = 1 Stück

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.515 Schrauben

555.581

Rosace cylindre ovale

pour cylindre profilé ø 17 mm,
acier Inox mat, 70/33/7 mm, à
clipser, distance des trous 50 mm

UV = 1 pièce

Commander en plus si besoin:
555.515 Vis

555.581

Oval cylinder rosette

for profile cylinders ø 17 mm,
matt stainless steel, 70/33/7 mm,
clip-on design, distance of hole
50 mm

PU = 1 piece

Order separately if required:
555.515 Screws



555.585 Länge 70 mm

Drückerstift

Vierkant 9 mm, Stahl gehärtet, verzinkt, für Türstärken bis 60 mm

VE = 1 Stück

555.585 Longueur 70 mm

Tige carré

carré 9 mm, acier trempé, zingué, pour portes jusqu'à 60 mm d'épaisseur

UV = 1 pièce

555.585 Length 70 mm

Handle spindle

square 9 mm, steel reinforced, galvanised, for a door thickness of up to 60 mm

PU = 1 piece



555.584 Länge 110 mm

Drückerstift

Vierkant 9 mm, Stahl gehärtet, verzinkt, bei Verwendung von beidseitigem Drücker zur Sicherstellung der Intervention der Rettungskräfte von der Fluchtgegensseite

VE = 1 Stück

555.584 Longueur 110 mm

Tige carré

carré 9 mm, acier trempé, zingué, s'utilise avec poignée des deux côtés pour assurer l'intervention des équipes de secours du côté opposé à celui de l'issue de secours

UV = 1 pièce

555.584 Length 110 mm

Handle spindle

9 mm square, galvanised, tempered steel, for allowing the intervention of the emergency services in the opposite direction to the direction of escape when using handles on both sides

PU = 1 piece



555.857

Flachdrücker

Edelstahl, Ausladung 23 mm, fest drehbar gelagert, für Drückerstift 9 mm

VE = 1 Stück

555.857

Poignée plate

acier Inox, surplomb 23 mm, rivée tournante, pour tige carrée de 9 mm

UV = 1 pièce

555.857

Flat handle

stainless steel, 23 mm projection, screw-fixed, for 9 mm handle spindle

PU = 1 piece



555.500

Edelstahl-Panik-Stangengriff
matt, Beschlag und Rohr,
links und rechts verwendbar

VE = 1 Garnitur

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16
555.585 Drückerstift

555.500

Barre panique en acier Inox
mat, ferrure et tube, utilisable
à droite et à gauche

UV = 1 garniture

Commander en plus si besoin:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16
555.585 Tige carrée

555.500

Stainless steel panic push-bar
matt, fitting and tube, can
be used LH/RH

PU = 1 assembly

Order separately if required:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16
555.585 Handle spindle



555.501

Aluminium-Panik-Stangengriff
F1, Beschlag und Rohr,
links und rechts verwendbar

VE = 1 Garnitur

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16
555.585 Drückerstift

555.501

Barre panique en aluminium
F1, ferrure et tube, utilisable
à droite et à gauche

UV = 1 garniture

Commander en plus si besoin:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16
555.585 Tige carrée

555.501

Aluminium panic push-bar
F1, fitting and tube, can
be used LH/RH

PU = 1 assembly

Order separately if required:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16
555.585 Handle spindle

Für Flügelbreiten bis 1200 mm

**Pour vantail jusqu'à 1200 mm
de largeur**

For leafs widths up to 1200 mm



555.696 FFB 858-1208 mm
Aluminium-Panik-Druckstange
F1, links und rechts verwendbar

VE = 1 Garnitur

555.696 FFB 858-1208 mm
Barre panique à pousser en aluminium
F1, utilisable à droite et à gauche

UV = 1 garniture

555.696 FFB 858-1208 mm
Aluminium panic touch-bar
F1, can be used LH/RH

PU = 1 assembly



555.698 FFB 858-1208 mm
Edelstahl-Panik-Druckstange
matt, links und rechts verwendbar

VE = 1 Garnitur

555.698 FFB 858-1208 mm
Barre panique à pousser en acier Inox
mat, utilisable à droite et à gauche

UV = 1 garniture

555.698 FFB 858-1208 mm
Stainless steel panic touch-bar
matt, can be used LH/RH

PU = 1 assembly

Bei Bedarf zusätzlich bestellen:
555.297 Blindnietmutter M5
555.515 SR1-Schraube M5x16
555.585 Drückerstift

Commander en plus si besoin:
555.297 Ecrou aveugle M5
555.515 SR1 vis M5x16
555.585 Tige carrée

Order separately if required:
555.297 Blind rivet M5
555.515 SR1 screw M5x16
555.585 Handle spindle

Über Sonderbestellung liefern wir die Panik-Druckstangen auf Mass zugeschnitten.

Bitte geben Sie uns bei der Bestellung folgende Angaben bekannt:

Mass X _____ mm

Sur commande spéciale, nous fournissons des barres panique à pousser sur mesure.

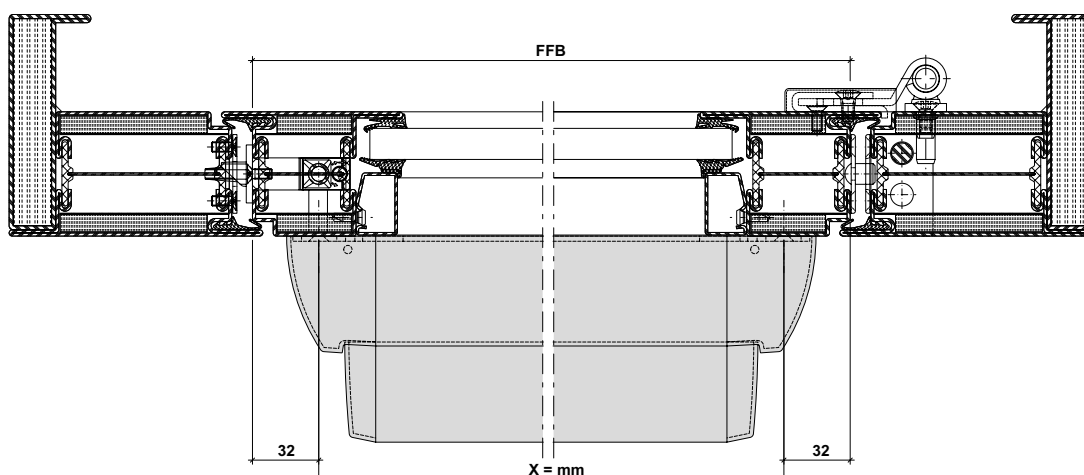
Veuillez fournir les indications suivantes lors de votre commande:

Mesure X _____ mm

We can supply additional panic touch-bar cut to size via special order.

When ordering, please notify us of the following information:

Measurement X _____ mm





557.249

Senkschraube M5x12

Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,
Torx-Angriff T20, gewinde-
formend

VE = 100 Stück

557.249

Vis à tête fraisée M5x12

acier zingué, surface acier Inox,
empreinte Torx T20, formant le
taraudage

UV = 100 pièces

557.249

Countersunk screw M5x12

galvanised steel, stainless steel
surface, Torx head T20,
self-tapping

PU = 100 pieces



555.515

Senkschraube M5x16

Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstgewindend, 100° Senkkopf,
für die Befestigung der Drücker
und Panik-Stangengriffe

Bohrdurchmesser
ø 4,5 / 4,7 mm

VE = 100 Stück

555.515

Vis à tête fraisée M5x16

acier zingué, empreinte SR1,
autotaraudeuse, tête noyée 100°,
pour la fixation des poignées et
barre panique

Diamètre de perçage
ø 4,5 / 4,7 mm

UV = 100 pièces

555.515

Countersunk screw M5x16

galvanised steel, SR1 head,
self-tapping, 100° countersunk,
for fixing handles and locking
bars with emergency function

Hole diameter
ø 4,5 / 4,7 mm

PU = 100 pieces



557.046

Schraube M4x12

Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstgewindend, für
Kegelkontakt 555.447

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.046

Vis M4x12

acier zingué, empreinte SR1,
autotaraudeuse, pour contact
conique 555.447

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.046

Screw M4x12

galvanised steel, SR1 head,
self-tapping, for roller ball con-
tact 555.4474

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



550.376

Senkschraube ø 4,8x20
Edelstahl, SR1-Angriff, selbst-
bohrend, für die Befestigung der
Schliesskantendichtung 455.051

VE = 100 Stück

550.376

Vis à tête fraisée ø 4,8x20
acier Inox, empreinte SR1,
autoforeuse, pour la fixation
de la garniture de l'arête de
fermeture 455.051

UV = 100 pièces

550.376

Countersunk screw ø 4,8x20
stainless steel, SR1 head, self
tapping, for fixing closing edge
gasket 455.051

PU = 100 pieces



557.166

Schraube M4x10
Edelstahl, Torx-Angriff T20

VE = 100 Stück

557.166

Vis M4x10
acier Inox, empreinte Torx T20

UV = 100 pièces

557.166

Screw M4x10
stainless steel, Torx head T20

PU = 100 pieces



557.311

Senkschraube 4,8x20 mm
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,
Torx-Angriff T20, selbstbohrend,
für die Befestigung in den
Isolator

VE = 100 Stück

557.311

Vis à tête fraisée 4,8x20 mm
acier zingué, surface acier Inox,
empreinte Torx T20, autoforeuse,
pour la fixation dans l'isolateur

UV = 100 pièces

557.311

Countersunk screw 4,8x20 mm
galvanised steel, stainless steel
surface, Torx head T20,
self-cutting, for fixing into the
insulating bar

PU = 100 pieces



550.454

Senkschraube 4,2x67 mm
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstbohrend, für die
Blendrahmenverbreiterung
resp. Oberlichtkopplung

VE = 100 Stück

550.454

Vis à tête fraisée 4,2x67 mm
acier zingué, empreinte SR1,
autoforeuse, pour l'élargisse-
ment du cadre dormant ou de la
jonction entre porte et imposte

UV = 100 pièces

550.454

Countersunk screw 4.2x67 mm
galvanised steel, SR1 head,
self-cutting, for the outer frame
extension or toplight coupling

PU = 100 pieces



550.010

Senkschraube 4,2x41 mm
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstbohrend, für die Blend-
rahmenverbreiterung, Seiten-
kopplung und Sicherung der
Glasleiste 402.220 Z

VE = 100 Stück

550.010

Vis à tête fraisée 4,2x41 mm
acier zingué, empreinte SR1,
autoforeuse, pour l'élargisse-
ment du cadre dormant, jonction
latérale et sécurisation de la
parclose 402.220 Z

UV = 100 pièces

550.010

Countersunk screw 4.2x41 mm
galvanised steel, SR1 head,
self-cutting, for the outer frame
extension, side coupling and for
securing glazing bead 402.220 Z

PU = 100 pieces



499.124

Bohrlehre

für Falzsicherung 555.137 und
Schnappriegel 555.214

VE = 1 Stück

499.124

Gabarit de perçage

pour sécurité de feuillure
555.137 et pêne à ressort 555.214

UV = 1 pièce

499.124

Drilling jig

for rebate mechanism 555.137
and safety catch 555.214

PU = 1 piece



499.108

Dichtungsroller

zum Einrollen von verschie-
denen Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

499.108

Roulette à joint

pour monter des joints
divers Jansen

UV = 1 pièce

499.108

Weatherstrip roller

for rolling various Jansen
weatherstrips

PU = 1 piece



499.107

Magnetblock

mit Polschlussplatte

Länge: 45 mm

Breite: 20 mm

Höhe: 50 mm

Für das Schweißen der Janisol-
Profile müssen beide Schalen
geerdet sein.

VE = 1 Stück

499.107

Bloc magnétique

avec plaque de pôle

Longueur: 45 mm

Largeur: 20 mm

Hauteur: 50 mm

Pendant le soudage, les
profilés Janisol doivent être
mis à la terre.

UV = 1 pièce

499.107

Magnetic block

with pole end plate

Length: 45 mm

Width: 20 mm

Height: 50 mm

When welding Janisol profiles,
both profiles must be earthed.

PU = 1 piece



499.001

Befestigungsset

zum Versetzen der magazinierten
Befestigungs-Knöpfe 450.007
und 450.008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer
3 Kreuzschlitz-
Schraubklingen

499.001

Machine à poser les boutons de parcloses

pour le déplacement des
boutons de fixations
emmagasinés 450.007 et 450.008

UV = 1 set complet, valise incl.
3 mèches cruciforme

499.001

Fixing kit

for fitting the magazine-loaded
fixing studs 450.007 and 450.008

PU = 1 complete kit including
case
3 cross-head
screwdriver bits



499.002

Kreuzschlitz-Schraubklingen
für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

499.002

**Embout de tournevis
cruciforme**

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

499.002

Cross-head screwdriver bits
for the fixing kit 499.001

PU = 3 pieces



499.039

Bohrer-Führung ø 3,5 mm
für Befestigungsset, optimiert
die Führung des Spiralbohrers
und ermöglicht ein genaues
Bohren.

VE = 1 Stück

499.039

Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les
boutons, optimise le guidage de
la mèche hélicoïdale et permet
un perçage précis.

UV = 1 pièce

499.039

Drill guide ø 3,5 mm
for fixing kit, optimises the
guiding of the twist drill and
allows precise drilling.

PU = 1 piece



499.320

Bohrer
ø 4,5 mm, für Bohrlehre
Drücker/Zylinder

VE = 2 Stück

499.320

Foret

ø 4,5 mm, pour gabarit de
perçage poignée/cylinder

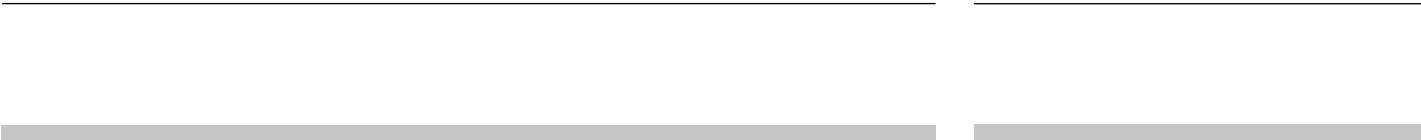
UV = 2 pièces

499.320

Drill

ø 4.5 mm, for drilling jig
for handle / cylinder

PU = 2 pieces



Allgemeine Hinweise	Remarques générales	General information	2-3
Übersicht der Leistungseigenschaften	Aperçu des caractéristiques de performance	Overview of performance characteristics	2-9
Typenübersicht	Sommaire des types	Summary of types	2-10
Elementgrößen	Dimension des éléments	Size of elements	2-12
Verriegelungsvarianten	Variante de verrouillage	Locking options	2-16
Verglasungen und Paneele	Vitrages et panneaux	Glazing and panels	2-18
Anschlüsse an die Tragkonstruktion	Raccords à la structure porteuse	Connections to the load-bearing structure	2-23
Empfehlung Türflügelgewichte	Recommandation des poids du vantail	Recommendation leaf weight	2-24
Verglasungsvarianten	Variante de vitrage	Alternative glazings	2-28
Technische Hinweise	Conseils techniques	Technical data	2-35

Die folgenden Icons sind auf den Seiten des Dokuments zur Kennzeichnung der unterschiedlichen Anwendungen und Einsatzbereiche aufgeführt.

Les icônes suivantes sont indiquées sur les pages du document pour identifier les différents domaines d'application et applications.

The following icons are displayed on the pages of the document to identify the different applications and areas of use.



Werkstoff Stahl blank, Stahl verzinkt
Matériau acier brut, acier zinguée
Material steel bright, steel galvanised



Werkstoff Edelstahl 1.4307, 1.4404
Matériau acier Inox 1.4307, 1.4404
Material stainless steel 1.4307, 1.4404



Brandschutz EI₁30 und EI₂30
Protection incendie EI₁30 et EI₂30
Fire protection EI₁30 and EI₂30



Notausgangsverschluss nach EN 179
Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179
Emergency exit locks in accordance with EN 179



Notausgangsverschluss nach EN 1125
Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 1125
Emergency exit locks in accordance with EN 1125



EN 1935
EN 1935
EN 1935



Fingerschutz
Anti-pince-doigts
Anti-finger-trap

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.
Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.
Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.
Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.
Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.
They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.
The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

Allgemeine Hinweise zur Handhabung der Angemessenen Technischen Dokumentation (ATD)

Kombination der geforderten Leistungseigenschaften

Die Kombination diverser Leistungseigenschaften kann zu Einschränkungen der technischen Merkmale (z.B. verringerte Abmessungen) führen. Detaillierte Aussagen zu einem Element können somit nur unter Berücksichtigung aller geforderten Leistungseigenschaften getroffen werden.

Beispiele für Leistungseigenschaften, welche kombiniert werden:

- Brandschutz und Rauchschutz
- Spezielle Ausführungen wie Türen mit Fingerschutz, verblechte Türen, Pendeltüren, etc.
- Elementgrößen
- Verriegelungsvarianten
- Glastype
- Zwängungsfreiheit
- Türflügelgewichte
- Technische Werte wie WWL, Schallschutz, Uf-Werte, etc.

Wichtiger Hinweis zu dieser ATD: Obwohl es sich beim vorliegenden Dokument um eine ATD handelt, besteht für das Produkt keine harmonisierte Produktnorm. Aus diesem Grund findet die EN 16034 keine Anwendung und das Produkt kann nicht CE-gekennzeichnet werden.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Remarques générales sur l'utilisation de la documentation technique appropriée (ATD)

Combinaison des caractéristiques de performance exigées

La combinaison de diverses caractéristiques de performance peut conduire à des restrictions de caractéristiques techniques (par ex. dimensions réduites). Il est ainsi seulement possible de faire des déclarations détaillées pour un élément uniquement si l'on tient compte de toutes les caractéristiques de performance exigées.

Exemples de caractéristiques de performance combinées:

- Protection incendie et protection contre la fumée
- Exécutions spéciales telles que des portes avec protection anti-pince-doigts, portes tôlées, portes battantes, etc.
- Dimensions des éléments
- Variantes de verrouillage
- Type de verre
- Absence de forçage
- Poids de vantail de porte
- Valeurs techniques, telles que air/eau/vent, isolation phonique, valeurs Uf, etc.

Remarque importante sur cet ATD: Bien que le présent document soit un ATD, il n'existe pas une norme harmonisée pour le produit. En conséquence, la norme EN 16034 ne s'applique pas et le produit ne peut pas être marqué avec un label CE.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande, c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

General information on use of the Appropriate Technical Documentation (ATD)

Combination of the required performance characteristics

The combination of different performance characteristics can restrict the technical properties (e.g. reduced dimensions). Detailed statements about a unit can therefore only be made with consideration of all the required performance characteristics

Examples of performance characteristics which are combined:

- Fire and smoke protection
- Special designs such as doors with finger-trap protection, sheet metal doors, swing doors etc.
- Unit sizes
- Locking options
- Glass type
- Unimpeded movement
- Door leaf weights
- Technical values such as wind/water/air, sound reduction, Uf values etc.

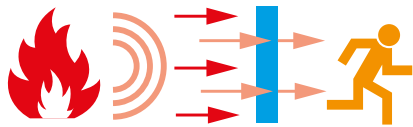
Important information on this ATD: Although this document is an ATD, there is no harmonized product standard for the product. For this reason, EN 16034 does not apply and the product cannot be CE marked.

If there are any differences between this document and the current German version, the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Brandschutz

Brandschutz, oder auch Feuerschutz genannt, ist die Fähigkeit der Türe bzw. des Bauteils, den Übertritt von Feuer und / oder Wärme von einer Seite der Türe auf die andere Seite zu reduzieren oder zu verhindern. Die Klassifizierung der Leistungseigenschaft «Brandschutz» erfolgt nach der EN 13501-2. Es wird unterschieden in die Leistungskriterien E, EW und EI.



E «Raumabschluss»
E «Etanchéité»
E «Integrity»

Leistungskriterium E «Raumabschluss»:

Der Durchgang von Feuer wird verhindert, jedoch nicht der Durchgang der Wärme.

Leistungskriterium EW «Raumabschluss und Strahlungsminderung»:

Der Durchgang von Feuer wird verhindert. Zudem ist die Wärmeübertragung auf 15 kW/m² begrenzt.

Leistungskriterium EI «Raumabschluss und Wärmedämmung»:

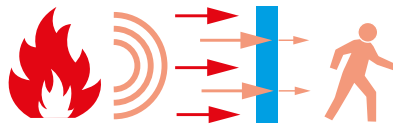
Der Durchgang von Feuer und Wärme wird verhindert. Der Temperaturanstieg auf der feuerabgewandten Seite des Elementes darf 180°C bzw. durchschnittlich 140°C nicht überschreiten.

Die Leistungskriterien werden ergänzt durch eine bestimmte **Minutenzahl**:
30: Das Kriterium gilt für 30 Minuten
60: Das Kriterium gilt für 60 Minuten
90: Das Kriterium gilt für 90 Minuten
120: Das Kriterium gilt für 120 Minuten

Somit ergeben sich insgesamt die **Feuerwiderstandsklassen**:
E30, E60, E90, E120
EW30, EW60, EW90, EW120
EI30, EI60, EI90, EI120

Protection incendie

La protection incendie, également appelée coupe-feu, est l'aptitude d'une porte ou d'un élément de construction à réduire ou empêcher le passage du feu et/ou de la chaleur d'un côté de la porte à l'autre. Le classement de la caractéristique de performance «coupe-feu» est régi par la norme EN 13501-2. On distingue les critères de performance E, EW et EI.



EW «Raumabschluss und Strahlungsminderung»
EW «Etanchéité et réduction du rayonnement thermique»
EW «Integrity and radiation reduction»

Critère de performance E «Etanchéité»:

Empêche le passage du feu, mais pas celui de la chaleur.

Critère de performance EW «Etanchéité et réduction du rayonnement thermique»:

Empêche le passage du feu. De plus, la transmission de chaleur est limitée à 15 kW/m².

Critère de performance EI «Etanchéité et isolation thermique»:

Empêche le passage du feu et de la chaleur. La hausse de température sur le côté non exposé de l'élément ne doit pas dépasser 180°C ou une moyenne de 140°C.

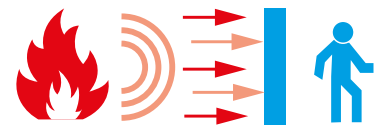
Les critères de performance sont complétés par un certain **nombre de minutes**:

30: le critère est valable 30 minutes
60: le critère est valable 60 minutes
90: le critère est valable 90 minutes
120: le critère est valable 120 minutes

Ce qui donne en tout les **classes de résistance au feu** suivantes:
E30, E60, E90, E120
EW30, EW60, EW90, EW120
EI30, EI60, EI90, EI120

Fire protection

Fire protection is the ability of doors and components to reduce or prevent fire and/or heat from passing from one side of the door to the other. The classification of the «fire protection» performance characteristic is carried out in accordance with EN 13501-2. A differentiation is made between the performance criteria E, EW and EI.



EI «Raumabschluss und Wärmedämmung»
EI «Etanchéité et isolation thermique»
EI «Integrity and insulation»

Performance criterion E «Integrity»:

The passage of fire is prevented, but not the transmission of heat.

Performance criterion EW «Integrity and radiation reduction»:

The passage of fire is prevented. The transmission of heat is also restricted to 15 kW/m².

Performance criterion EI «Integrity and insulation»:

The passage of fire and the transmission of heat are prevented. The temperature on the side of the element facing the fire must not exceed 180°C or an average of 140°C.

The performance criteria are supplemented by a defined **number of minutes**:

30: The criterion applies for 30 minutes
60: The criterion applies for 60 minutes
90: The criterion applies for 90 minutes
120: The criterion applies for 120 minutes

This results in the following **fire resistance classes**:

E30, E60, E90, E120
EW30, EW60, EW90, EW120
EI30, EI60, EI90, EI120

Absicherung Gefahrenstellen

Bei einer elektrisch betriebenen Brandschutzschiebetüre handelt es sich rechtlich gesehen um ein Maschinenbauteil welches für Personen, insbesondere für Kinder, diverse Gefahrenstellen birgt. Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Norm für automatische Schiebetüren EN 16005 schreiben zwingend vor, dass eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und Massnahmen zur Absicherung dieser vorgenommen werden müssen.

Die Jansen-Brandschutzschiebetüren bieten vielfältige Möglichkeiten um die individuellen Sicherheitsanforderungen abzudecken. Kombiniert mit den Sicherheitselementen der Antriebshersteller können die Gefahrenstellen zuverlässig abgesichert werden.

Wir empfehlen dem Hersteller einer Brandschutzschiebetüre die Ansteuerung der Schiebe- und Fluchtflügel in Zusammenarbeit mit dem Antriebslieferanten zu bestimmen. Eine umfassende Absicherung aller Gefahrenstellen gemäss EN 16005 kann bei der Janisol 2 Brandschutzschiebetüre nur durch die Verwendung zusätzlicher Sensoren zur Überwachung der Gefahrenzonen erreicht werden.

Die anschliessende Inbetriebnahme der Schiebeanlage sowie deren CE-Kennzeichnung nach EN 16005 hat ausschliesslich durch den Antriebslieferanten zu erfolgen.

Sécurisation des zones dangereuses

Du point de vue juridique, la porte coulissante coupe-feu à commande électrique est un composant de machine recelant pour les personnes et en particulier les enfants diverses zones dangereuses. La directive relative aux machines 2006/42/CE ainsi que la norme pour portes coulissantes automatiques EN 16005 requièrent impérativement de procéder à une évaluation des risques des zones dangereuses et de prendre des mesures pour les sécuriser.

Les portes coulissantes coupe-feu Jansen offrent de nombreuses possibilités destinées à répondre aux exigences individuelles de sécurité. Les zones dangereuses peuvent être sécurisées de manière fiable en utilisant des éléments de sécurité des fabricants d'entraînements.

Nous recommandons aux fabricants d'une porte coulissante de protection incendie de se concerter avec le fournisseur de l'entraînement pour déterminer l'entraînement des vantaux coulissants et à défoncement. La sécurisation de toutes les zones dangereuses selon EN 16005 ne peut être assurée avec la porte coulissante de protection incendie Janisol 2 que par l'utilisation de capteurs supplémentaires pour la surveillance des zones dangereuses. Seul le fournisseur d'entraînement a le droit d'effectuer la mise en service ultérieure de l'installation coulissante ainsi que son marquage CE selon EN 16005.

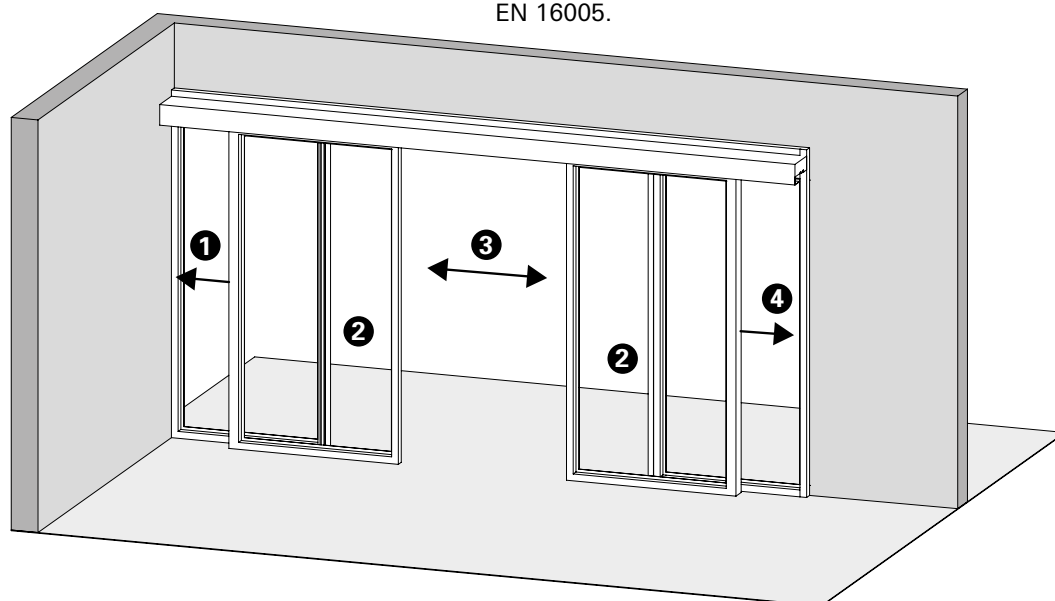
Securing danger points

In legal terms, an electrically-operated fire-resistant sliding door is a mechanical component that poses a range of dangers to people and, in particular, children. The Machinery Directive 2006/42/EC and the EN 16005 standard for automatic sliding doors prescribe that a risk assessment of the danger points must be carried out and that measures must be taken to secure these.

The Jansen fire-resistant sliding doors offer a wide variety of options for addressing individual safety requirements. Combined with the safety units from the actuator manufacturer, the danger points can be secured reliably.

We recommend that manufacturers of fire-proof sliding doors agree upon the method of controlling the sliding and emergency exit in coordination with the actuator supplier. Comprehensive safeguarding of all danger points in accordance with EN 16005 can only be achieved for Janisol 2 fire-proof sliding doors by using additional sensors to monitor the danger zones.

The subsequent commissioning of the sliding system and its CE marking in accordance with EN 16005 must only be performed by the actuator supplier.



- 1 Quetschgefahr
- 2 Scher- und Einzugsgefahr
- 3 Stoss- und Quetschgefahr
- 4 Stossgefahr

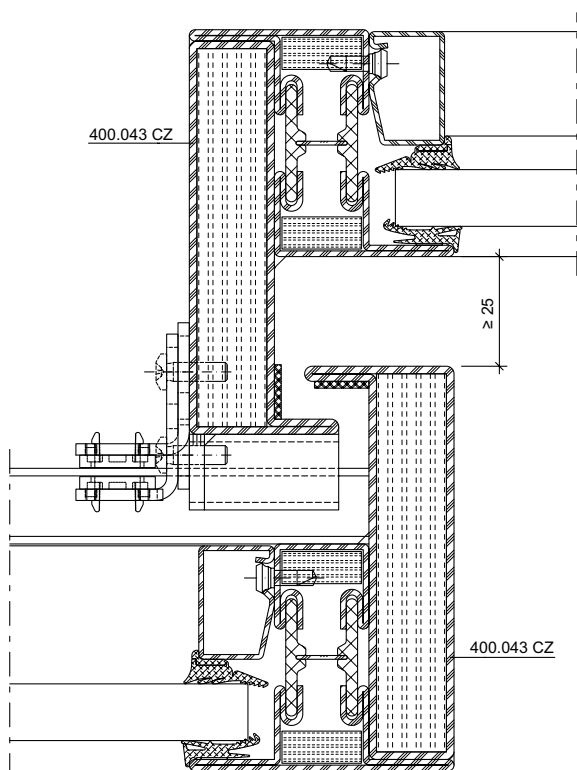
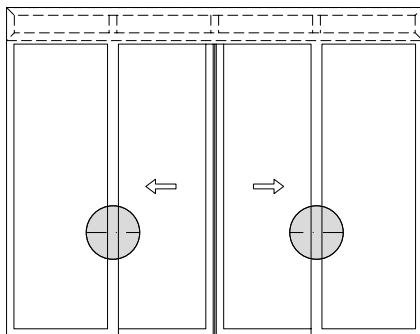
- 1 Risque d'écrasement
- 2 Risque de cisaillement et de happage
- 3 Risque de choc et d'écrasement
- 4 Risque de choc

- 1 Risk of crushing
- 2 Risk of shearing and entanglement hazard
- 3 Risk of collision and crushing
- 4 Risk of collision

**Absicherung der Einzugsgefahr
bei Nebenschliesskanten**

**Protection contre le risque de
happage aux champs de fermeture
secondaire**

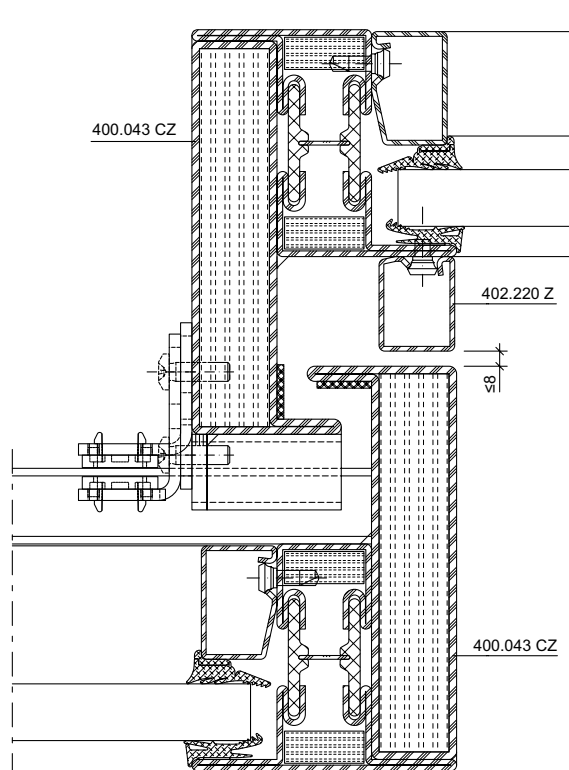
**Securing against the entanglement
hazard of secondary closing edges**



Hauptvariante: Fingerschutz ≥ 25 mm

Variante principale: anti-pince-doigts ≥ 25 mm

Main version: anti-finger-trap protection ≥ 25 mm



Option Hauptvariante: Fingerschutz ≤ 8 mm

Option variante principale: anti-pince-doigts ≤ 8 mm

Option for main version: anti-finger-trap protection ≤ 8 mm

**Erläuterung Ansteuerung
Fluchtwegfunktion mittels
Fluchttüröffner und Kegelkontakt**

Die Jansen-Brandschutzschiebetüren mit Fluchtwegfunktion bieten mit deren Elektrokomponenten (Fluchttüröffner und Kegelkontakt) eine vielfältige Ansteuerung der integrierten Fluchttüren. Die Art und Weise der

**Explication de la commande de la
fonction issue de secours au moyen
d'une serrure porte de secours et d'un
contact conique**

Les portes coulissantes coupe-feu avec fonction issue de secours Jansen offrent grâce à leurs composants électriques (serrure porte de secours et contact conique) un grand nombre

**Explanation of controlling the escape
route function using an emergency
door opener and roller ball contact**

The electrical components (emergency door opener and roller ball contact) of the Jansen fire-resistant sliding doors with escape route function offer a variety of options for controlling integrated emergency exits. The

Ansteuerung hängt von der Nutzung des Fluchtwegkonzepts sowie den normativen Vorgaben der einzelnen Baubehörden ab.

Die geforderte Funktionsweise bzw. die Verwendung der Elektrokomponten muss objektbezogen in der Planungsphase mit dem Nutzer und dem Antriebslieferanten erfolgen.

Anforderungen an den Fluchtweg

Jederzeit Fluchtweg

Break-Out:

Nur in geschlossener Türstellung möglich → nur Kegelkontakt 555.447 verwenden.

Bedingter Fluchtweg

Fluchtweg nur bei einem Brandalarm, Stromausfall oder manueller

Freigabe → Fluchttüröffner 555.549 und Kegelkontakt 555.447 verwenden.

Die Funktionsweise des Fluchttüröffners und Kegelkontaktes ist wie folgt:

Kegelkontakt 555.447

Ist mit dem Antrieb gekoppelt und dient zur Überwachung/Rückmeldung des Öffnungszustandes der integrierten Fluchtlügel. Bei Betätigung der Fluchtlügel unterbricht/verhindert das Signal des Kegelkontaktes die Schiebefunktion, beim Schliessen der Fluchtlügel wird die Schiebefunktion fortgesetzt/freigegeben. Der Einsatz des Kegelkontaktes ist immer erforderlich.

Fluchttüröffner 555.549

Ist mit dem Antrieb gekoppelt und steuert die Freigabe der integrierten Fluchttüre. Der Fluchttüröffner arbeitet nach dem Ruhestromprinzip, das bedeutet, dass der Fluchttüröffner im stromlosen Zustand die Fluchttürfunktion freigibt. Das heisst, Fluchtwegfunktion nur bei einem Brandalarm, Stromausfall oder manueller Freigabe.

de commandes possibles des portes de secours intégrées. Le type de commande dépend de l'utilisation du concept d'issue de secours et des prescriptions normatives des différents services d'urbanisme. Le mode de fonctionnement requis et l'utilisation des composants électriques doivent être intégrés dans la phase de planification avec l'utilisateur et les fournisseurs d'entraînements selon l'objet concerné.

Exigences vis-à-vis de l'issue de secours

Issue de secours permanente

Break-Out:

Uniquement possible quand la porte est en position fermée → n'utiliser qu'un contact conique 555.447.

Issue de secours sous condition

Issue de secours uniquement en cas d'alarme incendie, de panne de courant ou d'activation manuelle → utiliser la serrure porte de secours 555.549 et le contact conique 555.447.

La serrure porte de secours et le contact conique fonctionnent comme suit:

Contact conique 555.447

Il est couplé à l'entraînement et sert de surveillance/confirmation de l'état d'ouverture des vantaux à défoncement. Quand les vantaux à défoncement sont actionnés, le signal du contact conique interrompt/empêche la fonction «coulisser» qui redevient active à la fermeture des vantaux à défoncement. Il est toujours nécessaire d'utiliser un contact conique.

Serrure porte de secours 555.549

Elle est couplée à l'entraînement et commande l'activation de la porte de secours intégrée. La serrure porte de secours fonctionne selon le principe du courant de repos, elle active donc la fonction porte de secours quand elle est hors tension. Cela signifie, fonction issue de secours uniquement en cas d'alarme incendie, panne de courant ou d'activation manuelle.

method of control depends on how the escape route concept is used and the normative specifications of the individual building authorities. The required way in which the electrical components function or are used must be determined with the user and the actuator supplier for the specific project during the planning phase.

Requirements on escape routes

Escape route at all times

Break-Out:

Only possible when the door is closed → use roller ball contact 555.447 only.

Escape route under certain conditions

Only used as an escape route when a fire alarm is triggered, during a power cut or when released manually → use emergency door opener 555.549 and roller ball contact 555.447.

The emergency door opener and roller ball contact function as follows:

Roller ball contact 555.447

The roller ball contact is coupled with the actuator and used for monitoring/providing feedback on the open status of the integrated emergency exit vent. When the emergency exit vent is operated, the signal from the roller ball contact interrupts/prevents the sliding function. When the emergency exit vent is closed, the sliding function is resumed/released. The roller ball contact must always be used.

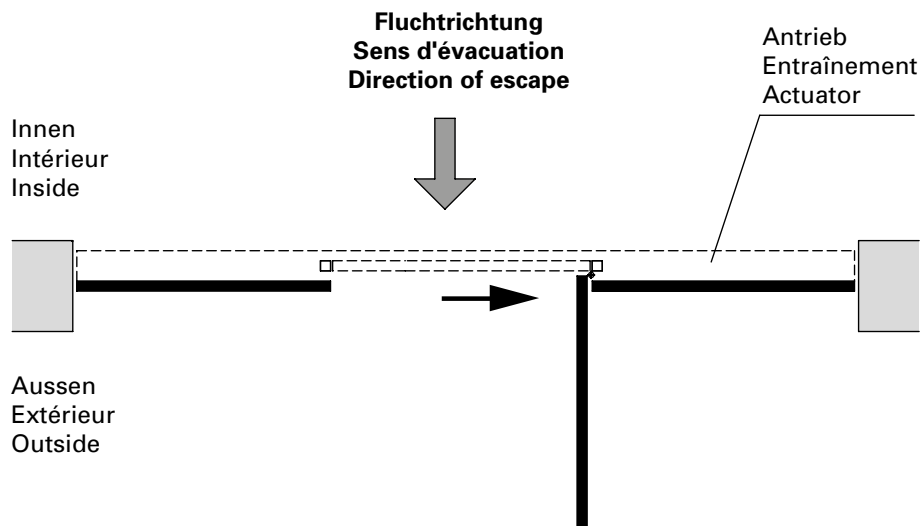
Emergency door opener 555.549

The emergency door opener is coupled with the actuator and controls the release of the integrated emergency exit doors. The emergency door opener operates on the closed-circuit principle, which means that the emergency door opener enables the emergency exit function when the power is switched off. The emergency exit function is therefore only enabled when a fire alarm is triggered, during a power cut or when released manually.

**Fluchttür-Funktion
Break-Out**

**Fonction porte de secours
Break-Out**

**Emergency exit function
Break-Out**



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion nur bei geschlossenem Schiebeflügel.
- EN 179 und 1125 erfüllt

- Cette situation ne garantit la fonction porte de secours que quand les vantail coulissant est fermé.
- EN 179 et 1125 satisfaites

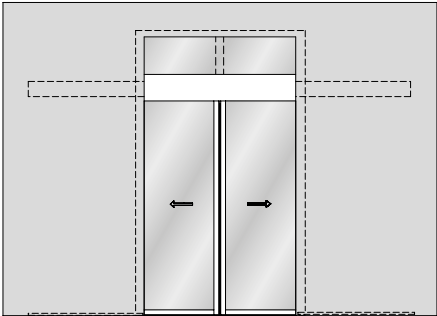
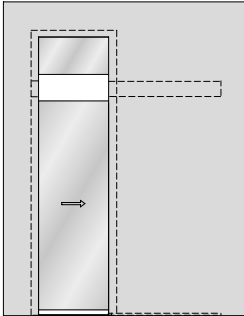
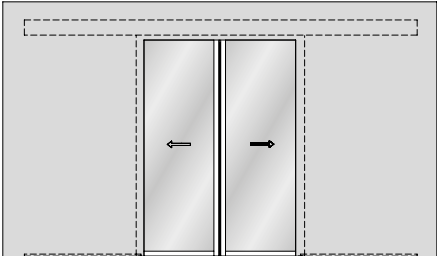
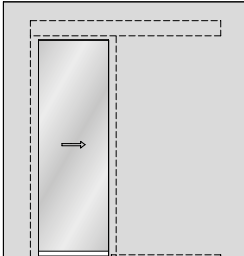
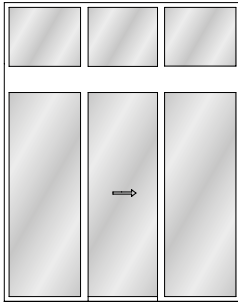
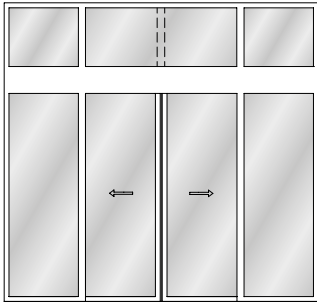
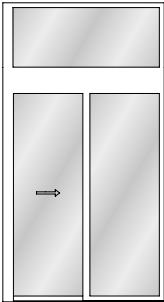
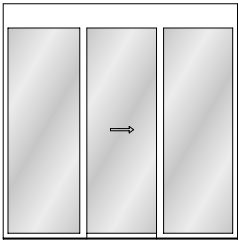
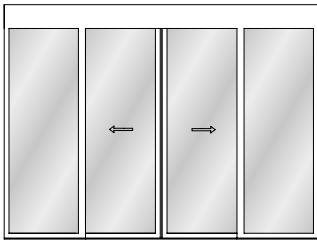
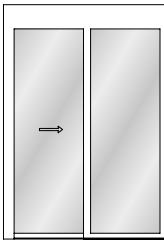
- This scenario only guarantees the emergency exit function when the sliding vent is closed.
- Fulfils EN 179 and 1125

Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value
 EN 179 EN 1125	Fähigkeit zur Freigabe Capacité au déclenchement Ability to release	Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement fulfilled
 DIN 18040	Barrierefreiheit Absence d'entrave au passage Barrier-free	Schwellenlose Ausführung Exécution sans seuil Execution without threshold
 EN 1634-1 EN 13501-2	Brandschutz Résistance aux feu Fire resistance	EI30
 EN 16034 EN 13501-2	Selbstschliessung Fermeture automatique Self-closing	C
 EN 16034	Dauerhaftigkeit der Selbstschliessung gegenüber Alterung (Korrosion) Endurance de la fermeture automatique contre le vieillissement (corrosion) Durability of self-closing against ageing (corrosion)	erzielt atteinte achieved

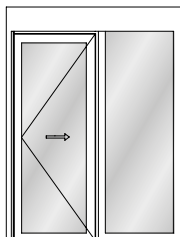
Schiebetüren

Portes coulissantes

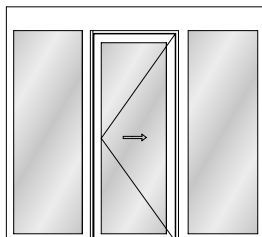
Sliding doors



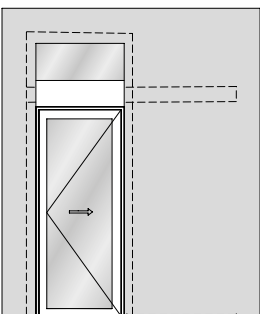
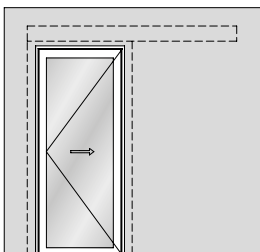
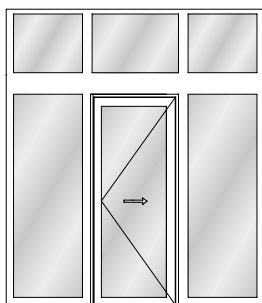
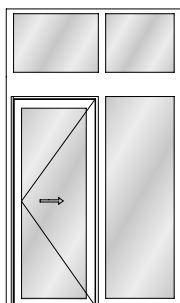
Schiebetüren mit
Break-Out Fluchttürfunktion



Portes coulissantes avec fonction
porte de secours Break-Out



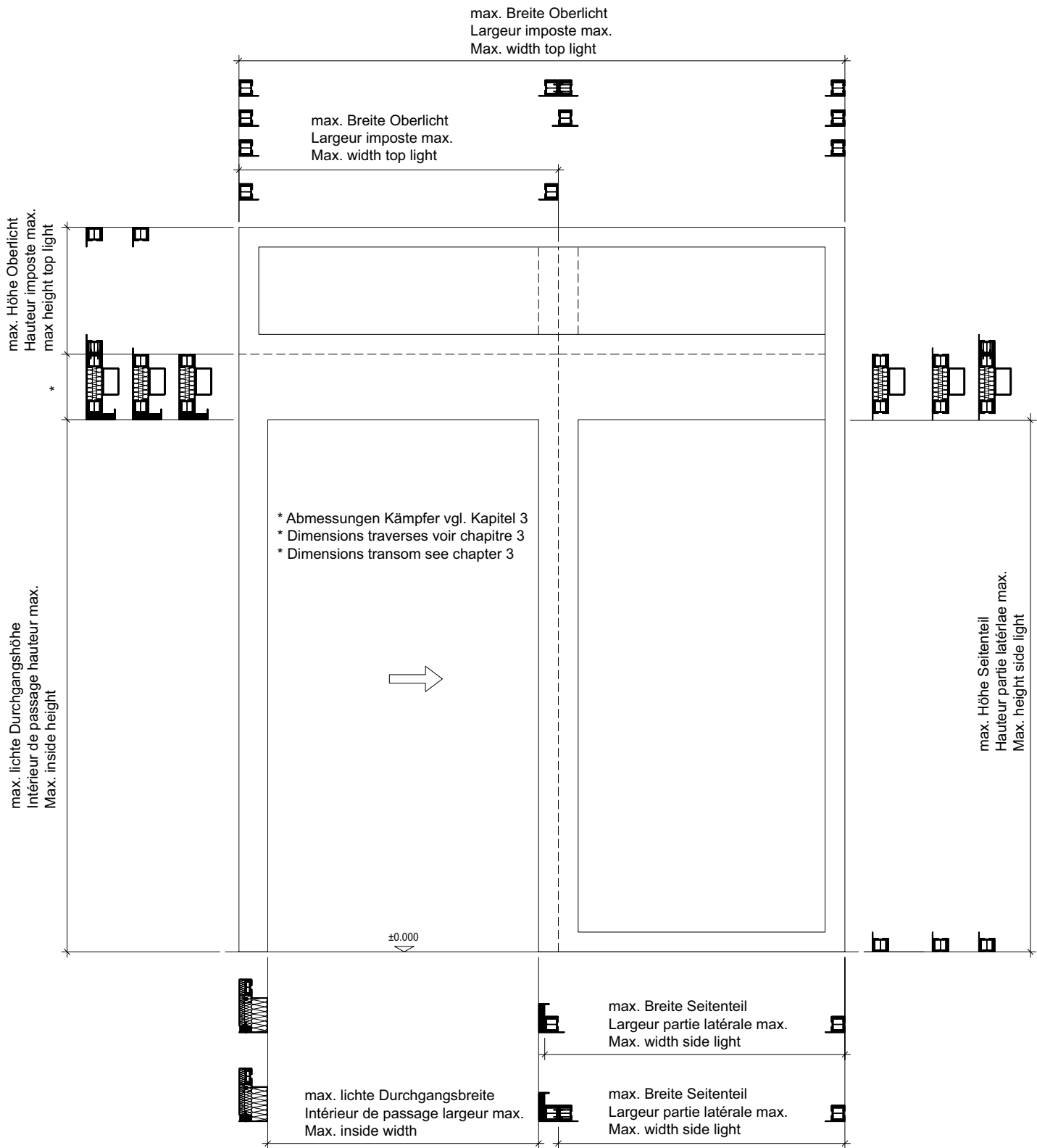
Sliding doors with Break-Out
emergency exit function

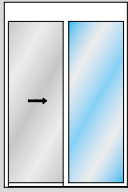
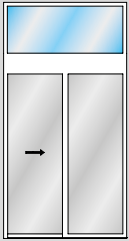


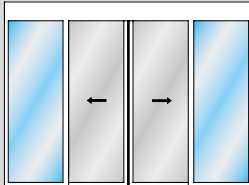
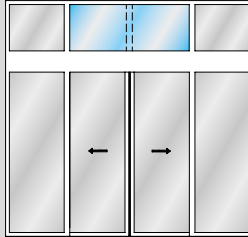
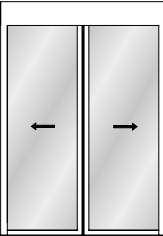
Erklärung der Bemassung der
 Elementgrößen

Explication de la cote des tailles
 d'éléments

Explanation of dimension of
 element sizes



		min. lichte Durchgang (bxh in mm) Intérieur de passage min. (lxh en mm) Min. inside width (wxh mm)	max. lichte Durchgang (bxh in mm) Intérieur de passage max. (lxh en mm) Max. inside width (wxh mm)	Seitenteile (Rahmenaussenmass) Partie latérale (Dimension extérieure du cadre) Side light (External frame dimension)	Oberlicht (Rahmenaussenmass) Imposte (Dimension extérieure du cadre) Top light (External frame dimension)
					
		700 x 625 mm	1400 x 2500 mm	max. Breite / Largeur / Width 1133 mm	
		700 x 625 mm	1400 x 2500 mm	max. Höhe / Hauteur / Height 2372.5 mm max. Fläche / Surface / Area 2.69 m ² oder / ou / or max. Breite / Largeur / Width 1000 mm max. Höhe / Hauteur / Height 2811 mm max. Fläche / Surface / Area 2.81 m ²	max. Breite / Largeur / Width 4600 mm max. Höhe / Hauteur / Height 1229 mm max. Fläche / Surface / Area 5.65 m ²
Bemerkungen: Min. lichte Durchgang bezieht sich auf das kleinst mögliche Mass und berücksichtigt nicht die Zwängungsfreiheit. Diese ist abhängig von der Auswahl der Komponenten. Remarques: La hauteur libre de passage min. se rapporte à la plus petite cote possible et ne tient pas compte de l'alignement. Celui-ci dépend du choix des composants. Comments: Minimum clear opening dimensions refers to the smallest possible dimension and does not take into account unimpeded movement. This is dependent on the selection of components.					

		min. lichte Durchgang (bxh in mm) Intérieur de passage min. (lxh en mm) Min. inside width (wxh mm)	max. lichte Durchgang (bxh in mm) Intérieur de passage max. (lxh en mm) Max. inside width (wxh mm)	Seitenteile (Rahmemaussenmass) Partie latérale (Dimension extérieure du cadre) Side light (External frame dimension) 	Oberlicht (Rahmemaussenmass) Imposte (Dimension extérieure du cadre) Top light (External frame dimension) 
	Stahl Acier Steel	1400 x 625 mm	2800 x 2500 mm	max. Breite / Largeur / Width 1133 mm	max. Breite / Largeur / Width 4600 mm max. Höhe / Hauteur / Height 1229 mm max. Fläche / Surface / Area 5.65 m²
		1400 x 625 mm	2800 x 2500 mm	max. Höhe / Hauteur / Height 2372.5 mm max. Fläche / Surface / Area 2.69 m² oder / ou / or max. Breite / Largeur / Width 1000 mm max. Höhe / Hauteur / Height 2811 mm max. Fläche / Surface / Area 2.81 m²	

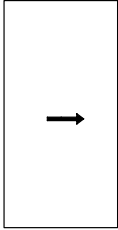
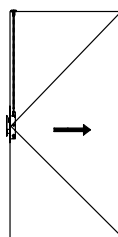
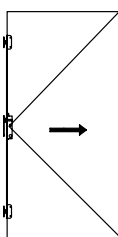
Bemerkungen:
Min. lichte Durchgang bezieht sich auf das kleinst mögliche Mass und berücksichtigt nicht die Zwängungsfreiheit. Diese ist abhängig von der Auswahl der Komponenten.

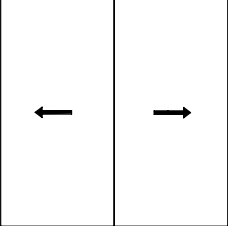
Remarques:
La hauteur libre de passage min. se rapporte à la plus petite cote possible et ne tient pas compte de l'alignement. Celui-ci dépend du choix des composants.

Comments:
Minimum clear opening dimensions refers to the smallest possible dimension and does not take into account unimpeded movement. This is dependent on the selection of components.

Werkstoffe Matériaux Materials	Stahl blank und verzinkt, Edelstahl 1.4401 Acier brut et galvanisé, acier Inox 1.4401 Bright and galvanised steel, stainless steel 1.4401
Bautiefen Profondeurs de montage Basic depths	60 mm
Beschichtungen Revêtements Coatings	Dekorative Beschichtungen und Holzfurniere mit einer Dicke bis 1.5 mm dürfen auf die Oberflächen (jedoch nicht auf die Kanten) von Türen, die die Wärmedämmkriterien (im üblichen Verfahren oder im Ergänzungsverfahren) erfüllen, angebracht werden. Des revêtements décoratifs et des placages bois jusqu'à 1,5 mm d'épaisseur peuvent être posés sur les surfaces (mais pas sur les chants) des portes répondant aux critères d'isolation thermique (selon le procédé habituel ou avec le procédé complémentaire). Decorative coatings and wood veneers with a thickness of up to 1.5 mm can be affixed to the surfaces (but not to the edges) of doors that meet the thermal insulation criteria (in the usual procedure or in the supplementary procedure).

Dekorative Beschichtungen und Laminate Revêtements et stratifiés décoratifs Decorative coatings and laminates		
Art der Beschichtung Type de revêtement Type of coating	Dicke Épaisseur Thickness	Befestigung / Anbringung Fixation / pose Mounting / attachment
Verbleiung: einseitige Belegung / Beschichtung mit Blei Plombage: pose/revêtement unilatéral avec du plomb Lead coating: one-sided coating with lead	Schichtdicke ≤ 0.5 mm Épaisseur de couche $\leq 0,5$ mm Coating thickness ≤ 0.5 mm	Aufschmelzen, Tauchen, Diffusion, Diffundieren, Zementieren o.ä. Fusion, trempage, diffusion, cémentation, etc. Fusing, submerging, diffusion, diffusing, cementing etc.
Laminate und Holzfurniere Stratifiés et contreplaqués en bois Laminates and wood veneers	$d \leq 1.5$ mm $d \leq 1.5$ mm $d \leq 1.5$ mm	Keine Einschränkung Pas de restriction No restriction
Farbanstrich ohne Beitrag zum Feuerwiderstand Peinture sans contribution à la résistance au feu Coat of paint does not increase fire resistance	—	—

Verriegelungsvarianten der einflügeligen Türe Variantes de verrouillage des portes à un vantail Locking options for single-leaf doors	Max. Lichter Durchgang (bxh) Hauteur libre de passage max. (lxh) Max. clearance height (wxh)	Max. Lichter Durchgang (bxh) Hauteur libre de passage max. (lxh) Max. clearance height (wxh)
 ohne Falle / Riegel, Normalfunktion sans pêne demi-tour/pêne dormant, fonction standard without latch / bolt, standard function	Stahl Acier Steel 1400 x 2500 mm	 1400 x 2500 mm
 Einfallenschloss mit Obenverriegelung oder mit Bimetalllasche, Break-Out-Funktion Serrure à un point avec verrouillage supérieur ou avec languette bimétal, fonction porte de secours Break-Out Single-point latch lock with top locking or with bimetallic plate, Break-Out emergency exit function	1400 x 2500 mm	1400 x 2500 mm
 Mehrfachverriegelung (Dreifallenschloss) Verrouillage multiple (serrure trois points) Multi-point locking (triple-point latch lock)	nicht möglich pas possible not possible	nicht möglich pas possible not possible

Verriegelungsvarianten der zweiflügeligen Türe Variantes de verrouillage des portes à deux vantaux Locking options for double-leaf doors	Max. Lichter Durchgang (bxh) Hauteur libre de passage max. (lxh) Max. clearance height (wxh) Stahl Acier Steel	Max. Lichter Durchgang (bxh) Hauteur libre de passage max. (lxh) Max. clearance height (wxh) 
 ohne Schloss, Normalfunktion sans serrure, fonction standard without lock, standard function	2800 x 2500 mm	2800 x 2500 mm

Brandschutzglas Vitrage de protection incendie Fire-resistant glass	Glastyp Type de verre Type of glass	Stärke Épaisseur Thickness	Max. Breite Largeur max. Max. width	Max. Höhe Hauteur max. Max. height	Fläche Surface Area
Pilkington Deutschland AG	Pyrostop 30-10 Pyrostop 30-12 Pyrostop 30-101	≥ 15 mm	Türflügel / Vantail de porte / Door leaf		
		≥ 16 mm	1324 mm	2407 mm	3.18 m ²
		≥ 16 mm	Oberlicht / Imposte / Top light		
	Pyrostop 30-20 Pyrostop 30-22	≥ 18 mm	2500 mm	1115 mm	2.79 m ²
		≥ 20 mm	Seitenteil / Partie latérale / Side light		
			864 mm	2429 mm	2.09 m ²
Glas Trösch AG	Fireswiss Foam 30-15	≥ 15 mm	Türflügel / Vantail de porte / Door leaf		
	Fireswiss Foam 30-160	≥ 16 mm	1430 mm	2452 mm	3.50 m ²
			Seitenteil / Partie latérale / Side light		
	Fireswiss Foam 30-19	≥ 19 mm	286 mm	2431 mm	0.70 m ²
Pyroguard	Pyroguard EI30 INT	≥ 15 mm	Türflügel / Vantail de porte / Door leaf		
			1430 mm	2452 mm	3.50 m ²
	Pyroguard EI30 INT	≥ 19 mm	Seitenteil / Partie latérale / Side light		
			286 mm	2431 mm	0.70 m ²

Paneele Panneaux Panels	Typ Type Type	Stärke Épaisseur Thickness	Max. Breite Largeur max. Max. width	Max. Höhe Hauteur max. Max. height	Bemerkungen Remarques Comments
Gipskarton-Brandschutzplatten Panneaux coupe-feu en placoplâtre Plasterboard fire-resistant panels	EN 520 Typ F	≥ 18 mm	664 mm	1195 mm	einlagige Platte ohne Stoss plaque à un niveau sans joint single-layer panel without a joint
			max. Fläche surface max. max. area 0.79 m ²		
Promatec-H-Brandschutzplatten Panneaux coupe-feu Promatec-H Promatec-H fire-resistant panels		≥ 25 mm	942.5 mm	2387.5 mm	drei- bis fünfzig, ohne oder mit einem vertikalen Stoss (versetzt) trois à cinq niveaux, avec ou sans joint vertical (décalé) three-to-five-layer panel without a joint or with a vertical joint (offset)
Paneeldicke in Abhängigkeit der Profiltiefe. Tragfähigkeit des Profilsystems beachten. Épaisseur de panneau selon la profondeur du profilé. Tenir compte de la capacité de charge du système de profilés. Panel thickness depends on the profile depth. Observe the load-bearing capacity of the profile system.					

Beplankungen der opaken Füllungen Panneautage des remplissages opaques Boarding of the opaque infills	Stärke Épaisseur Thickness
Stahlblech Tôle acier Sheet steel	0.75 - 1 mm

Zulässige Materialien für Glasauflager und Glasklötze Matériaux admissibles pour supports et cales de vitrage Permissible materials for glass supports and glazing blocks	
Innenanwendung	Glasfaserverstärkter Kunststoff (GFK), Gipsfaser-Platten (z.B. Fermacell) , Promatect-H, Hartholz Plastique renforcé à la fibre de verre (PRV), plaques fibres-gypse (par ex. Fermacell), Promatect-H, bois dur Glass fibre-reinforced plastic (GRP), glass fibre panels (e.g. Fermacell), Promatect-H, hard wood
Außenanwendung	Glasfaserverstärkter Kunststoff (GFK) Plastique renforcé à la fibre de verre (PRV) Glass fibre-reinforced plastic (GRP)

Befestigung der Glashalteleisten

Fixation des parcloles

Fixing of the glazing beads

Anwendung Application Use	Werkstoff Matériau Material	Befestigungsart Type de fixation Fixing type	max. Abstand Distance max. max. Distance
		geklipst clipsé clip-on	≤ 250 mmw
			≤ 250 mm
	 	geschraubt vissé screw-on	≤ 250 mm
	 	Alternative Glasleisten Parcloles alternatives Alternative glazing beads	≤ 250 mm

Zulässige alternative Glasleistenvarianten:

Rohr aus Stahl oder Edelstahl Höhe 20-30 mm, Tiefe 8-35 mm, Materialstärke 1,5-3 mm

Winkelblech aus Stahl oder Edelstahl Höhe 20-30 mm, Tiefe 8-35 mm, Materialstärke 1,5-2 mm

Stahlflach aus Stahl oder Edelstahl Glasabdeckung 20-30 mm, Höhe 40-72.5 mm, Materialstärke 3 mm

Variantes de parclose alternatives admissibles:

Tube en acier ou acier inoxydable hauteur 20-30 mm, profondeur 8-35 mm, épaisseur de matériau 1,5-3 mm

Cornière en acier ou acier inoxydable hauteur 20-30 mm, profondeur 8-35 mm, épaisseur de matériau 1,5-2 mm

Plat en acier ou en acier inoxydable recouvrement du verre 20-30 mm, profondeur 40-72,5 mm, épaisseur de matériau 3 mm

Permitted alternative glazing bead options:

Tube made from steel or stainless steel, height 20-30 mm, depth 8-35 mm, material thickness 1.5-3 mm

Bracket plate made from steel or stainless steel, height 20-30 mm, depth 8-35 mm, material thickness 1.5-2 mm

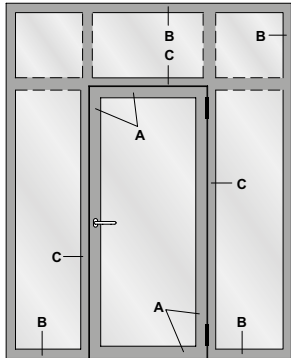
Steel flat made from steel or stainless steel, glass cover 20-30 mm, height 40-72.5 mm, material thickness 3 mm

Falzluf

Jeu de feuillure

Rebate space

Falzluf Jeu de feuillure Rebate space	Funktion Fonction Function	Toleranzbereich Plage de tolérance Tolerance range
Türfalz Schiebetür einflügelig Feuillure de porte coulissant à un vantail Door rebate single-leaf sliding door	Normalfunktion Fonction standard Standard function	10 (+2/-1)
	Break-Out-Funktion Fonction Break-Out Break-Out function	10 (+2/-1)
Türfalz Schiebetür zweiflügelig Feuillure de porte coulissant à deux vantaux Door rebate double-leaf sliding door	Normalfunktion Fonction standard Standard function	20 (+2/-1)
Glasfalz Feuillure à verre Glass rebate	Normal- und Break-Out-Funktion Fonction standard et Break-Out Standard and Break-Out function	7 (+/-1)
Schwellenbereich Zone de seuil Threshold	Normal- und Break-Out-Funktion Fonction standard et Break-Out Standard and Break-Out function	10 (+5/-4)
Die Masstoleranzen für Höhe, Breite und Dicke, die der Hersteller des Glases angibt, sind zu beachten. Les tolérances dimensionnelles pour la hauteur, largeur et épaisseur du fabricant du verre doivent être respecté The dimensional tolerances for height, width and thickness of the glass manufacturer have to be respected.		



Profilverbreiterungen Élargissements de profilé Profile extensions	
Profiltyp Type de profilé Profile type	Verbreiterung Élargissement Extension
A	Um 1 Profil, Kammermass (zusammen) ≤ 50 mm À 1 profil, dimensions de chambre (ensemble) ≤ 50 mm Around one profile, chamber dimensions (combined) ≤ 50 mm
B	Um 1 Profil, keine Einschränkungen bezüglich Kammermass À 1 profil, pas de restrictions concernant les dimensions de chambre Around one profile, no restrictions in terms of chamber dimensions
C	Um 1 Profil, keine Einschränkungen bezüglich Kammermass À 1 profil, pas de restrictions concernant les dimensions de chambre Around one profile, no restrictions in terms of chamber dimensions

Spinnen Meneaux Sash bars				
Sprosse Menneau Sash bar	Schiebetüre/Fluchtlügel Porte coulissants/Vantail à défoncement Sliding door/Emergency exit vent	Oberlicht Imposte Top light	Seitenteil Partie latérale Side light	Bemerkung Remarque Note
Vertikal Vertical Vertical	Nicht möglich Pas possible Not possible	Nicht beschränkt Non limité Unrestricted	Nicht beschränkt Non limité Unrestricted	Mindestmass für Glas beachten (250 x 250 mm) Respecter les dimensions minimales pour le verre (250 x 250 mm) Keep in mind the minimum dimensions for glass (250 x 250 mm)
Horizontal Horizontal Horizontal	Nicht möglich Pas possible Not possible	Nicht beschränkt Non limité Unrestricted	Nicht beschränkt Non limité Unrestricted	Mindestmass für Glas beachten (250 x 250 mm) Respecter les dimensions minimales pour le verre (250 x 250 mm) Keep in mind the minimum dimensions for glass (250 x 250 mm)
Hinweis: Mindestmass für Glas beachten (250 x 250 mm) Remarque: Respecter les dimensions minimales pour le verre (250 x 250 mm) Note: Keep in mind the minimum dimensions for glass (250 x 250 mm)				

Anschlüsse an Tragkonstruktionen	Raccords à des constructions portantes	Attachments to load-bearing structures
Befestigung an Massivbauwänden mit einer Wanddicke ≥ 200 mm und einer Rohdichte ≥ 900 kg/m ³ mit einer Wanddicke ≥ 200 mm und einer Rohdichte ≥ 500 kg/m ³	Fixation à des murs de construction massifs avec une épaisseur de mur ≥ 200 mm et une densité apparente ≥ 900 kg/m ³ avec une épaisseur de mur ≥ 200 mm et une densité apparente ≥ 500 kg/m ³	Fixing to solid construction walls With a wall thickness ≥ 200 mm and an apparent density ≥ 900 kg/m ³ With a wall thickness ≥ 200 mm and an apparent density ≥ 500 kg/m ³
Befestigung an Leichtbauwänden Einbau in Wände in Leichtbauweise mit Metallständern der Tiefe ≥ 75 mm, beidseitig beplankt, mindestens EI30, Anordnung nur oberhalb des Anschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion	Fixation à des parois de construction légères Pose dans des parois légères avec des sup- ports métalliques d'une profondeur ≥ 75 mm, panneautage des deux côtés, au moins EI30, Disposition uniquement au-dessus du raccordement, raccordement latéral sur la construction massive	Fixing to lightweight block walls Installation in lightweight construction walls with metal supports with a depth ≥ 75 mm, covered on both sides, at least EI30, May only be positioned above the connection, lateral connection to the solid structure

Nicht normierte Tragkonstruktion	Construction portante non normalisée	Non-standardised load-bearing structure
Profile R48 mit einer Dicke von 6/10 mm, zusätzliche senkrechte Profile M48 mit einer Dicke von 6/10 mm in die oberen und unteren Profile eingeführt und in einem Abstand von 600 mm angebracht beplankt mit: je Seite 2 Stück «BA 13 KS» Knauf Gips KG, d = 12,5 mm, mindestens EI30 Anordnung nur oberhalb des Anschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion	Profilés R48 d'une épaisseur de 6/10 mm, avec des profilés verticaux M48 supplémén- taires d'une épaisseur de 6/10 mm insérés dans les profilés supérieurs et inférieurs et montés avec un espacement de 600 mm panneautage: par côté, 2 «BA 13 KS» Knauf Gips KG, d = 12,5 mm, au moins EI30 Disposition uniquement au-dessus du raccordement, raccordement latéral sur la construction massive	R48 profiles with a thickness of 6/10 mm, additional horizontal M48 profiles with a thickness of 6/10 mm, inserted in the top and bottom profiles and attached with a spacing of 600 mm Covered with: 2 x «BA 13 KS» Knauf Gips KG on each side, d = 12.5 mm, at least EI30 May only be positioned above the connection, lateral connection to the solid structure
Profile U 70 50 mm x 70 mm mit einer Dicke von 6/10 mm beplankt mit: je Seite 2 Stück «BA 13 KF» Knauf Gips KG, d = 12,5 mm, mindestens EI30 Anordnung nur oberhalb des Anschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion	Profilés U 70 50 mm x 70 mm d'une épaisseur de 6/10 mm panneautage: par côté, 2 «BA 13 KF» Knauf Gips KG, d = 12,5 mm, au moins EI30 Disposition uniquement au-dessus du raccordement, raccordement latéral sur la construction massive	U-shaped profiles, 70 50 mm x 70 mm with a thickness of 6/10 mm Covered with: 2 x «BA 13 KF» Knauf Gips KG on each side, d = 12.5 mm, at least EI30 May only be positioned above the connection, lateral connection to the solid structure
zwei ineinander geschobene U-Profile 48 mm x 48 mm, t = 0,6 mm beplankt mit: seitlich je 2 Stück und an der Stirnseite je 1 Stück: Gipskarton-Feuerschutzplatte d = 12,5 mm, mindestens EI30 Anordnung nur oberhalb des Anschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion	deux profilés U emboîtés l'un dans l'autre de 48 mm x 48 mm, t = 0,6 mm panneautage: par côté respectivement 2 unités et sur la face frontale respectivement 1 unité: panneau placoplâtre coupe-feu d = 12,5 mm, au moins EI30 Disposition uniquement au-dessus du raccordement, raccordement latéral sur la construction massive	Two telescoped U-shaped profiles, 48 mm x 48 mm, t = 0.6 mm Covered with fire-resistant plasterboard: 2 on each side and 1 at each end d = 12.5 mm, at least EI30 May only be positioned above the connection, lateral connection to the solid structure
Stahlrohr, 100 mm x 60 mm, t = 2 mm, seitlich je 1 Stück, oben 2 Stück beplankt mit: seitlich je 2 Stück und an der Stirnseite je 1 Stück: Gipskarton-Feuerschutzplatte d = 12,5 mm, mindestens EI30 Anordnung nur oberhalb des Anschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion	Tube d'acier, 100 mm x 60 mm, t = 2 mm, latéralement respectivement 1 pièce, en haut 2 pièces panneautage: par côté respectivement 2 unités et sur la face frontale respectivement 1 unité: panneau placoplâtre coupe-feu d = 12,5 mm, au moins EI30 Disposition uniquement au-dessus du raccordement, raccordement latéral sur la construction massive	Steel tube, 100 mm x 60 mm, t = 2 mm, 1 on each side, 2 at the top Covered with fire-resistant plasterboard: 2 on each side and 1 at each end d = 12.5 mm, at least EI30 May only be positioned above the connection, lateral connection to the solid structure
Nicht normierte Tragkonstruktion: Geschützte Stahlkonstruktion mindestens R30	Construction porteuse non normalisée: Structure en acier avec protection incendie au minimum R30	Non-standardised supporting structure: Steel structure protected to at least R30

Empfehlung Türflügelgewichte Fluchtlügel

Einleitung

Türen werden je nach Einsatzbereich, Türgeometrie und Türgewicht unterschiedlich stark beansprucht.

Die in den nachstehenden Tabellen aufgeführten maximalen Türgewichte in Abhängigkeit der Auswahl, Anzahl und Anordnung der Türbänder sowie Türgrößen beruhen auf internen Versuchen und gelten nur bei Verwendung unserer qualitativ hochwertigen Jansen-Türbänder.

Eine systemkonform konstruierte und fachtechnisch einwandfreie Verarbeitung und Montage der Türanlagen wird vorausgesetzt. Dies gilt im besonderen Masse für die Montage resp. Befestigung der Türbänder.

Recommandation des poids du vantail Porte de secours

Introduction

Les portes sont plus ou moins sollicitées selon leur lieu d'utilisation, leur géométrie et leur poids.

Les poids maximum des portes indiqués sur les tableaux suivants, fonction du choix, du nombre et de la disposition des paumelles ainsi que des dimensions des portes, se basent sur des essais internes et ne sont valables qu'avec utilisation de nos paumelles Jansen de grande qualité.

Une condition préalable réside dans la qualité technique parfaite de la transformation et du montage conforme au système des installations de porte. Cela vaut particulièrement pour le montage et la fixation des paumelles.

Recommendation leaf weight Emergency exit

Introduction

Doors are differently stressed depending on area of application, door geometry and door weight.

The maximum door weights listed in the following table, subject to selection, quantity and arrangement of the hinges, as well as door sizes, are based on in-house tests and are only valid with the use of our high-quality Jansen hinges.

Manufacture and installation of door systems that conform to system construction and proper technical requirements are a must. This particularly applies to installation concerning the fastening of hinges.



**Empfehlung
Türflügelgewichte
Fluchtlügel**

Anordnung der Türbänder

Für eine optimale Lastabtragung müssen die Bänder in einem möglichst grossen Abstand angeordnet werden. Allgemein hat sich die Bandanordnung auf Unter- resp. Oberkante Glaslicht beim Türflügel bewährt. Grundsätzlich sind auch andere Bandanordnungen möglich, allerdings können hierfür die max. Gewichte gemäss Tabelle nicht übernommen werden.

Die in den nachfolgenden Tabellen aufgeführten maximalen Gewichtsangaben basieren auf Bandanordnungen gemäss untenstehenden Abbildungen. Geringfügige Abweichungen der Bandpositionen von max. ± 20 mm haben noch keinen wesentlichen Einfluss auf die Tabellenwerte.

**Recommandation des
poids du vantail
Porte de secours**

Disposition des paumelles

Les paumelles doivent être disposées à l'écart le plus grand possible pour la répartition optimale de la charge. Généralement, la disposition des paumelles sur le bord supérieur et le bord inférieur de l'imposte du vantail a fait ses preuves. D'autres dispositions sont également possibles; cependant, les poids maximum indiqués sur le tableau ne peuvent pas être adoptés.

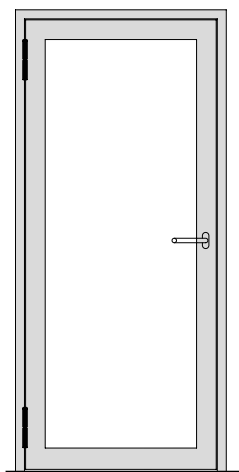
Les indications de poids maximum fournies dans les tableaux suivants se basent sur les dispositions des paumelles comme indiquées sur les schémas ci-dessous. De faibles différences de max. ± 20 mm dans les positions des paumelles n'ont pas d'influence importante sur les valeurs indiquées dans les tableaux.

**Recommendation
leaf weight
Emergency exit**

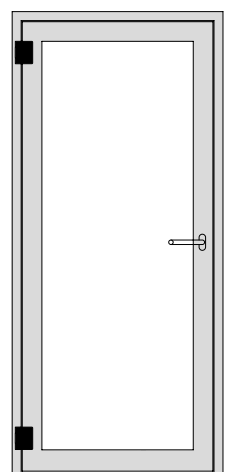
Arrangement of the hinges

For optimal load transfer the hinges must be arranged with the greatest possible distance between them. Generally, the hinge arrangement proved itself on the bottom edge and top edge glass light on the leaf. Fundamentally, other hinge arrangements are also possible but in this case the maximum weights according to the table cannot be assumed.

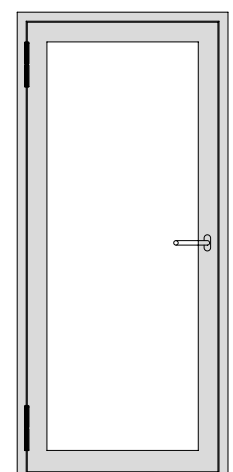
The maximum weight information listed in the following tables is based on hinge arrangements according to the illustrations below. Marginal deviations in hinge positions of ± 20 mm still have no significant impact on the table values.



Anschweissbänder
Paumelles à souder
Weld-on hinges



Anschraubbänder
Paumelles à visser
Screw-on hinges



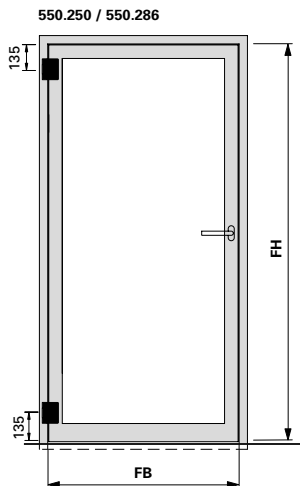
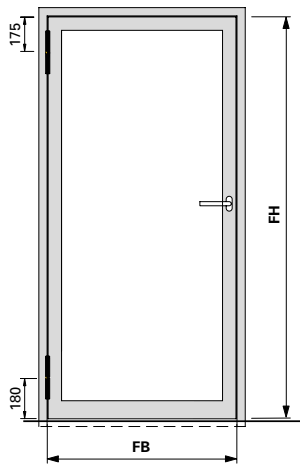
Rollentürbänder
Paumelles à galet
Barrel hinges

Recommendation
leaf weight
Emergency exit

2 3D weld-on hinges
550.276

2 3D screw-on hinges
555.570/555.571/555.572/555.573

2 Screw-on hinges
550.250 and 550.286

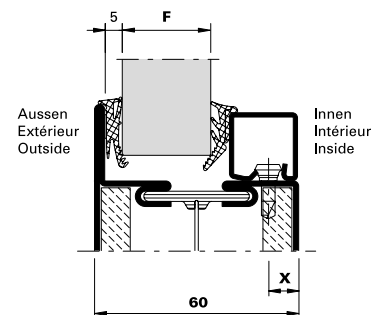


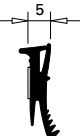
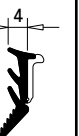
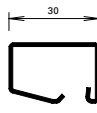
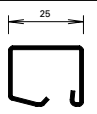
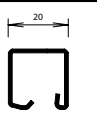
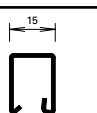
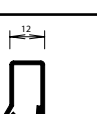
		Maximale Türflügelgewichte in kg Max. poids du vantail en kg Max leaf weight in kg							
Flügelhöhe FH in mm Hauteur de vantail FH en mm Leaf height FH in mm	2500	175							
	2400								
	2300								
	2200								
	2100								
	2000								
	1900								

Empfehlung Türflügelgewichte
Recommandation des poids du vantail
Recommendation leaf weight

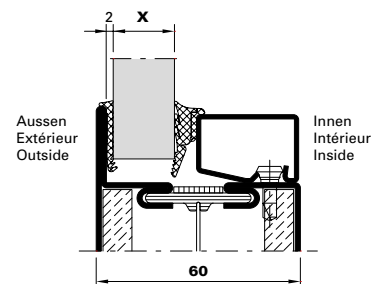


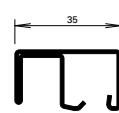
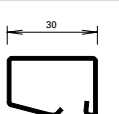
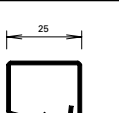
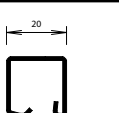
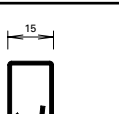
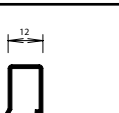
Verglasungstabelle Trockenverglasung
Tableau de vitrage à sec
Glazing table dry glazing



Dichtung Joint Weatherstrip	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside						X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	455.027 455.036 	455.028 455.038 	455.028 455.038 	455.028 455.038 	455.029 455.037 	455.029 455.037 			
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		15	16	17	18	9		402.130 Z 402.530
		19	20	21	22	23	9		402.125 Z 402.525
		24	25	26	27	28	9		402.120 Z 402.520
		29	30	31	32	33	9		402.115 Z 402.515
				34	35	36	7		402.112 Z

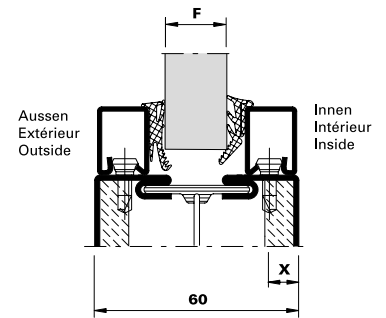
Verglasungstabelle Trockenverglasung
Tableau de vitrage à sec
Glazing table dry glazing

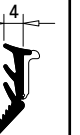
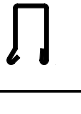


Dichtung Joint Weatherstrip	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside						Glasleisten Parcloses Glazing beads
	455.053 	455.028 	455.028 	455.028 	455.029 	455.029 	X	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	2				15	16	9	 402.136 Z*
		17	18	19	20	21	9	 402.130 Z 402.530
		22	23	24	25	26	9	 402.125 Z 402.525
		27	28	29	30	31	9	 402.120 Z 402.520
		32	33	34	35	36	9	 402.115 Z 402.515
				37	38	39	7	 402.112 Z

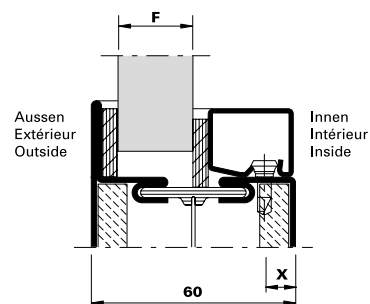
* 555.021
Füllelement-Sicherung
erforderlich
Sécurité d'élément de
remplissage nécessaire
Infill unit fixing required

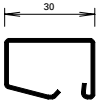
Verglasungstabelle Trockenverglasung
Tableau de vitrage à sec
Glazing table dry glazing



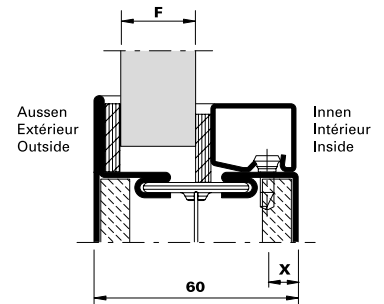
Dichtung Joint Weatherstrip		Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside						
	Glasleisten Parcloses Glazing beads	455.027 455.036 	455.028 455.038 	455.028 455.038 	455.028 455.038 	455.029 455.037 	455.029 455.037 	x	Glasleisten Parcloses Glazing beads
Verglasung F Vitrage F Glazing F	 402.120 Z 402.520	5				15	16	9	 402.115 Z 402.515
	 402.115 Z 402.515		17	18	19	20	21	9	 402.115 Z 402.515
	 402.115 Z				22			9	 402.112 Z
	 402.112 Z		23	24	25	26	27	7	 402.112 Z

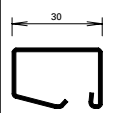
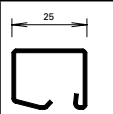
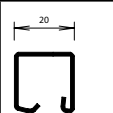
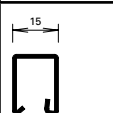
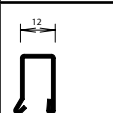
Verglasungstabelle mit Dichtungsband 17/20 mm
 Tableau de vitrage avec bande d'étanchéité 17/20 mm
 Glazing table with distance strip 17/20 mm



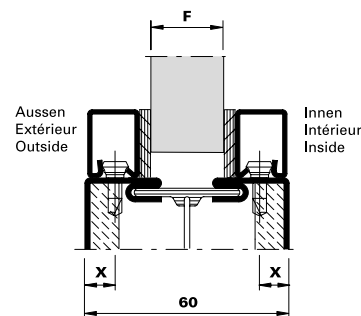
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside		
	451.028	451.028	451.028	451.027		20 mm
	451.038	451.038	451.038	451.037		20 mm
	451.025	451.025	451.025	451.024		17 mm
	451.035	451.035	451.035	451.034		17 mm
	6	6	6	5	X	
F	15		16		9	 402.130 Z 402.530

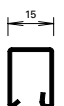
Verglasungstabelle mit Dichtungsband 17/20 mm
Tableau de vitrage avec bande d'étanchéité 17/20 mm
Glazing table with distance strip 17/20 mm



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside		
	451.027	451.027	451.027	451.021	451.021	451.021	451.021	451.020	451.020	451.020		20 mm
	451.037	451.037	451.037	451.031	451.031	451.031	451.031	451.020	451.030	451.030		20 mm
	451.024	451.024	451.024	451.023	451.023	451.023	451.023	451.022	451.022	451.022		17 mm
	451.034	451.034	451.034	451.033	451.033	451.033	451.033	451.032	451.032	451.032		17 mm
	5	5	5	4	4	4	4	3	3	3	X	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	17		18		19		20		21		9	 402.130 Z 402.530
	22		23		24		25		26		9	 402.125 Z 402.525
	27		28		29		30		31		9	 402.120 Z 402.520
	32		33		34		35		36		9	 402.115 Z 402.515
					37		38		39		7	 402.112 Z

Verglasungstabelle mit Dichtungsband 17/20 mm
Tableau de vitrage avec bande d'étanchéité 17/20 mm
Glazing table with distance strip 17/20 mm



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)		X	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	
			451.027 451.037 451.024 451.034	451.027 451.037 451.024 451.034	451.027 451.037 451.024 451.034	451.021 451.031 451.023 451.033	451.021 451.031 451.023 451.033	451.021 451.031 451.023 451.033	451.021 451.031 451.023 451.033	451.020 451.030 451.022 451.032	451.020 451.030 451.022 451.032	451.020 451.030 451.022 451.032		
			5	5	5	4	4	4	4	3	3	3		
Verglasung F / Vitrage F / Glazing F	 402.120 Z 402.520	9	15		16		17		18		19		9	 402.115 Z 402.515
	 402.115 Z 402.515	9	20		21		22		23		24		9	 402.115 Z 402.515
	 402.115 Z	9					25						7	 402.112 Z
	 402.112 Z	7	26		27		28		29		30		7	 402.112 Z

**Wichtiger Hinweis:
Trockenverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Glasdichtungen und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Glasdichtungen vorgängig an einem Element zu prüfen.

Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Dichtung zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

**Wichtiger Hinweis:
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

**Remarque importante:
Vitrage à sec**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclozes, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec le joint intérieur choisi sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / le joint de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclozes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclozes que du côté intérieur.

**Remarque importante:
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclozes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclozes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclozes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons au norme DIN 18545, respectivement aux directives du fabricant de verre.

**Important notice:
Dry glazing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs, glazing seals and glazing) it is advisable to check your choice of inside glazing seals on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/weatherstrip can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

**Important notice:
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

**Zugelassene Antriebe für
Schiebetüren**

**Motorisations autorisées pour
portes coulissantes**

Permitted drives for sliding doors

Hersteller Fabricant Manufacturer	Antrieb Motorisation Drive
GEZE	Powerdrive PL
Gilgen Door Systems AG	SLX-V-B SLX-M-B
record Türautomation AG	record 16 STA
dormakaba	ES 200

Wichtiger Hinweis:

Nicht alle oben aufgeführten Antriebe dürfen in allen Ländern verwendet werden.
 Nationale Zulassungen sind zwingend zur beachten!

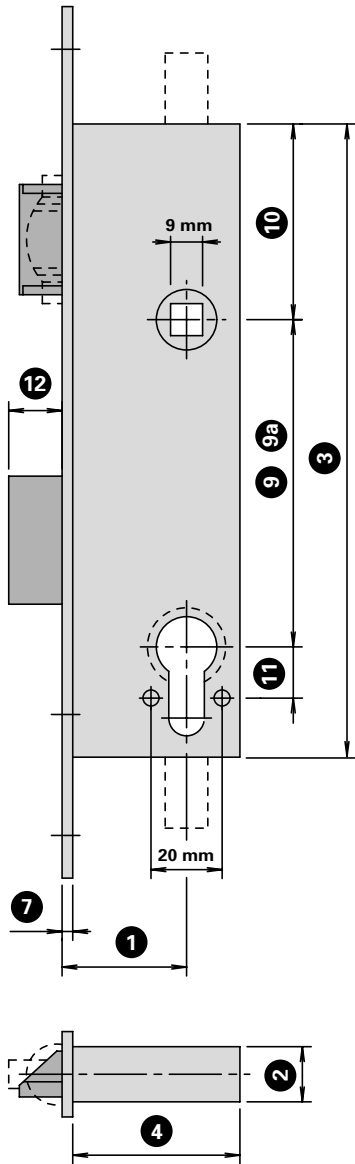
Remarque importante:

Tous les entraînements mentionnés ci-dessus ne peuvent pas être utilisés dans tous les pays.
 Les homologations nationales doivent impérativement être respectées!

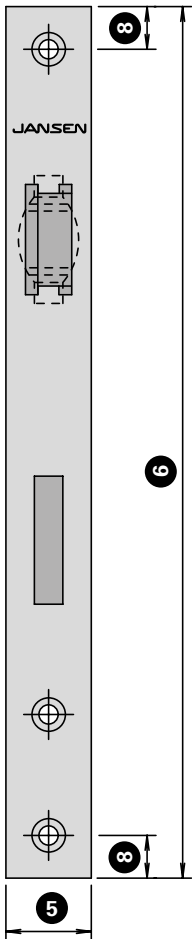
Important information:

Not all of the actuators listed above can be used in all countries.
 National approvals must be observed in all cases!

Legende



Légends



Key

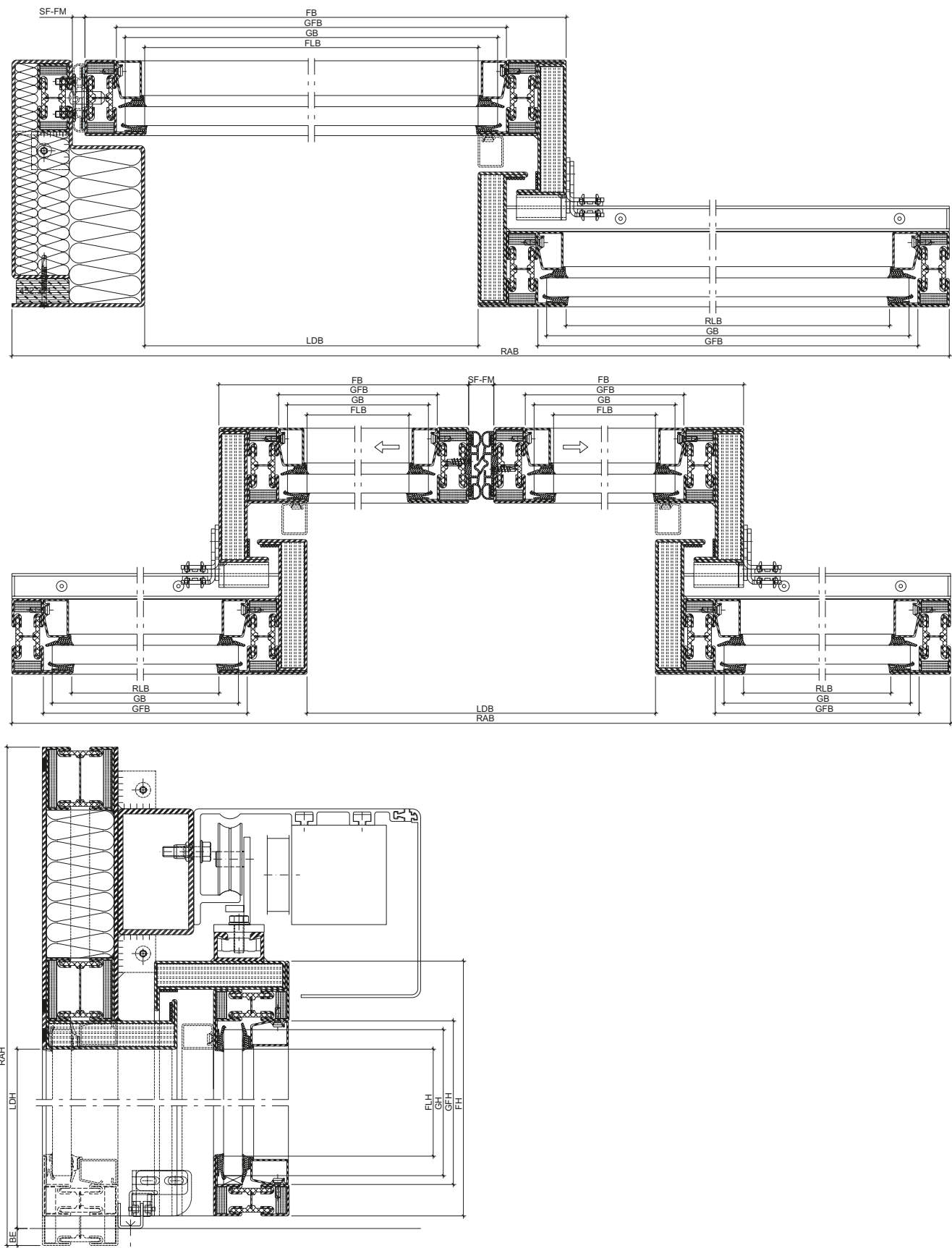
1	Dornmass Axe canon/tête Backset
2	Kasten-Breite Largeur du boîtier Width of casing
3	Kasten-Höhe (Klammermass: Gesamthöhe, wenn Überwachungs- oder/und Obenverriegelungsfunktion vorhanden) Hauteur du boîtier (Dimension de l'attache : hauteur totale en présence de la fonction de surveillance et/ou de verrouillage supéri- eur) Height of casing (Dimensions in brackets: overall height if monitoring and/or top locking function is present)
4	Kasten-Tiefe Profondeur du boîtier Depth of casing
5	Stulp-Breite Largeur de la tête Width of face plate
6	Stulp-Höhe Hauteur de la tête Height of face plate
7	Stulp-Dicke Epaisseur de la tête Thickness of face plate
8	Randabstand Stulpbohrungen Distance périmétrique des perçages dans la tête Distance of face plate drill holes from edge
9	Entfernung Drücker - Zylinder ø 22 mm Distance entre poignée – cylindre ø 22 mm Distance between handle and cylinder ø 22 mm
9a	Entfernung Drücker - Zylinder ø 17 mm Distance entre poignée – cylindre ø 17 mm Distance between handle and cylinder ø 17 mm
10	Entfernung OK Kasten - Drücker Distance bord supérieur boîtier – poignée Distance from top edge of casing to handle
11	Entfernung Zylinder - Bohrung Sicherheitsrosette Distance cylindre perçage rosette de sécurité Distance between cylinder and hole for safety rosette
12	Riegel-Ausschluss Course de pêne Bolt travel

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	9a	10	11	12
555.820	35	15.5	202	47	28	320	3	13	94		80.5	15	20
555.821	35	15.5	202	47	28	320	3	13		92	80.5	15	20
555.847	65	15.5	202	77	28	320	3	13	94		80.5	15	20
555.848	65	15.5	202	77	28	320	3	13		92	80.5	15	20

Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions



Massbezeichnungen		Dimensions cotées		Measurement descriptions	
BE	Bodeneinstand	BE	Encastrément au sol	BE	Floor recess
FH	Flügelhöhe	FH	Hauteur du vantail	FH	Leaf height
FLH	Flügel-Lichtmasshöhe	FLH	Hauteur vide lumière du vantail	FLH	Clear height dimension of leaf
FB	Flügelbreite	FB	Largeur du vantail	FB	Leaf width
FLB	Flügel-Lichtmassbreite	FLB	Largeur vide lumière du vantail	FLB	Clear width dimension of leaf
GH	Glashöhe	GH	Hauteur du verre	GH	Glass height
GFH	Glasfalzhöhe	GFH	Hauteur de feuillure du verre	GFH	Glazing rebate height
GB	Glasbreite	GB	Largeur du verre	GB	Glass width
GFB	Glasfalzbreite	GFB	Largeur de feuillure du verre	GFB	Glazing rebate width
LDH	Lichte Durchgangshöhe	LDH	Hauteur vide lumière	LDH	Clear opening height
RLH	Rahmen-Lichtmasshöhe	RLH	Hauteur vide lumière du cadre	RLH	Clear height dimension of frame
RAH	Rahmenaussenhöhe	RAH	Hauteur extérieur du dormant	RAH	External frame height
LDB	Lichte Durchgangsbreite	LDB	Largeur vide lumière	LDB	Clear opening width
RLB	Rahmen-Lichtmassbreite	RLB	Largeur vide lumière du cadre	RLB	Clear width dimension of frame
RAB	Rahmenaussenbreite	RAB	Largeur extérieur du dormant	RAB	External frame width
SF-FM	Schiebeflügel-Falzmass	SF-FM	Dimension de la feuillure vantail coulissant	SF-FM	Sliding vent rebate



Leistungseigenschaften	Caractéristiques de performance	Performance characteristics	3-3
-------------------------------	--	------------------------------------	------------

Schnittpunkte	Coupes de détail	Section details	3-4
----------------------	-------------------------	------------------------	------------

Anwendungsbeispiele	Exemples d'application	Examples of application	3-22
----------------------------	-------------------------------	--------------------------------	-------------

Konstruktionsdetails	Détails de construction	Construction details	3-52
-----------------------------	--------------------------------	-----------------------------	-------------

Dieses Dokument referenziert auf den Klassifizierungsbericht 19-002494-PR01 (EXAP-C04-UZ05-de-01)

Ce document se réfère au rapport de classification 19-002494-PR01 (EXAP-C04-UZ05-de-01)

This document reference classification report 19-002494-PR01 (EXAP-C04-UZ05-de-01)

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande, c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

If there are any differences between this document and the current German version, the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Die folgenden Icons sind auf den Seiten des Dokuments zur Kennzeichnung der unterschiedlichen Anwendungen und Einsatzbereiche aufgeführt.

Les icônes suivantes sont indiquées sur les pages du document pour identifier les différents domaines d'application et applications.

The following icons are displayed on the pages of the document to identify the different applications and areas of use.



Werkstoff Stahl blank, Stahl verzinkt
Matériau acier brut, acier zinguée
Material steel bright, steel galvanised



Werkstoff Edelstahl 1.4307, 1.4404
Matériau acier Inox 1.4307, 1.4404
Material stainless steel 1.4307, 1.4404



Brandschutz EI_{1,30} und EI_{2,30}
Protection incendie EI_{1,30} et EI_{2,30}
Fire protection EI_{1,30} and EI_{2,30}



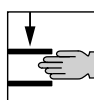
Notausgangsverschluss nach EN 179
Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179
Emergency exit locks in accordance with EN 179



Notausgangsverschluss nach EN 1125
Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 1125
Emergency exit locks in accordance with EN 1125



EN 1935
EN 1935
EN 1935



Fingerschutz
Anti-pince-doigts
Anti-finger-trap

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.

Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.

They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

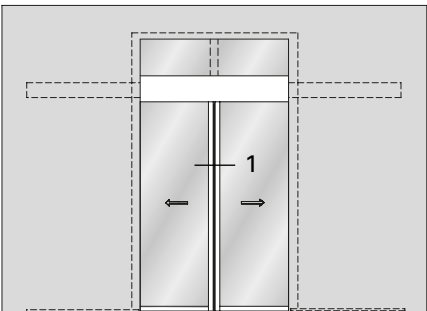
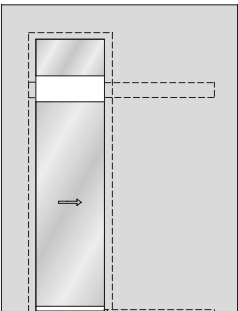
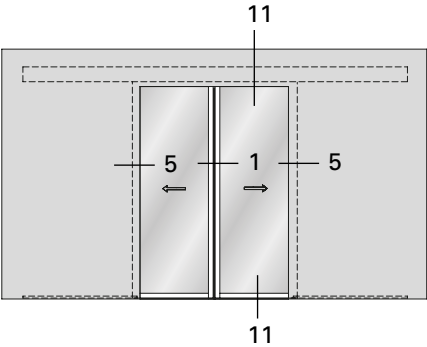
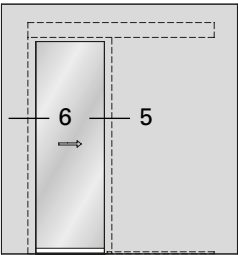
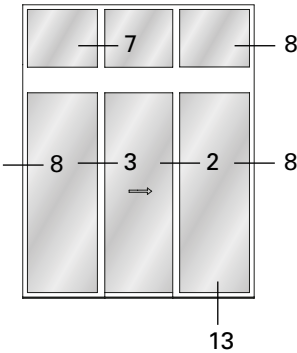
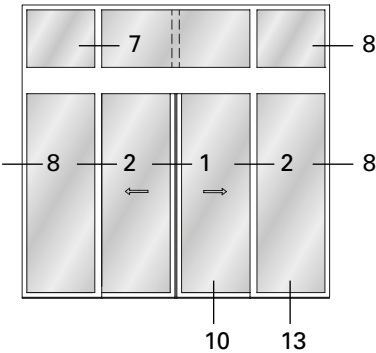
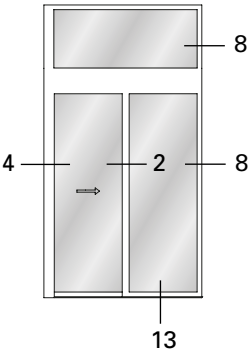
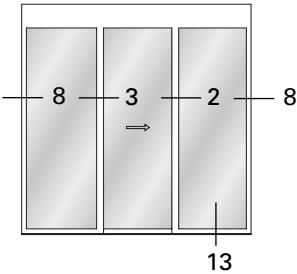
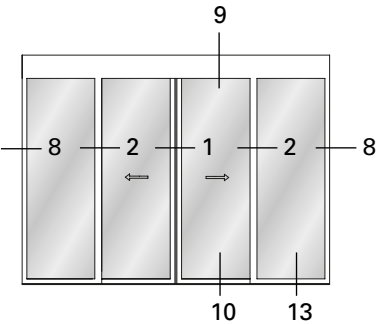
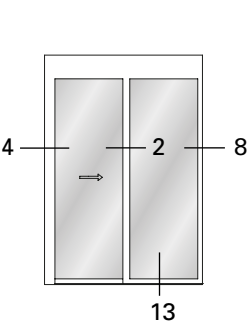
Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value
 EN 179 EN 1125	Fähigkeit zur Freigabe Capacité au déclenchement Ability to release	Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement fulfilled
 DIN 18040	Barrierefreiheit Absence d'entrave au passage Barrier-free	Schwellenlose Ausführung Exécution sans seuil Execution without threshold
 EN 1634-1 EN 13501-2	Brandschutz Résistance aux feu Fire resistance	EI30
 EN 16034 EN 13501-2	Selbstschliessung Fermeture automatique Self-closing	C
 EN 16034	Dauerhaftigkeit der Selbstschliessung gegenüber Alterung (Korrosion) Endurance de la fermeture automatique contre le vieillissement (corrosion) Durability of self-closing against ageing (corrosion)	erzielt atteinte achieved



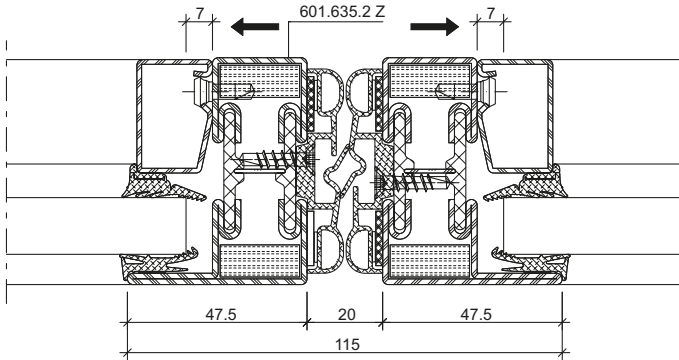
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors

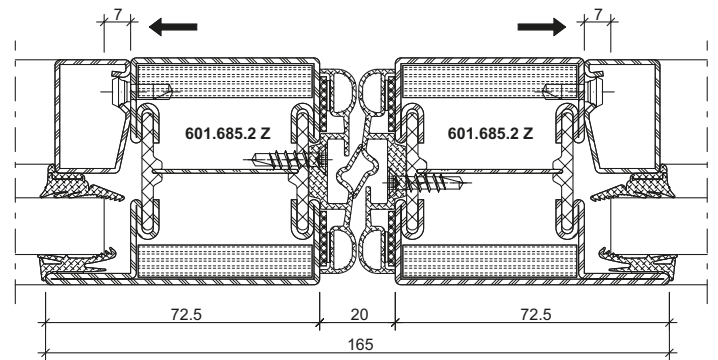


1.0



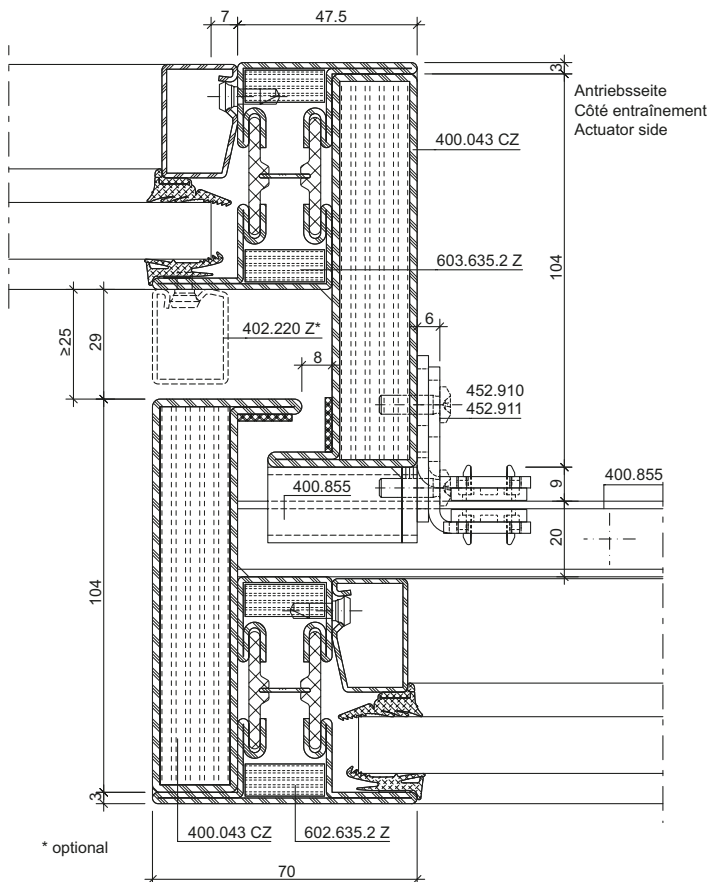
DXF **DWG** 31-0501-C-001

1.1



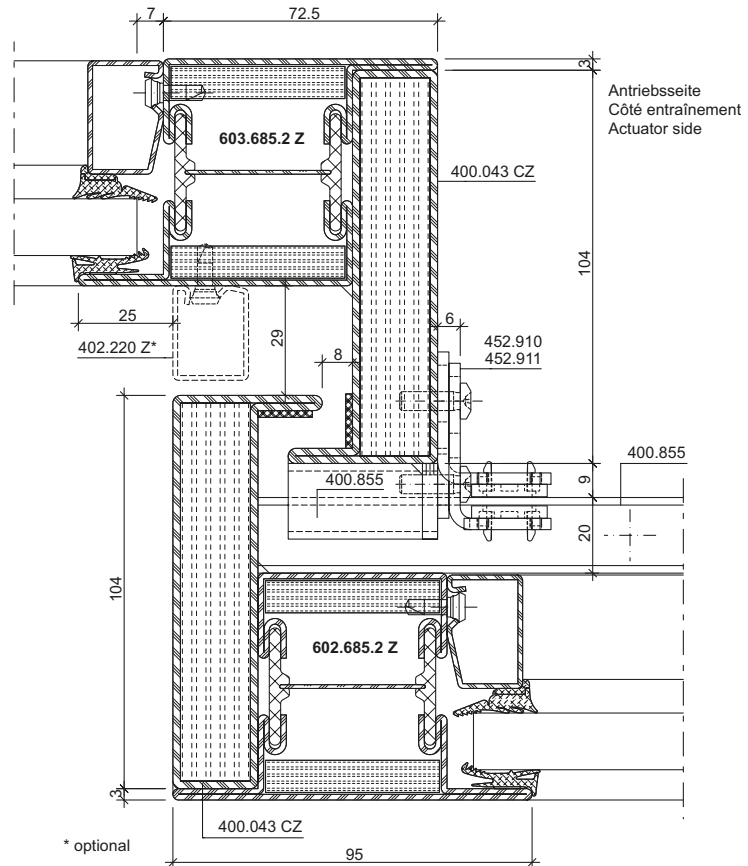
DXF **DWG** 31-0501-C-002

2.0



DXF **DWG** 31-0501-C-003

2.1

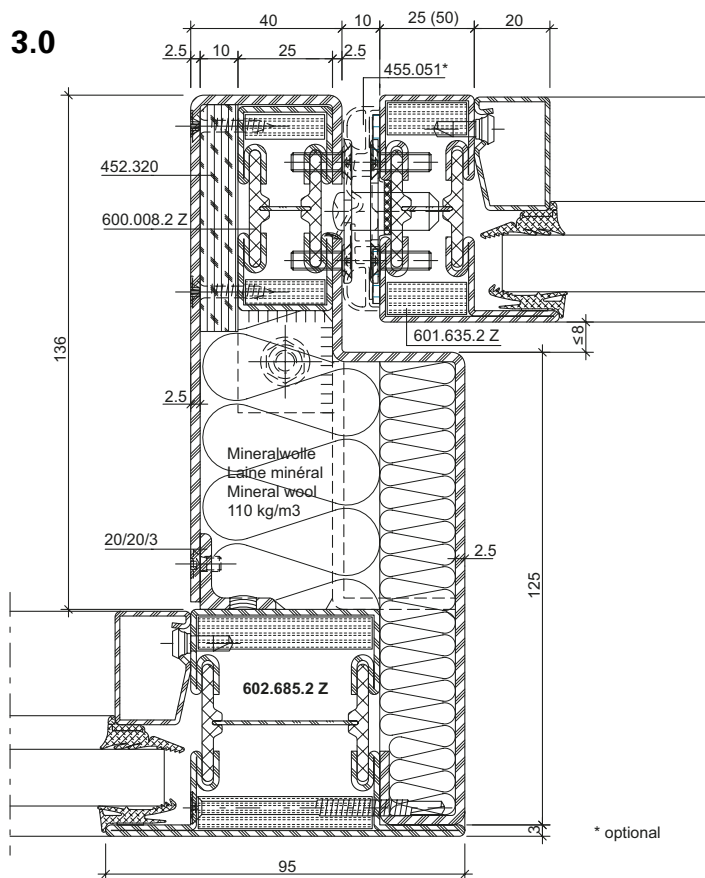


DXF **DWG** 31-0501-C-007

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2



3.0

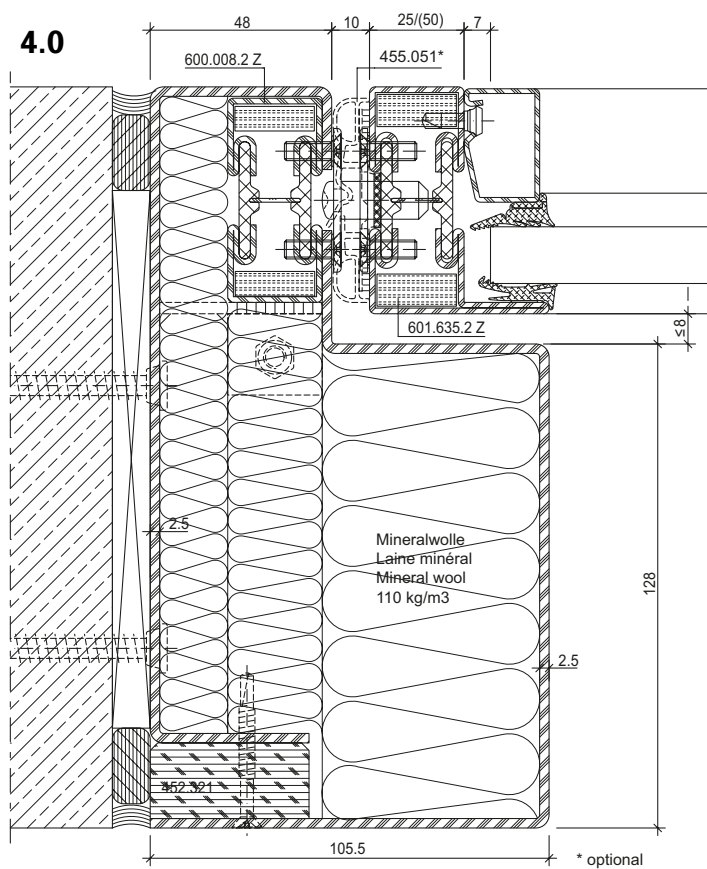


DXF

DWG

31-0501-C-009

4.0

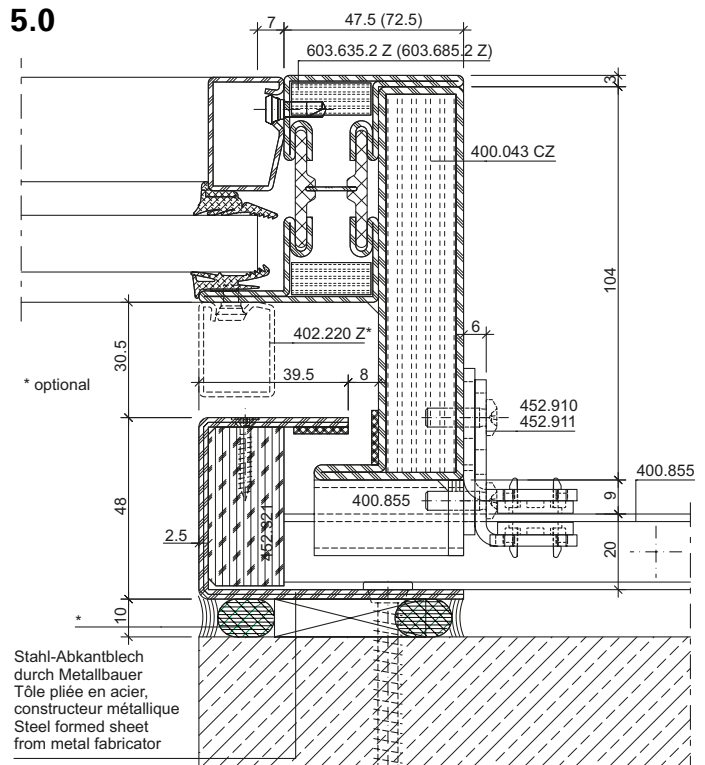


DXF

DWG

31-0501-C-008

5.0

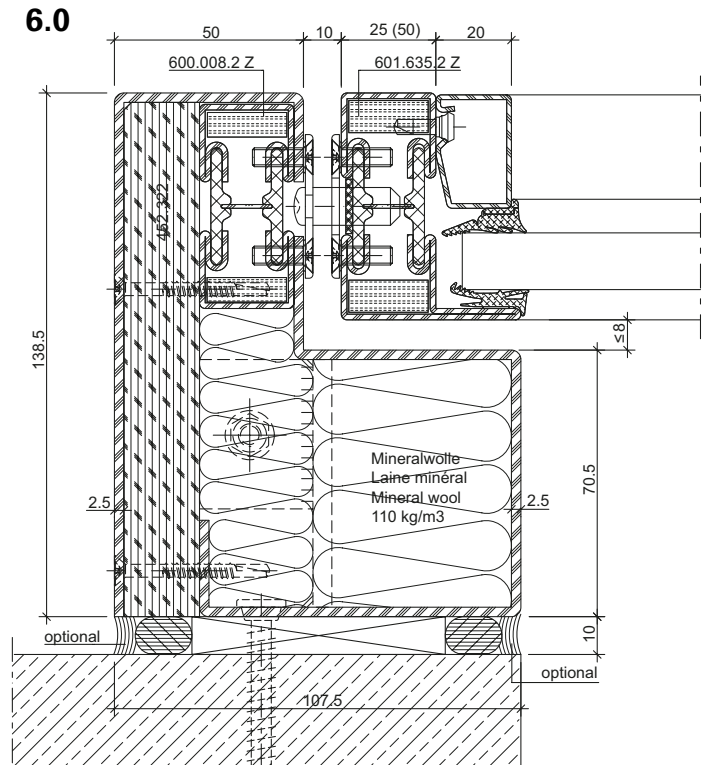


DXF

DWG

31-0501-C-005

6.0

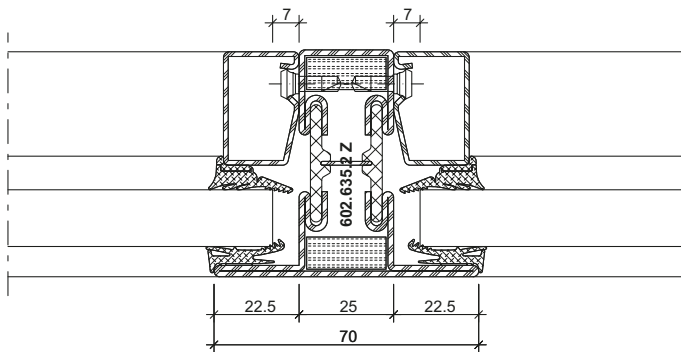


DXF

DWG

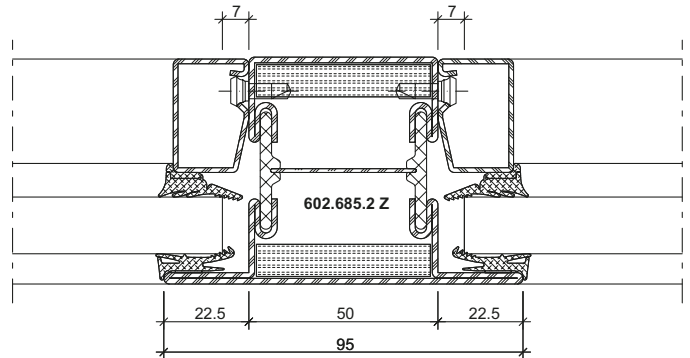
31-0501-C-010

7.0



DXF **DWG** 31-0501-C-016

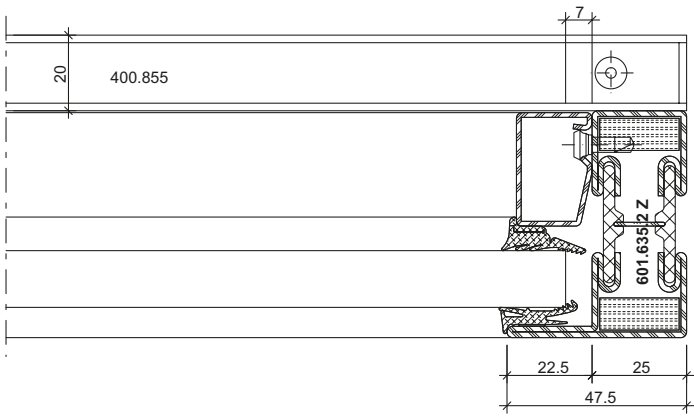
7.1



DXF **DWG** 31-0501-C-017

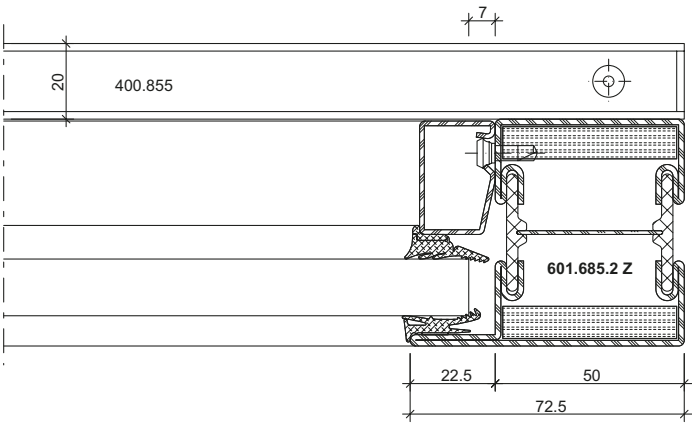


8.0



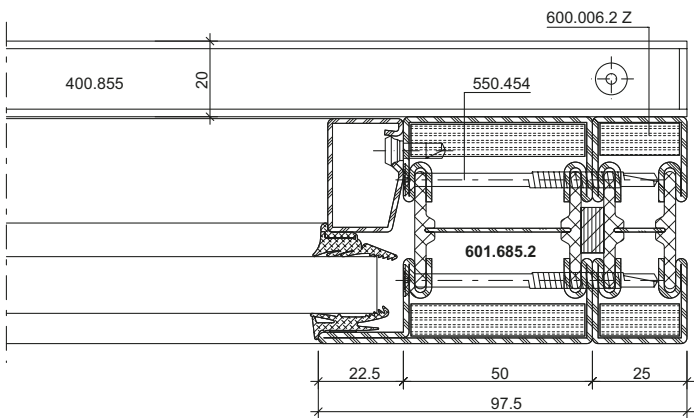
DXF DWG 31-0501-C-011

8.1



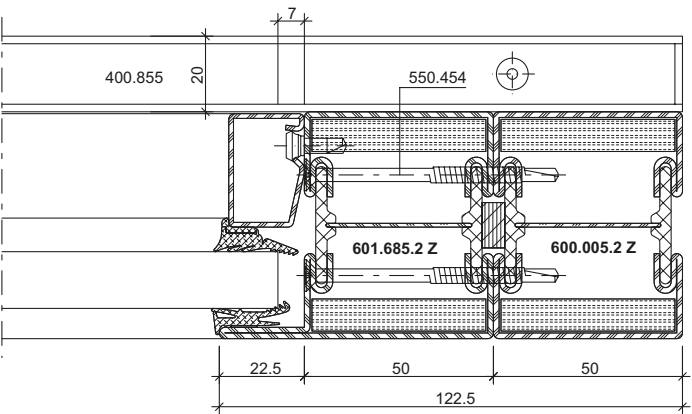
DXF DWG 31-0501-C-012

8.2



DXF DWG 31-0501-C-013

8.3



DXF DWG 31-0501-C-014

Technical drawing of a window frame assembly in cross-section, showing various components and dimensions. The drawing includes a vertical frame section on the left and a horizontal frame section at the bottom, both with internal reinforcement. Key components and dimensions are labeled:

- Dimensions:**
 - Vertical dimensions: 10, 50 / 25, 600.007.2 Z, 451.117, 3, 54, 3, 600.007.2 Z, 600.008.2 Z, 25 / 50, 22.5, 400.043 CZ, 104, 29, 8, 23, 22.5, 25 (60), 67.5 (92.5), 20.
 - Horizontal dimensions: variabel**, variabel**, variabel**, 400.030 GVB, 555.375, 20, 400.043 CZ, 603.635.2 Z (603.685.2 Z), 402.130 Z, 402.220 Z*, 29.
- Components and Labels:**
 - 600.007.2 Z (top and bottom frame sections)
 - 600.008.2 Z (internal reinforcement)
 - 451.117 (vertical frame section)
 - 3 (thickness of frame sections)
 - 54 (width of frame section)
 - 400.043 CZ (bottom frame section)
 - 400.030 GVB (glazing unit)
 - 555.375 (glazing unit)
 - 20 (width of glazing unit)
 - 400.043 CZ (bottom frame section)
 - 603.635.2 Z (603.685.2 Z) (glazing unit)
 - 402.130 Z (bottom frame section)
 - 402.220 Z* (bottom frame section)
 - variabel** (variable dimensions)
 - M8 (threaded hole)
 - ≥4 (thickness of frame section)
 - max. 320 (overall height)
- Notes:**
 - * optional

10.0

Technical drawing of the 31-0501-C-020-ATD door handle assembly. The drawing includes front and side views of the handle and its mounting bracket. Dimensions are provided in millimeters (mm) and inches (in). The front view shows a total height of 47.5 (72.5) mm, with a mounting bracket height of 10 mm. The side view shows a total width of 45 (70) mm, with a mounting bracket width of 10 mm. The handle is labeled 601.635.2 Z (601.685.2 Z) and the mounting bracket is labeled 400.855. The drawing is marked with a 10.0 scale.

47.5 (72.5)

10

601.635.2 Z
(601.685.2 Z)

400.855

10

20

45 (70)

25

601.635.2 Z
(601.685.2 Z)

10

DXF

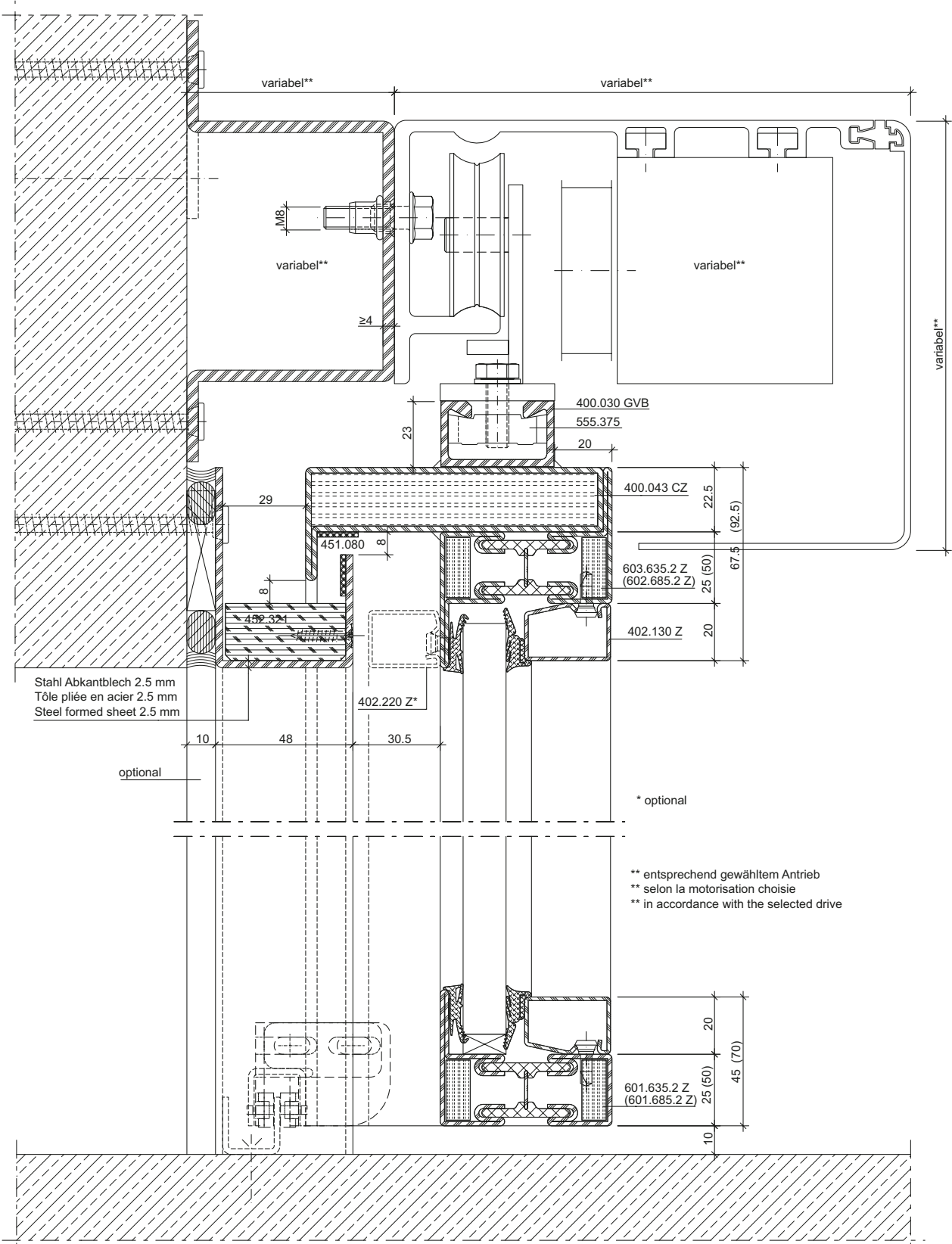
DWG

31-0501-C-020-ATD

** entsprechend gewähltem Antrieb
** selon la motorisation choisie
** in accordance with the selected drive



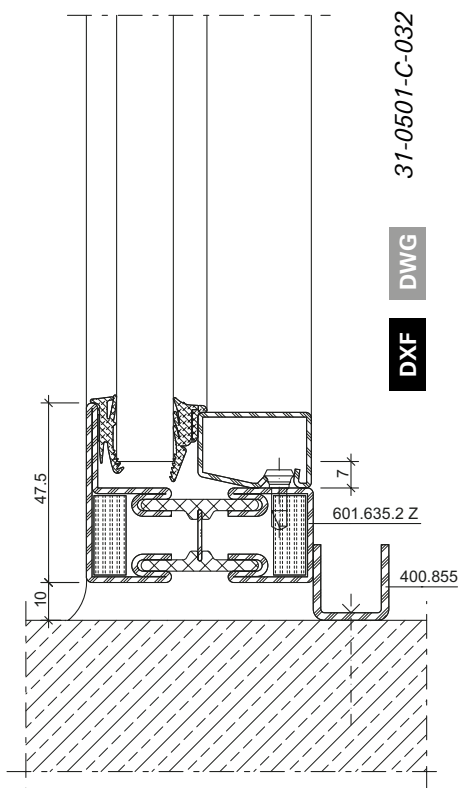
11.0



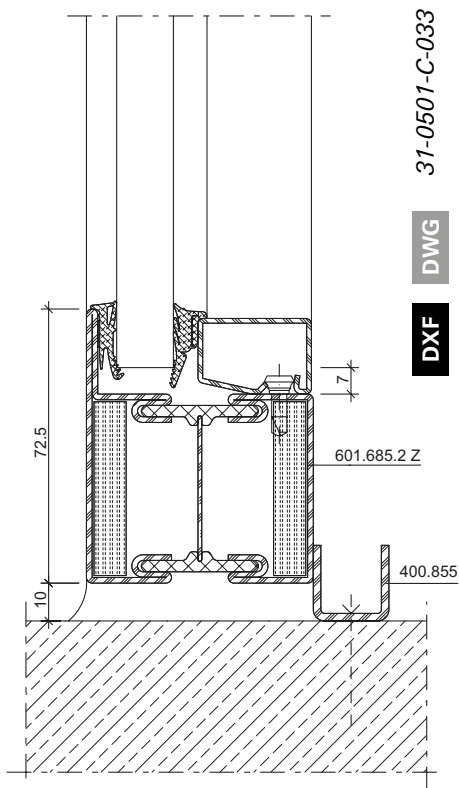
DXF DWG

31-0501-C-021

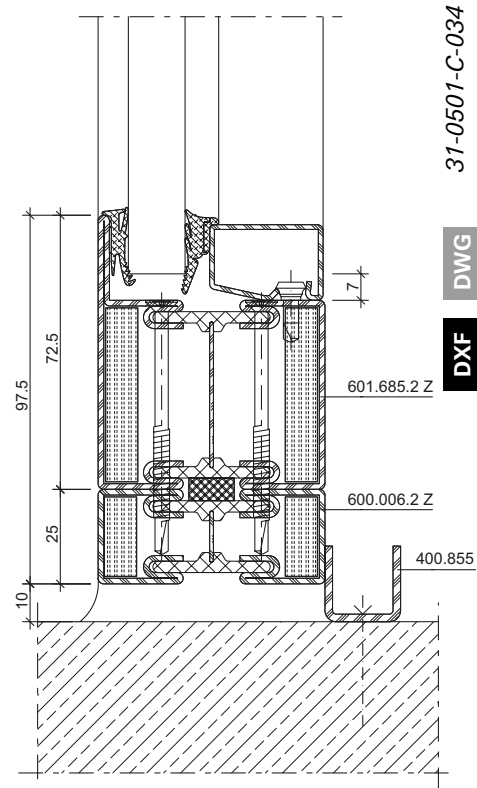
13.0



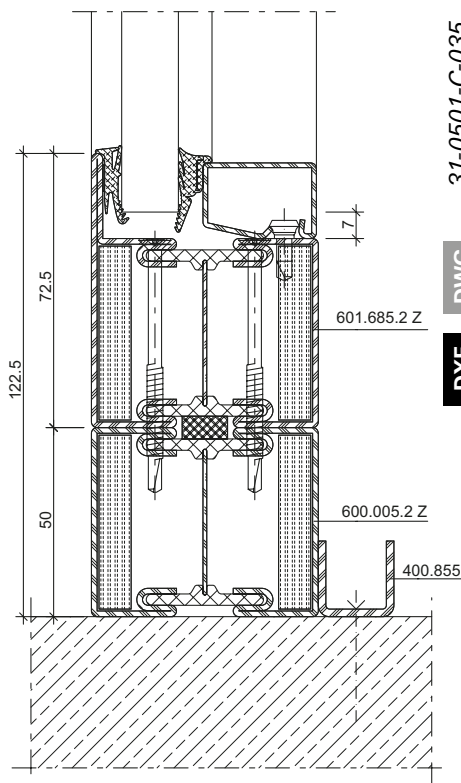
13.1



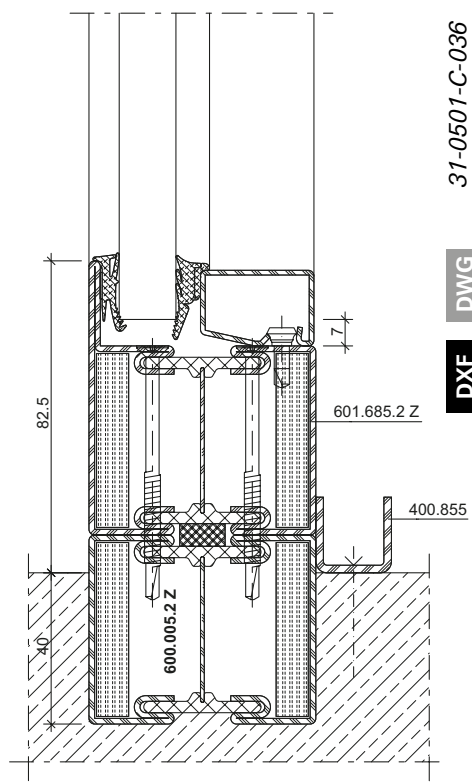
13.3



13.4



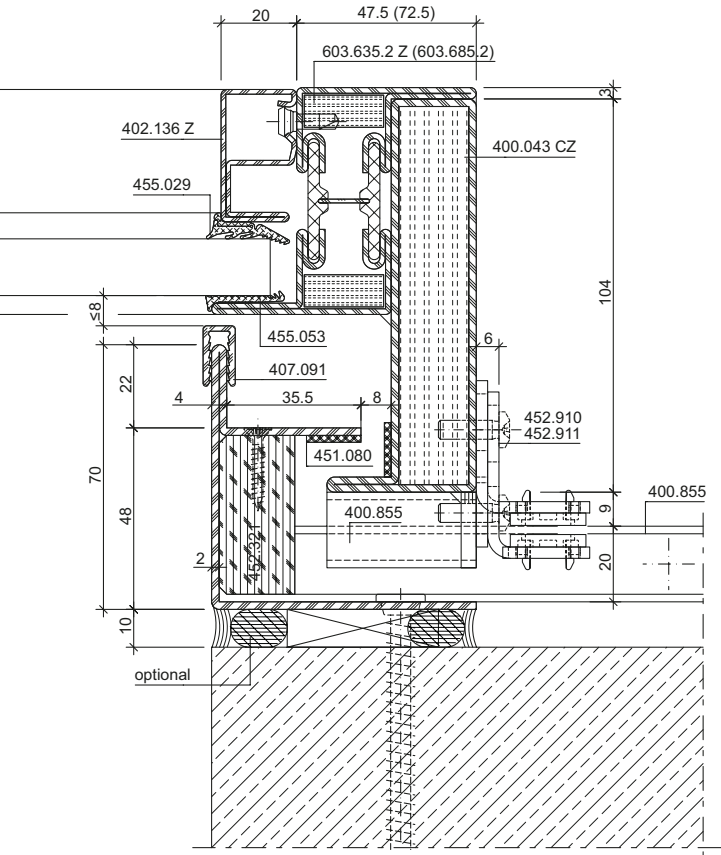
13.5





Variante Fingerschutz ≤ 8 mm Variante anti-pince-doigts ≤ 8 mm Version with anti-finger-trap protection ≤ 8 mm

5.1



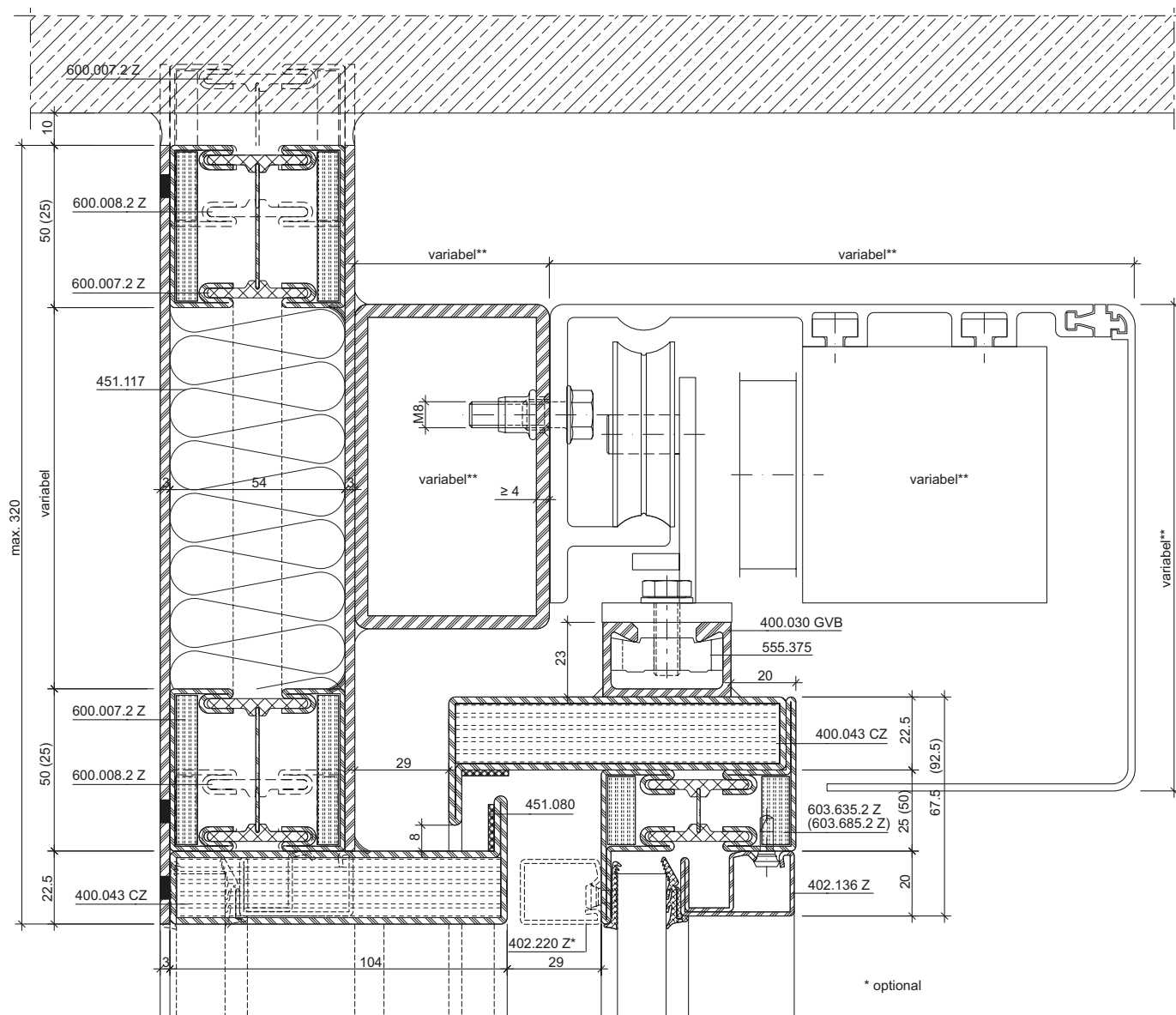
DXF DWG 31-0501-C-006

Variante Fingerschutz ≤ 8 mm

Variante anti-pince-doigts ≤ 8 mm

Version with anti-finger-trap
 protection ≤ 8 mm

9.1



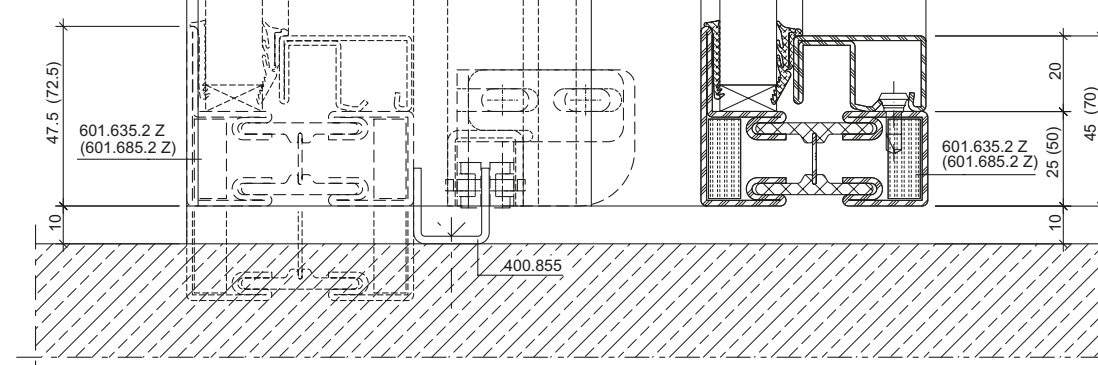
* optional

** entsprechend gewähltem Antrieb

** selon la motorisation choisie

** in accordance with the selected drive

10.1



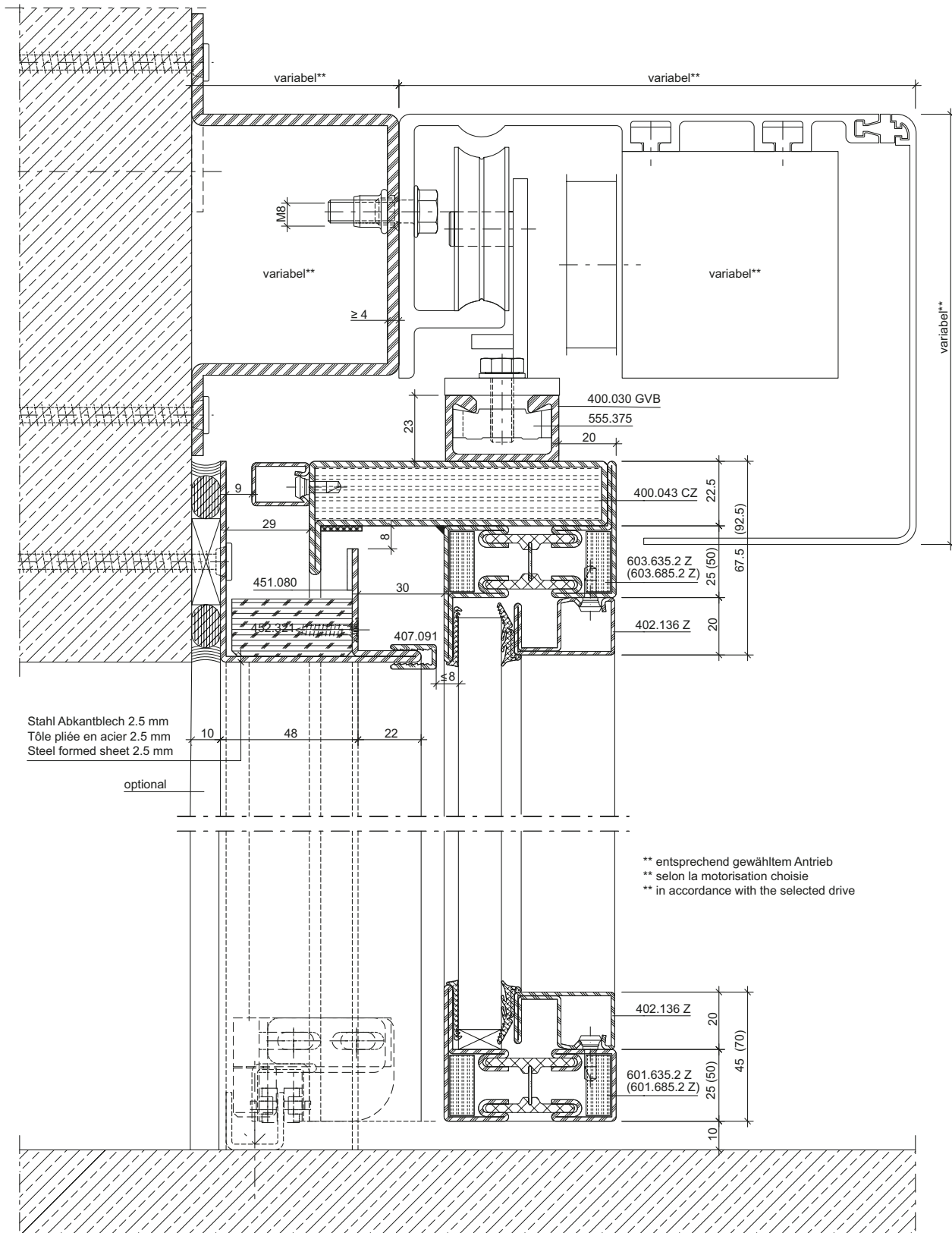
DXF

DWG

31-0501-C-030-ATD

Version with anti-finger-trap protection ≤ 8 mm

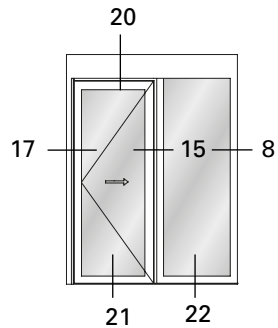
11.1



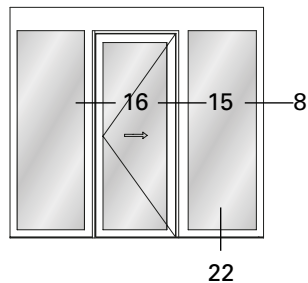
DXF DWG

31-0501-C-031

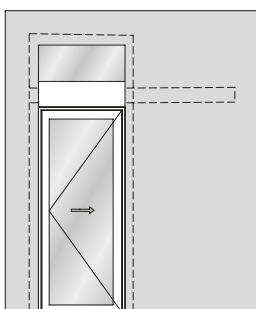
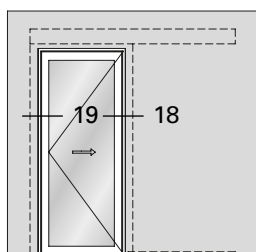
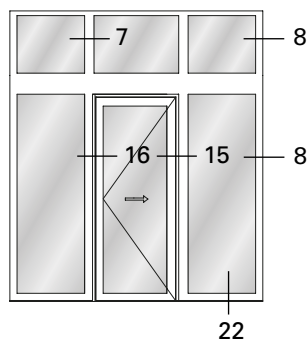
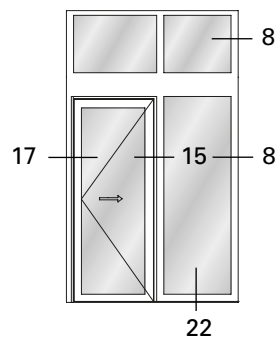
**Schiebetüren mit
Break-Out Fluchttürfunktion**

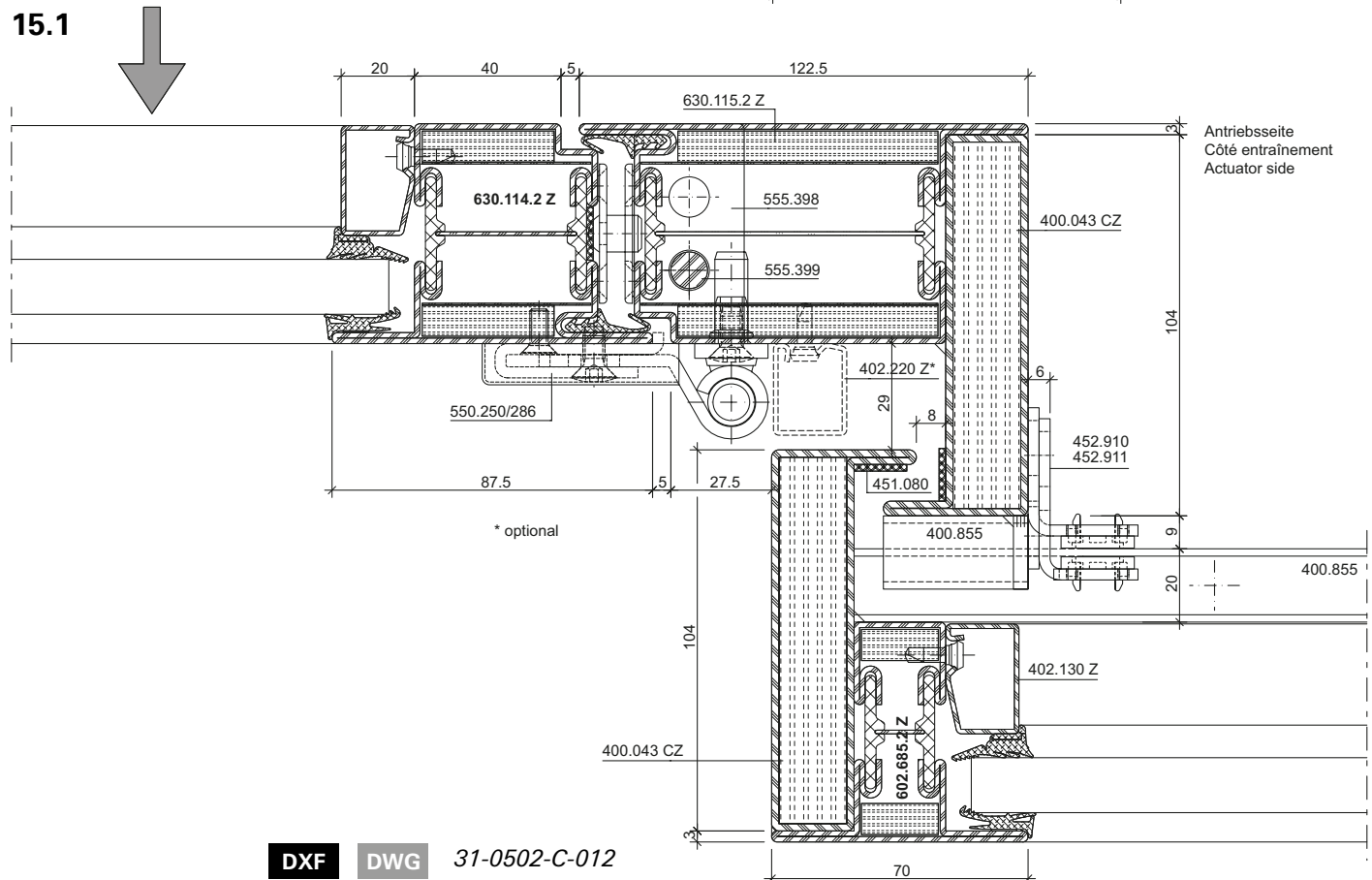
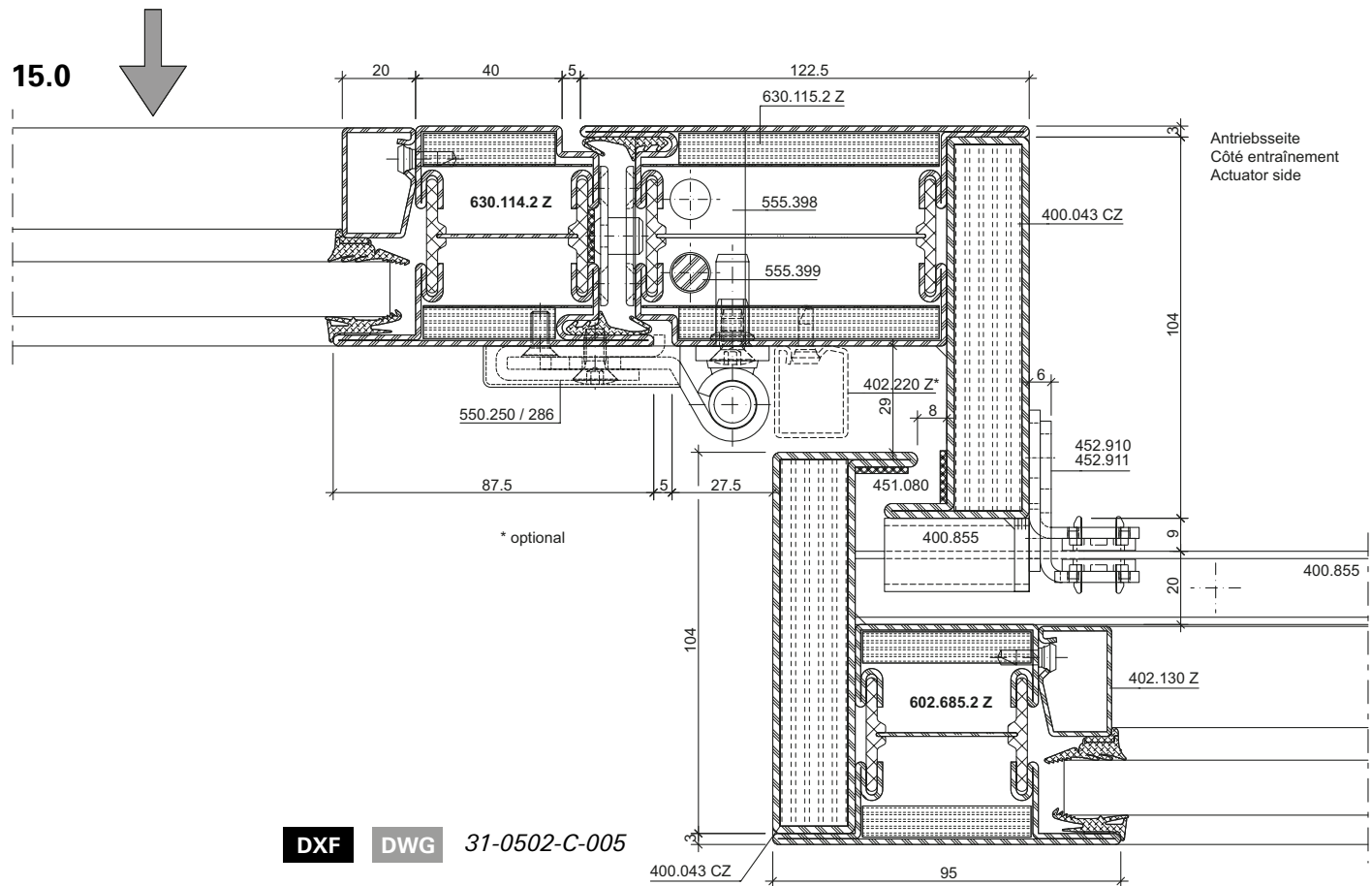


**Portes coulissantes avec fonction
porte de secours Break-Out**

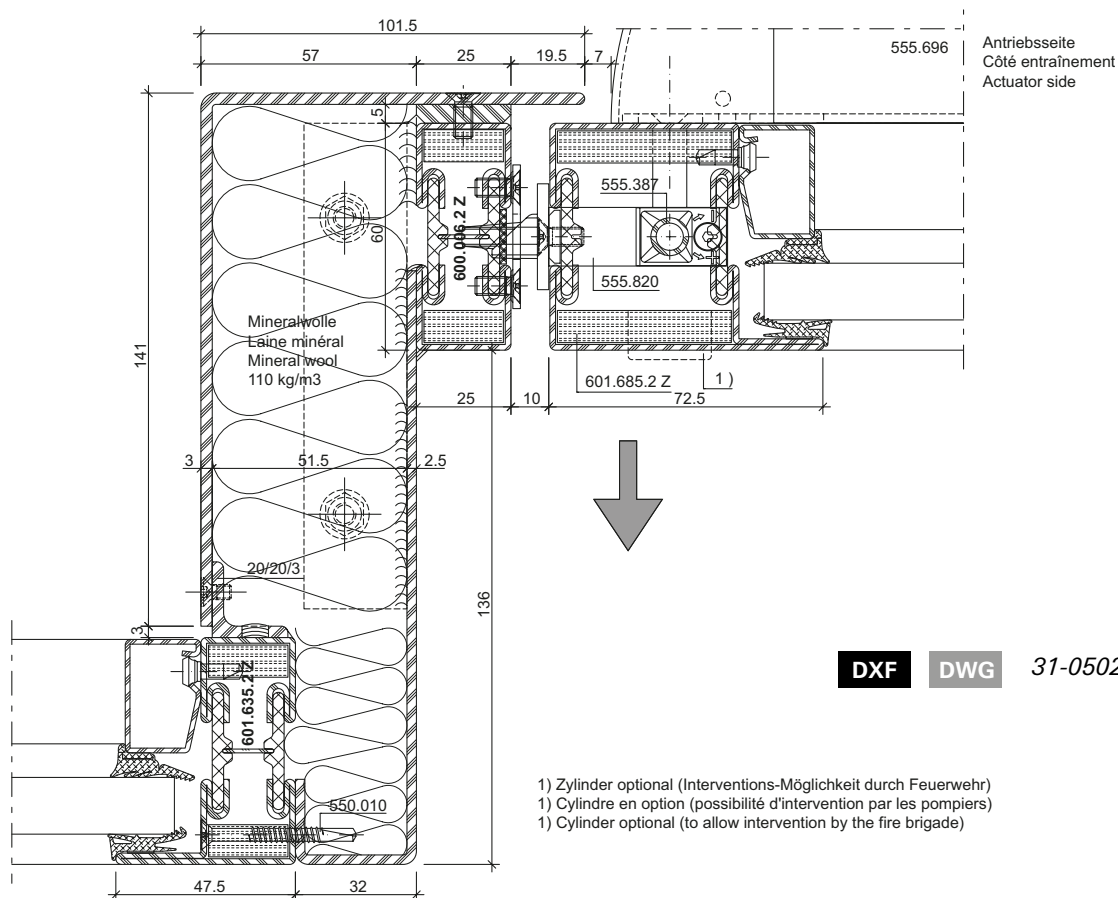


**Sliding doors with Break-Out
emergency exit function**

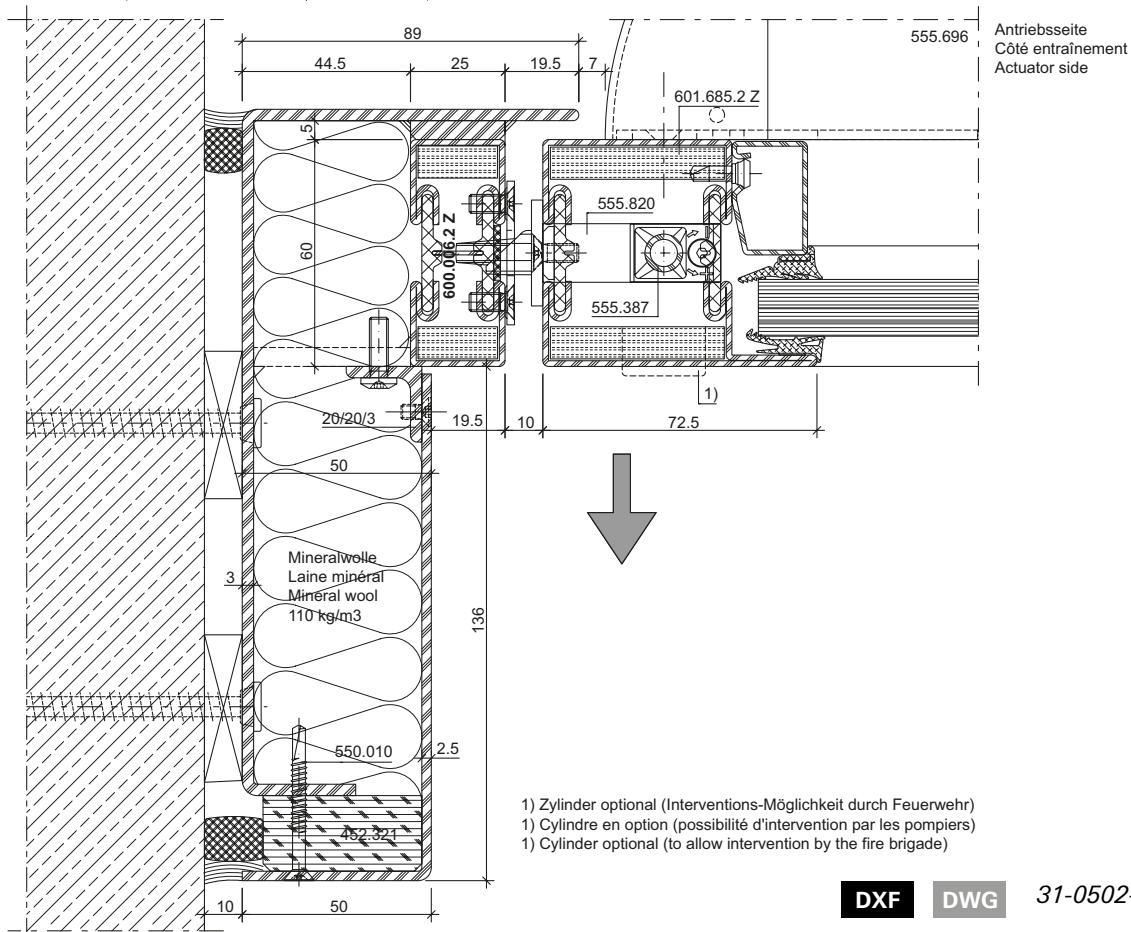




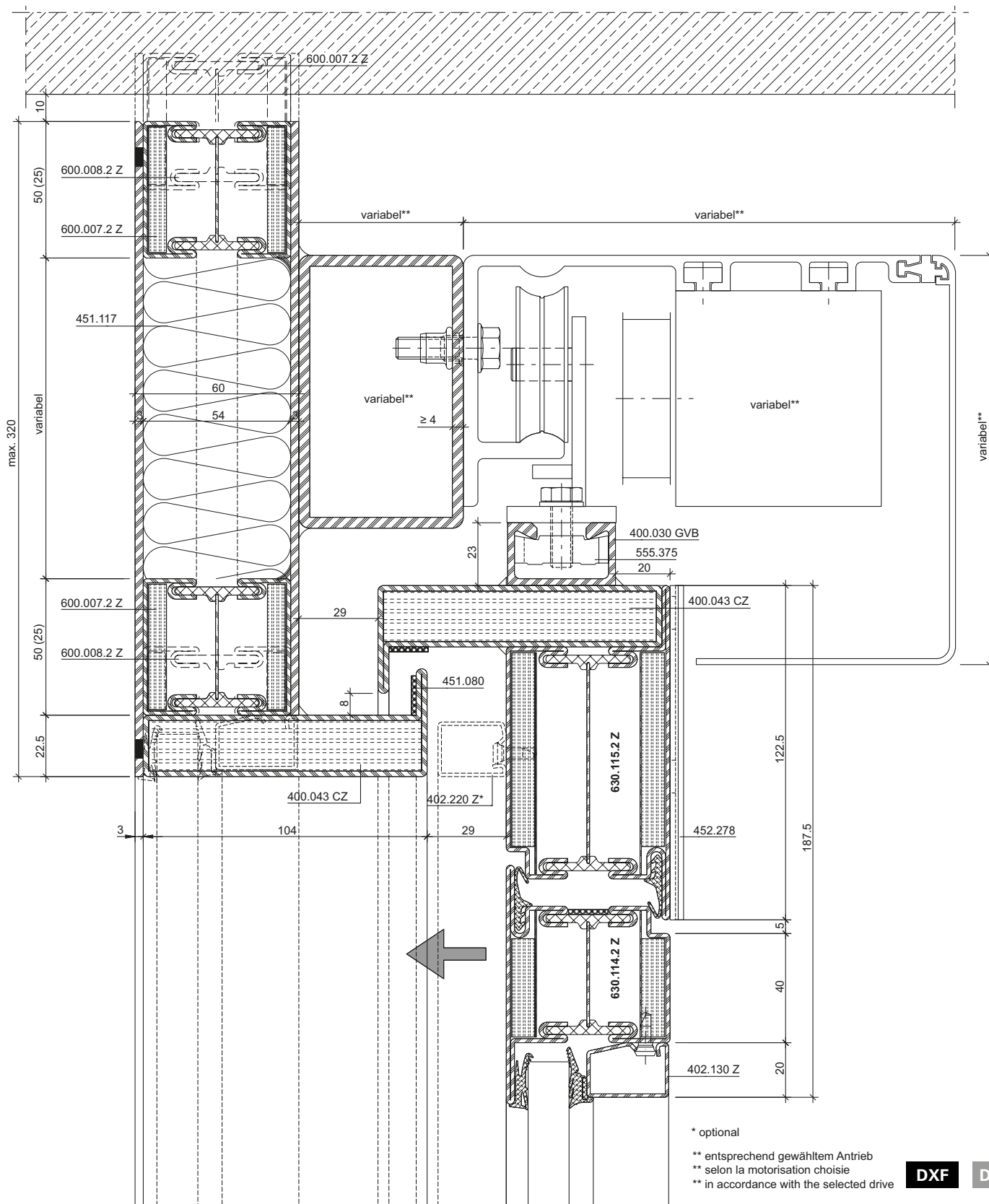
16.0



17.0



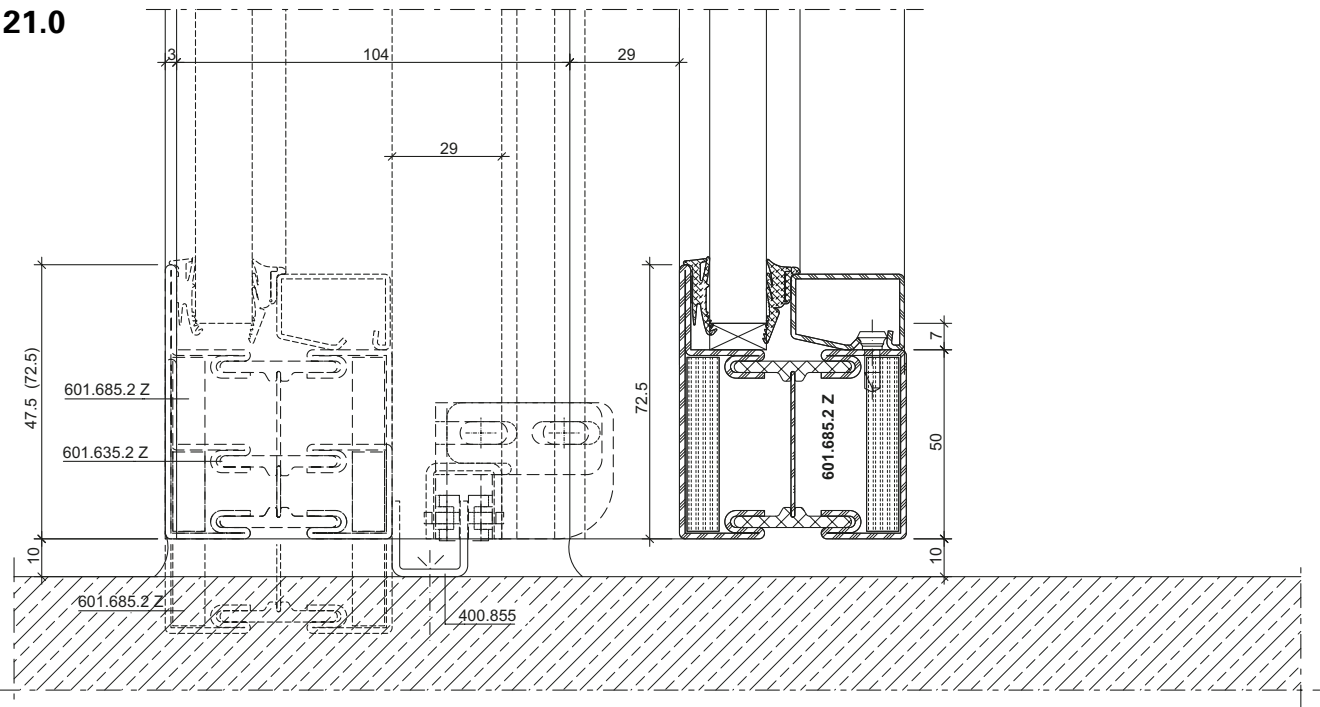
20.0



31-0502-C-007-ATD

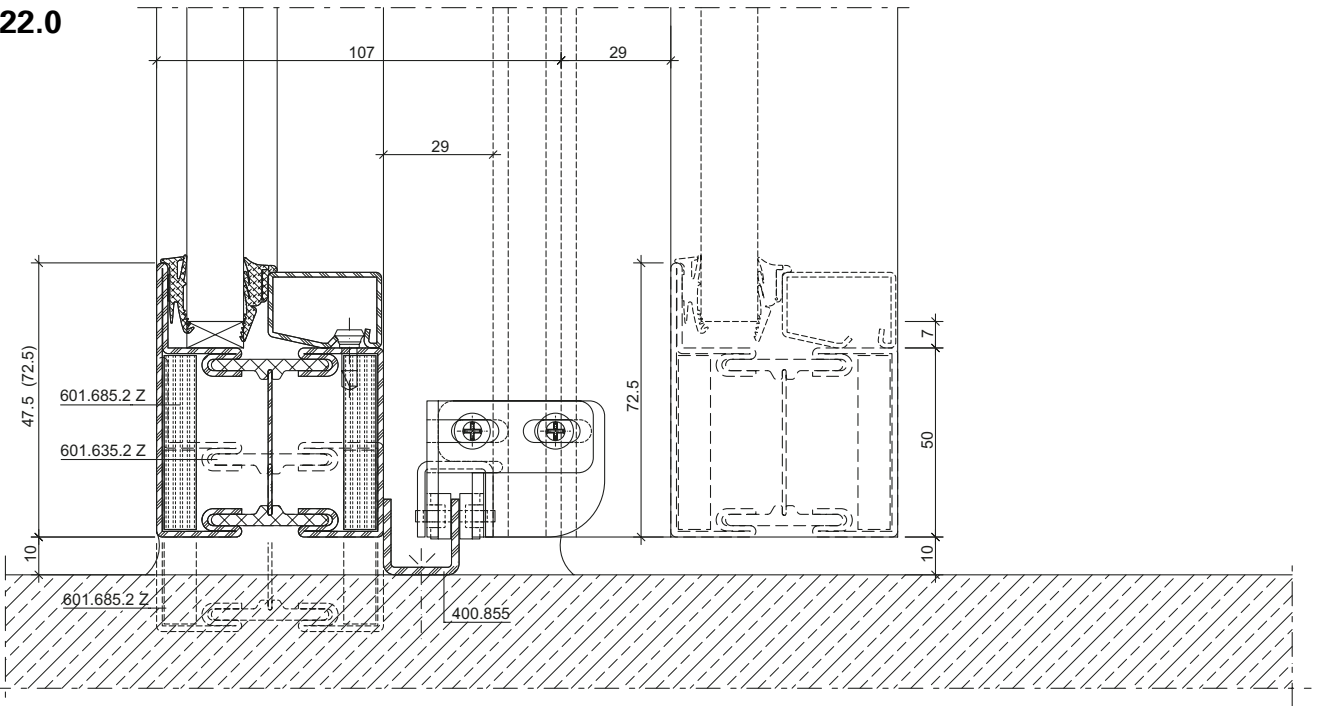


21.0



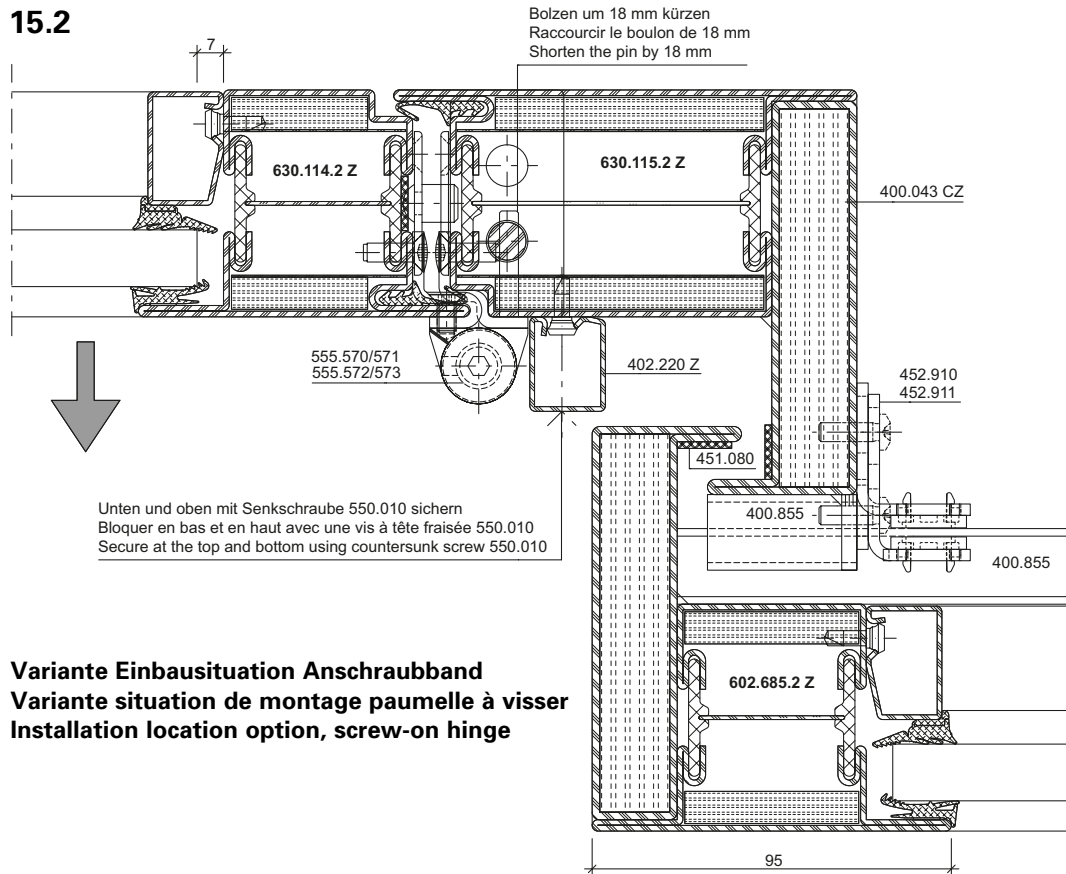
DXF DWG 31-0502-C-008

22.0

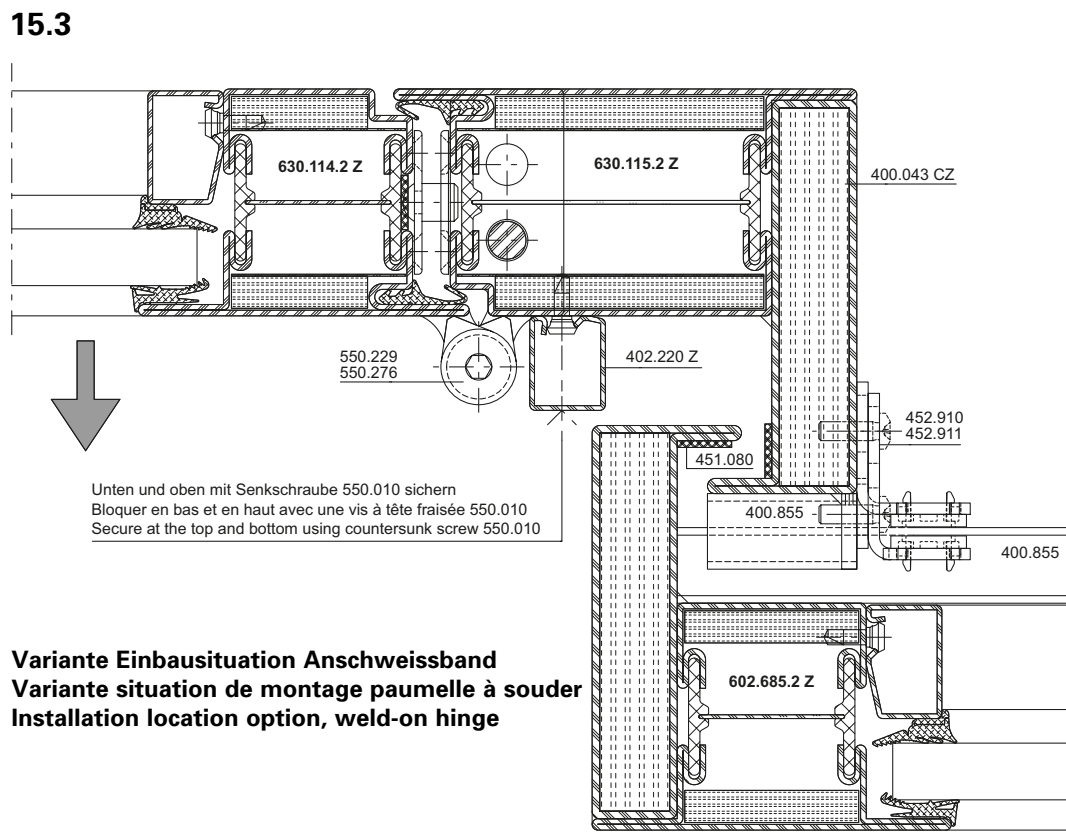


DXF DWG 31-0502-C-009

15.2



15.3



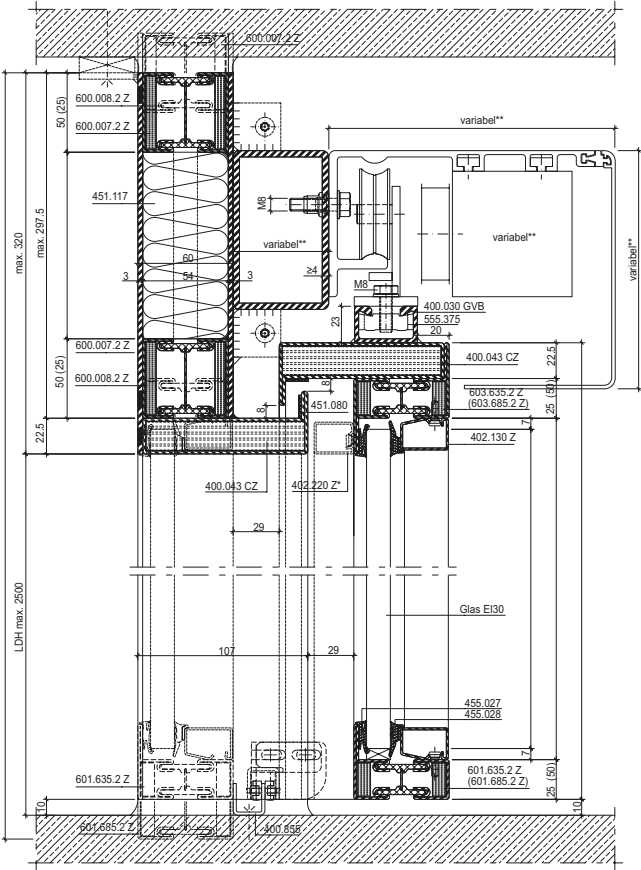


Schiebetüre 2-flügelig
mit Seitenteilen

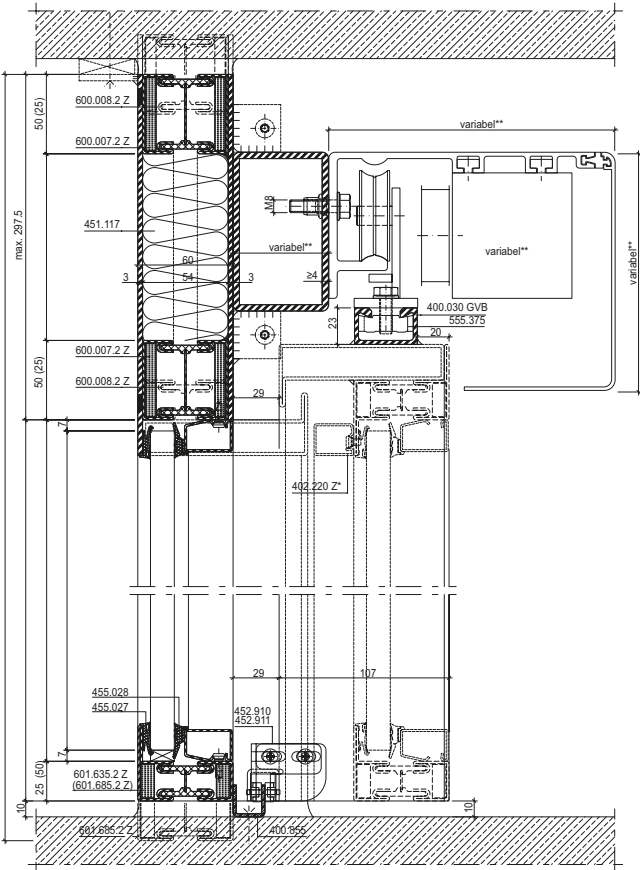
Porte coulissante à 2 vantaux
avec parties latérales

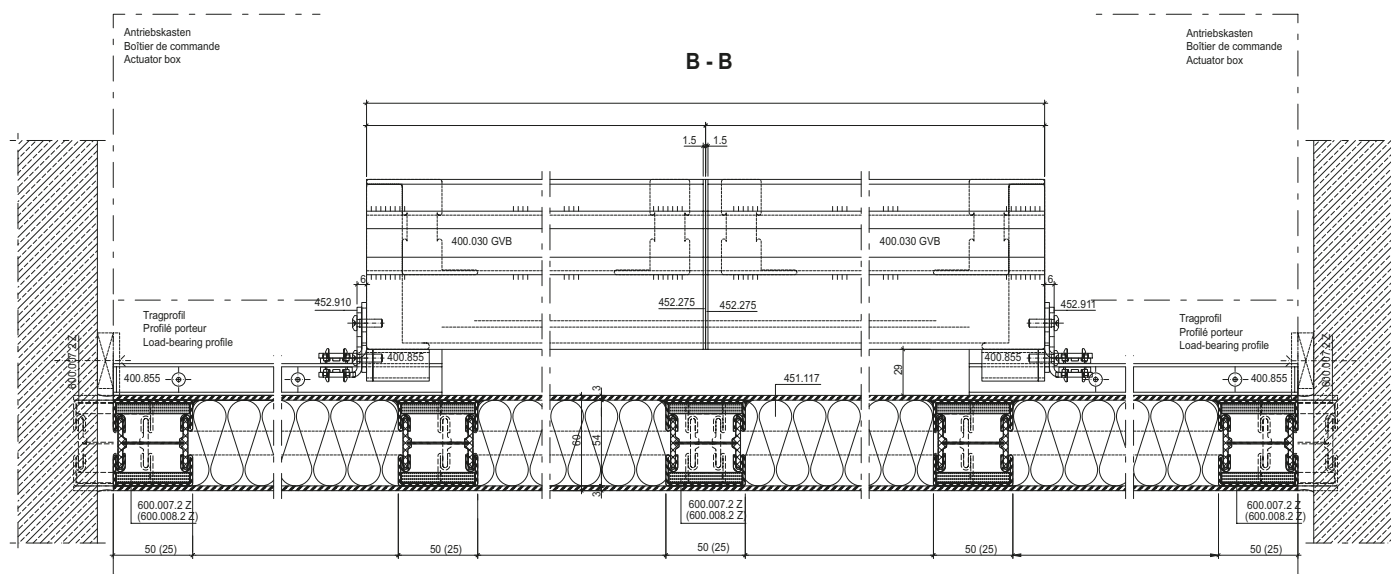
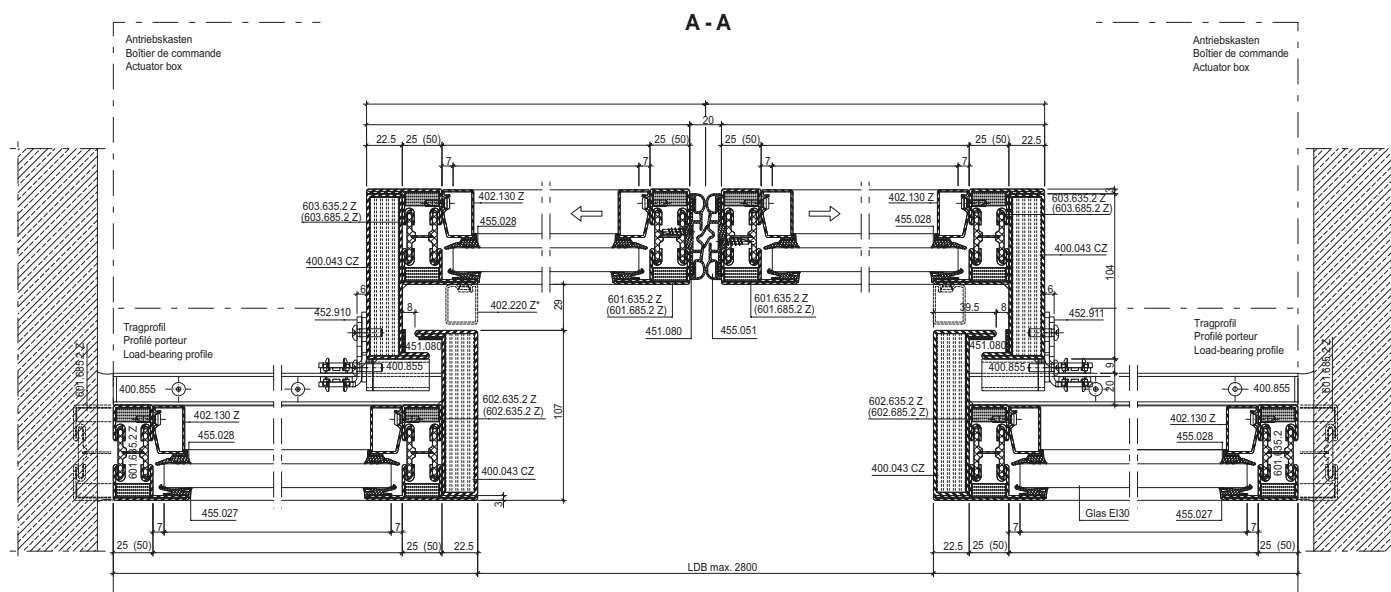
Double leaf sliding door
with side lights

C - C

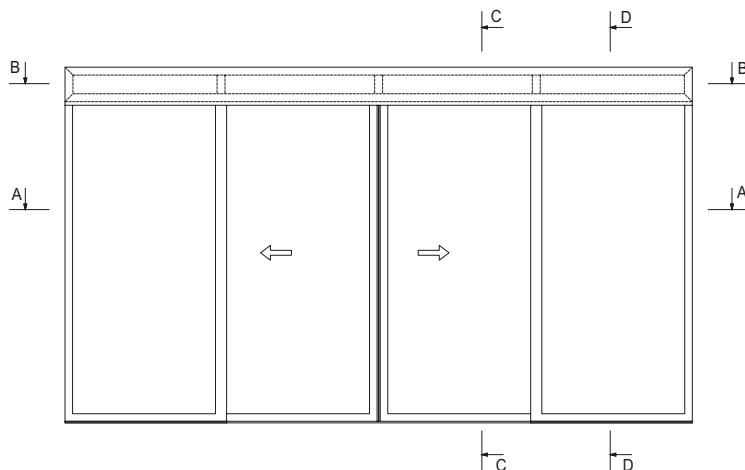


D - D





Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



* 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb

** variable, selon la motorisation choisie

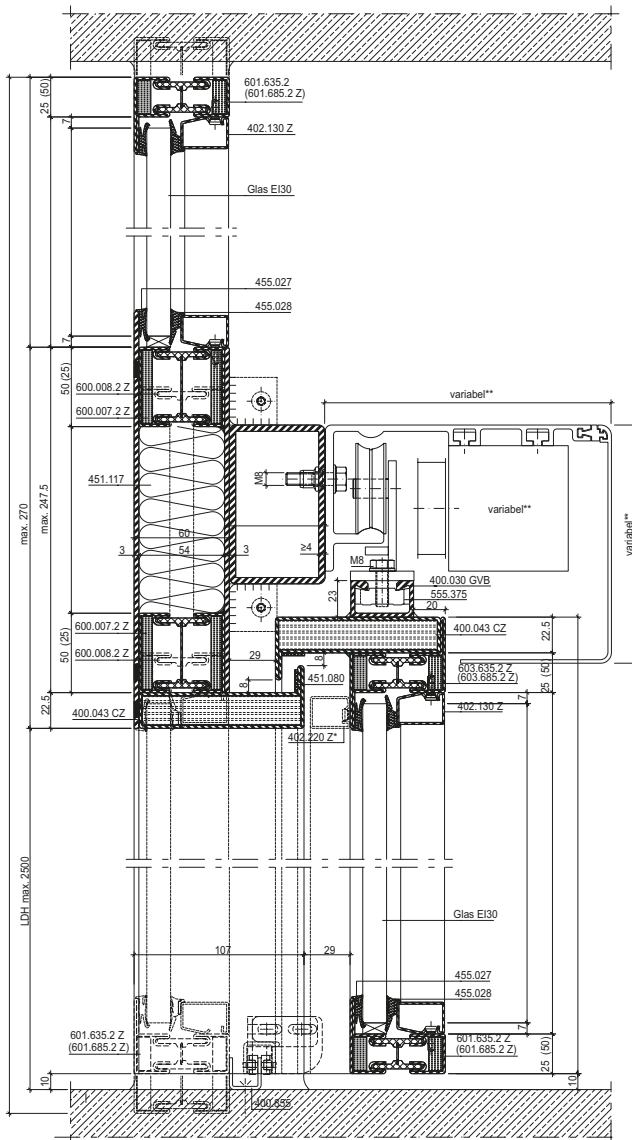
** variable, in accordance with the selected drive

Schiebetüre 2-flügelig mit Seitenteilen und Oberlichtern

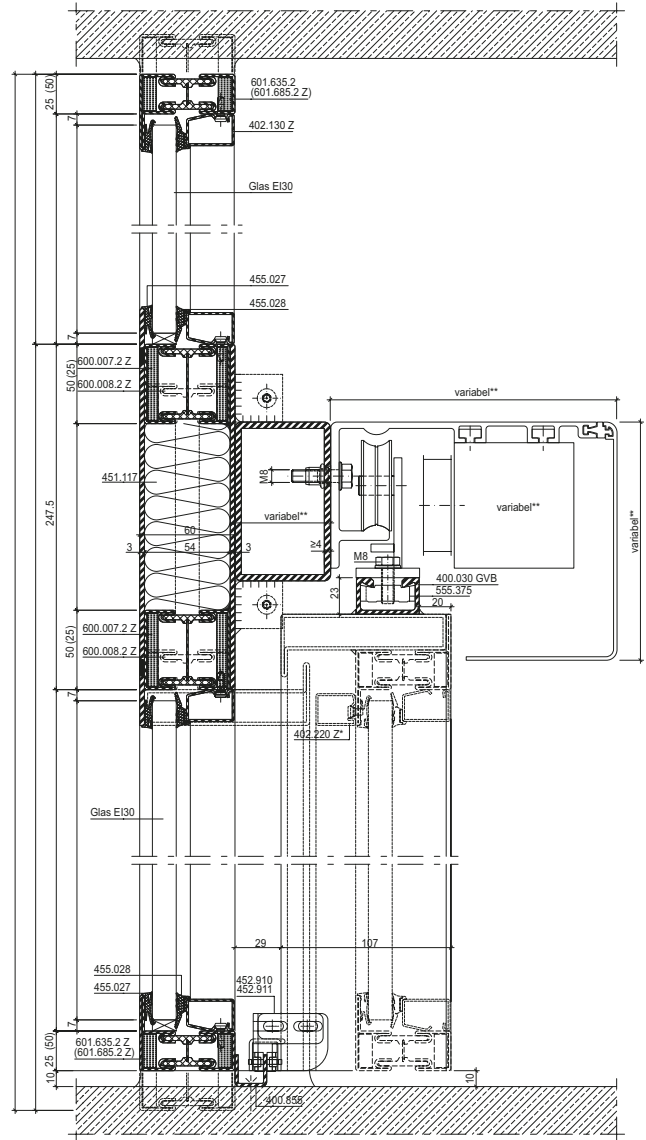
Porte coulissante à 2 vantaux avec parties latérales et impostes

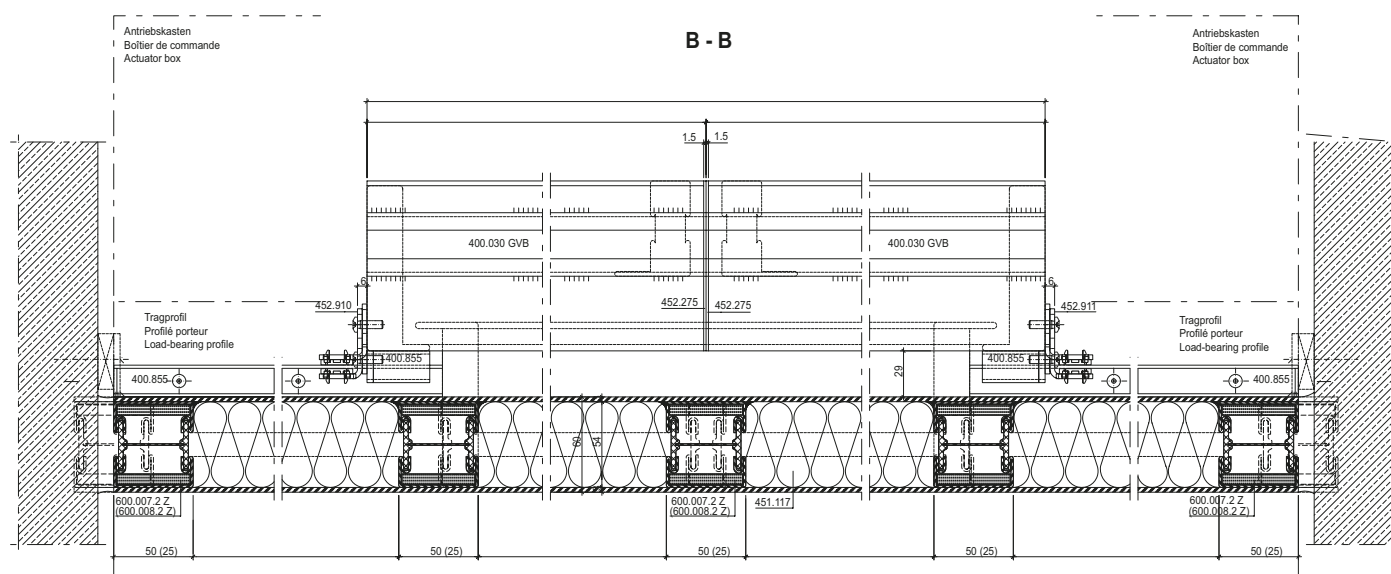
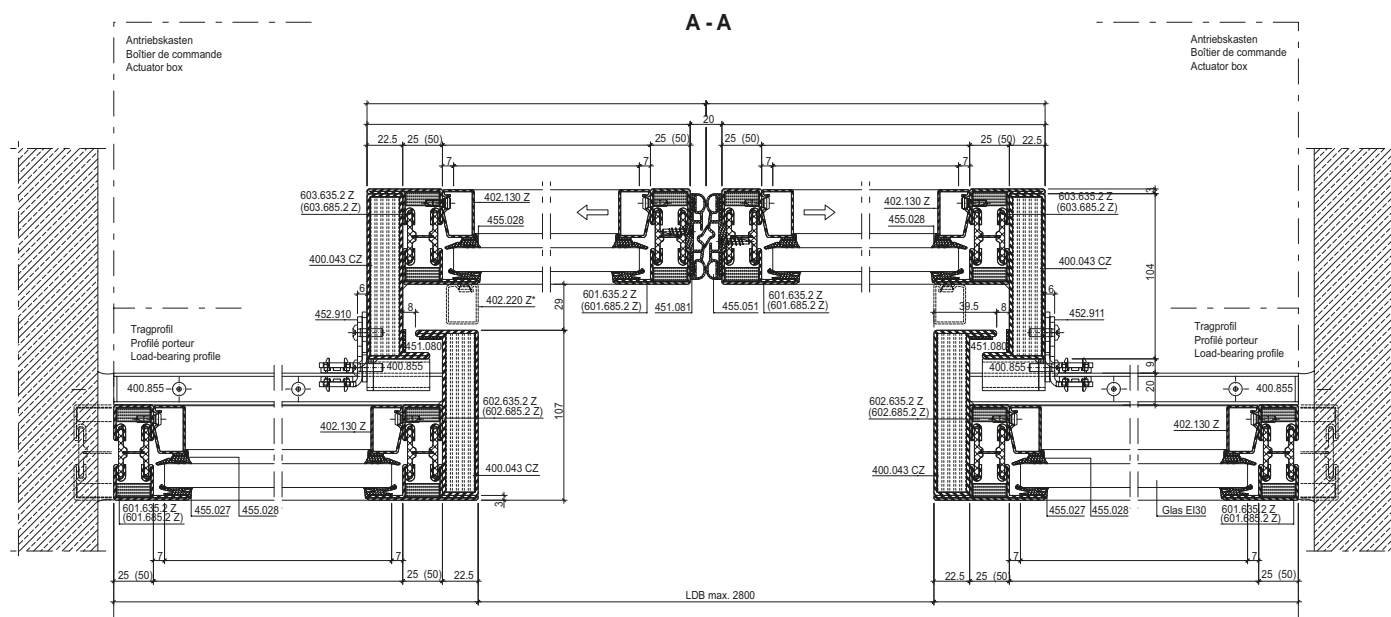
Double leaf sliding door with side lights and top lights

D - D



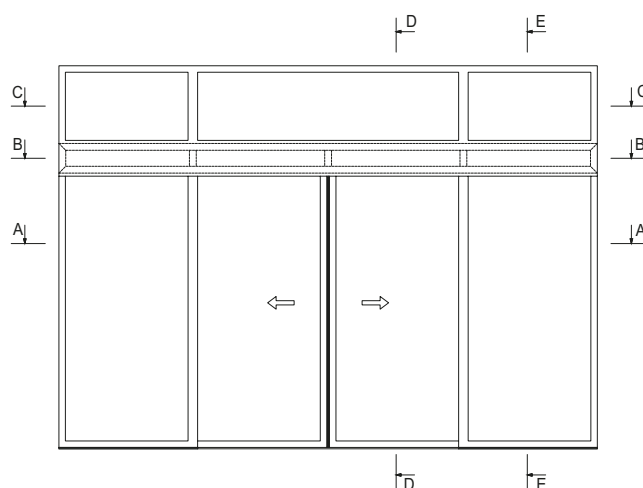
E - E





Schnitt C-C siehe CAD-Zeichnung 31-0501-S-002
 Coupe C-C voir dessin DAO 31-0501-S-002
 For section detail C-C, see CAD drawing 31-0501-S-002

Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



* 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb

** variable, selon la motorisation choisie

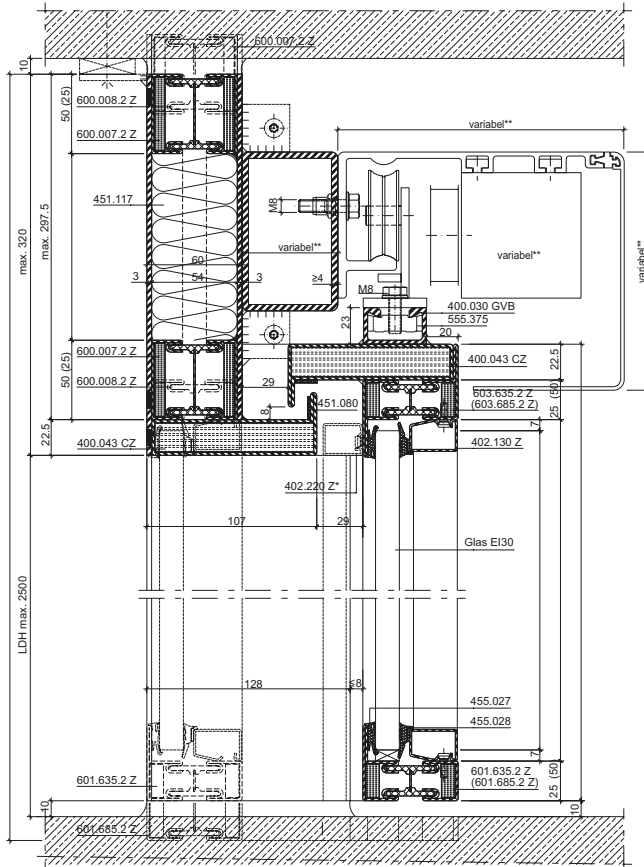
** variable, in accordance with the selected drive

Schiebetüre 1-flügelig mit Seitenteilen

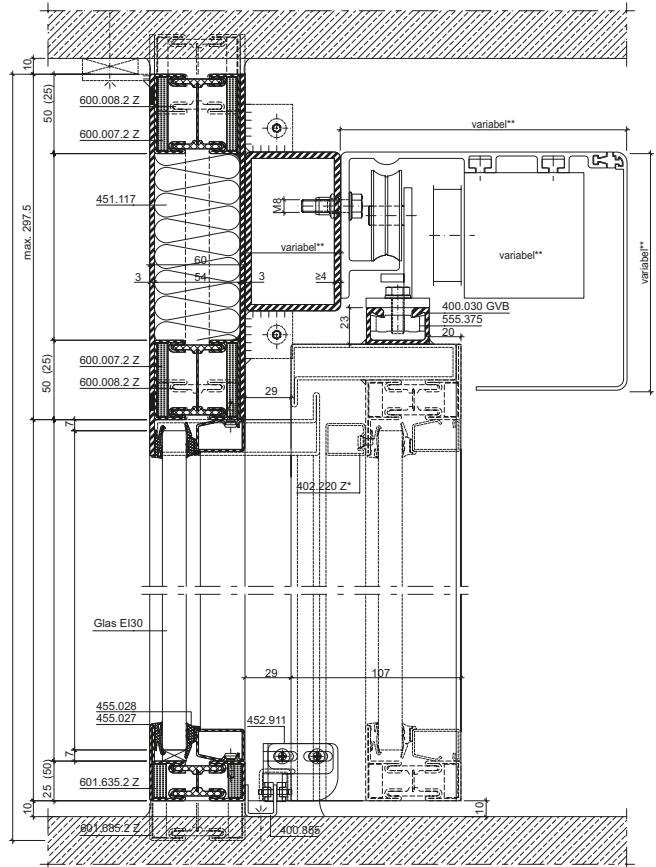
Porte coulissante à 1 vantail avec parties latérales

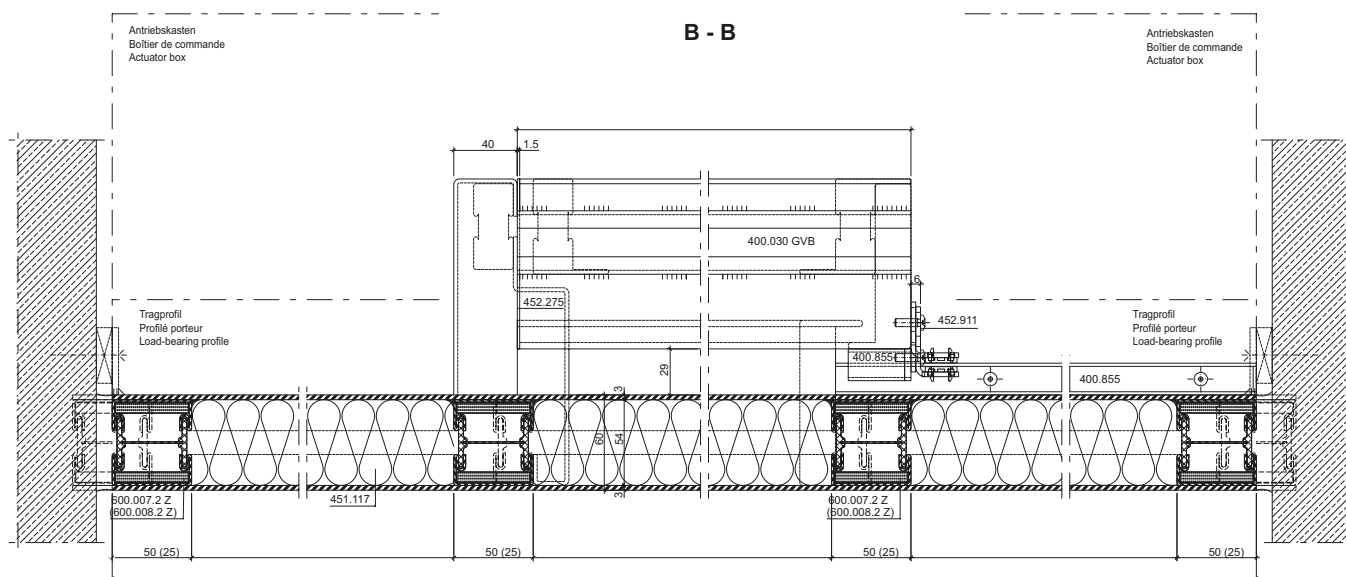
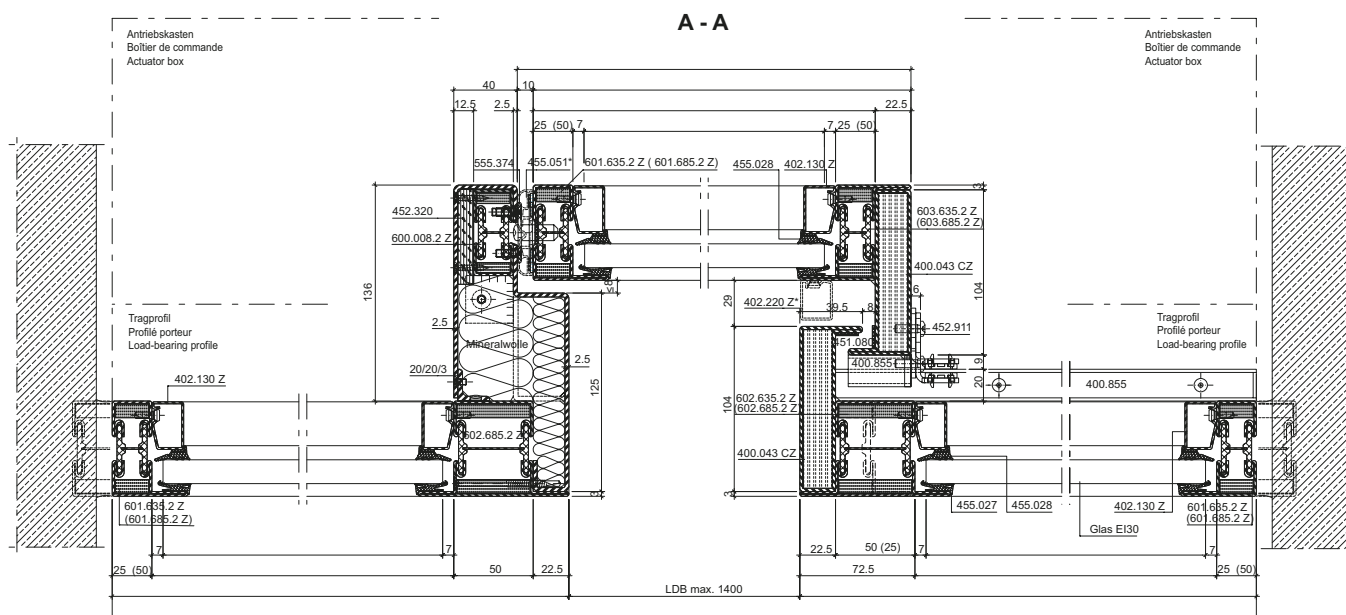
Single leaf sliding door with side lights

C - C

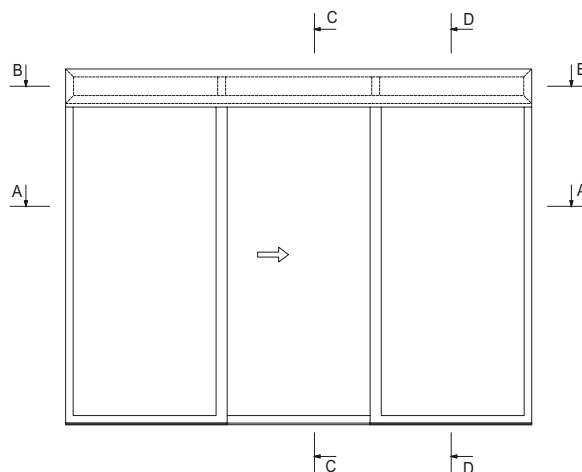


D - D





Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



* 455.051, 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb

** variable, selon la motorisation choisie

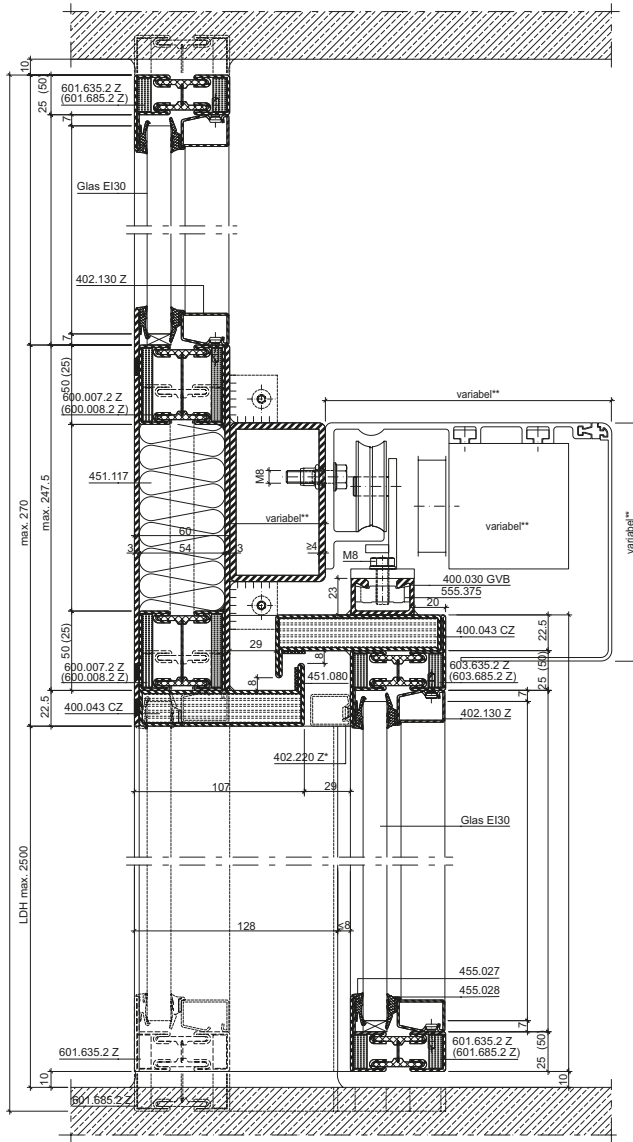
** variable, in accordance with the selected drive

Schiebetüre 1-flügelig
 mit Seitenteilen und Oberlichtern

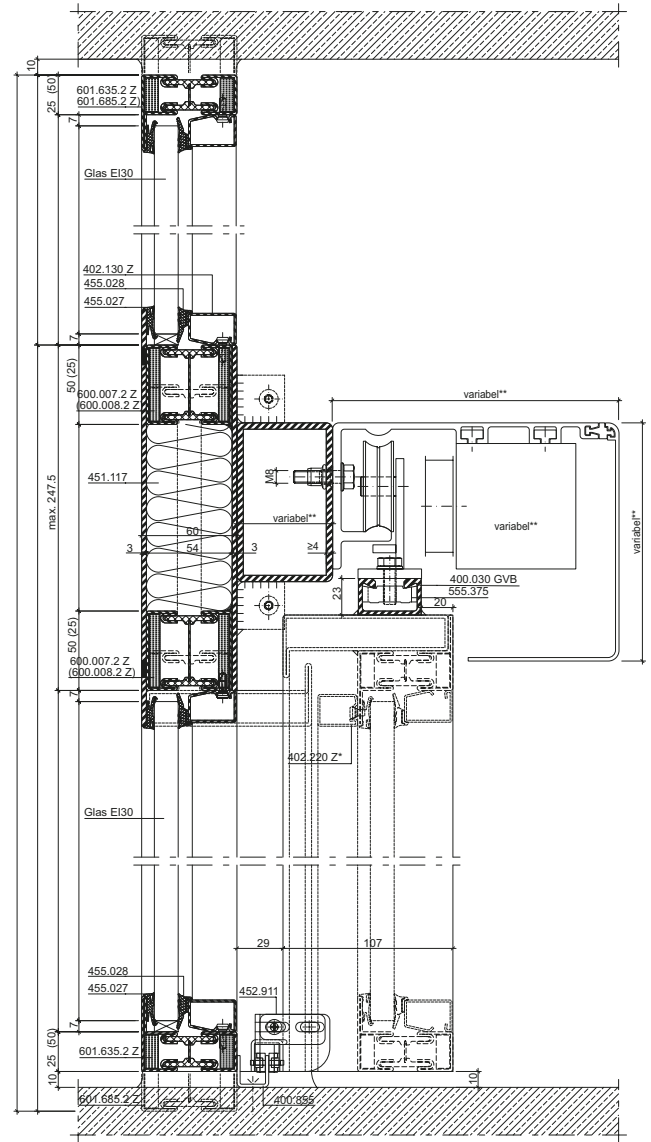
Porte coulissante à 1 vantail
 avec parties latérales et impostes

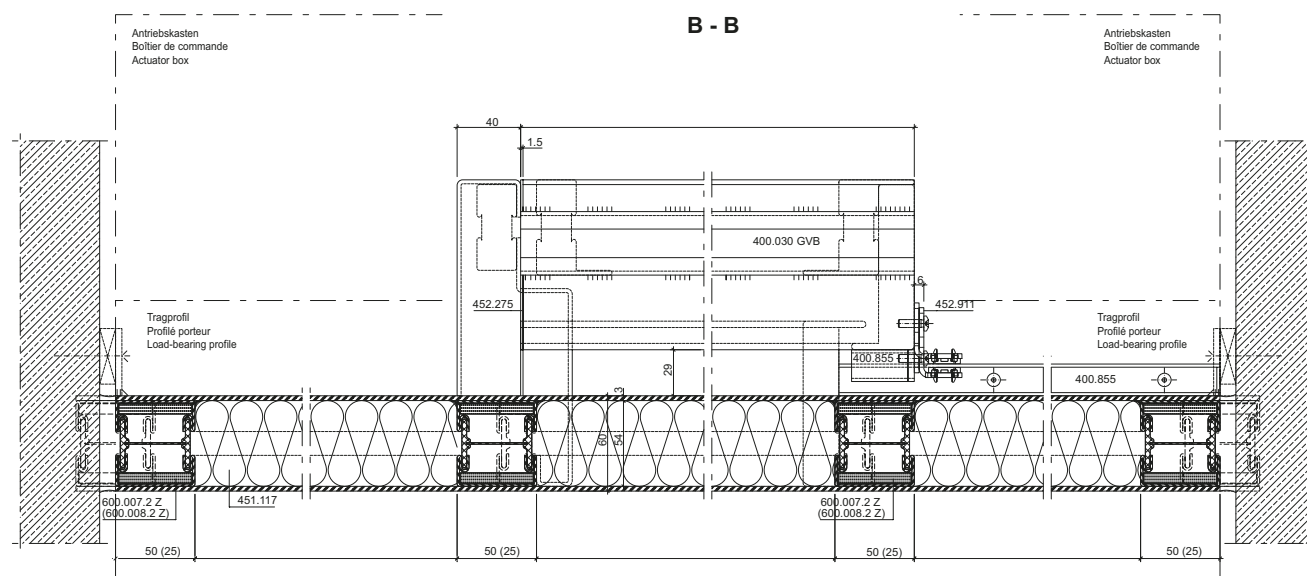
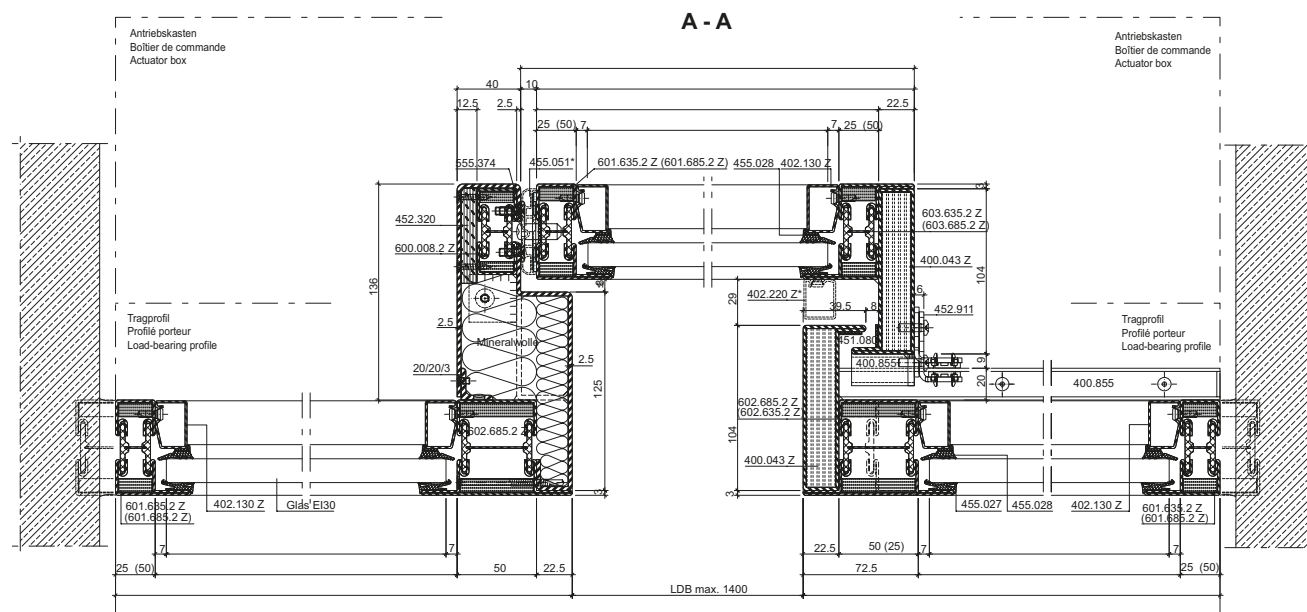
Single leaf sliding door
 with side lights and top lights

D - D



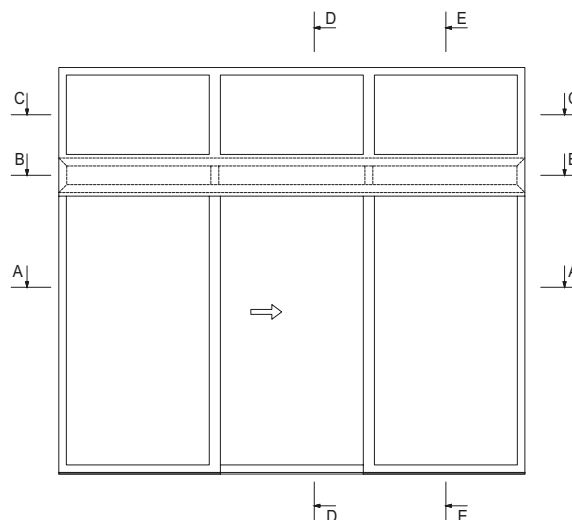
E - E





Schnitt C-C siehe CAD-Zeichnung 31-0501-S-004
 Coupe C-C voir dessin DAO 31-0501-S-004
 For section detail C-C, see CAD drawing 31-0501-S-004

Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



* 455.051, 402.220 Z optional

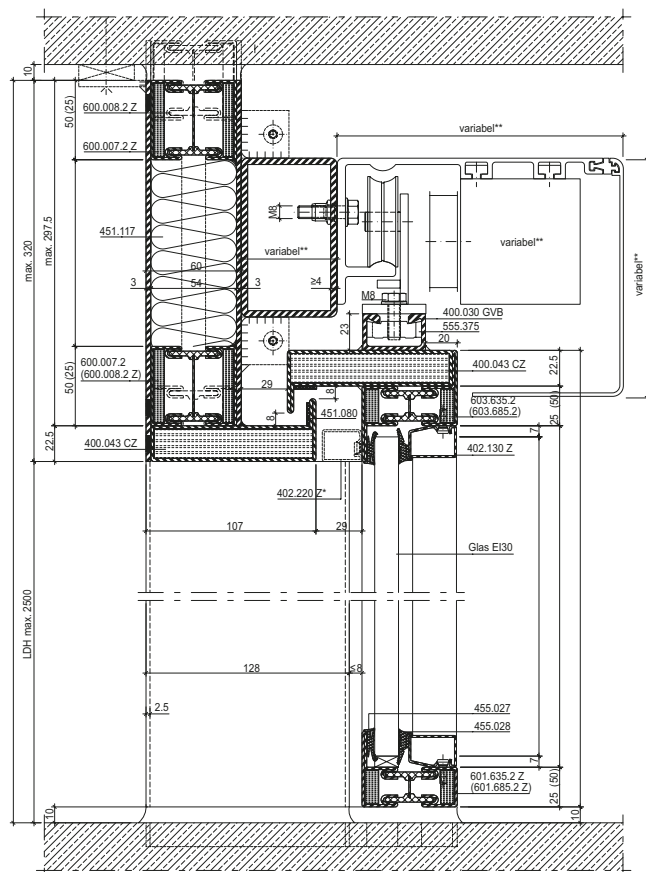
** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb
 ** variable, selon la motorisation choisie
 ** variable, in accordance with the selected drive

Schiebetüre 1-flügelig mit Seitenteil

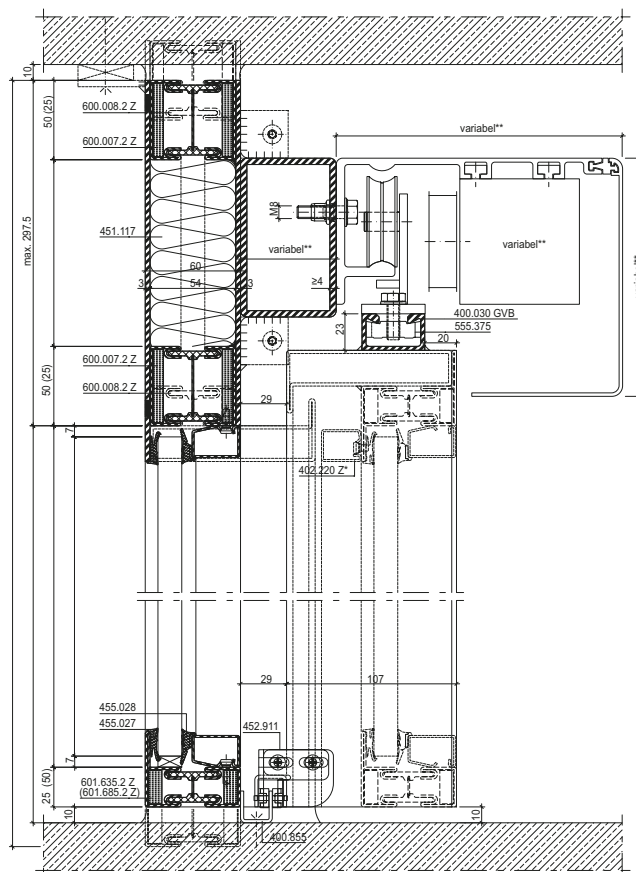
Porte coulissante à 1 vantail avec partie latérale

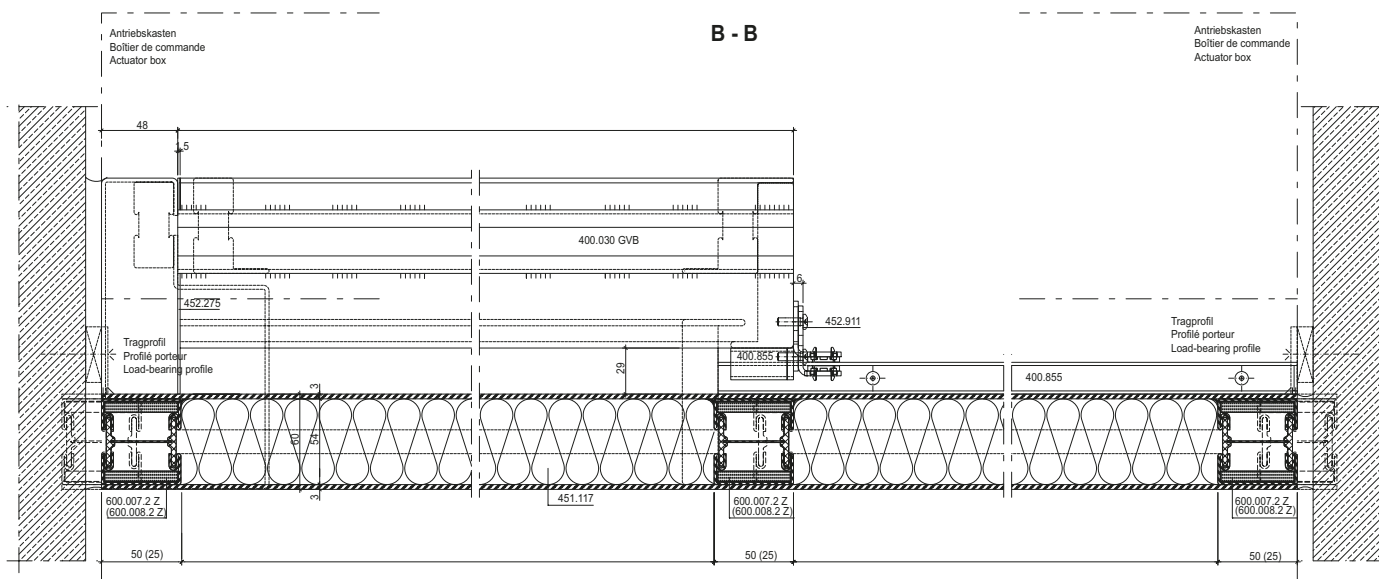
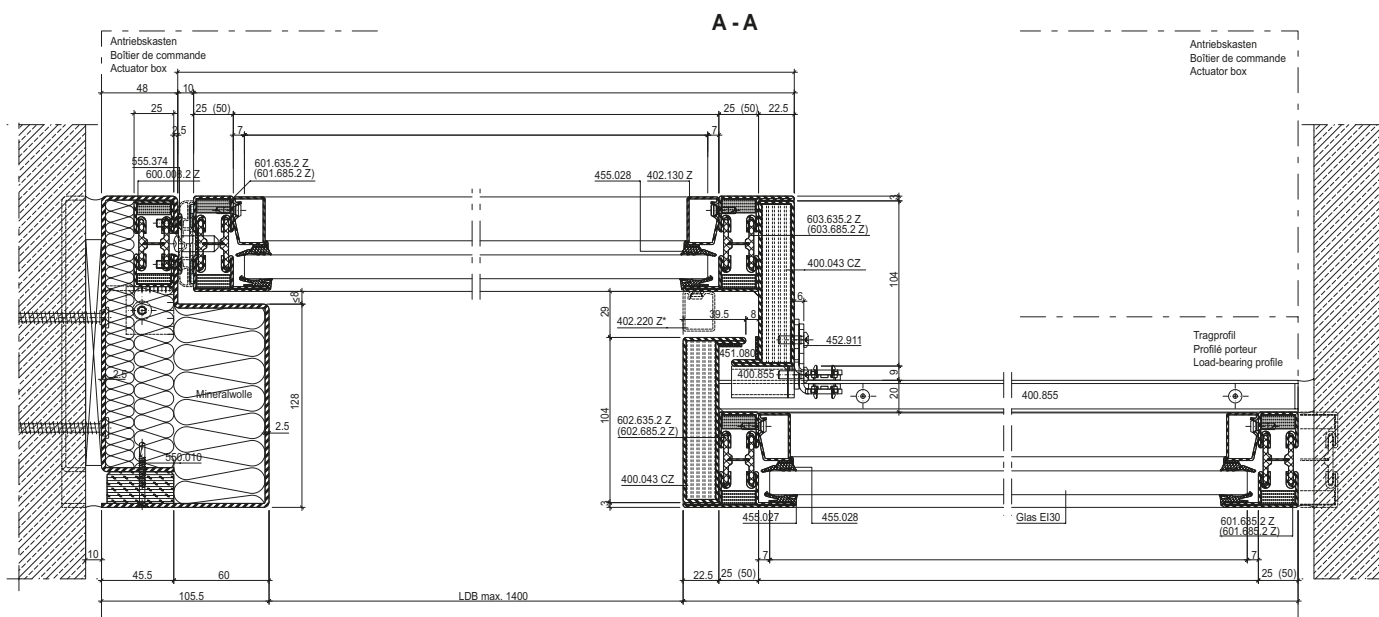
Single leaf sliding door with side light

C - C

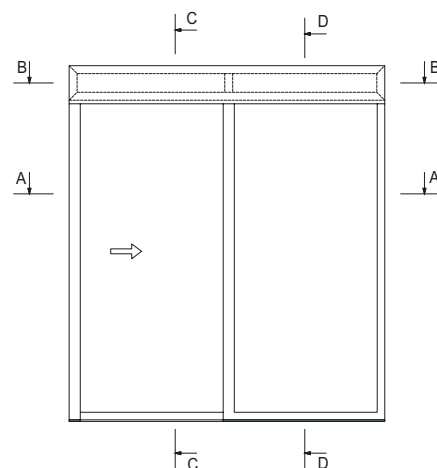


D - D





Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



* 402.220 Z optional

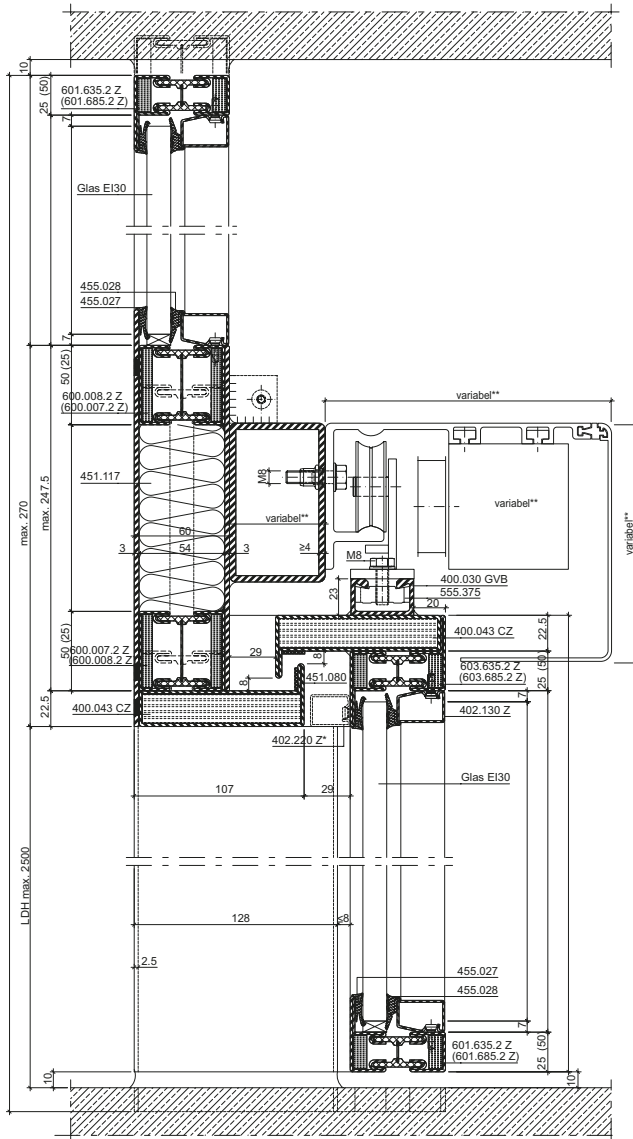
** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb
 ** variable, selon la motorisation choisie
 ** variable, in accordance with the selected drive

Schiebetüre 1-flügelig mit Seitenteil und Oberlicht

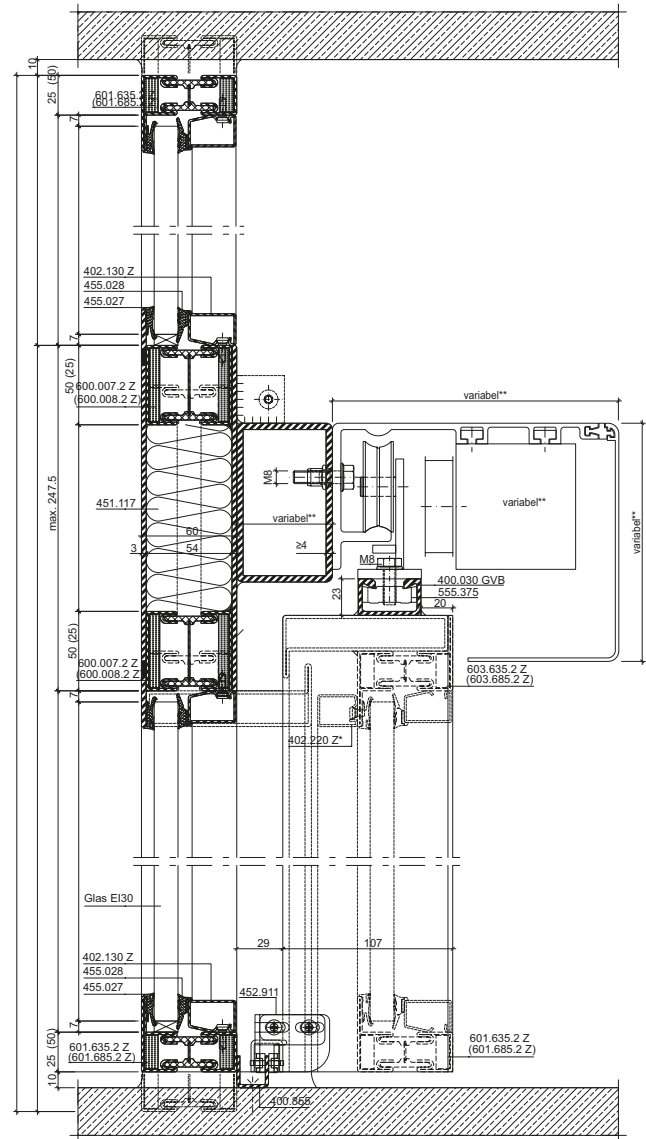
Porte coulissante à 1 vantail avec partie latérale et imposte

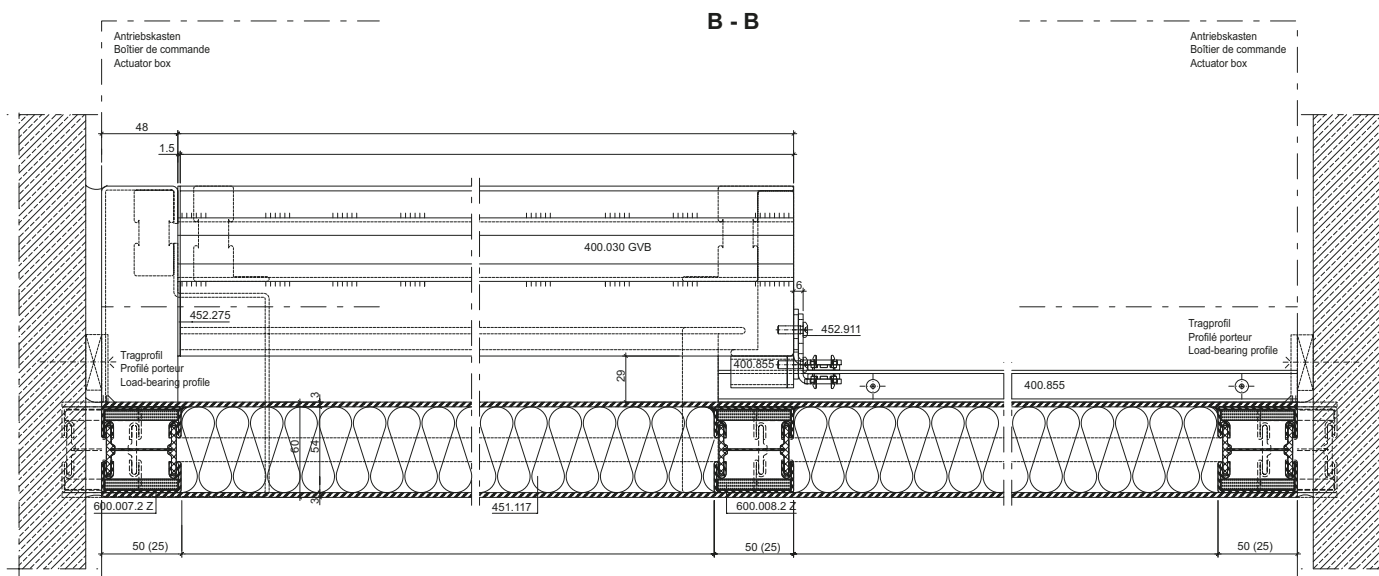
Single leaf sliding door with side light and top light

D - D



E - E



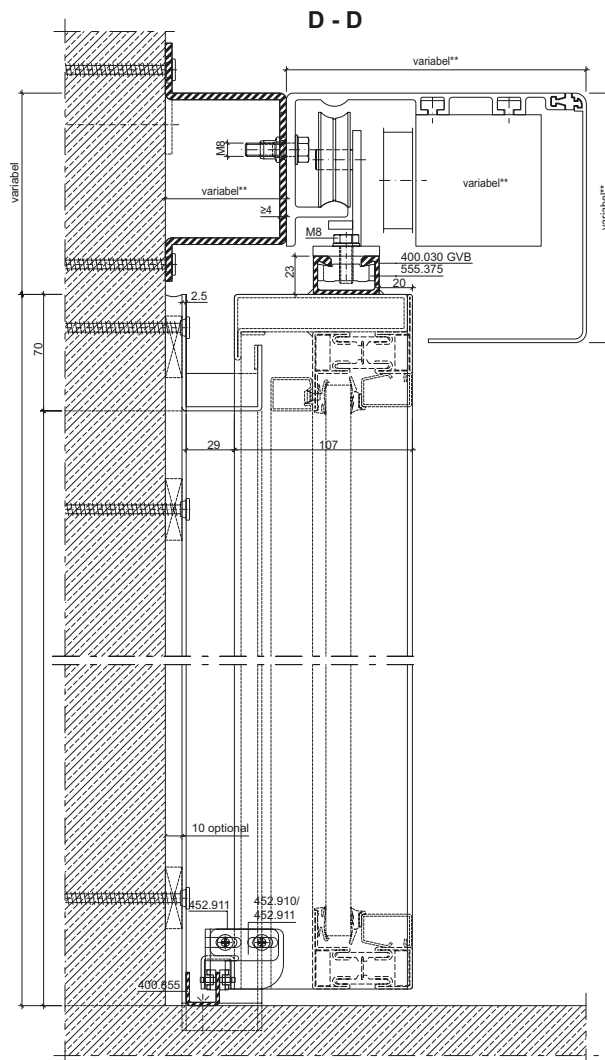
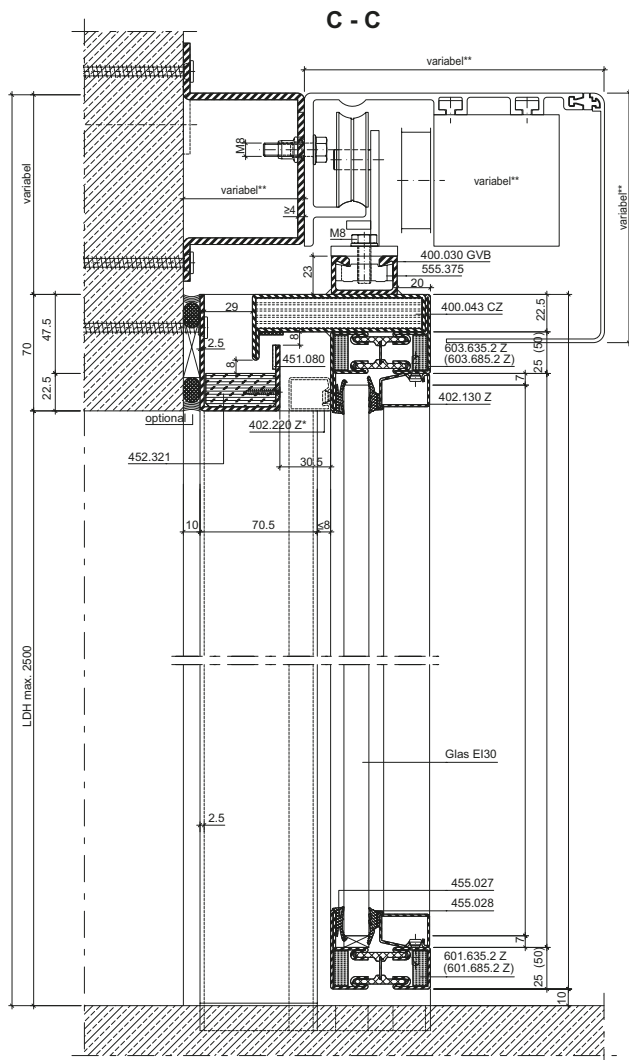


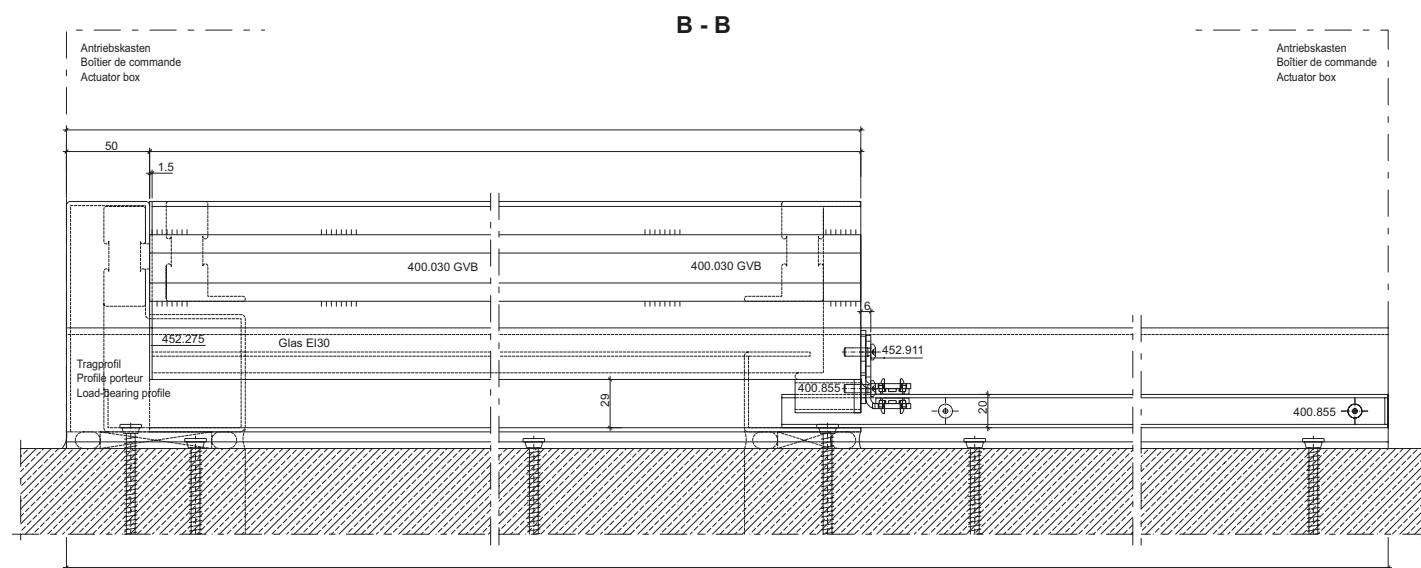
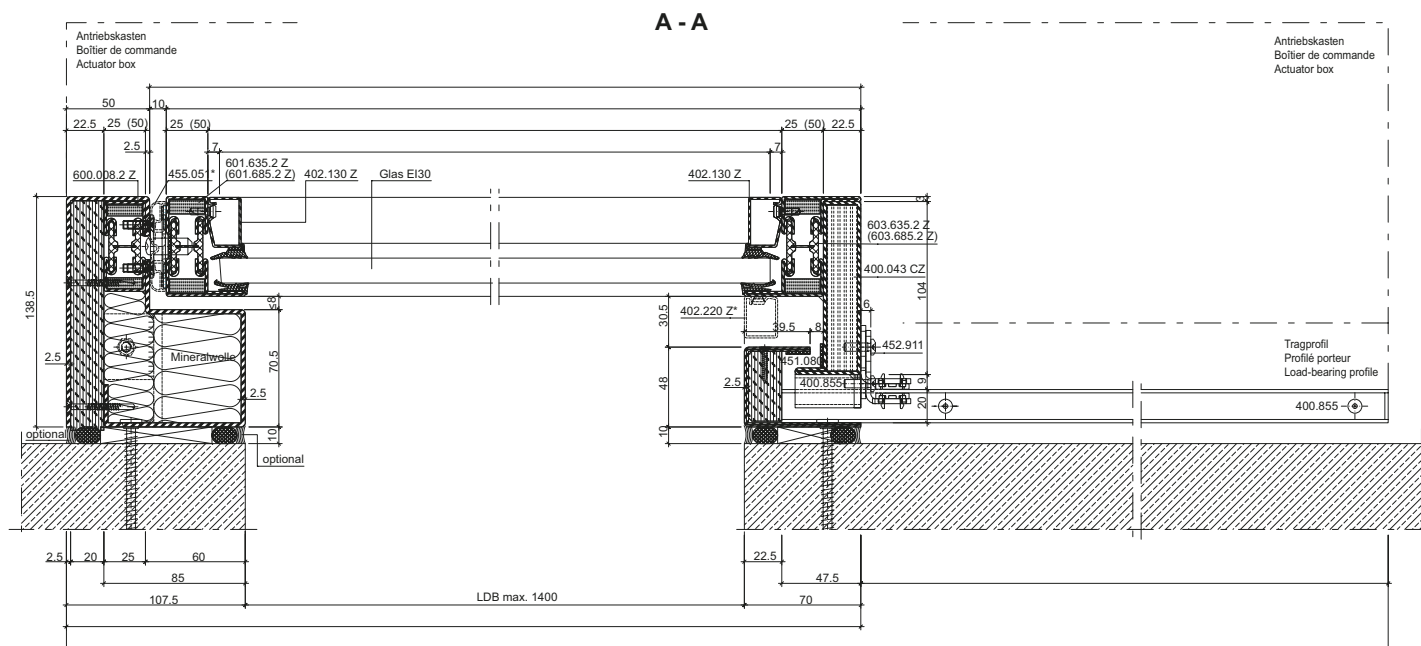
** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb
 ** variable, selon la motorisation choisie
 ** variable, in accordance with the selected drive

Schiebetüre 1-flügelig, hinter Mauerwerk

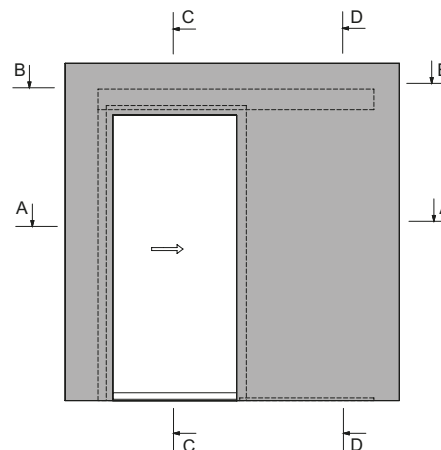
Porte coulissante à 1 vantail, derrière la maçonnerie

**Single leaf sliding door,
behind masonry**





Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



* 455.051, 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb

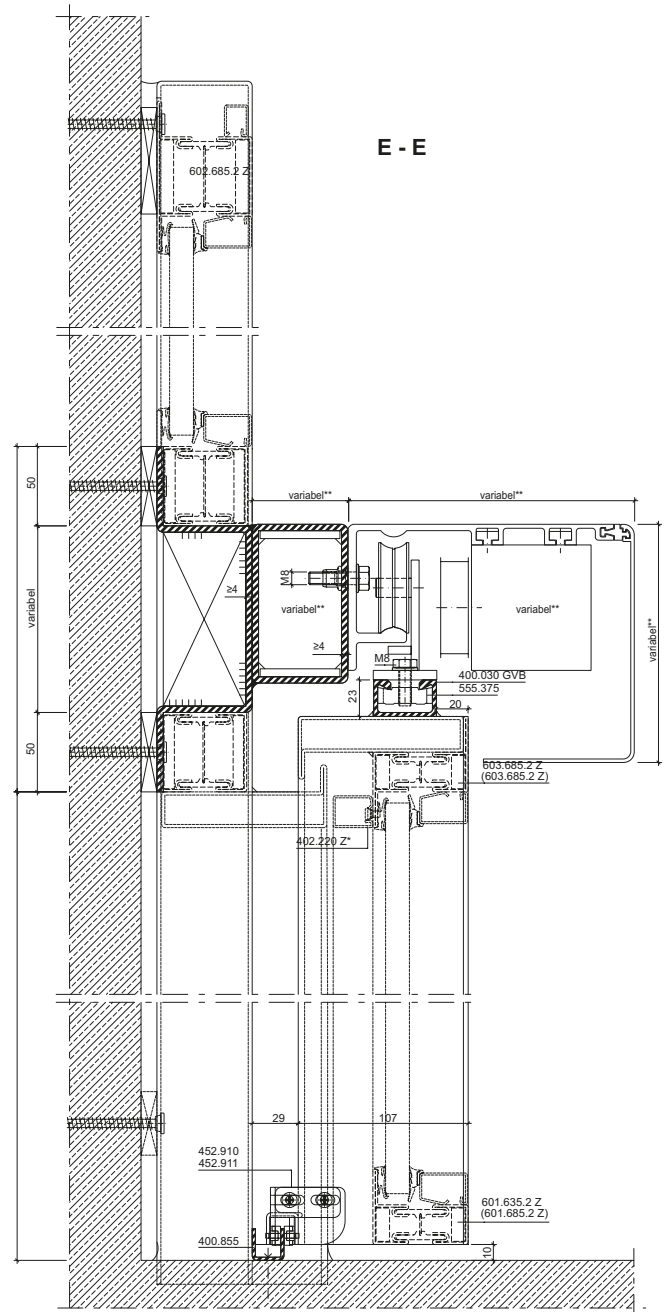
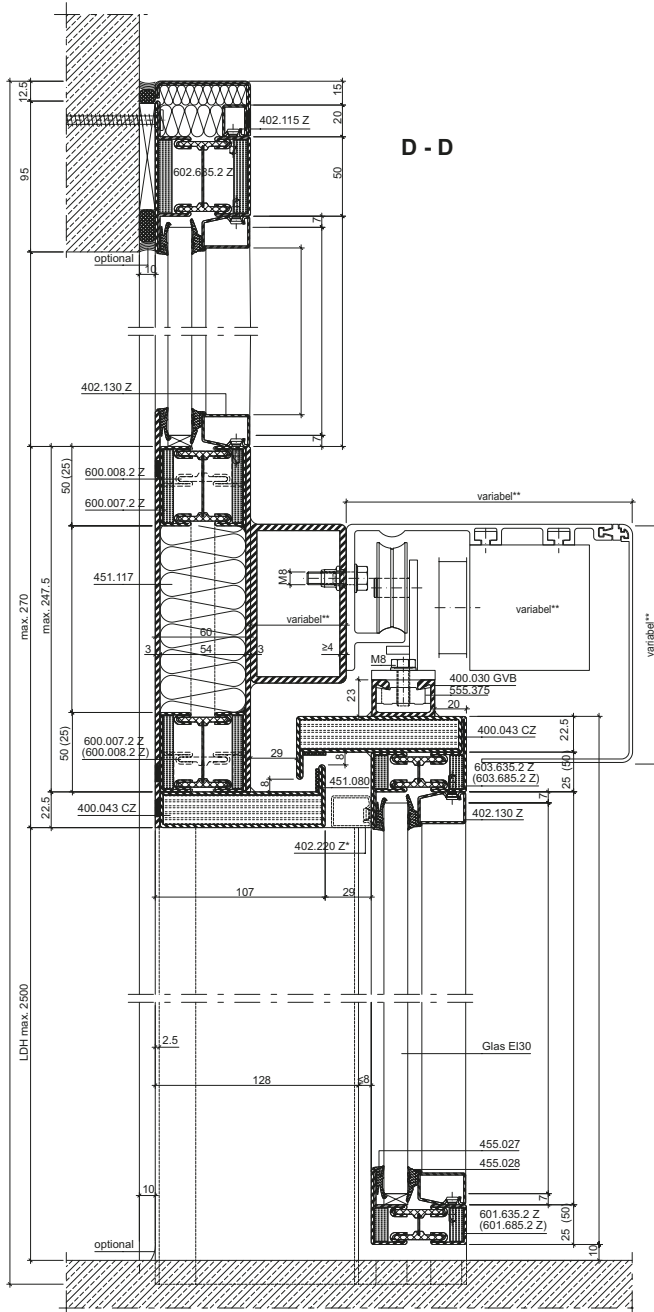
** variable, selon la motorisation choisie

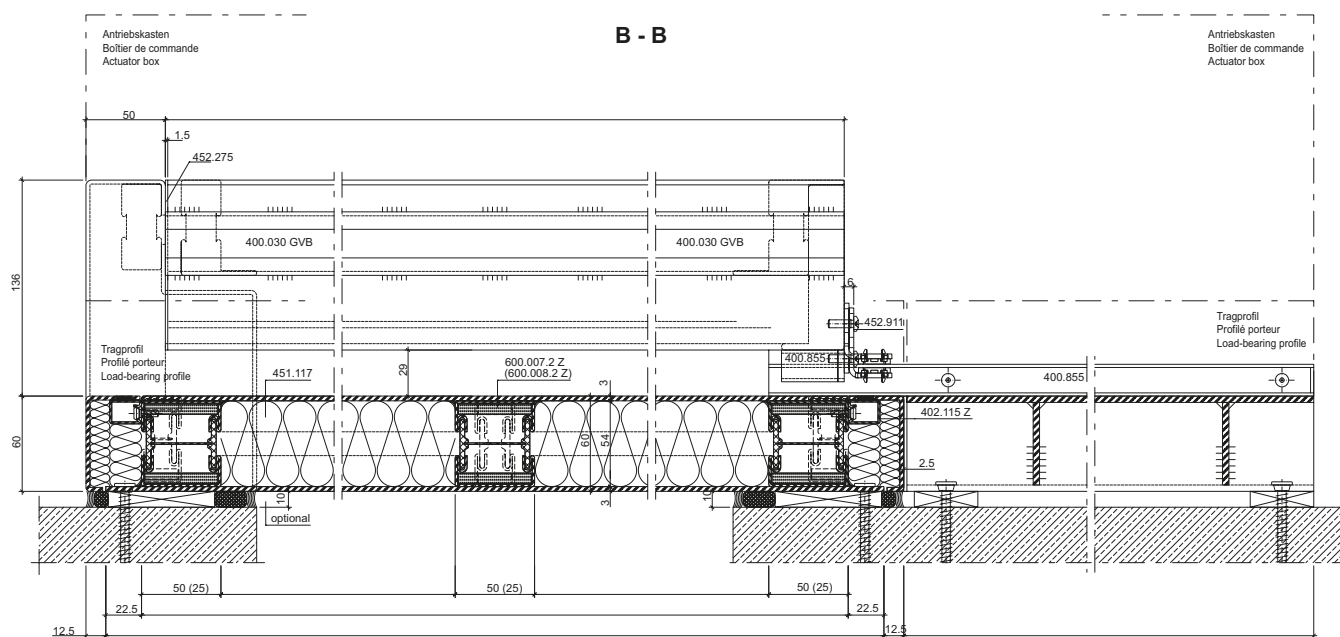
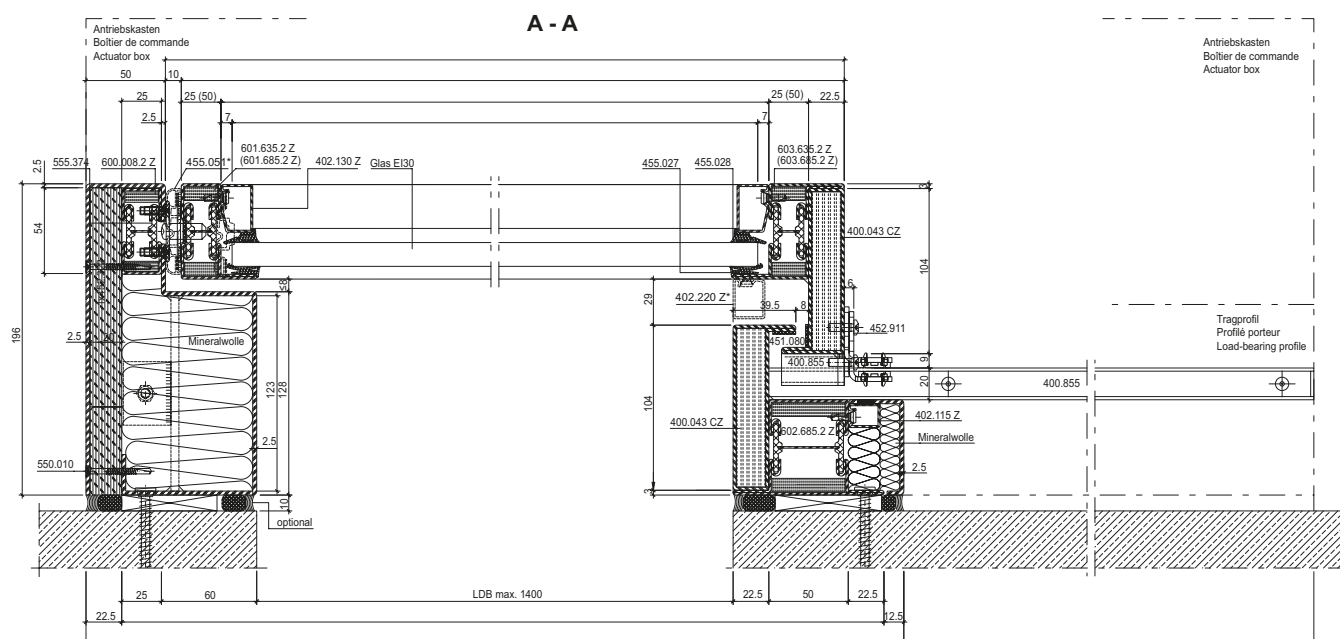
** variable, in accordance with the selected drive

Schiebetüre 1-flügelig mit Oberlicht, hinter Mauerwerk

**Porte coulissante à 1 vantail
avec imposte, derrière la maçonnerie**

**Single leaf sliding door
with top light, behind masonry**



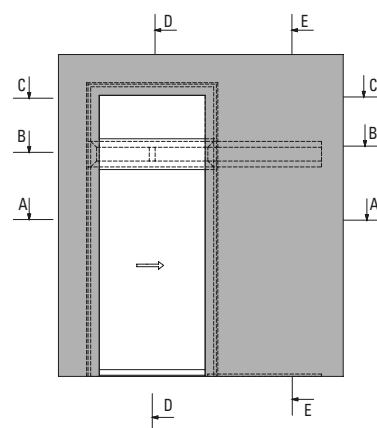


Schnitt C-C siehe CAD-Zeichnung 31-0501-S-008
 Coupe C-C voir dessin DAO 31-0501-S-008
 For section detail C-C, see CAD drawing 31-0501-S-008

* 455.051, 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb
 ** variable, selon la motorisation choisie
 ** variable, in accordance with the selected drive

Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside

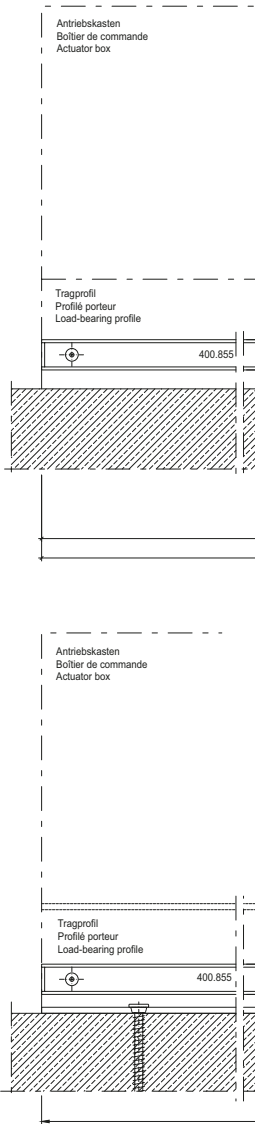
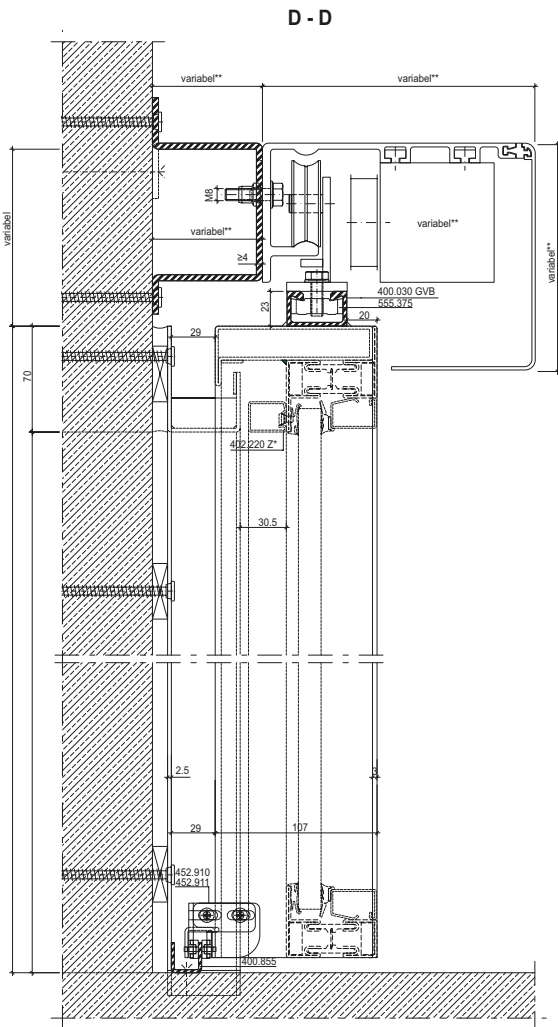
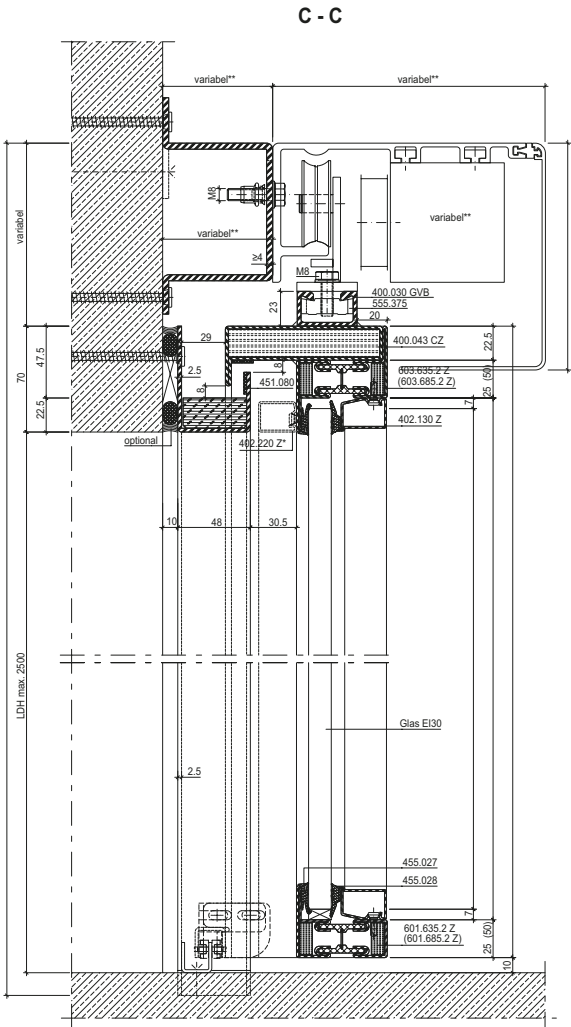




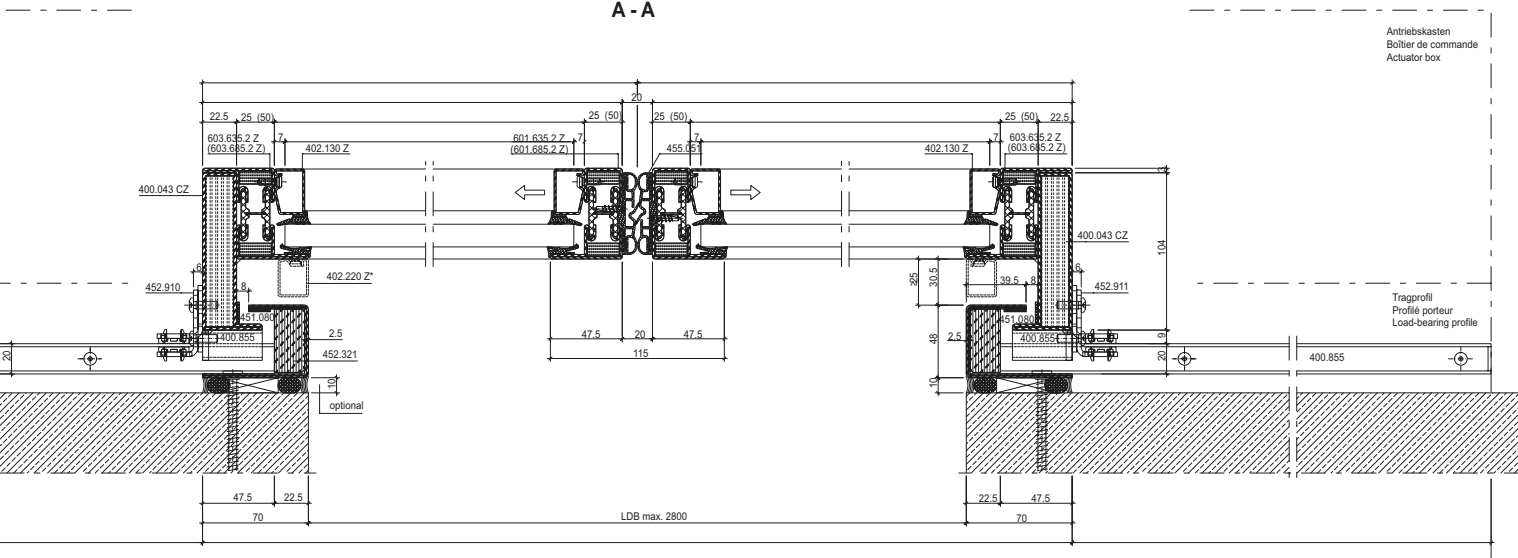
Schiebetüre 2-flügelig,
hinter Mauerwerk

Porte coulissante à 2 vantaux,
derrière la maçonnerie

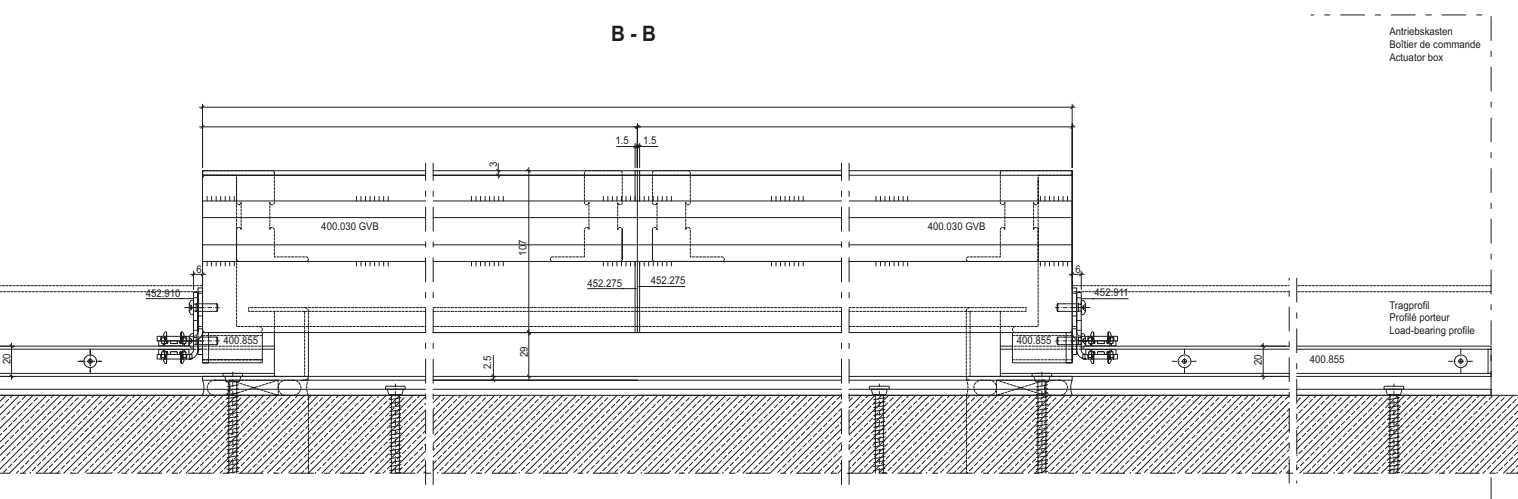
Double leaf sliding door,
behind masonry



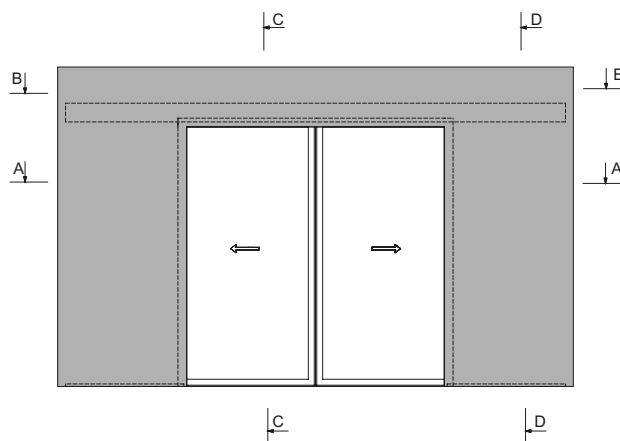
A - A



B - B



Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



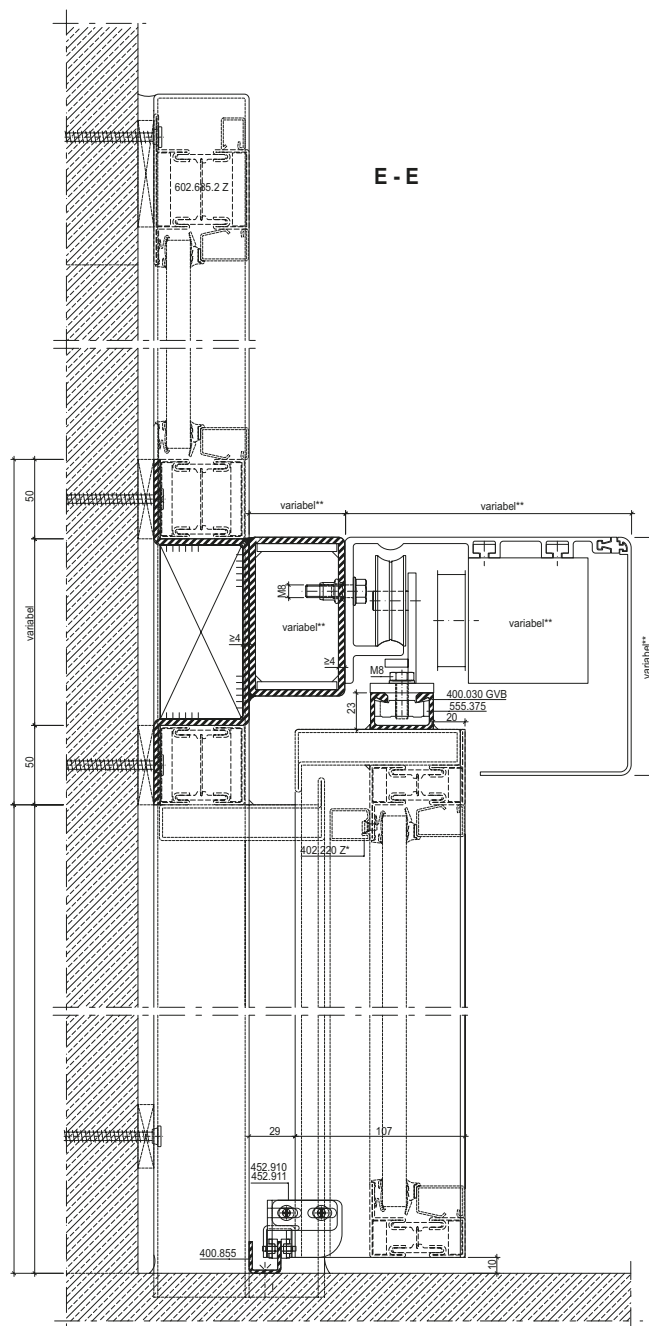
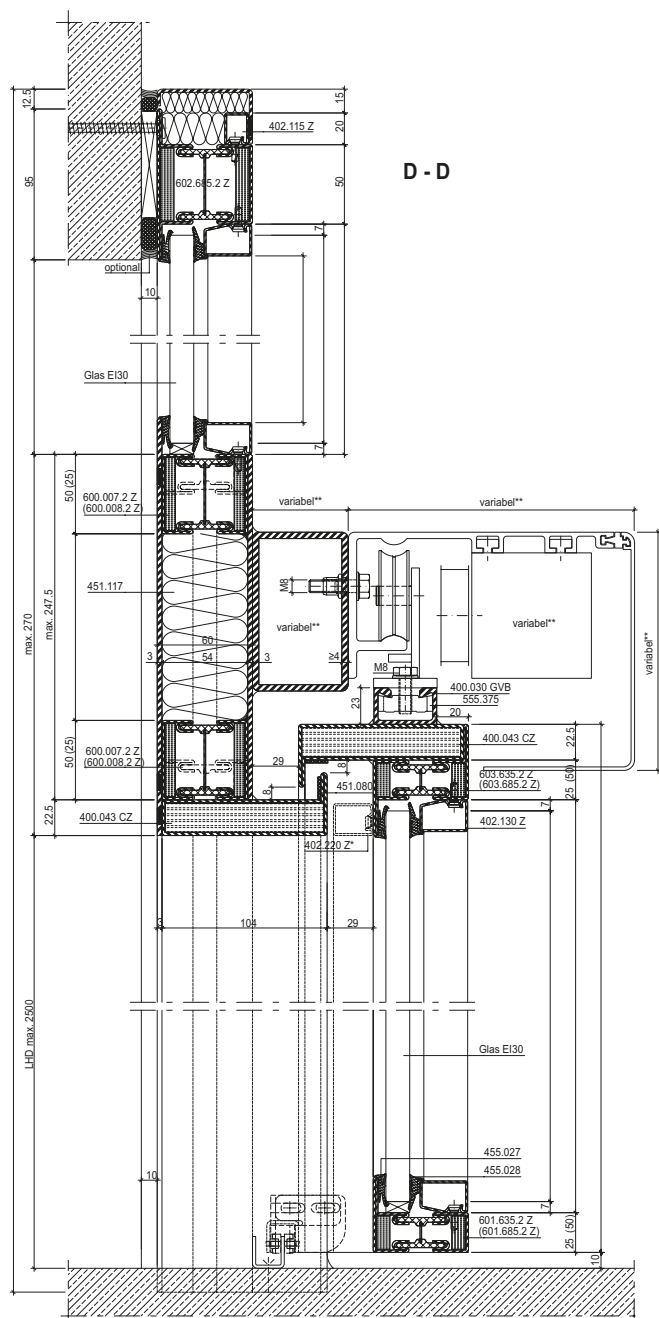
* 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb
 ** variable, selon la motorisation choisie
 ** variable, in accordance with the selected drive

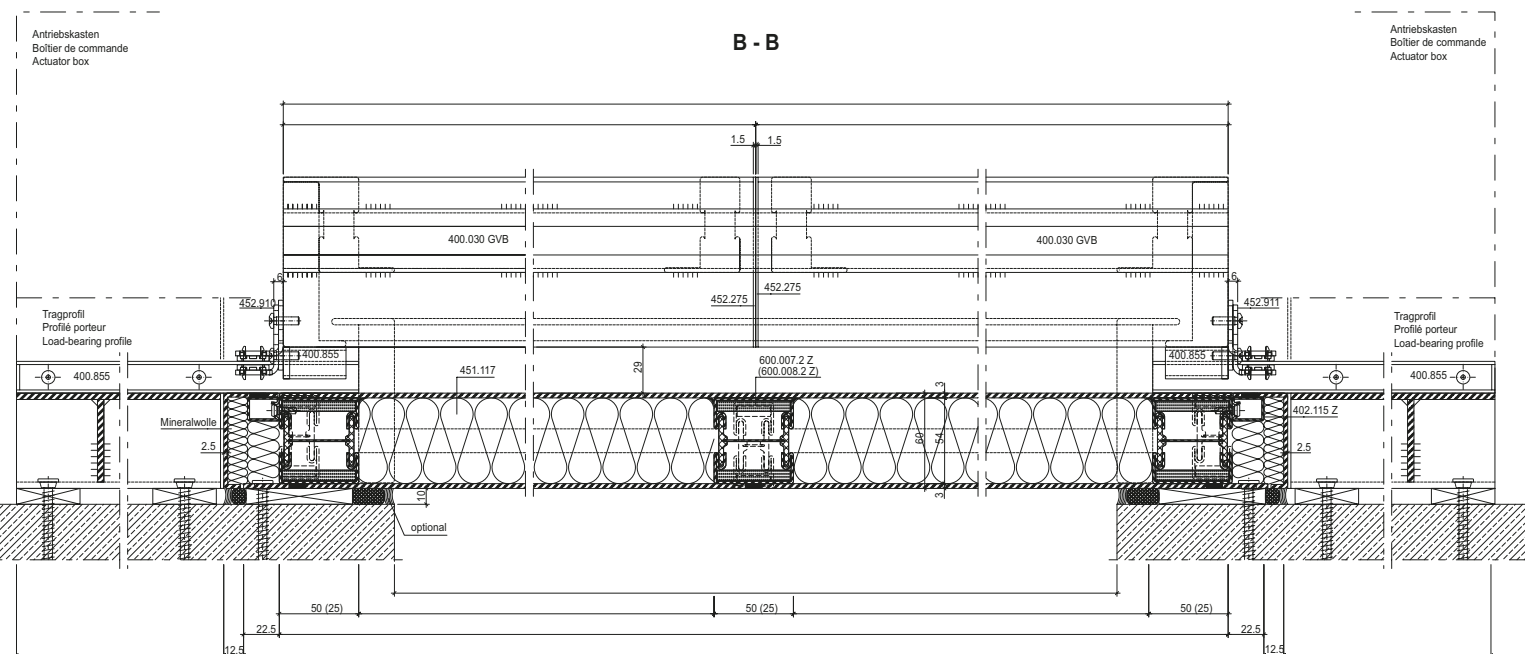
**Schiebetüre 2-flügelig
mit Oberlicht, hinter Mauerwerk**

**Porte coulissante à 2 vantaux
avec imposte, derrière la maçonnerie**

Double leaf sliding door with top light, behind masonry



EI30

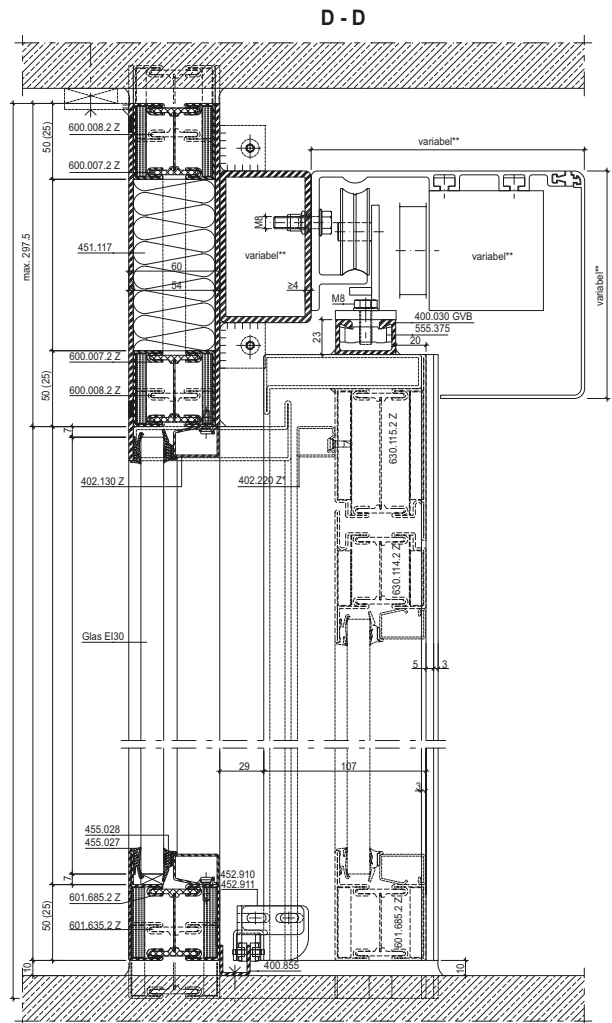
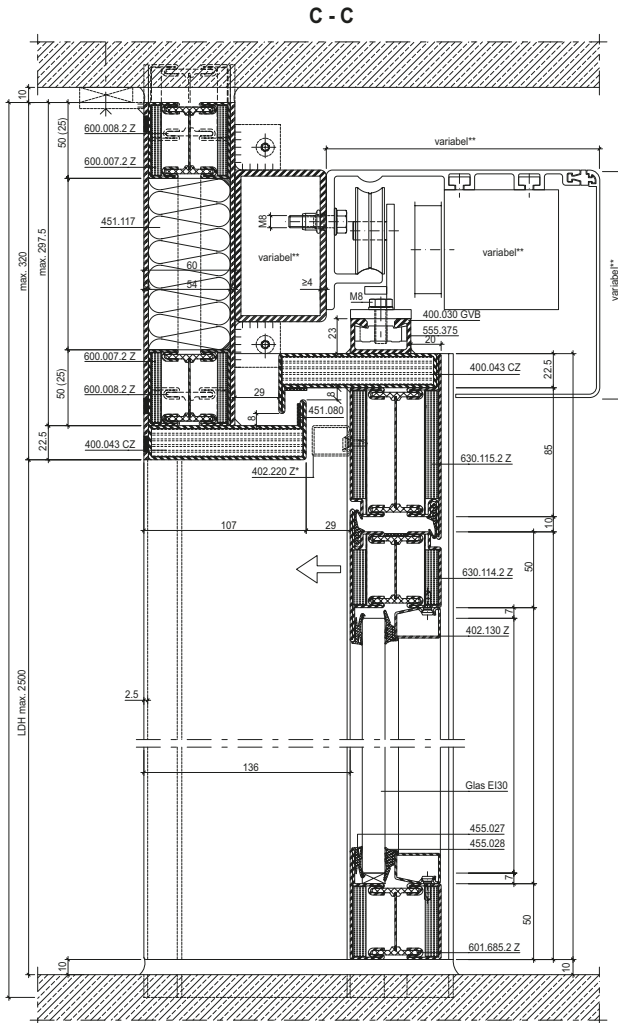


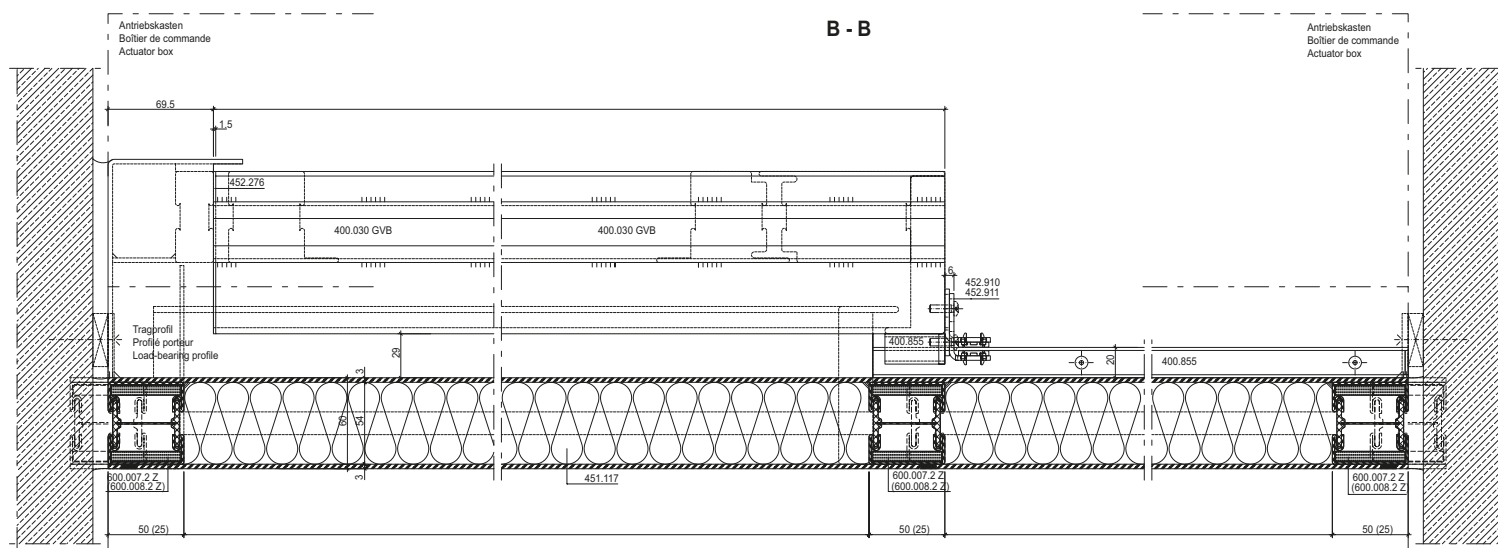
** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb
 ** variable, selon la motorisation choisie
 ** variable, in accordance with the selected drive

Schiebetüre 1-flügelig, Break-Out Fluchttürfunktion

**Porte coulissante à 1 vantail,
fonction porte de secours Break-Out**

**Single-leaf sliding door,
Break-Out emergency exit function**



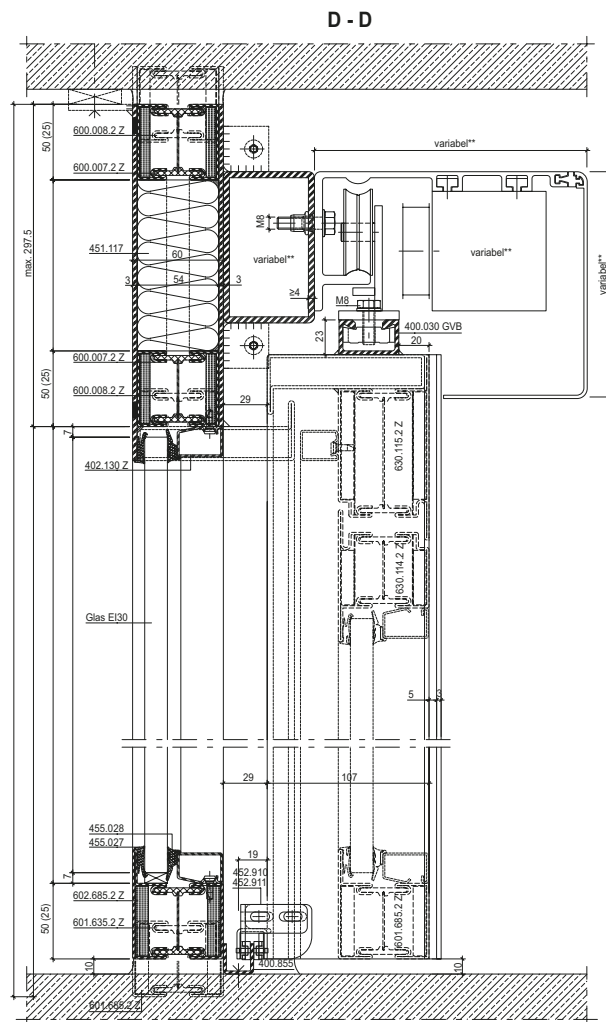
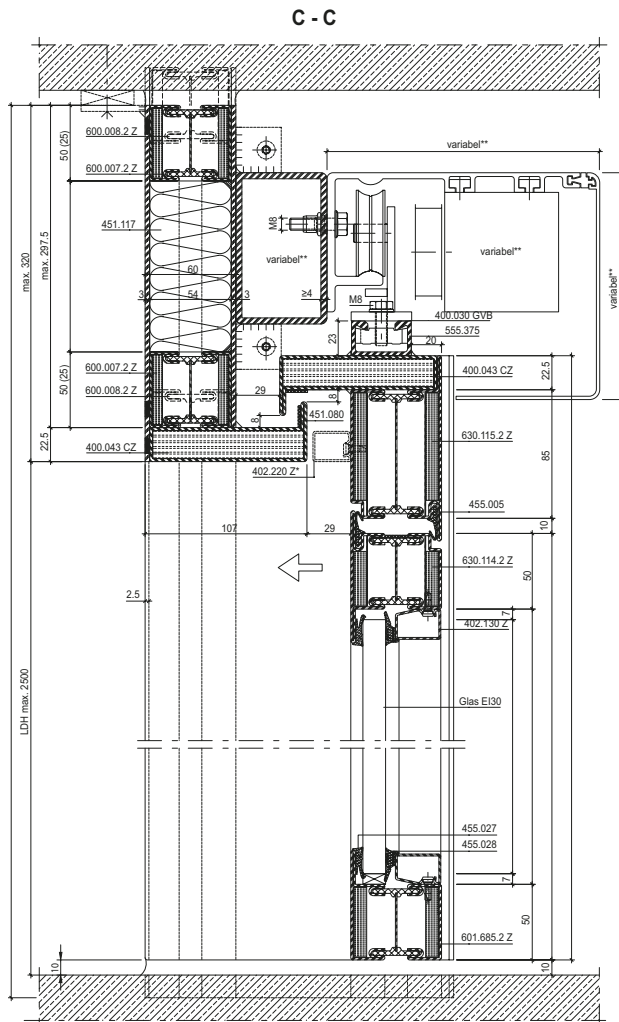


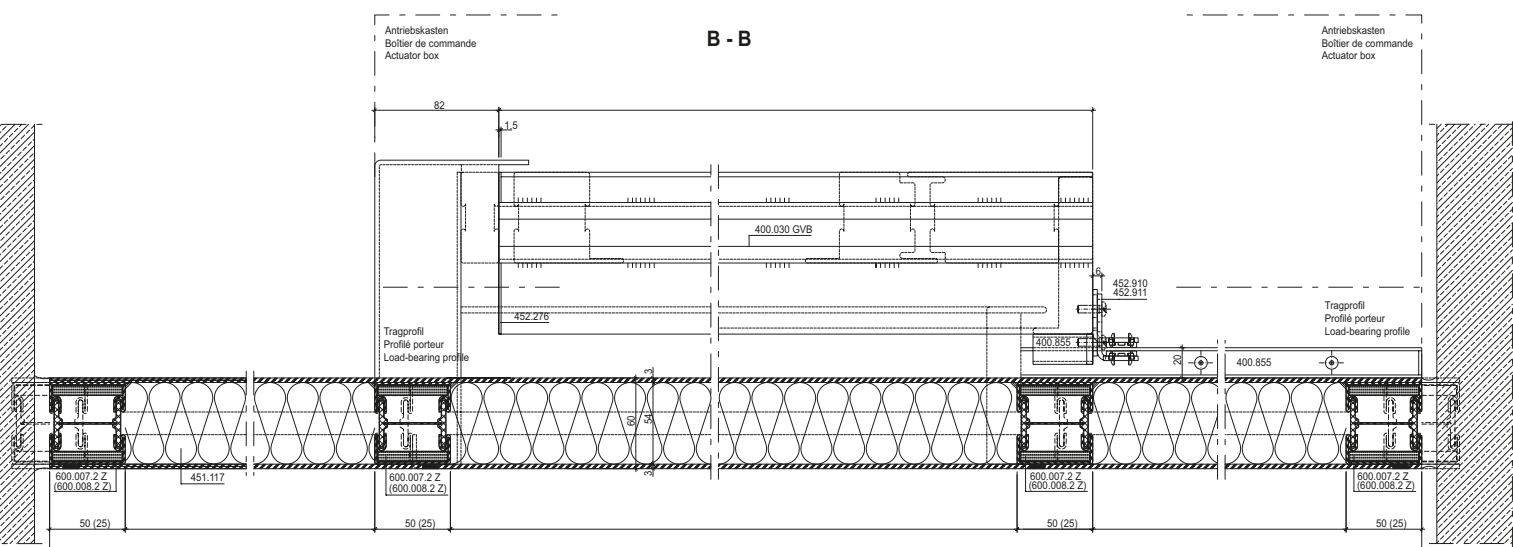
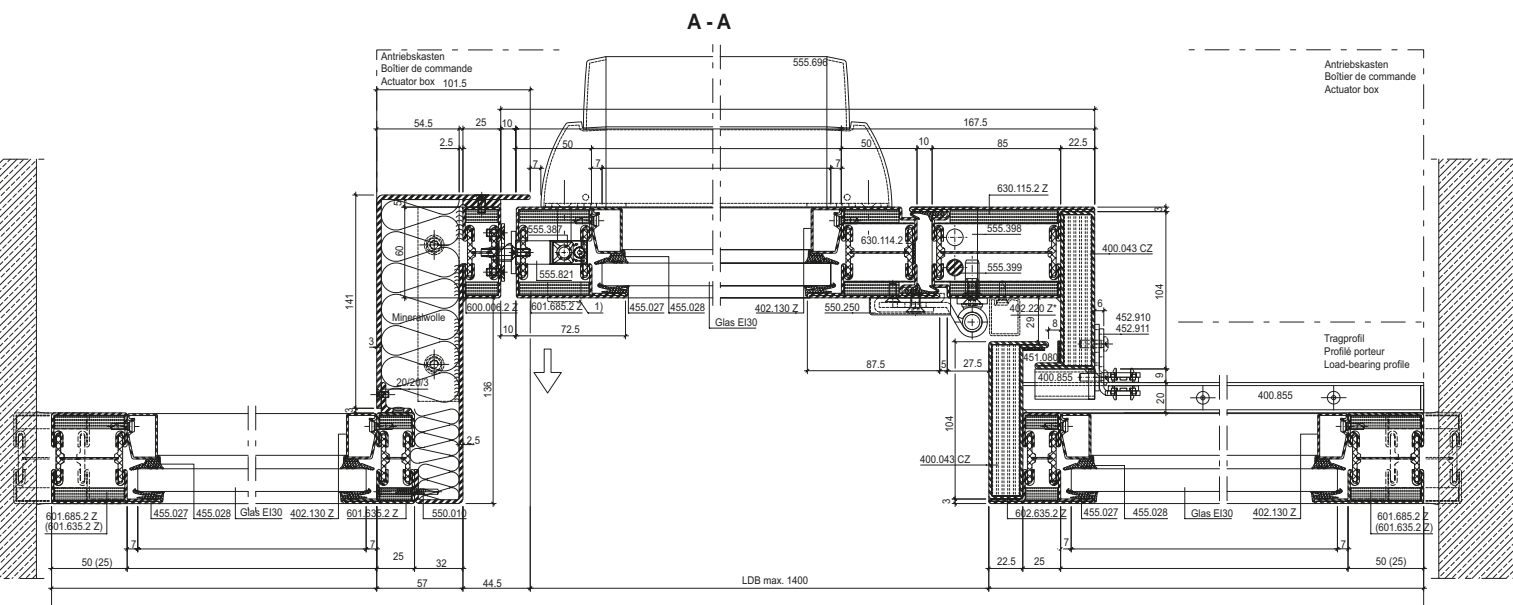
1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schiebetüre 1-flügelig mit Seitenteilen, Break-Out Fluchttürfunktion

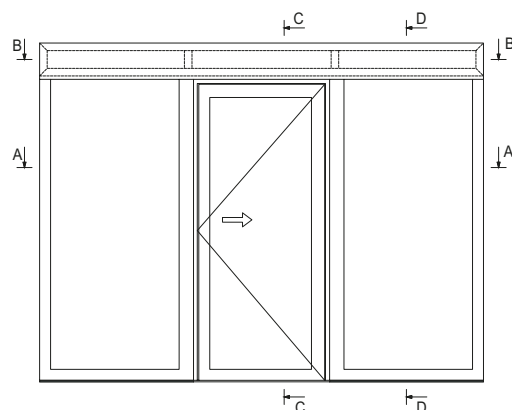
**Porte coulissante à 1 vantail
avec parties latérales,
fonction porte de secours Break-Out**

**Single-leaf sliding door with
side lights,
Break-Out emergency exit function**





Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



* 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb

** variable, selon la motorisation choisie

** variable, in accordance with the selected drive

1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)

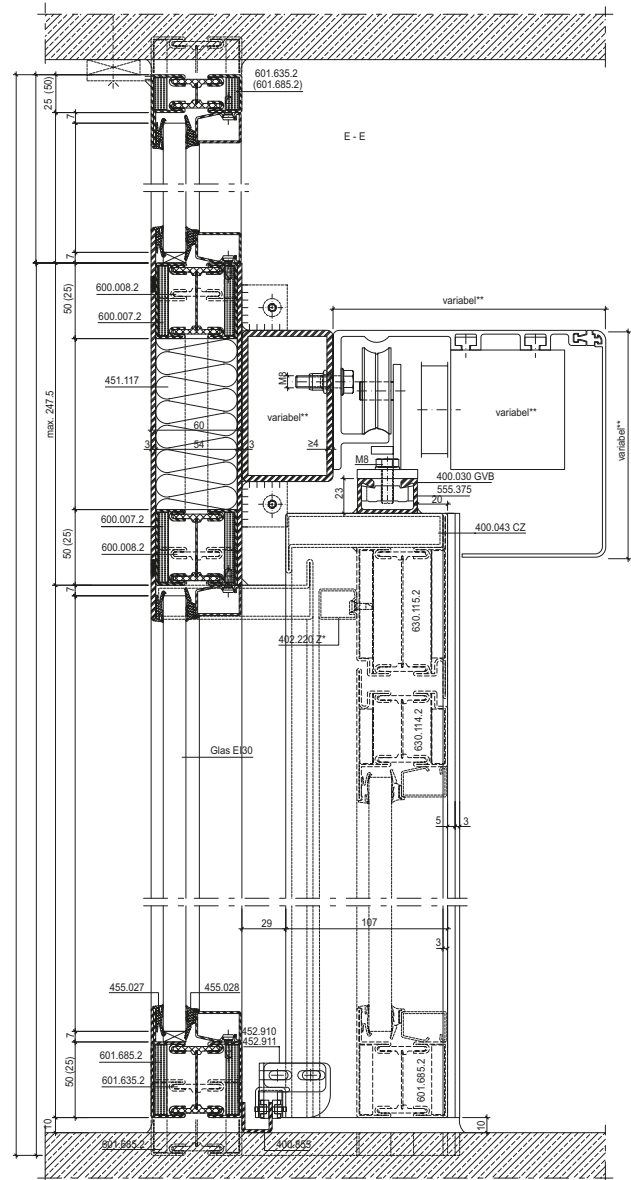
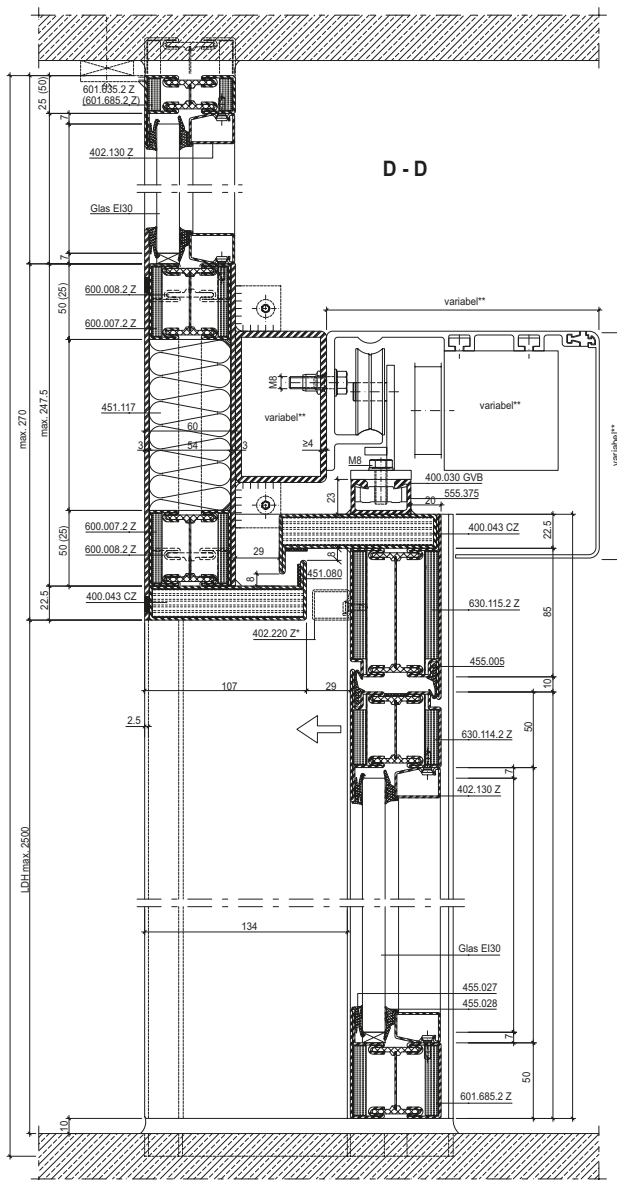
1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)

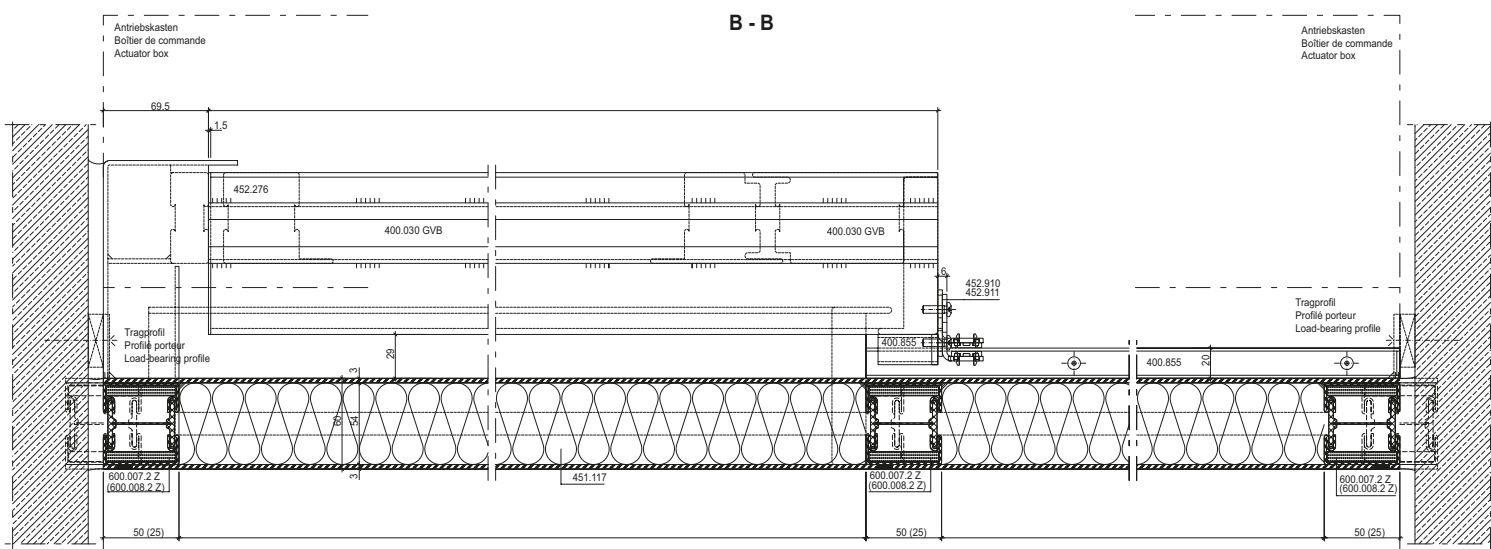
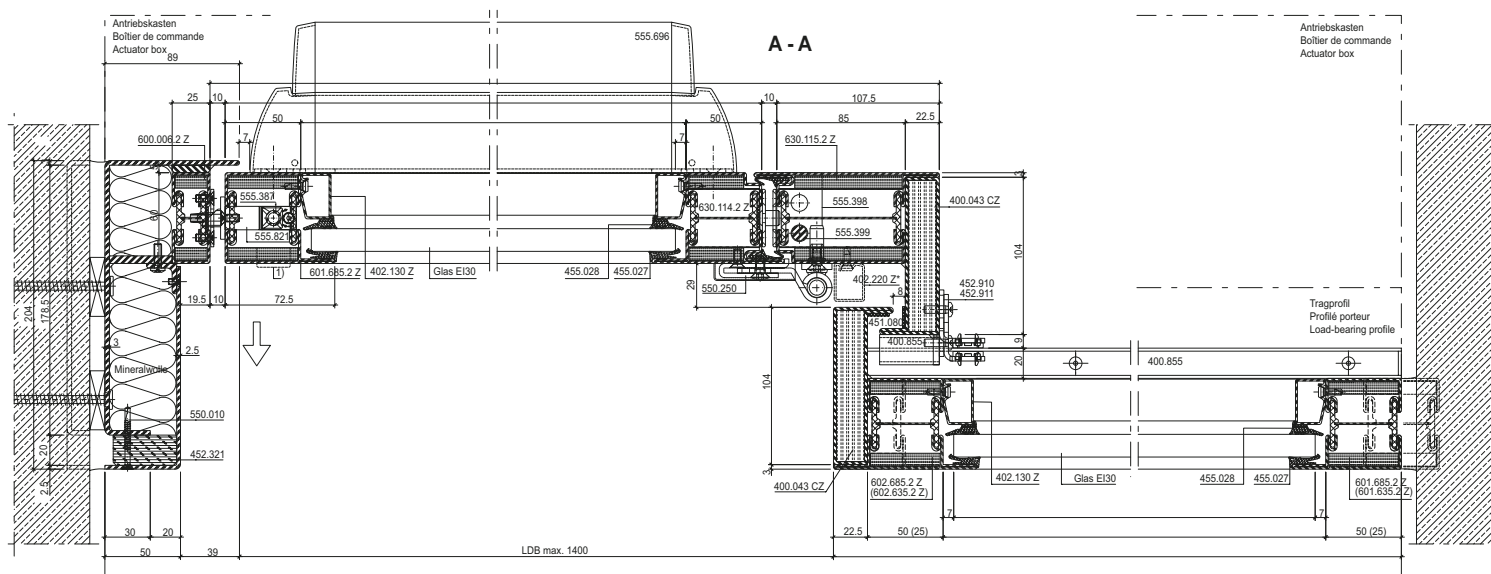
1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schiebetüre 1-flügelig mit Oberlicht,
 Break-Out Fluchttürfunktion

Porte coulissante à 1 vantail
 avec imposte,
 fonction porte de secours Break-Out

Single-leaf sliding door with top light,
 Break-Out emergency exit function





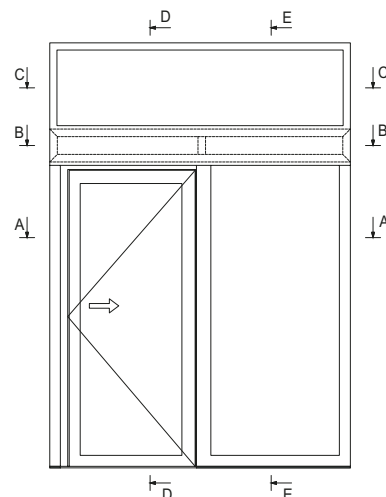
Schnitt C-C siehe CAD-Zeichnung 31-0502-S-006
 Coupe C-C voir dessin DAO 31-0502-S-006
 For section detail C-C, see CAD drawing 31-0502-S-006

Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside

* 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb
 ** variable, selon la motorisation choisie
 ** variable, in accordance with the selected drive

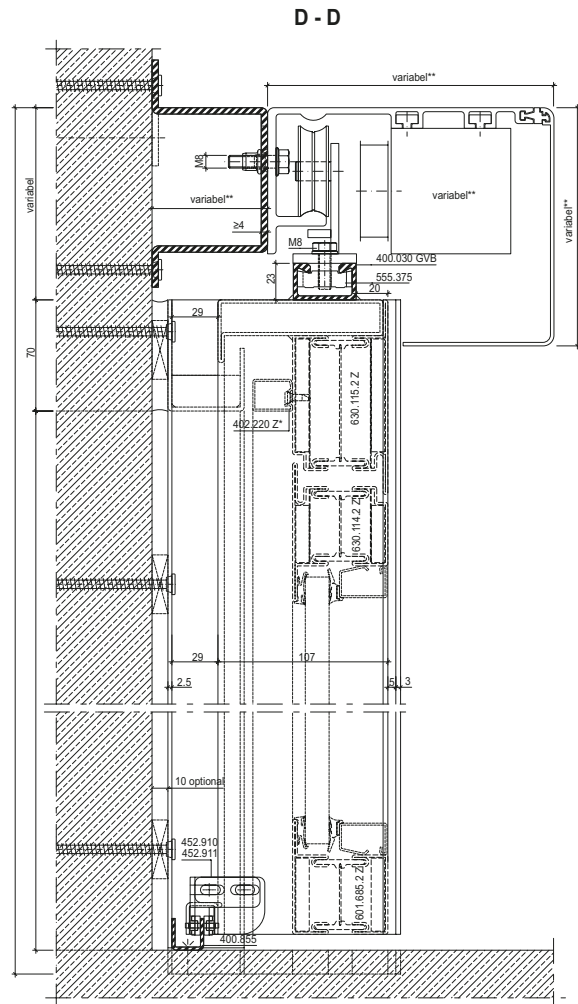
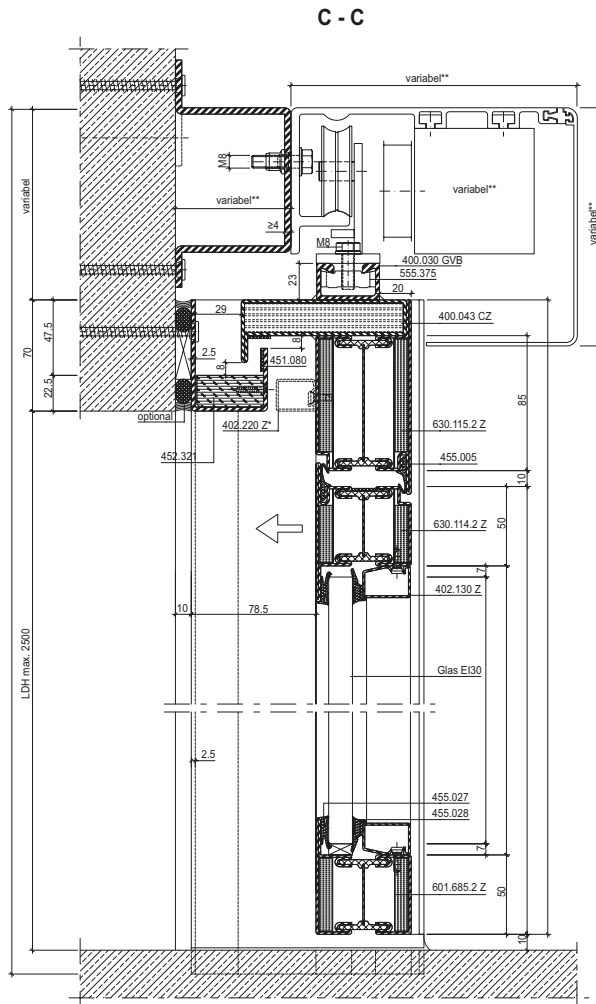
1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

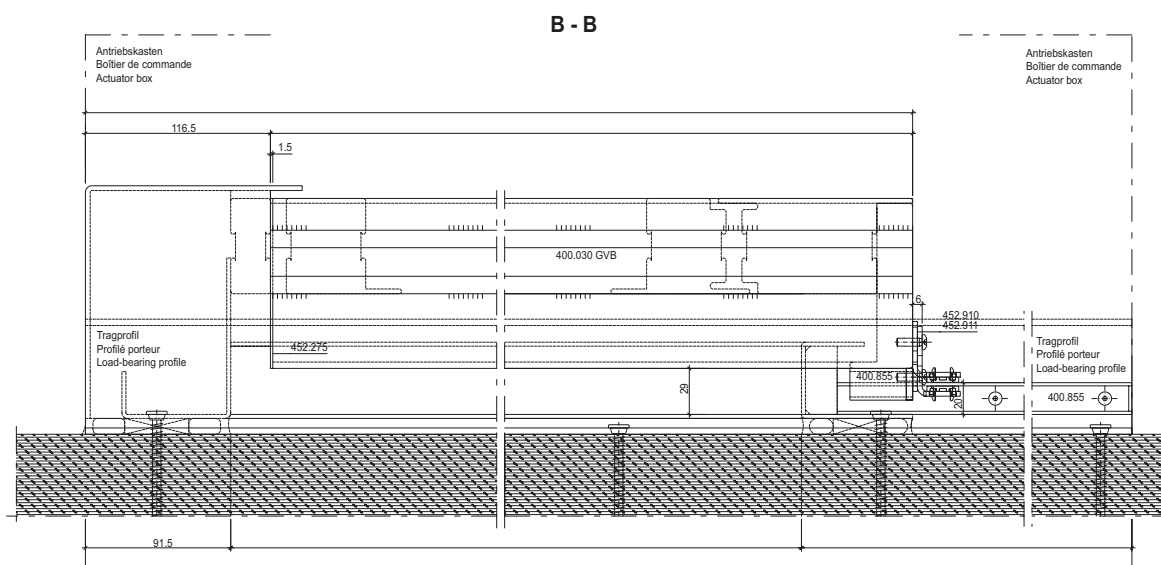
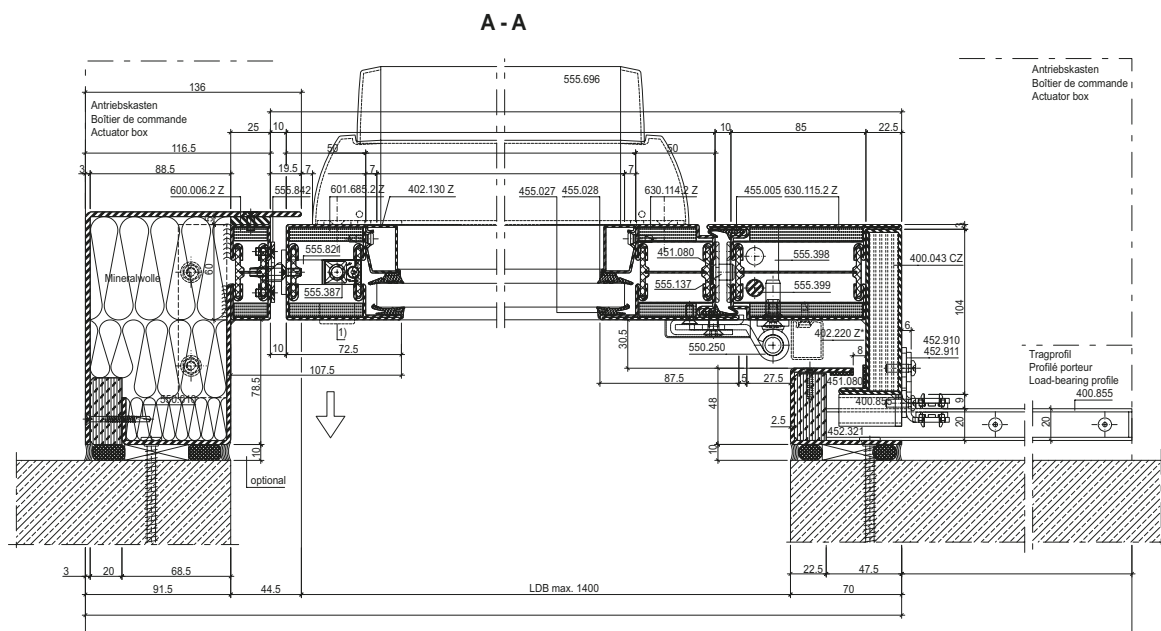


**Schiebetüre 1-flügelig,
hinter Mauerwerk,
Break-Out Fluchttürfunktion**

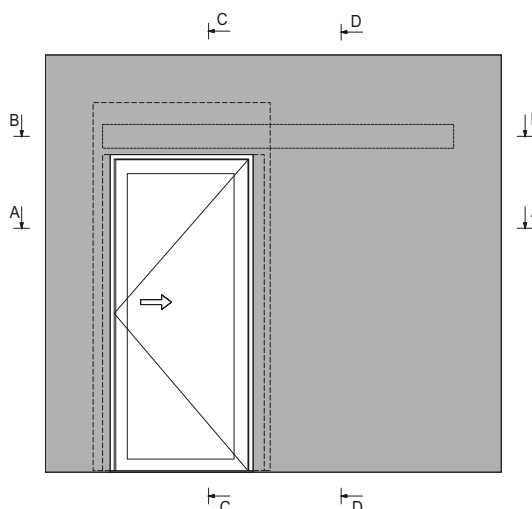
**Porte coulissante à 1 vantail,
derrière la maçonnerie,
fonction porte de secours Break-Out**

**Single-leaf sliding door,
behind masonry,
Break-Out emergency exit function**





Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



* 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb

** variable, selon la motorisation choisie

** variable, in accordance with the selected drive

1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)

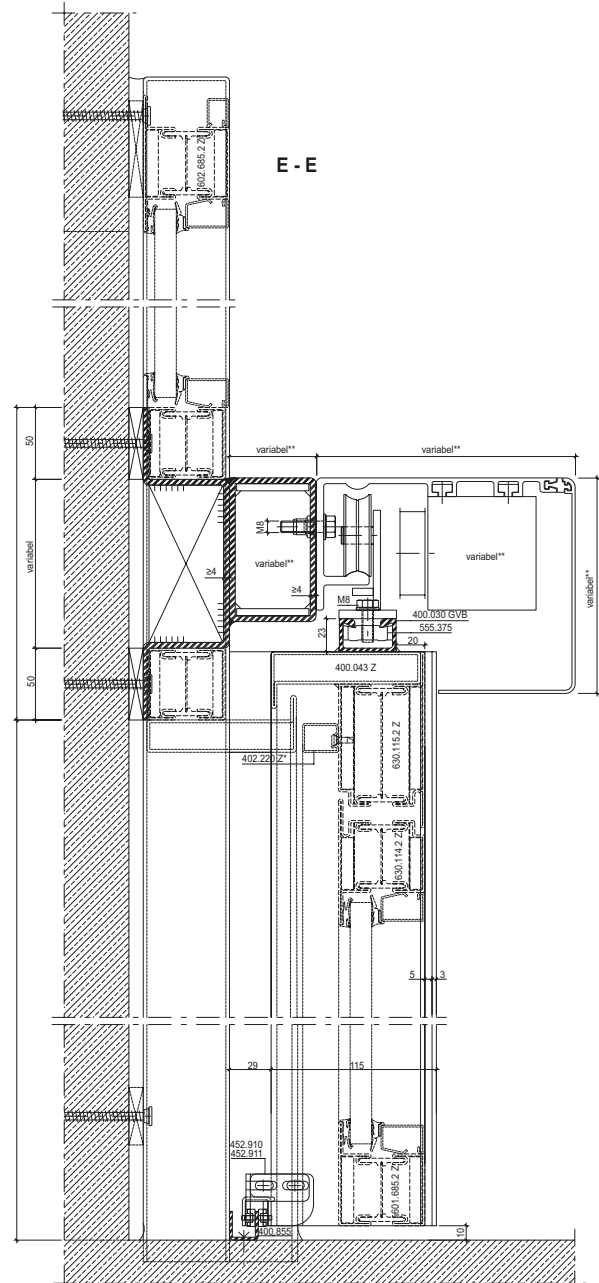
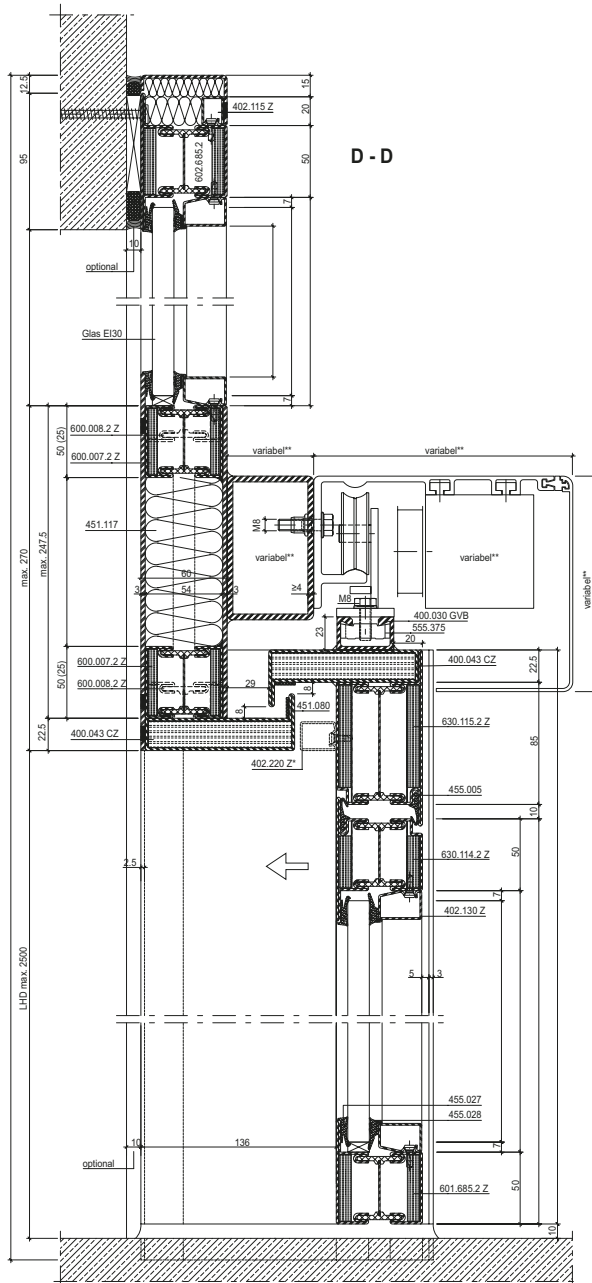
1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)

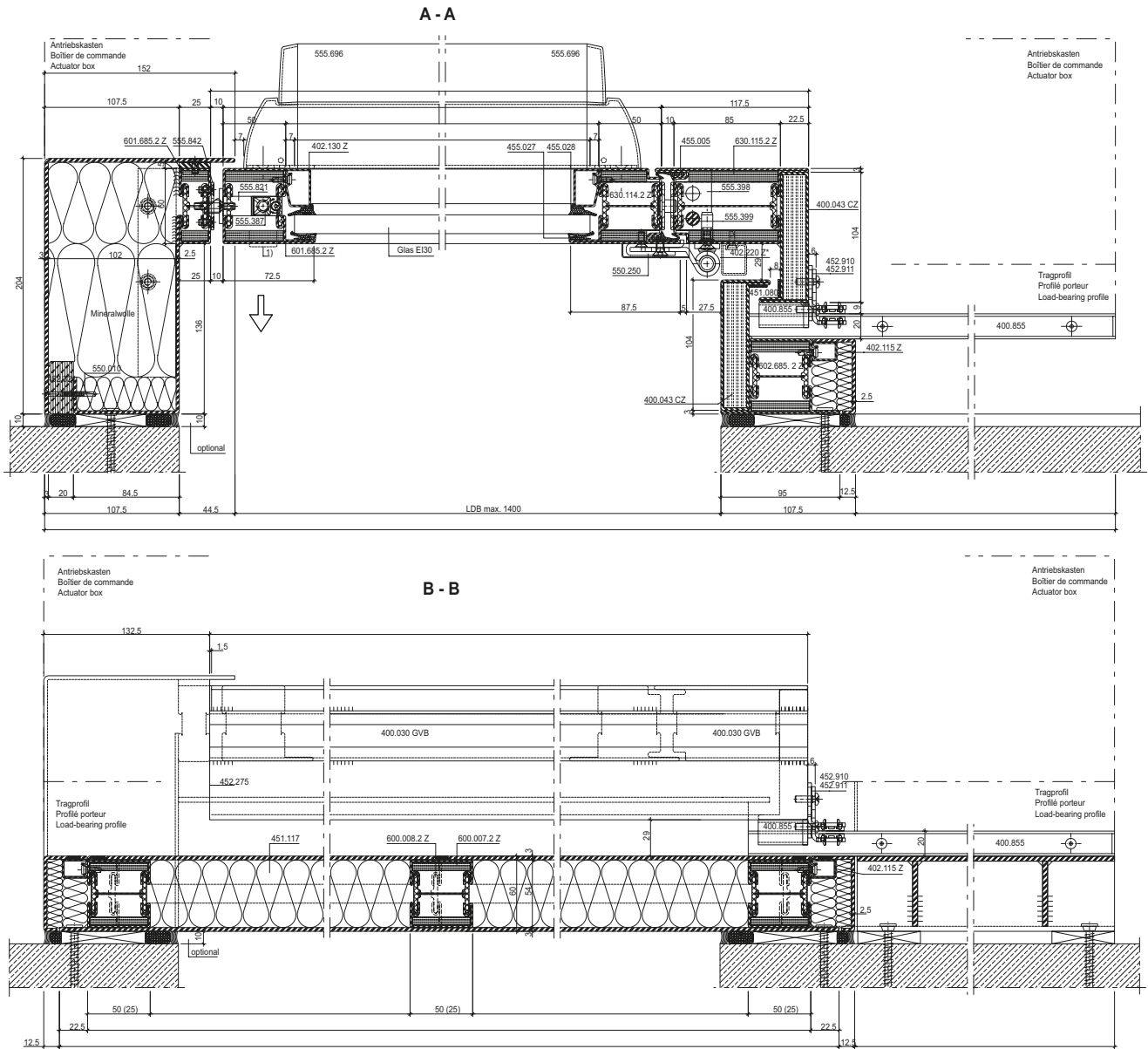
1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

**Schiebetüre 1-flügelig mit Oberlicht,
hinter Mauerwerk,
Break-Out Fluchttürfunktion**

Porte coulissante à 1 vantail avec imposte, derrière la maçonnerie, fonction porte de secours Break-Out

**Single-leaf sliding door with top light,
behind masonry,
Break-Out emergency exit function**





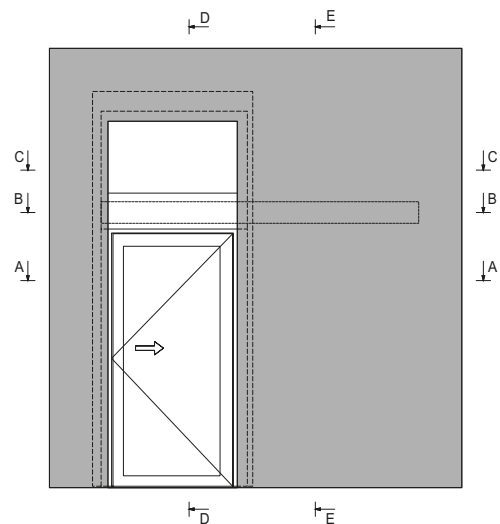
Schnitt C-C siehe CAD-Zeichnung 31-0502-S-008
 Coupe C-C voir dessin DAO 31-0502-S-008
 For section detail C-C, see CAD drawing 31-0502-S-008

* 402.220 Z optional

** variabel, entsprechend gewähltem Antrieb
 ** variable, selon la motorisation choisie
 ** variable, in accordance with the selected drive

1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

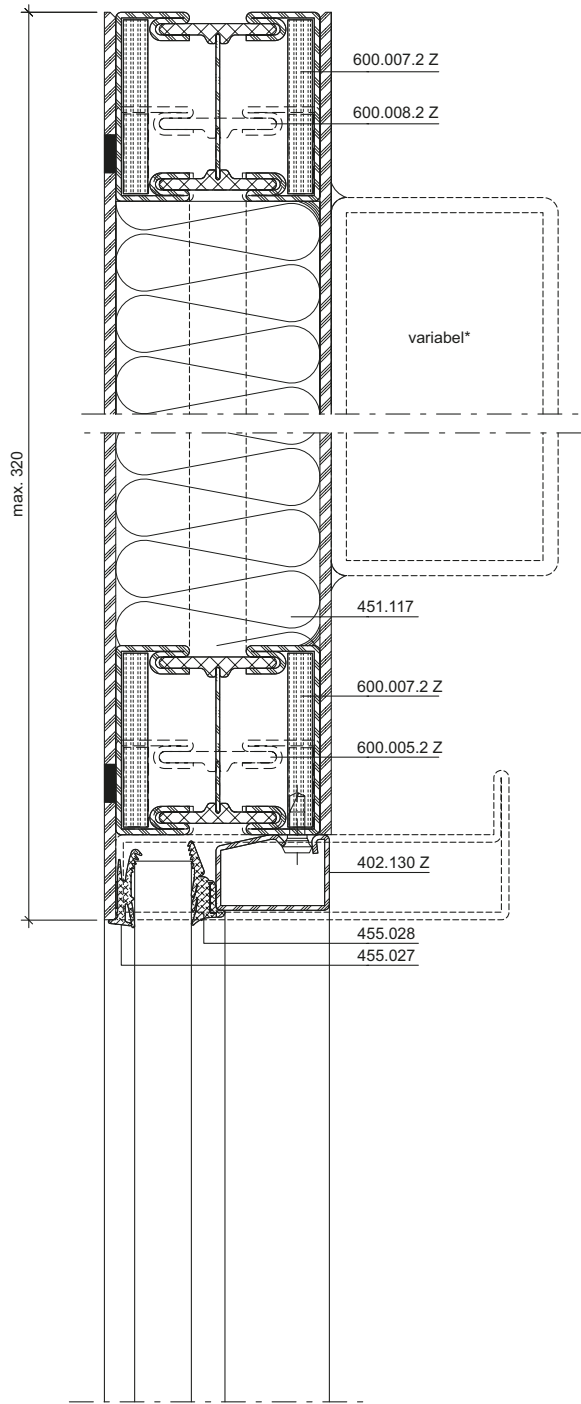
Ansicht von aussen
 Vue de l'extérieur
 View from outside



Sturzverbreiterungen

Élargissements de linteau

Lintel extensions



DXF

DWG

31-0501-K-003-ATD

* entsprechend gewähltem Antrieb

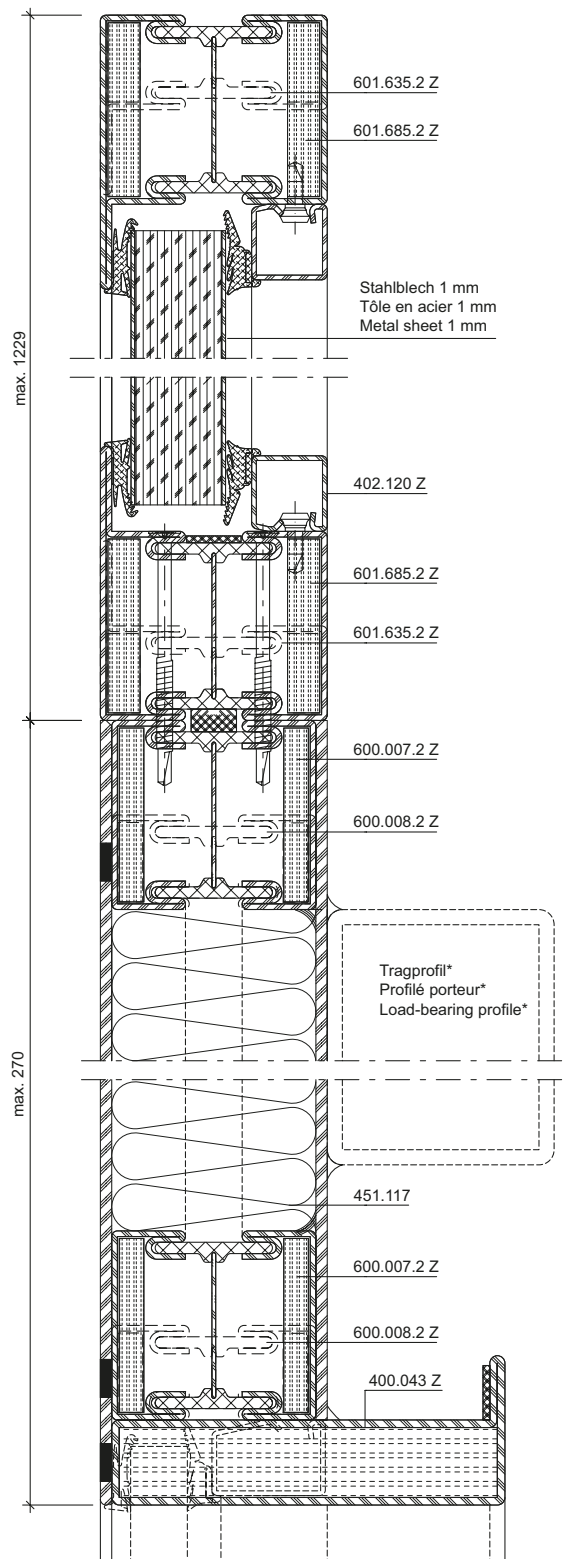
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit
 Oberlicht

Élargissements de linteau
 avec imposte

Lintel extensions with toplight



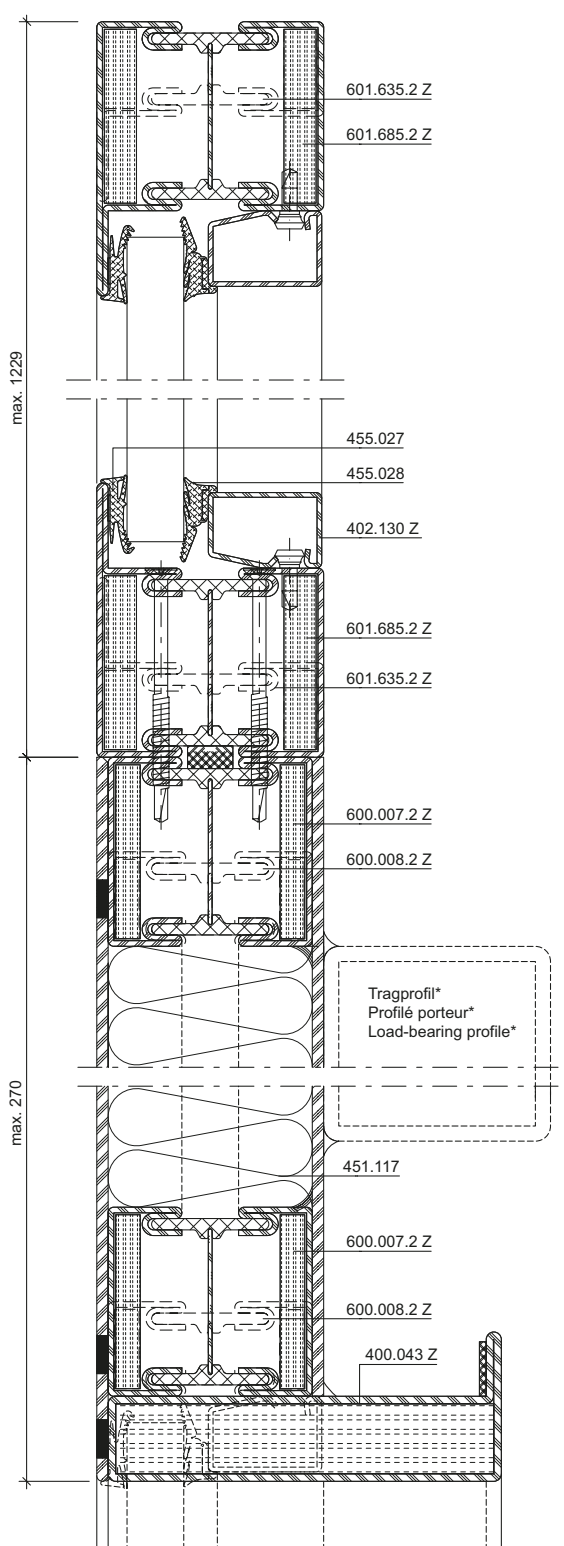
DXF

DWG

31-0501-K-010-ATD

* entsprechend gewähltem Antrieb

* selon la motorisation choisie



DXF

DWG

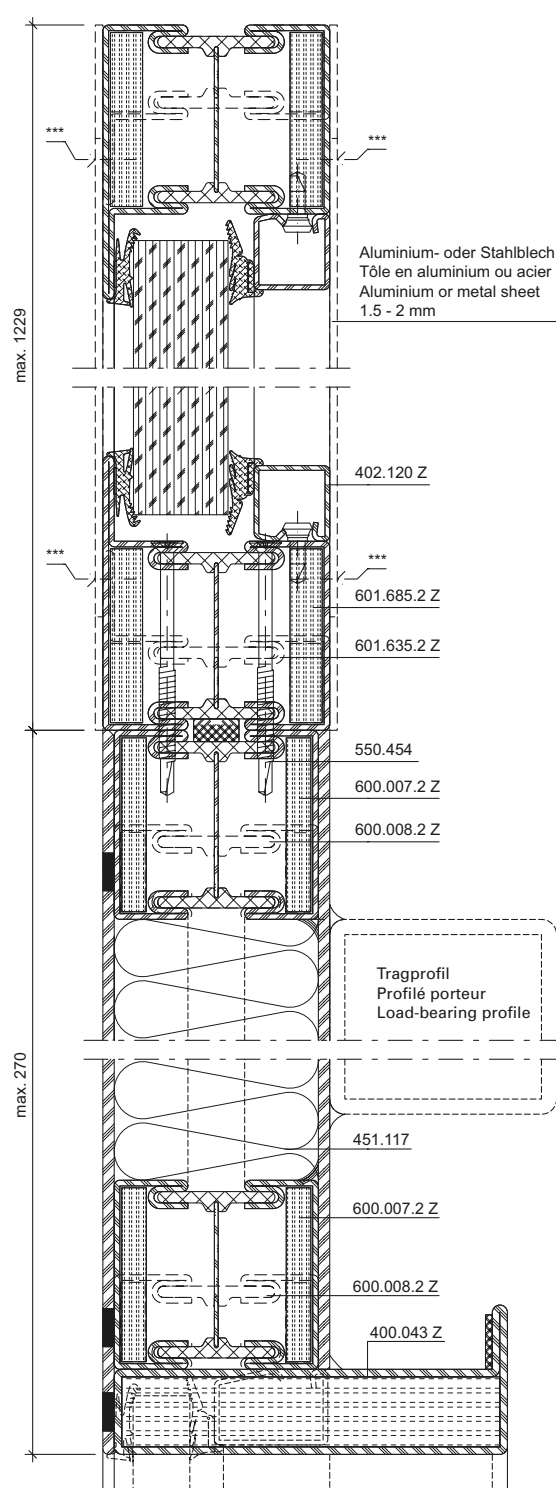
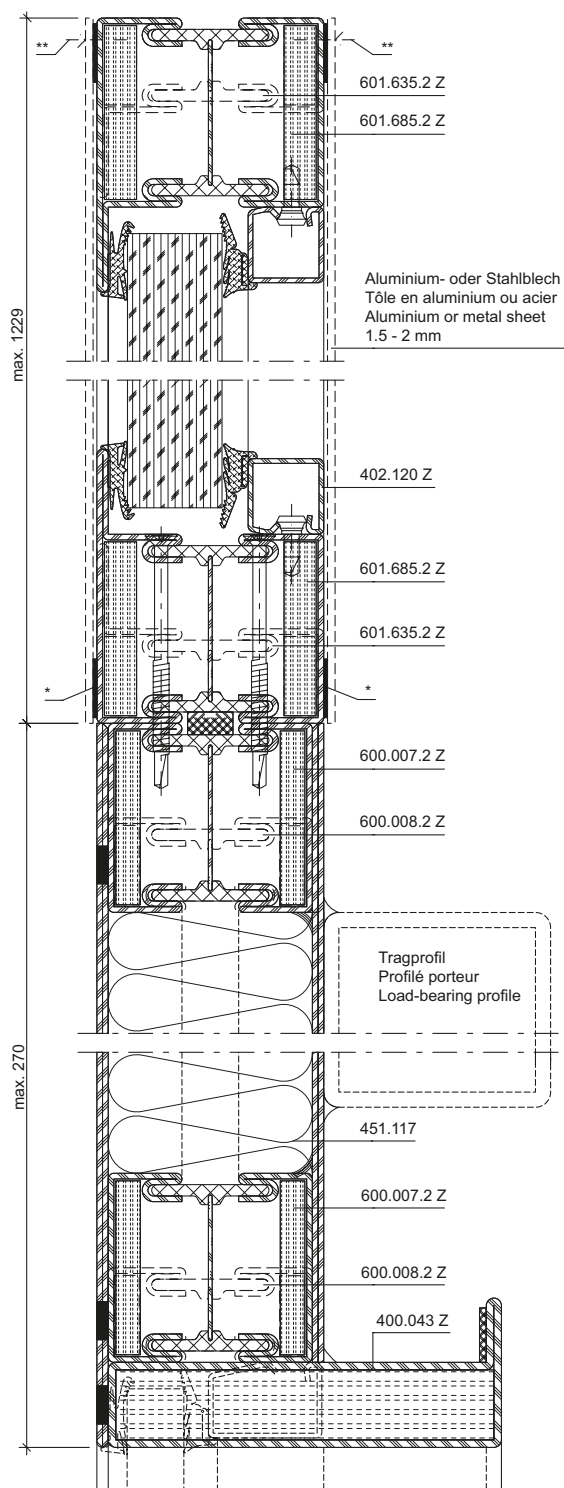
31-0501-K-011-ATD

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit
Oberlicht

Élargissements de linteau
avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF DWG 31-0501-K-008-ATD

DXF DWG 31-0501-K-009-ATD

- * Doppelklebeband z.B. 3M Scotch VHB 4956
- ** Blech oben mit min. 2 Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$ sichern
- *** Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$

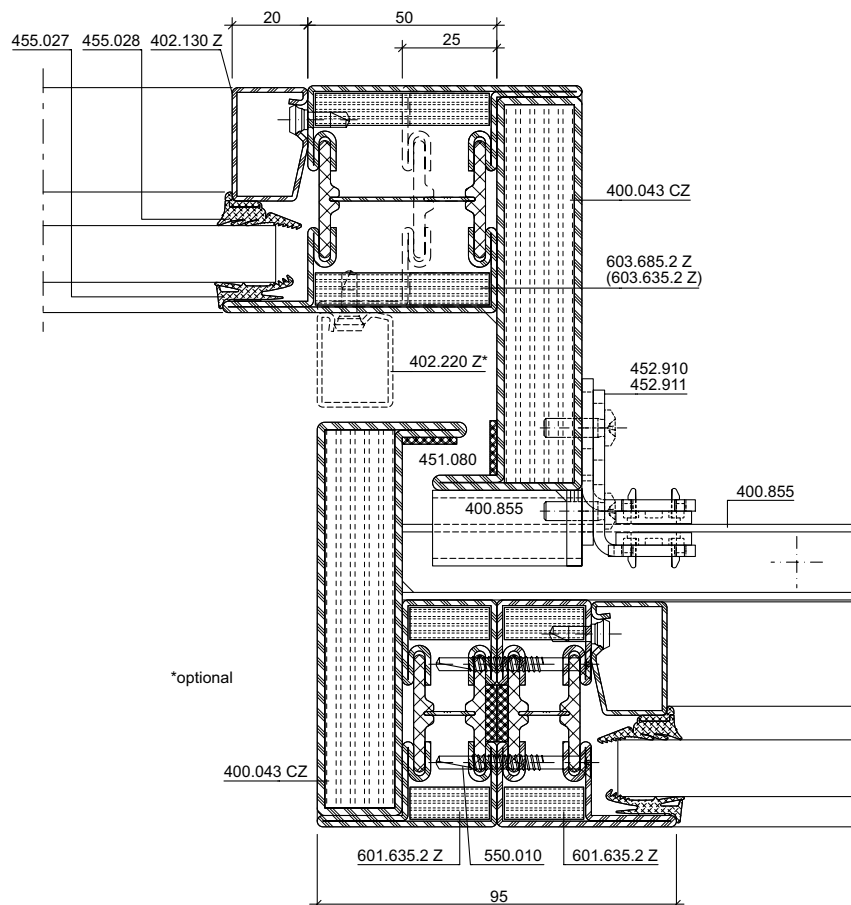
- * Ruban adhésif double face, p. ex. 3M Scotch VHB 4956
- ** Bloquer la tôle en haut avec au moins 2 vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$
- *** vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$

- * Double-sided adhesive tape e.g. 3M Scotch VHB 4956
- ** Secure the sheet at the top using at least 2 screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$
- *** Screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$

Elementstoss
 Brandschutzschiebetüren-Seitenteil

Jonction des éléments partie latérale
 des portes coulissantes coupe-feu

Unit joint for side section of
 fire-resistant sliding doors



DXF

DWG

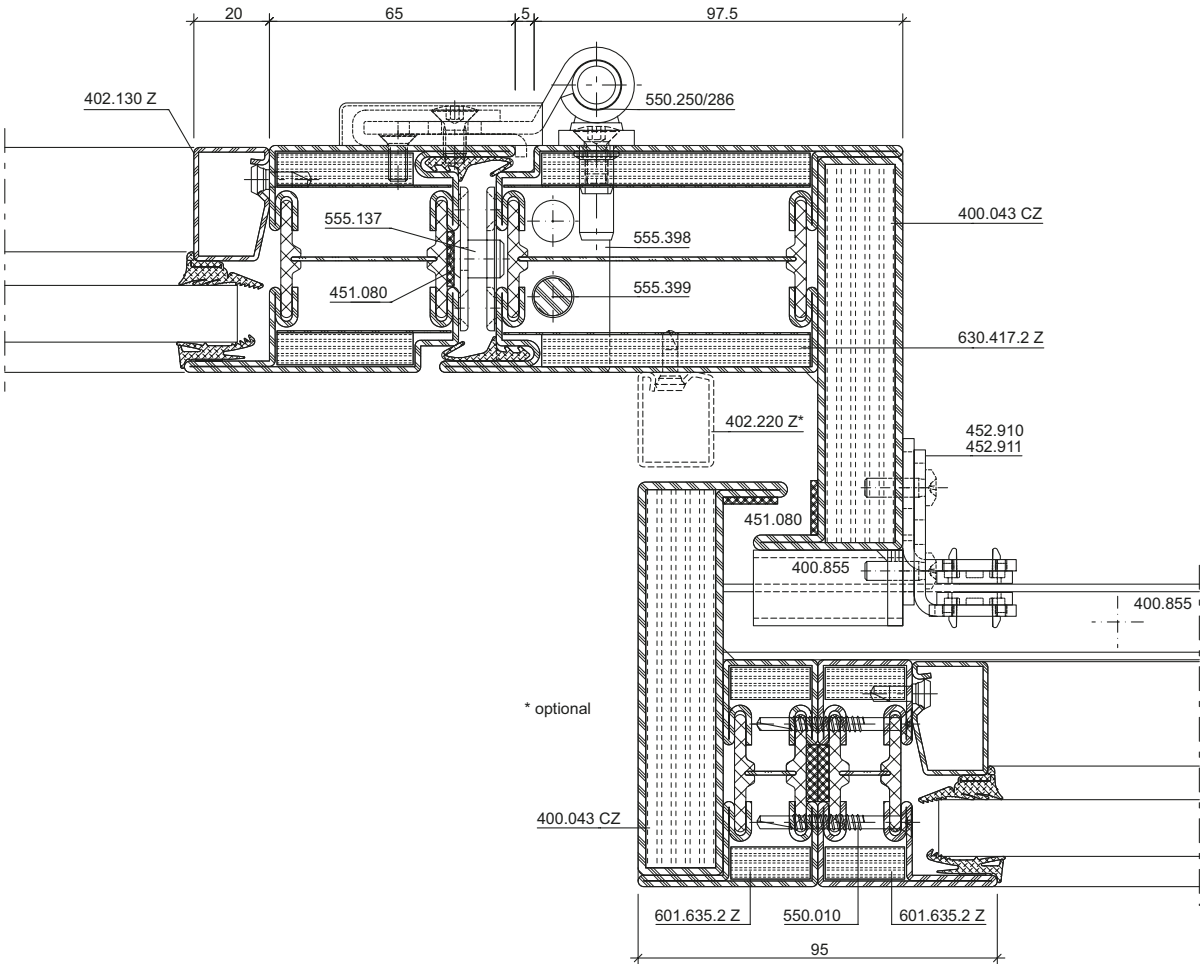
31-0501-K-012



Elementstoss
Brandschutzschiebetüren-Seitenteil

Jonction des éléments partie latérale
des portes coulissantes coupe-feu

Unit joint for side section of
fire-resistant sliding doors



DXF

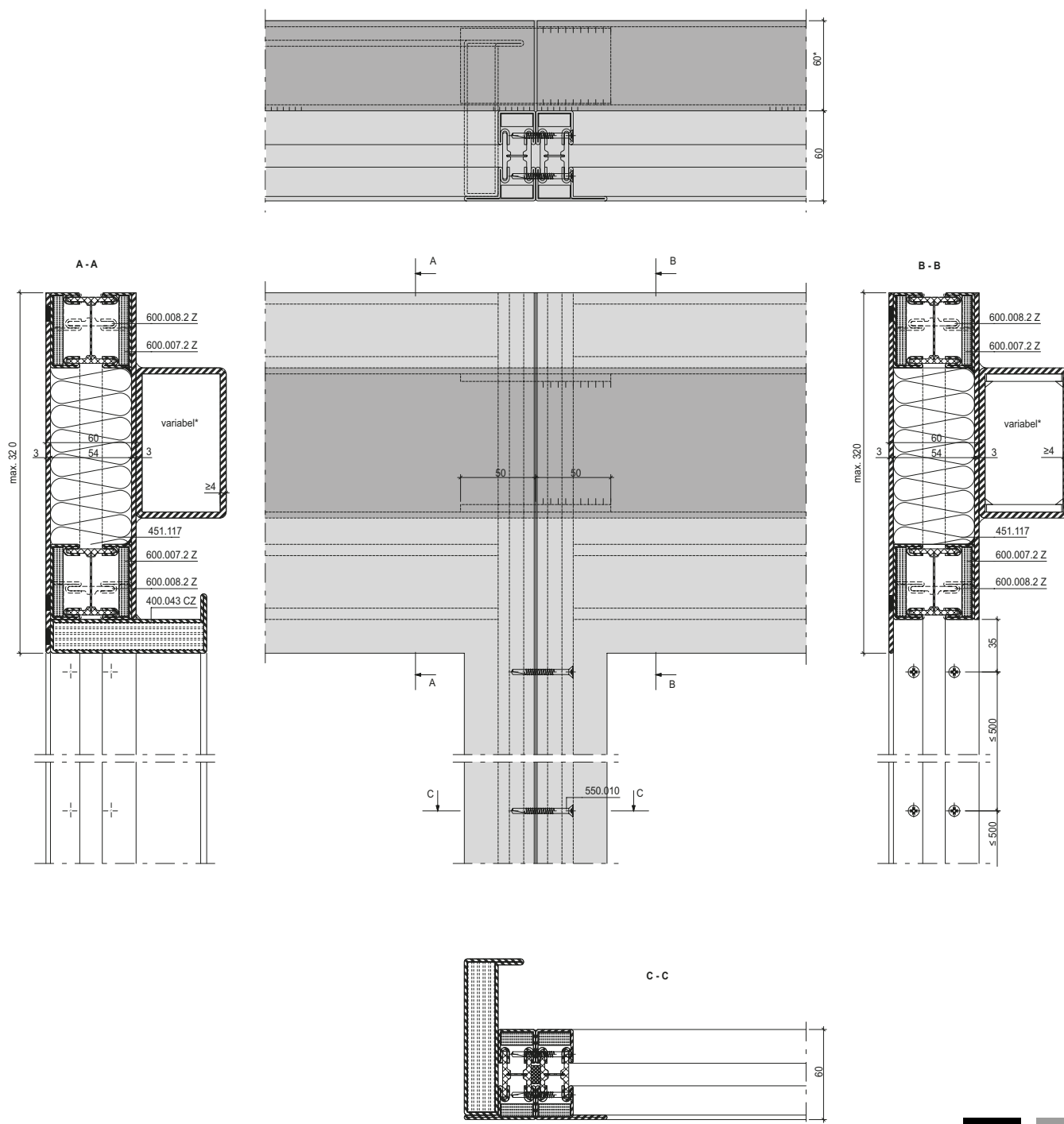
DWG

31-0503-K-001

Elementstoss-Ausbildung

Formation de la jonction d'éléments

Unit joint construction



DXF

DWG

31-0501-K-005-ATD

* Tragprofil variabel, entsprechend gewähltem Antrieb

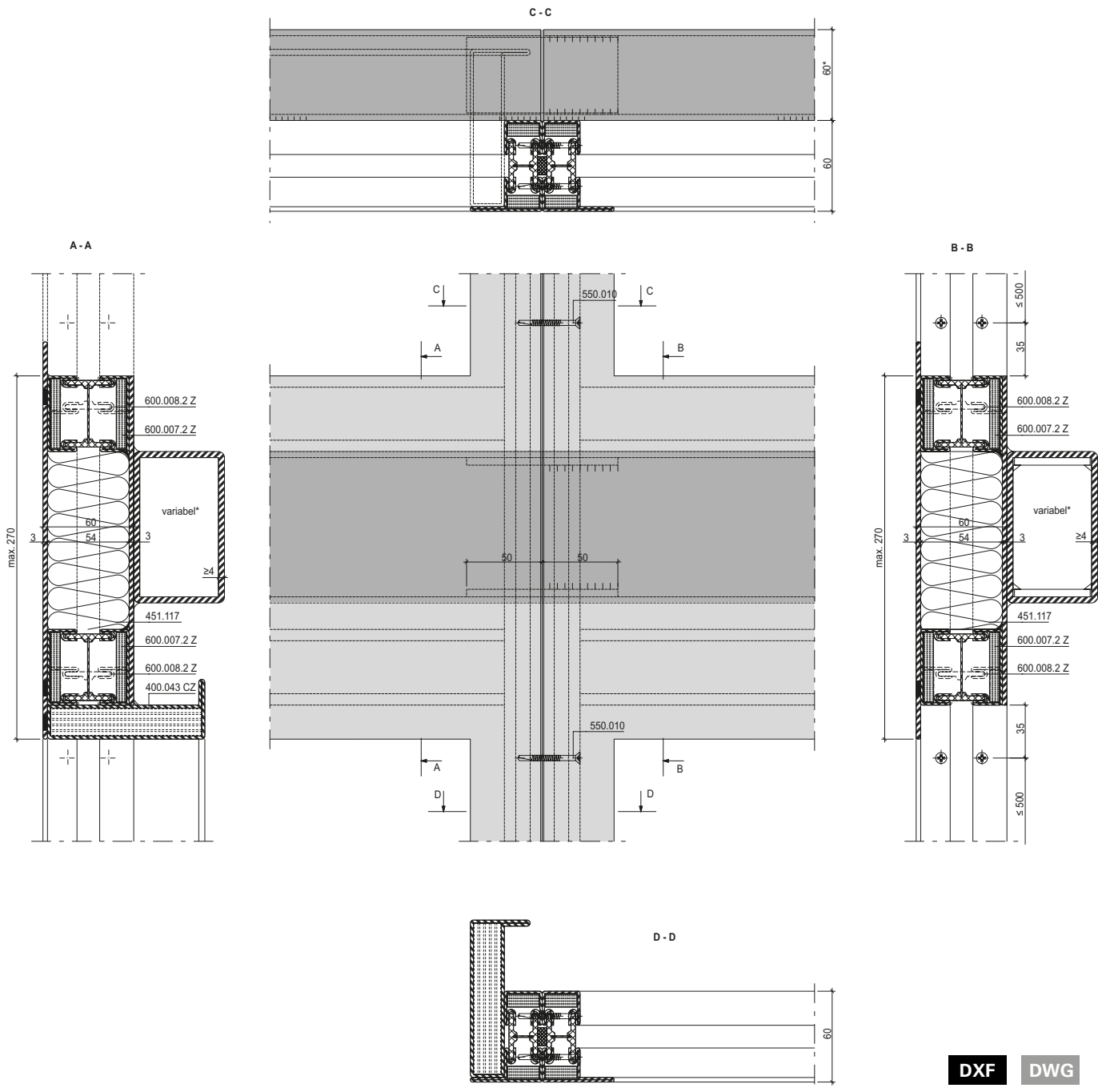
* Profilé porteur variable selon la motorisation choisie

* Load-bearing profile is variable in accordance with the selected drive

Elementstoss-Ausbildung
Oberlicht

Formation de la jonction d'éléments
imposte

Unit joint construction
for toplight



31-0501-K-006-ATD

* Tragprofil variabel, entsprechend
gewähltem Antrieb

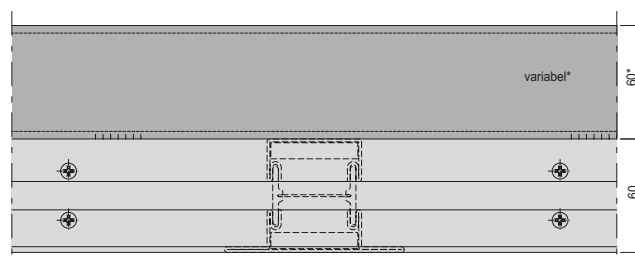
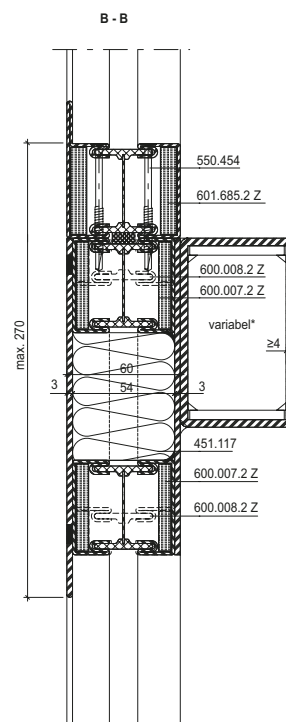
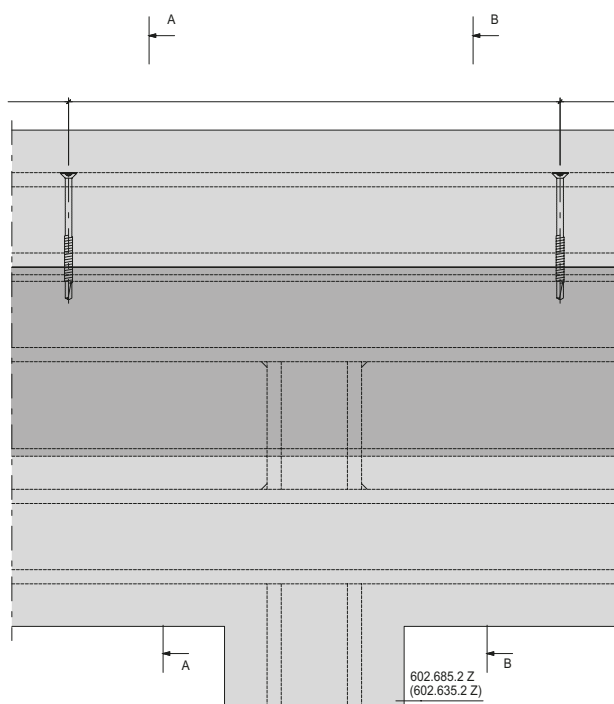
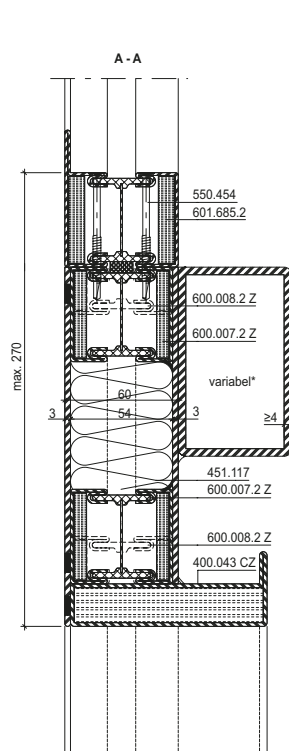
* Profilé porteur variable selon la
motorisation choisie

* Load-bearing profile is variable in
accordance with the selected drive

Elementstoss-Ausbildung
Schiebetür-Oberlicht

Formation de la jonction d'éléments
imposte de porte coulissante

Unit joint construction
for sliding door toplight



DXF DWG

31-0501-K-007-ATD

* Tragprofil variabel, entsprechend gewähltem Antrieb

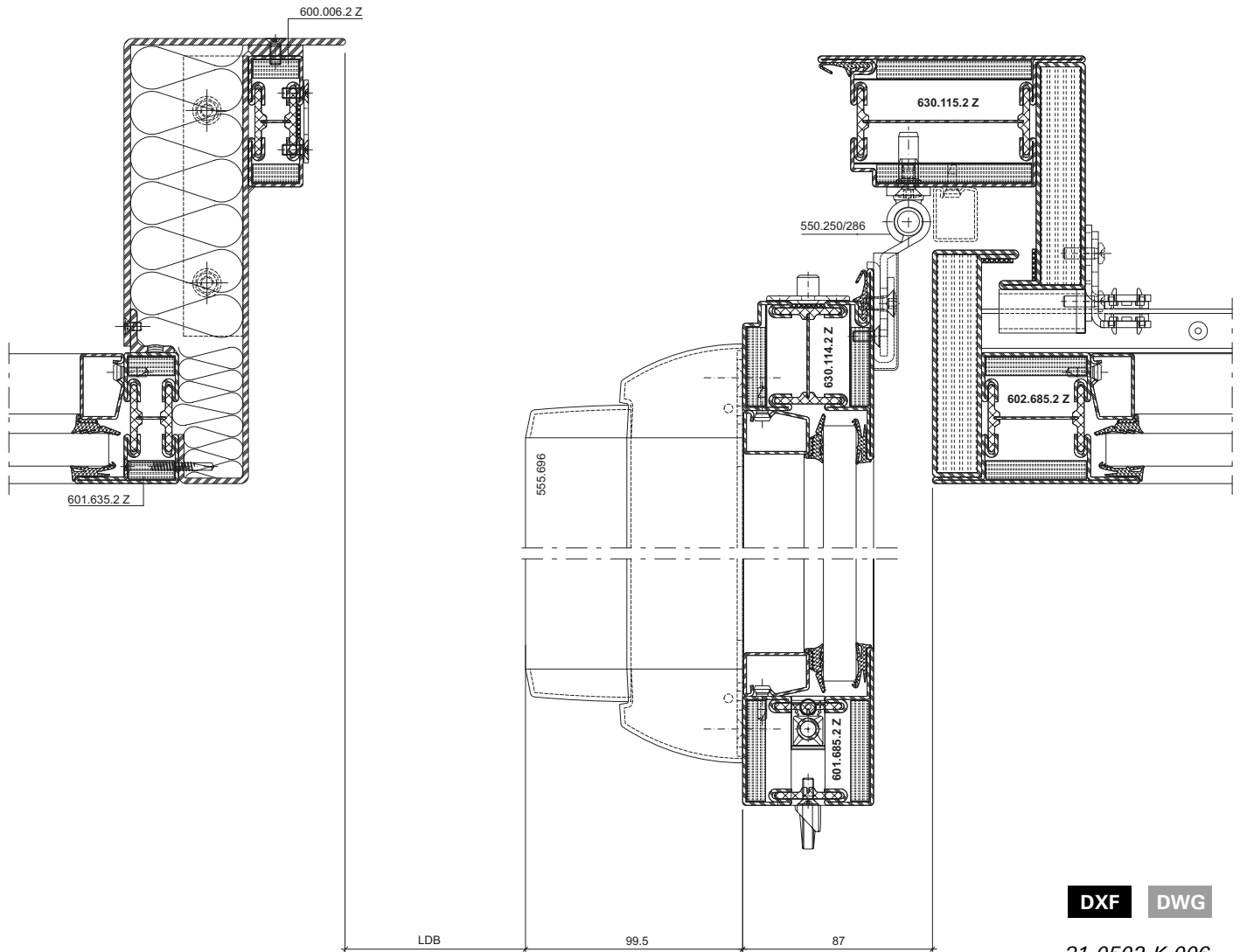
* Profilé porteur variable selon la motorisation choisie

* Load-bearing profile is variable in accordance with the selected drive

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



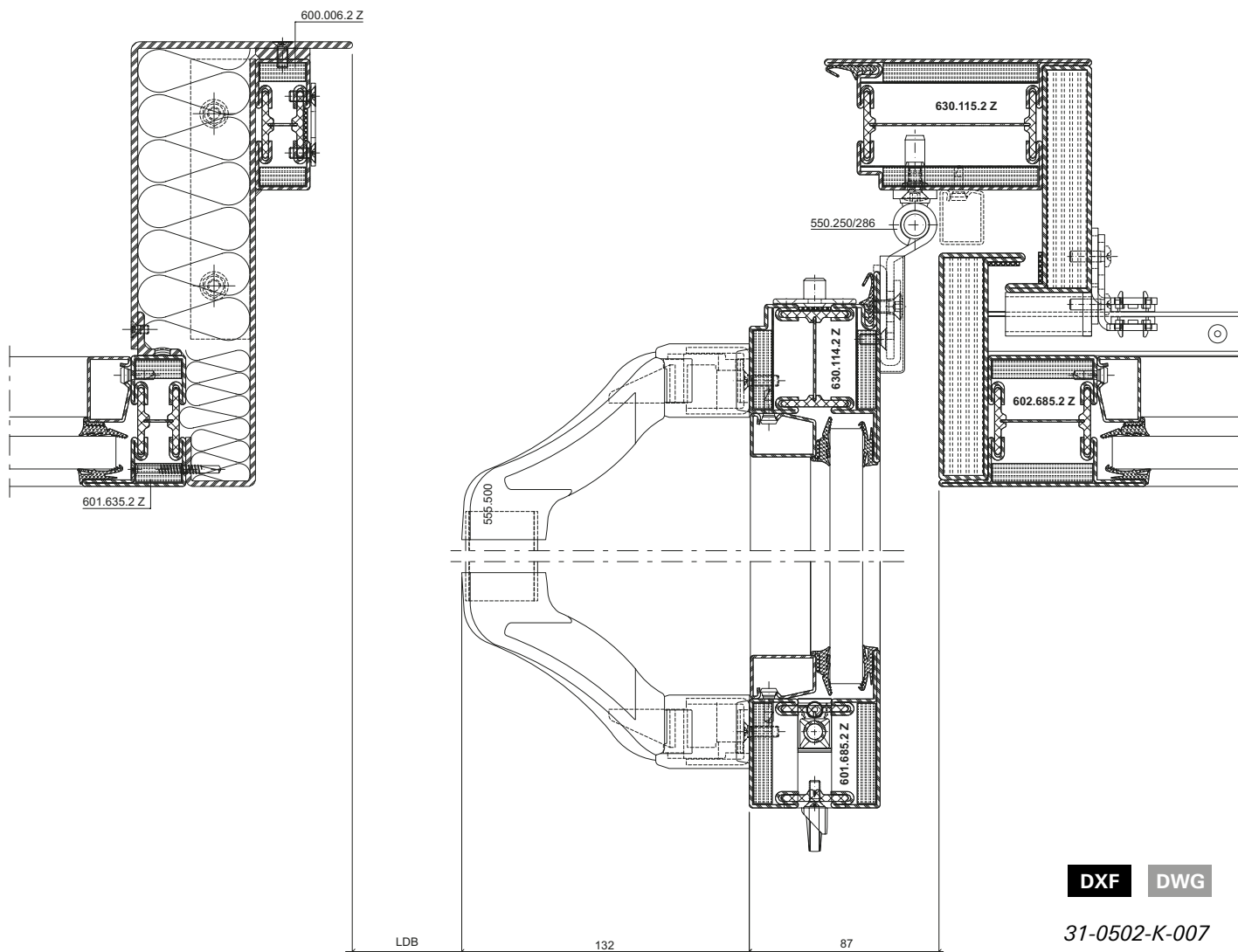
DXF DWG

31-0502-K-006

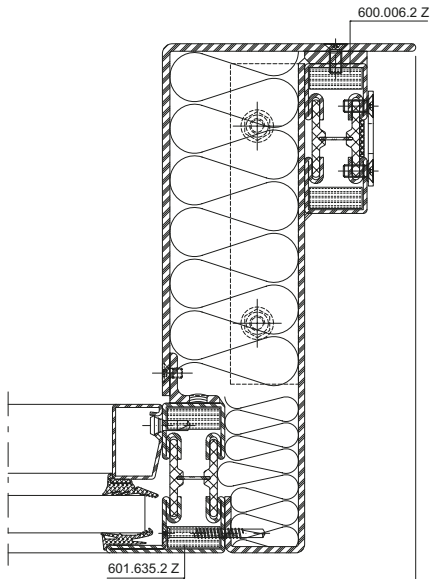
Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

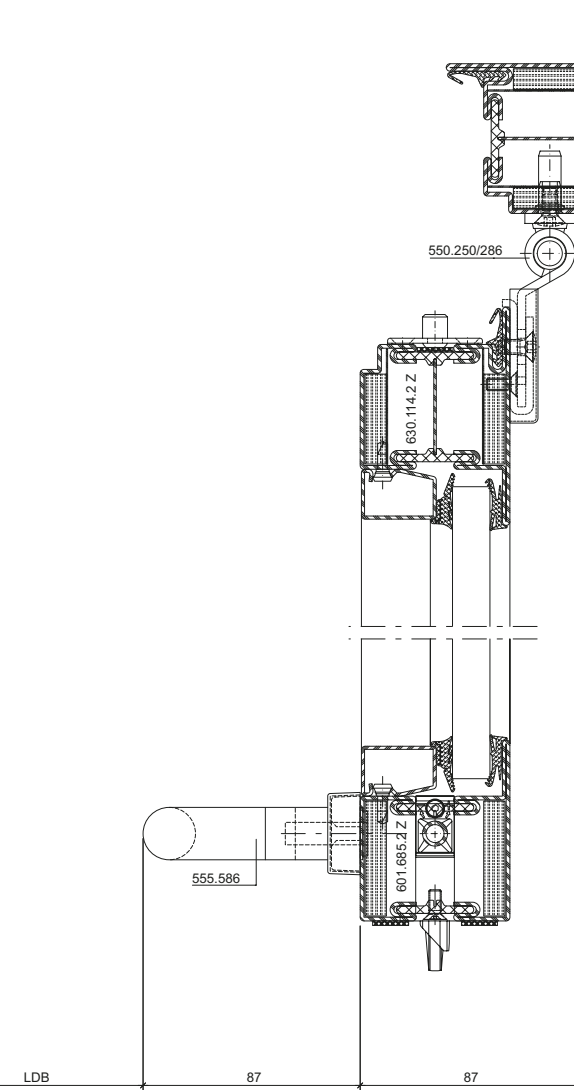
Opening widths for Break-Out
doors in the open position



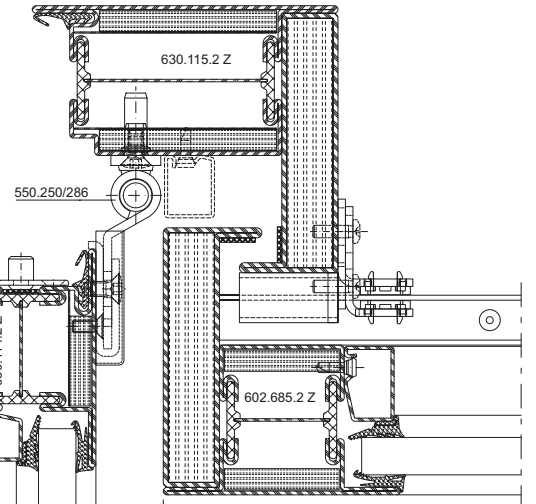
Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung



Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes



Opening widths for Break-Out
doors in the open position



DXF

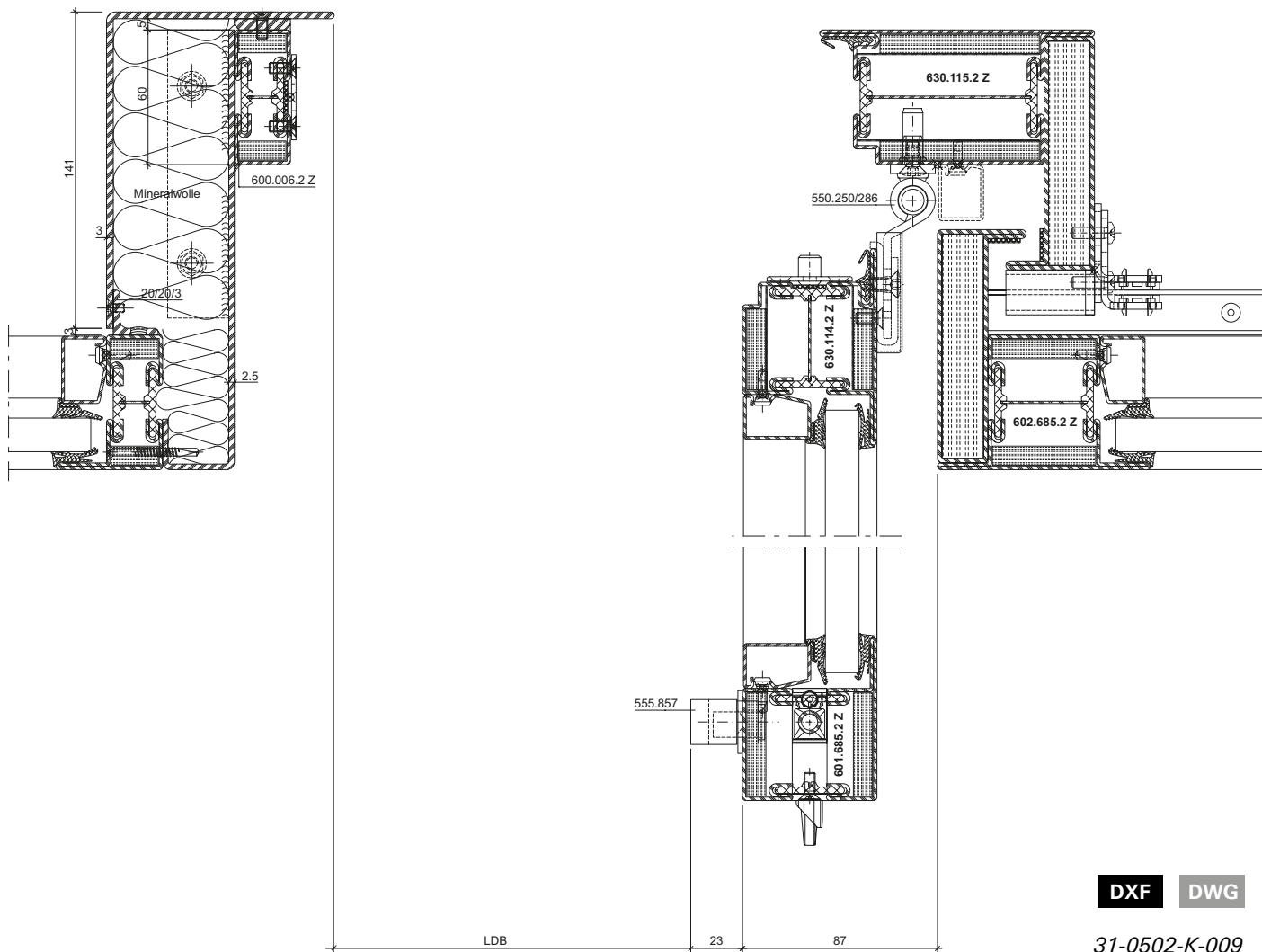
DWG

31-0502-K-008

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



DXF

DWG

31-0502-K-009

Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

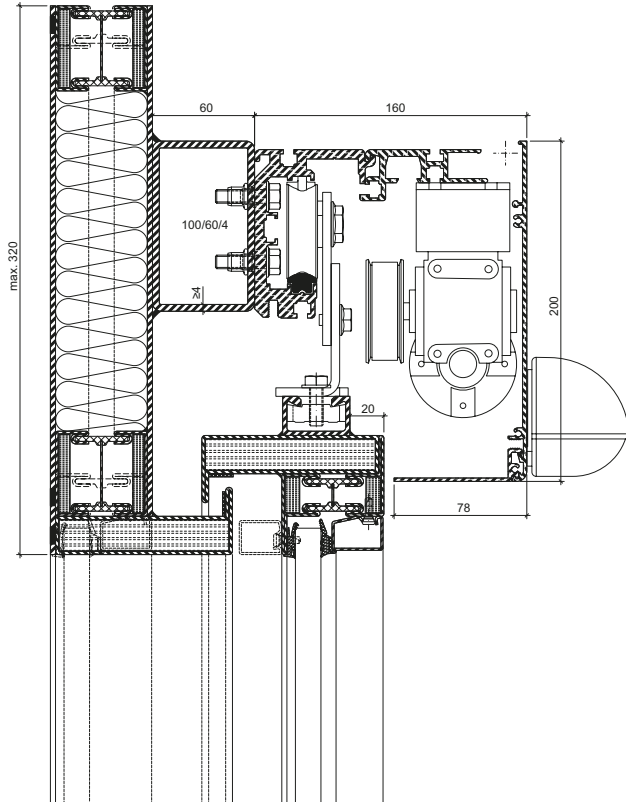
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: record 16 STA

Sliding door without emergency exit function

Actuator: record 16 STA



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

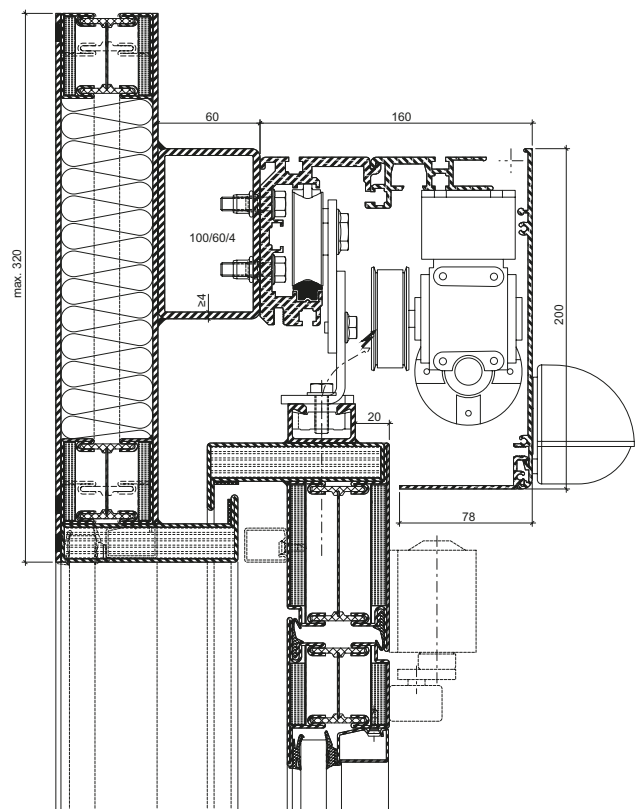
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out

Entraînement: record 16 STA

Sliding door with Break-Out emergency exit function

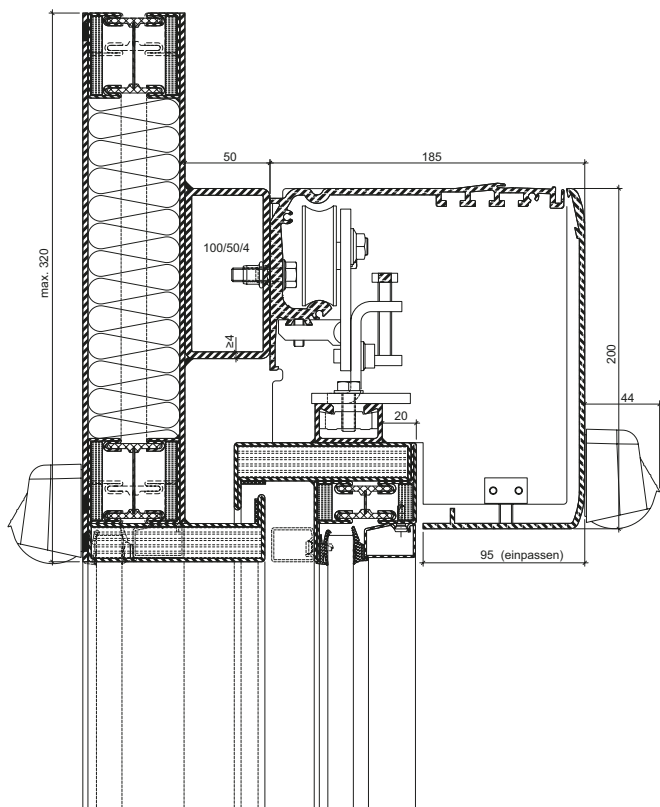
Actuator: record 16 STA



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

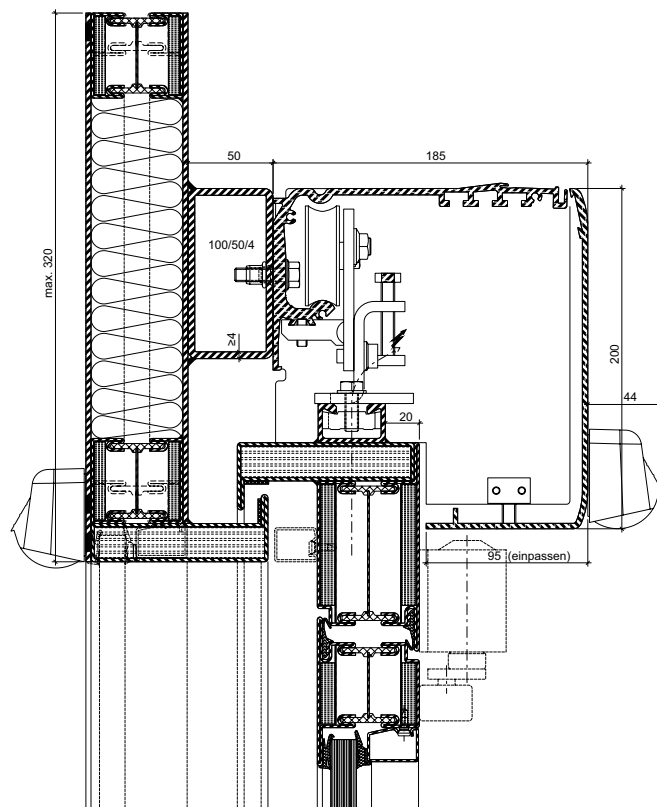
Sliding door without emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

Sliding doors with Break-Out emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

Sliding door without emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)

Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

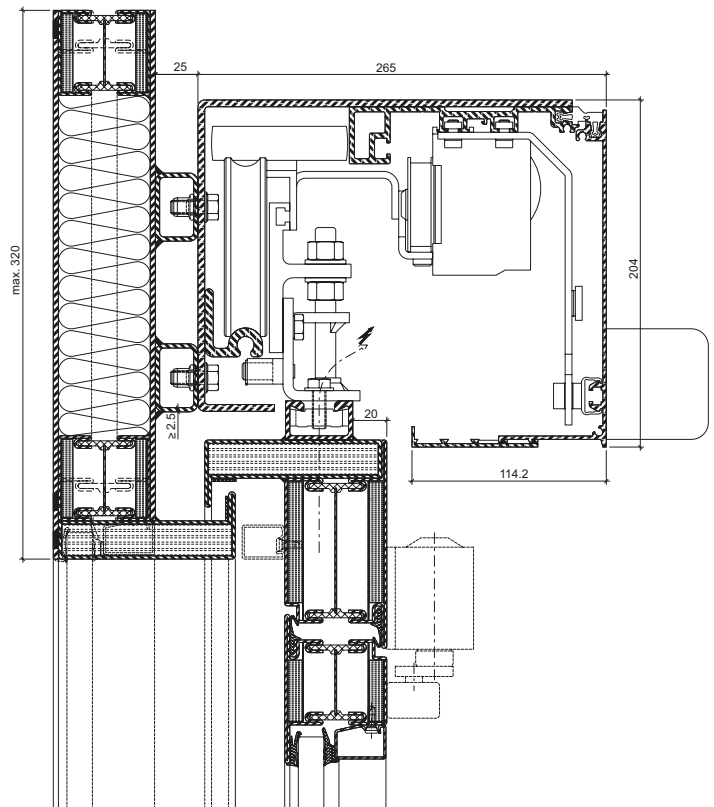
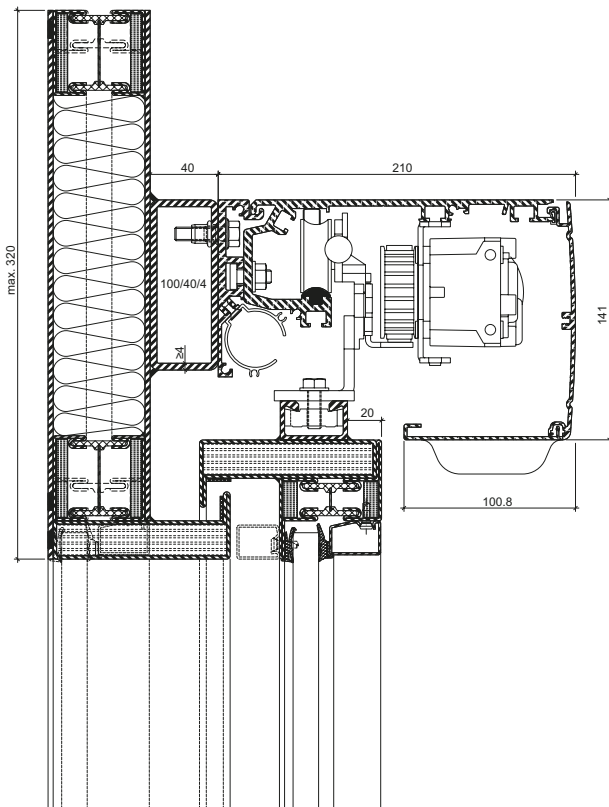
Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

Sliding doors with Break-Out emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)



Anschlüsse am Bau
Raccords au mur
Attachment to structure



Anforderungen an
diverse Materialien

Exigences posées à
différents matériaux

Requirements of
various materials

4-4

Übersicht Anordnung
Befestigungspunkte

Aperçu de la disposition des
points de fixation

Overview of
arrangement
of fixing points

4-7

Anschlüsse am Bau

Raccords au mur

Attachment
to structure

4-8

Dieses Dokument referenziert auf den
Klassifizierungsbericht 19-002494-PR01
(EXAP-C04-UZ05-de-01)

Ce document se réfère au rapport de
classification 19-002494-PR01
(EXAP-C04-UZ05-de-01)

This document reference classification
report 19-002494-PR01
(EXAP-C04-UZ05-de-01)

Die folgenden Icons sind auf den Seiten des Dokuments zur Kennzeichnung der unterschiedlichen Anwendungen und Einsatzbereiche aufgeführt.

Les icônes suivantes sont indiquées sur les pages du document pour identifier les différents domaines d'application et applications.

The following icons are displayed on the pages of the document to identify the different applications and areas of use.



Werkstoff Stahl blank, Stahl verzinkt
Matériau acier brut, acier zinguée
Material steel bright, steel galvanised



Werkstoff Edelstahl 1.4307, 1.4404
Matériau acier Inox 1.4307, 1.4404
Material stainless steel 1.4307, 1.4404



Brandschutz EI₁30 und EI₂30
Protection incendie EI₁30 et EI₂30
Fire protection EI₁30 and EI₂30



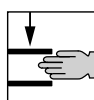
Notausgangsverschluss nach EN 179
Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179
Emergency exit locks in accordance with EN 179



Notausgangsverschluss nach EN 1125
Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 1125
Emergency exit locks in accordance with EN 1125



EN 1935
EN 1935
EN 1935



Fingerschutz
Anti-pince-doigts
Anti-finger-trap

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande, c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

If there are any differences between this document and the current German version, the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle. Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen. Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM. Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility. The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

Anforderungen an diverse Materialien

Kategorie	Baustoff	Spezifikation
Diverses Metall	Rohr	Stahl / Edelstahl, $\geq 20 \times 10 \times 1.5$ mm, $\leq 60 \times 50 \times 4$ mm
	Befestigungslasche	Stahl / Edelstahl, Dicke ≥ 2 mm
	St.-Blech	Stahlblech, Dicke 1.5 - 3 mm
	St.-Flach	Stahlflach, Dicke 3 mm
	Stahlplatte	Stahl / Edelstahl, Dicke ≥ 2 mm
	Stahlwinkel	Stahl / Edelstahl, Dicke ≥ 2 mm
	UA-Profil	Aussteifungsprofil, Stahl, Dicke ≥ 2 mm
	Winkel	Stahl / Edelstahl, Dicke ≥ 2 mm
Befestigungsmittel	Betonschraube	Stahl / Edelstahl, $\geq \varnothing 7$ mm, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
	Blechschrabe	Stahl / Edelstahl, $\geq \varnothing 4.2$ mm, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
	Bohrschraube	Stahl / Edelstahl, $\geq \varnothing 4.2$ mm, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
	Dübel	Stahl / Edelstahl, $\geq \varnothing 10$ mm, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
	metrische Schraube	Stahl / Edelstahl, $\geq M5$, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
	Schraubanker	Stahl / Edelstahl, $\geq \varnothing 7.5$ mm, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
	Senk-Holzschraube	Stahl / Edelstahl, $\geq \varnothing 4.2$ mm, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
	Spanplattenschraube	Stahl / Edelstahl, $\geq \varnothing 4.2$ mm, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
	Senkschraube	Stahl / Edelstahl, $\geq M5$, Hinweise und Zulassungen des Herstellers beachten
Stopfmaterial	BS-Mineralfaser-Rundschnur	Mineralwolle, Baustoffklasse A1, Schmelzpunkt ≥ 1000 °C
	Mineralwoll-Zöpfe	Mineralwolle, Baustoffklasse A1, Schmelzpunkt ≥ 1000 °C
	Mineralwolle	Mineralwolle, Baustoffklasse A1, Schmelzpunkt ≥ 1000 °C
	Rundschnur	Mineralwolle, Baustoffklasse A1, Schmelzpunkt ≥ 1000 °C
Abdichtung	Dichtungsmasse	Dichtungsmasse / Dichtstoff, mindestens Baustoffklasse C
	Silikon	Dichtungsmasse / Dichtstoff, mindestens Baustoffklasse C
Distanzmittel	Distanzklotz	z.B. Glasfaserverstärkter Kunststoff (GFK), Gipsfaser-Platten (z.B. Fermacell), Promatect-H, Hartholz, Faserzementplatte, Stahl, Aluminium
	Druckfeste Hinterfütterung	z.B. Glasfaserverstärkter Kunststoff (GFK), Gipsfaser-Platten (z.B. Fermacell), Promatect-H, Hartholz, Faserzementplatte, Stahl, Aluminium
	Fugenhinterfüller	z.B. Glasfaserverstärkter Kunststoff (GFK), Gipsfaser-Platten (z.B. Fermacell), Promatect-H, Hartholz, Faserzementplatte, Stahl, Aluminium

Hinweis:

Die folgenden Anschlüsse sind in den Werkstoffen Stahl, wie auch Edelstahl ausführbar.

Exigences posées à différents matériaux

Catégorie	Matériau de construction	Spécification
Divers en métal	Tube	Acier / acier inox, $\geq 20 \times 10 \times 1.5 \text{ mm}$, $\leq 60 \times 50 \times 4 \text{ mm}$
	Langnette de fixation	Acier / acier inox, épaisseur $\geq 2 \text{ mm}$
	Tôle d'acier	Tôle d'acier, épaisseur 1.5 - 3 mm
	Plat d'acier	Plat d'acier, épaisseur 3 mm
	Plaque en acier	Acier / acier inox, épaisseur $\geq 2 \text{ mm}$
	Angle en acier	Acier / acier inox, épaisseur $\geq 2 \text{ mm}$
	Profilé UA	Profilé de renfort, acier, épaisseur $\geq 2 \text{ mm}$
	Angle	Acier / acier inox, épaisseur $\geq 2 \text{ mm}$
Éléments de fixation	Vis pour béton	Acier / acier inox, $\geq \varnothing 7 \text{ mm}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
	Vis pour acier	Acier / acier inox, $\geq \varnothing 4.2 \text{ mm}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
	Vis perceuse	Acier / acier inox, $\geq \varnothing 4.2 \text{ mm}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
	Goujon	Acier / acier inox, $\geq \varnothing 10 \text{ mm}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
	Vis métrique	Acier / acier inox, $\geq \text{M5}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
	Vis d'ancrage	Acier / acier inox, $\geq \varnothing 7.5 \text{ mm}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
	Vis à tête fraisée pour bois	Acier / acier inox, $\geq \varnothing 4.2 \text{ mm}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
	Vis pour panneaux d'aggloméré	Acier / acier inox, $\geq \varnothing 4.2 \text{ mm}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
	Vis à tête fraisée	Acier / acier inox, $\geq \text{M5}$, veuillez respecter les remarques et homologation des fabricateurs
Matériel de remplissage	Corde ronde coupe-feu en fibre minérale	Laine minérale, catégorie du matériau de construction A1, point de fusion $\geq 1000^\circ\text{C}$
	Tresse laine minérale	Laine minérale, catégorie du matériau de construction A1, point de fusion $\geq 1000^\circ\text{C}$
	Laine minérale	Laine minérale, catégorie du matériau de construction A1, point de fusion $\geq 1000^\circ\text{C}$
	Cordon à bourrer	Laine minérale, catégorie du matériau de construction A1, point de fusion $\geq 1000^\circ\text{C}$
Étanchéité	Matériau de scellement	Mastic d'étanchéité / produit d'étanchéité au moins classe de matériau C
	Silicone	Mastic d'étanchéité / produit d'étanchéité au moins classe de matériau C
Moyen d'espacement	Cale	par ex. plastique renforcé à la fibre de verre (PRV), plaques fibres-gypse (par ex. Fermacell), Promatect-H, bois dur, plaque de fibrociment, acier, aluminium
	Arrière solide	par ex. plastique renforcé à la fibre de verre (PRV), plaques fibres-gypse (par ex. Fermacell), Promatect-H, bois dur, plaque de fibrociment, acier, aluminium
	Remblayage de joint	par ex. plastique renforcé à la fibre de verre (PRV), plaques fibres-gypse (par ex. Fermacell), Promatect-H, bois dur, plaque de fibrociment, acier, aluminium

Remarque:

Les raccords ci-dessous peuvent être exécutés dans les matériaux acier comme acier Inox.

Requirements of various materials

Category	Construction material	Specification
Various metal	Tube	Steel / stainless steel, $\geq 20 \times 10 \times 1.5$ mm, $\leq 60 \times 50 \times 4$ mm
	Mounting plate	Steel / stainless steel, thickness ≥ 2 mm
	Steel sheet	Steel sheet, thickness 1.5 - 3 mm
	Steel plate	Steel plate, thickness 3 mm
	Steel plate	Steel / stainless steel, thickness ≥ 2 mm
	Steel angle	Steel / stainless steel, thickness ≥ 2 mm
	UA profile	Reinforcement profile, steel, thickness ≥ 2 mm
	Angle	Steel / stainless steel, thickness ≥ 2 mm
Fastening material	Concrete screw	Steel / stainless steel, $\geq \varnothing 7$ mm, respect notes and authorisations of the fabricator
	Steel screw	Steel / stainless steel, $\geq \varnothing 4.2$ mm, respect notes and authorisations of the fabricator
	Drilling screw	Steel / stainless steel, $\geq \varnothing 4.2$ mm, respect notes and authorisations of the fabricator
	Plug	Steel / stainless steel, $\geq \varnothing 10$ mm, respect notes and authorisations of the fabricator
	Metric screw	Steel / stainless steel, $\geq M5$, respect notes and authorisations of the fabricator
	Screw anchor	Steel / stainless steel, $\geq \varnothing 7.5$ mm, respect notes and authorisations of the fabricator
	Timber screw countersunk	Steel / stainless steel, $\geq \varnothing 4.2$ mm, respect notes and authorisations of the fabricator
	Particle board screw	Steel / stainless steel, $\geq \varnothing 4.2$ mm, respect notes and authorisations of the fabricator
	Countersunk screw	Steel / stainless steel, $\geq M5$, respect notes and authorisations of the fabricator
Plugging material	Fire protection mineral fibre round cord	Mineral wool, fire classification A1, melting point ≥ 1000 °C
	Mineral wool braid	Mineral wool, fire classification A1, melting point ≥ 1000 °C
	Mineral wool	Mineral wool, fire classification A1, melting point ≥ 1000 °C
	Plugging cord	Mineral wool, fire classification A1, melting point ≥ 1000 °C
Sealing	Sealant	Sealing compound / sealant, at least material class C
	Silicone	Sealing compound / sealant, at least material class C
Distance medium	Spacer	e.g. glass fibre-reinforced plastic (GRP), glass fibre panels (e.g. Fermacell), Promatect-H, hard wood, fibre-cement board, steel, aluminium
	Spacer (e.g. Fermacell)	e.g. glass fibre-reinforced plastic (GRP), glass fibre panels (e.g. Fermacell), Promatect-H, hard wood, fibre-cement board, steel, aluminium
	Joint backfilling	e.g. glass fibre-reinforced plastic (GRP), glass fibre panels (e.g. Fermacell), Promatect-H, hard wood, fibre-cement board, steel, aluminium

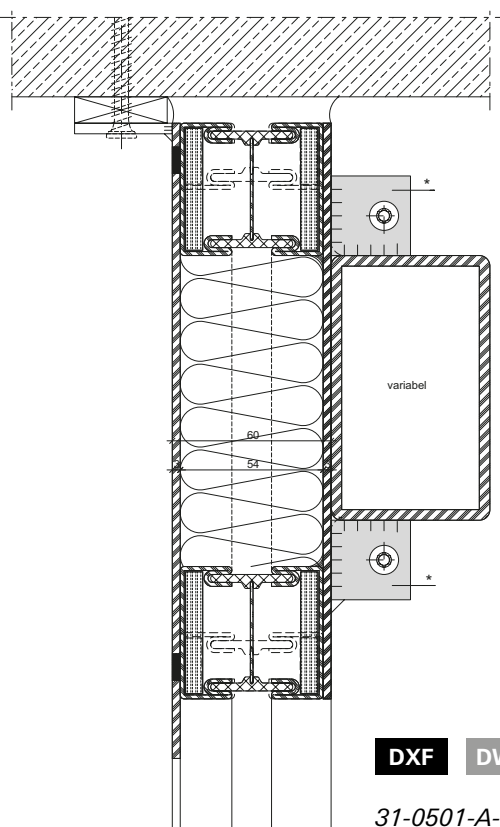
Note:

The attachments below can be made of steel or stainless steel.

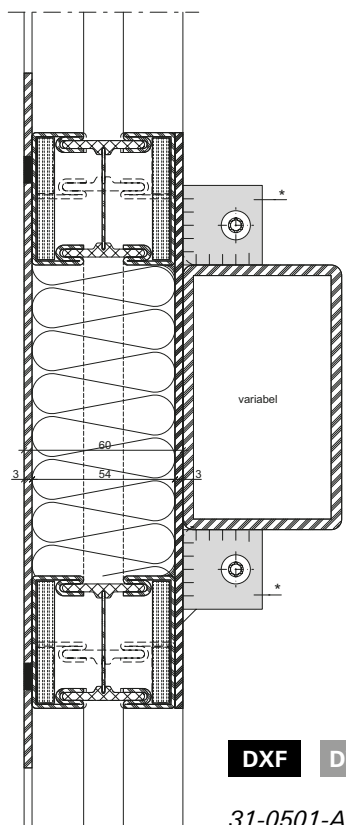
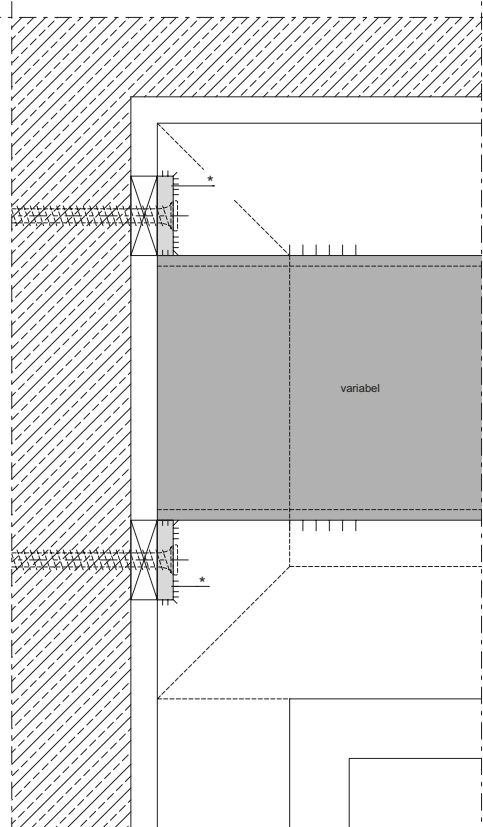
Übersicht Anordnung
Befestigungspunkte

Aperçu de la disposition des
points de fixation

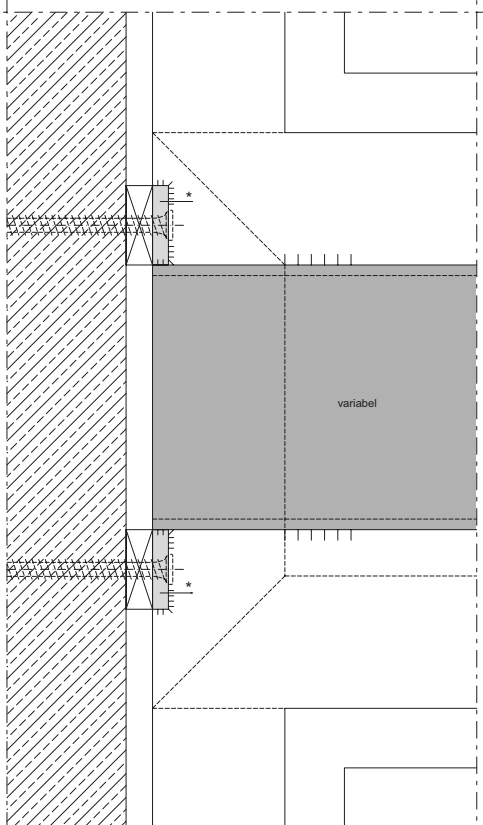
Overview of arrangement
of fixing points



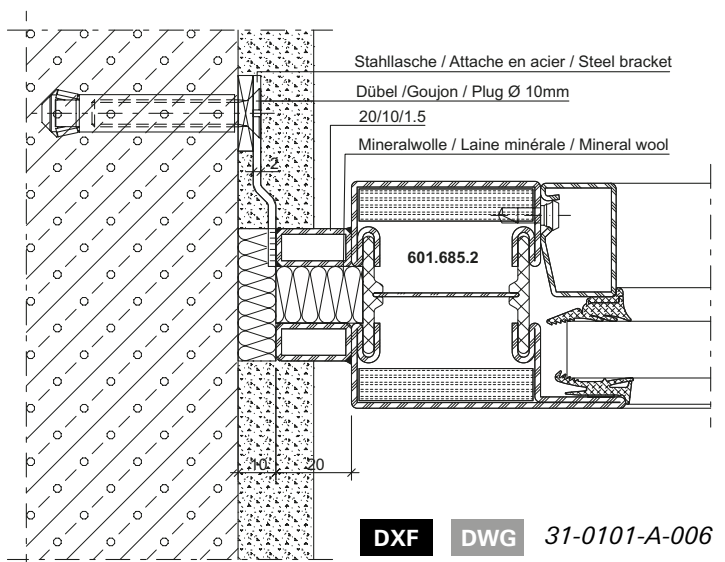
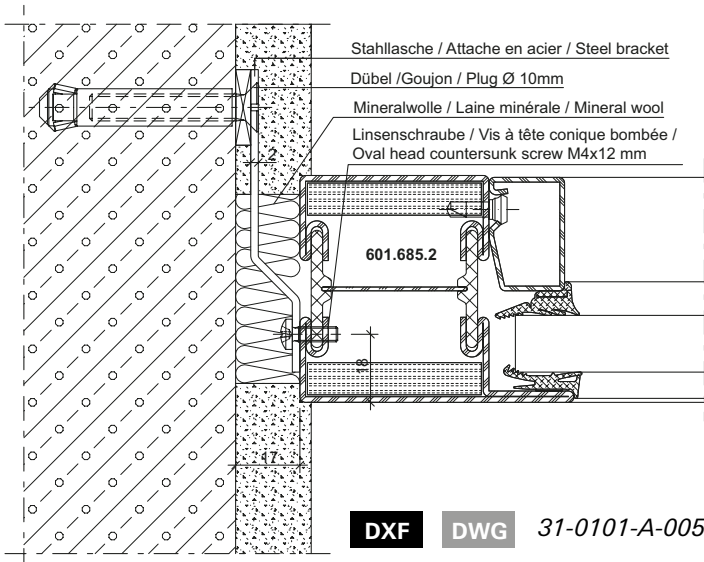
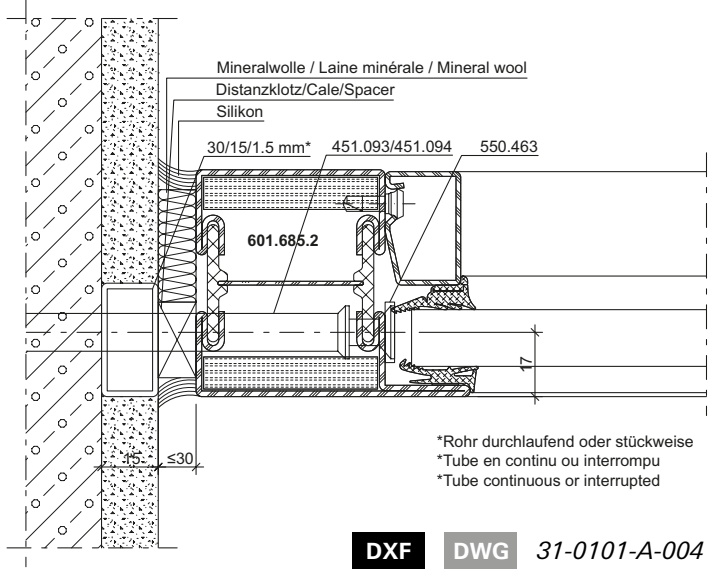
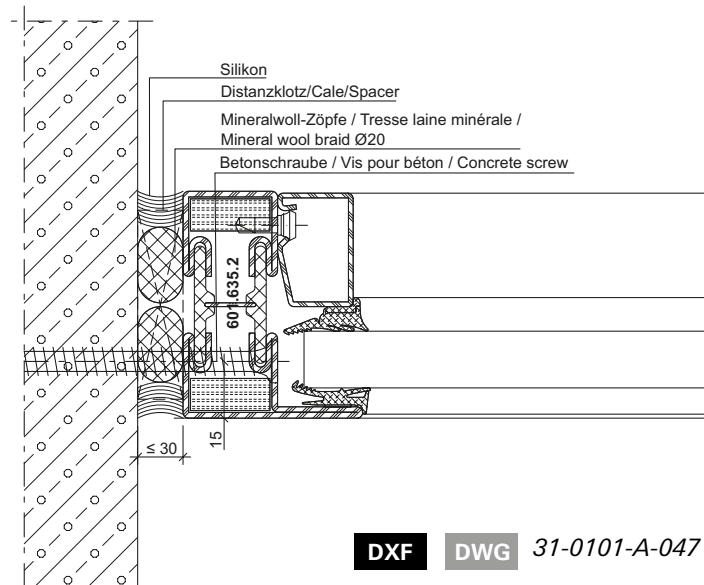
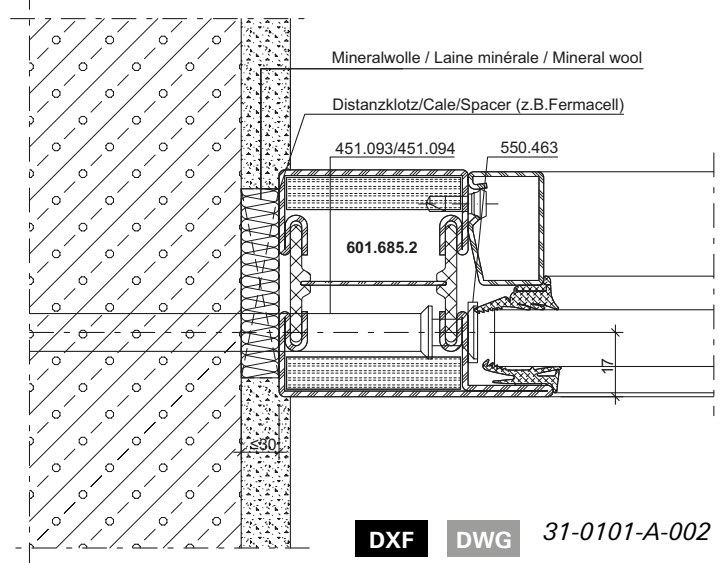
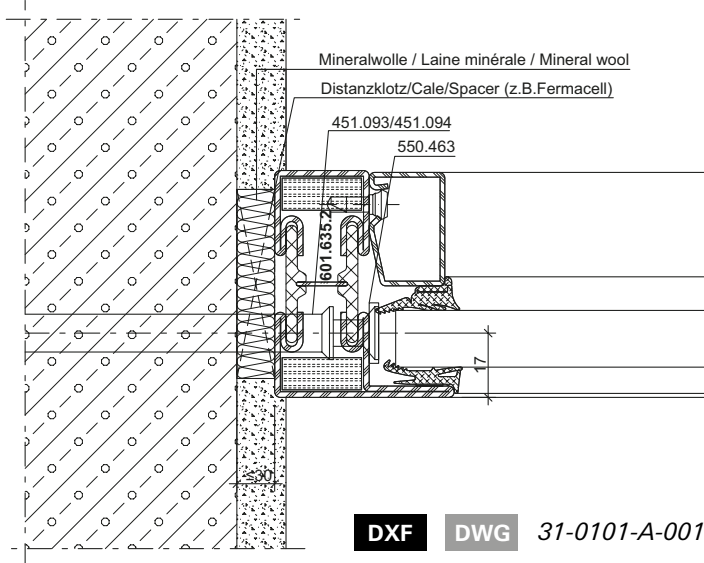
31-0501-A-001

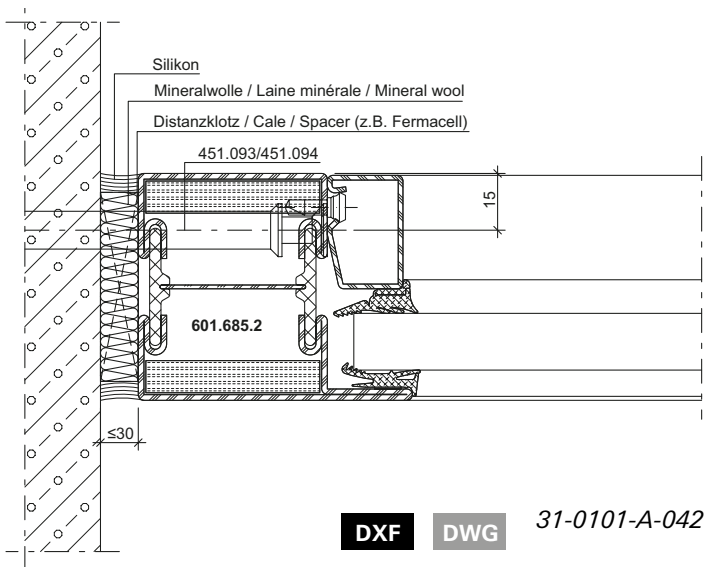
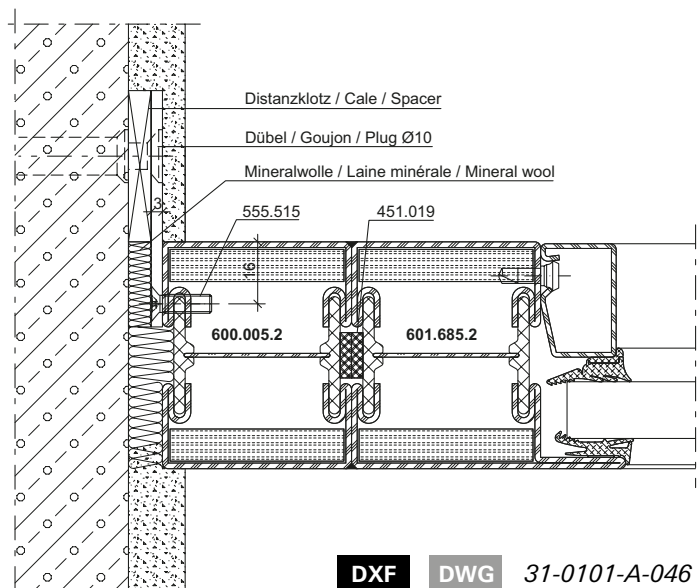
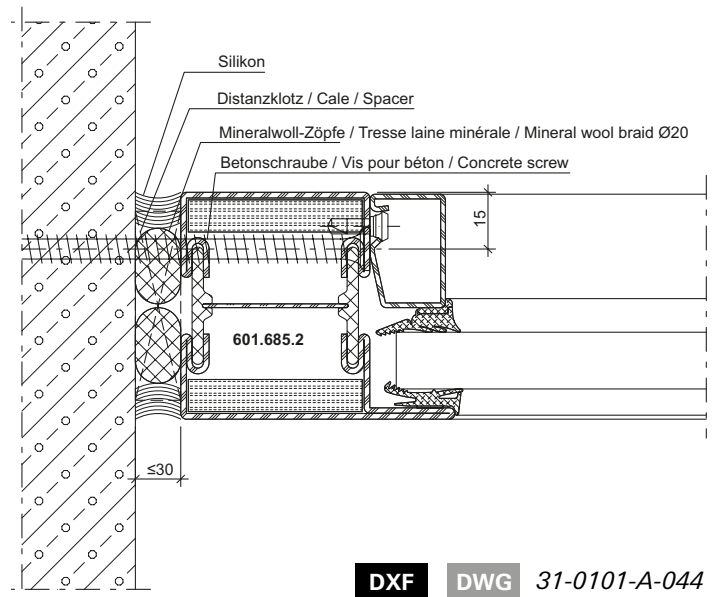
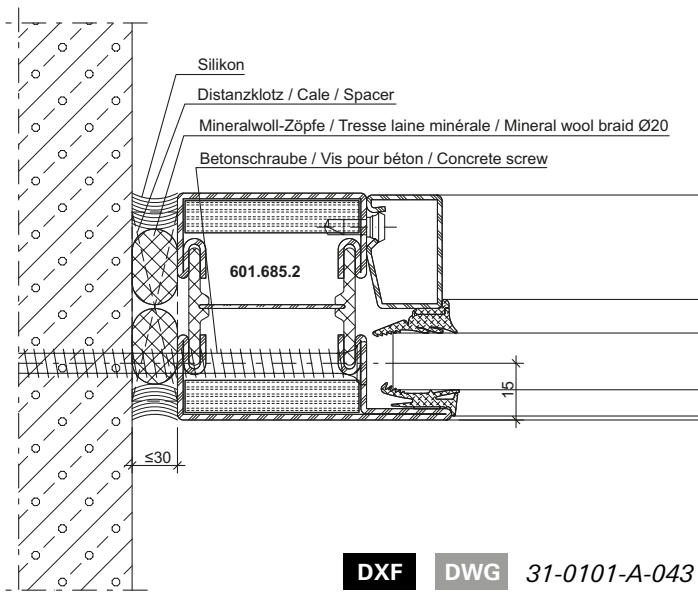


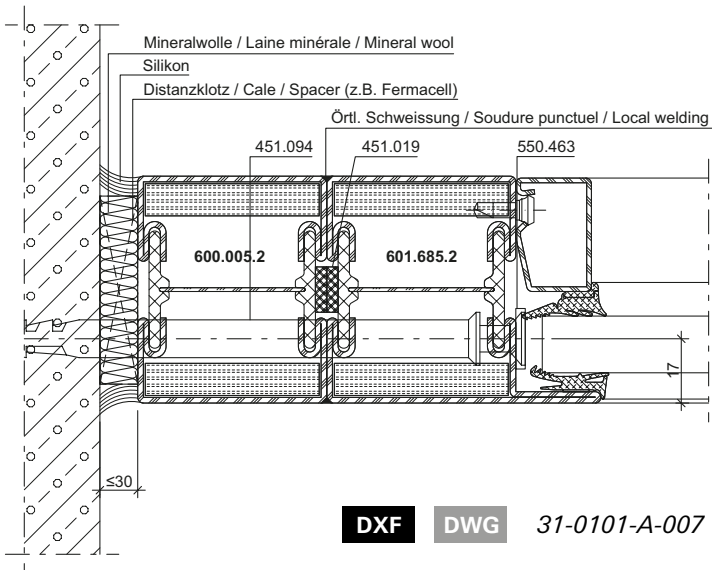
31-0501-A-002



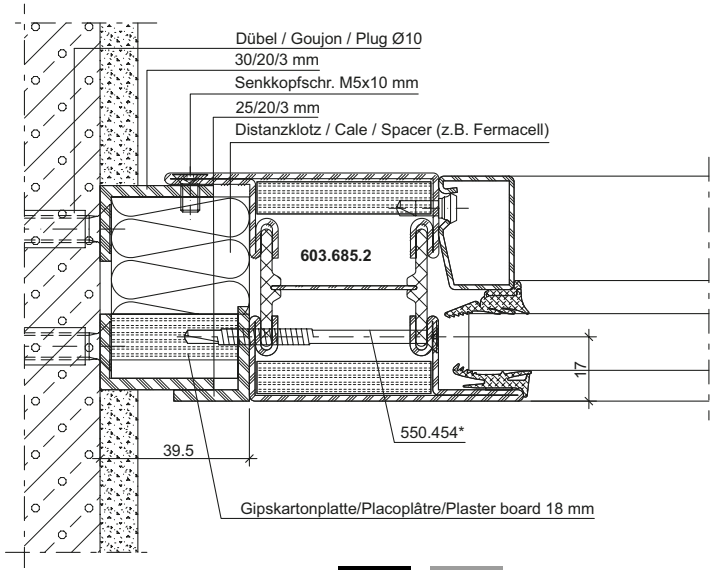
- * Befestigung wahlweise unten oder oben
Grösse Befestigungsplatte variabel
- * Fixation au choix en bas ou en haut
Grande plaque de fixation variable
- * Fixing either at the top or bottom
The size of the fixing plate is variable







DXF DWG 31-0101-A-007

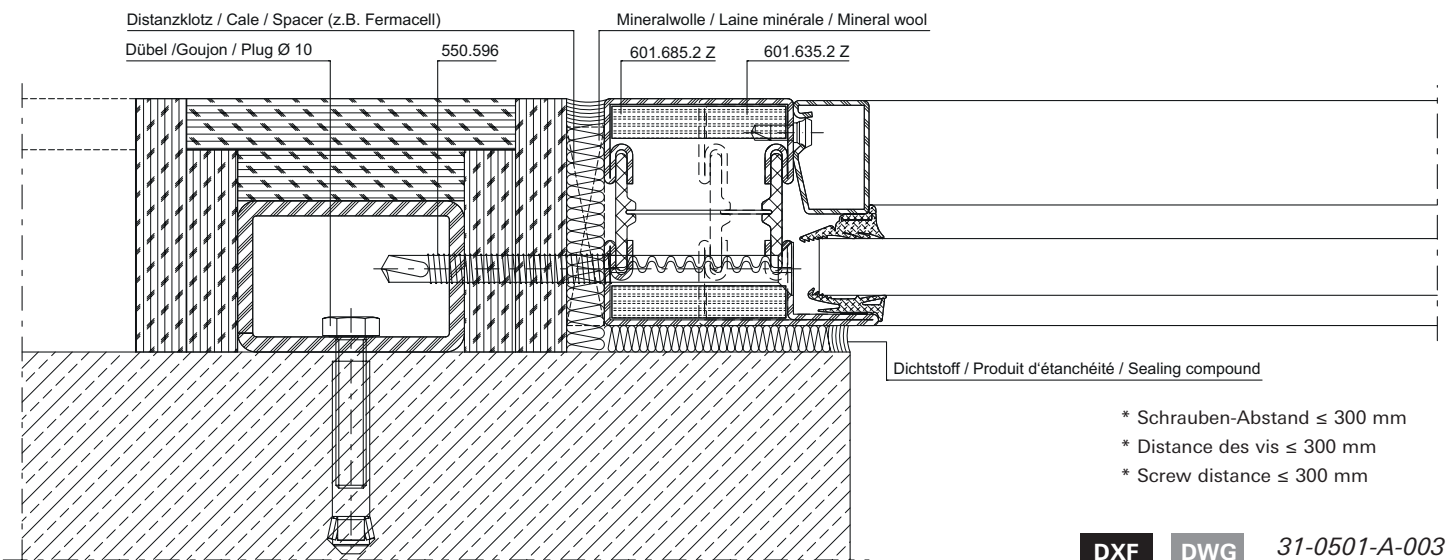
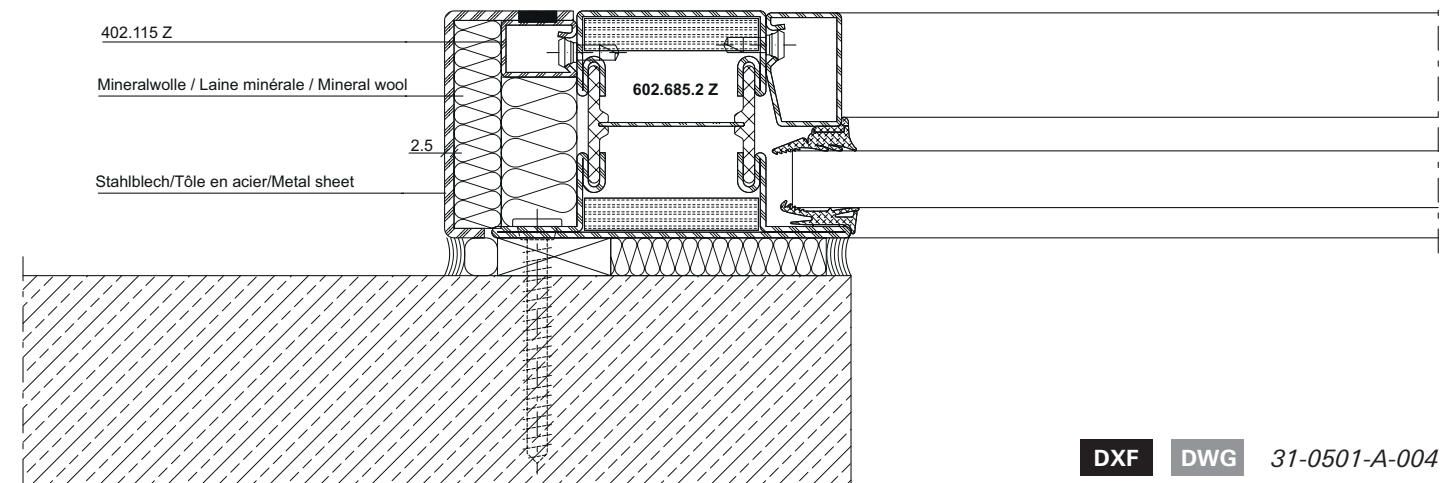


DXF DWG 31-0101-A-008

* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm
** Durchgehende Laserschweissung

* Distance des vis ≤ 300 mm
** Soudage au laser en continu

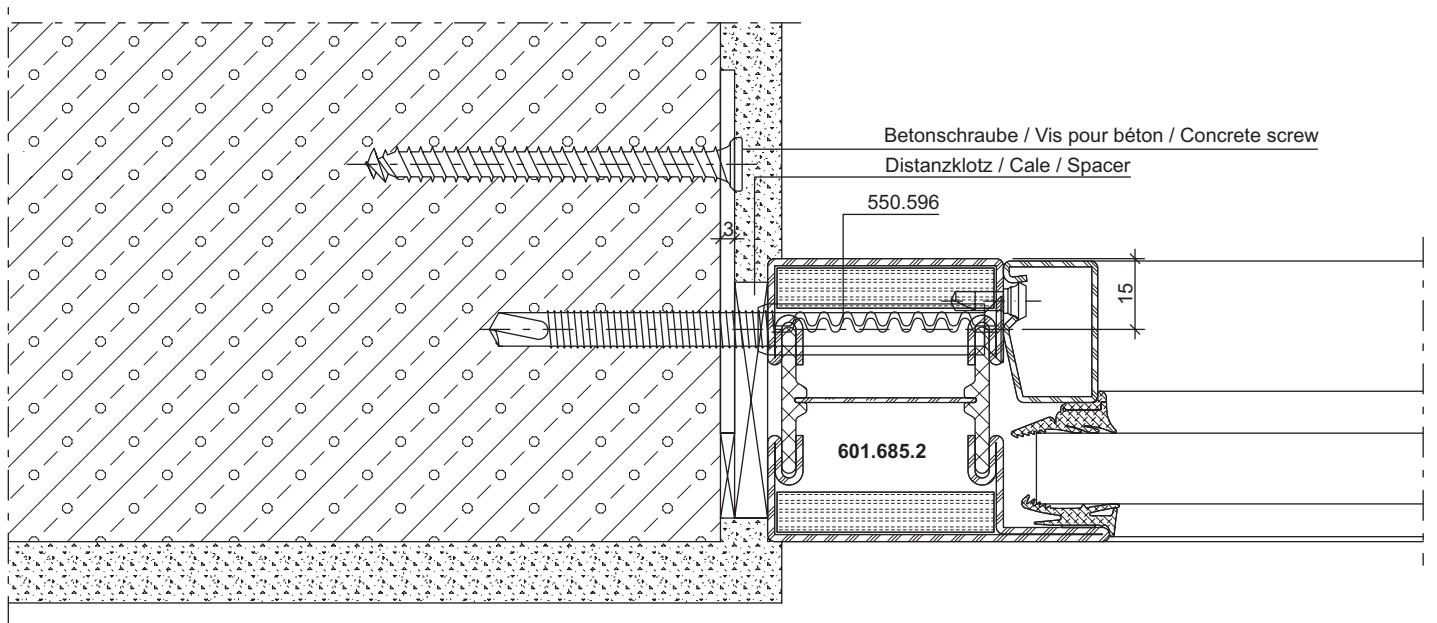
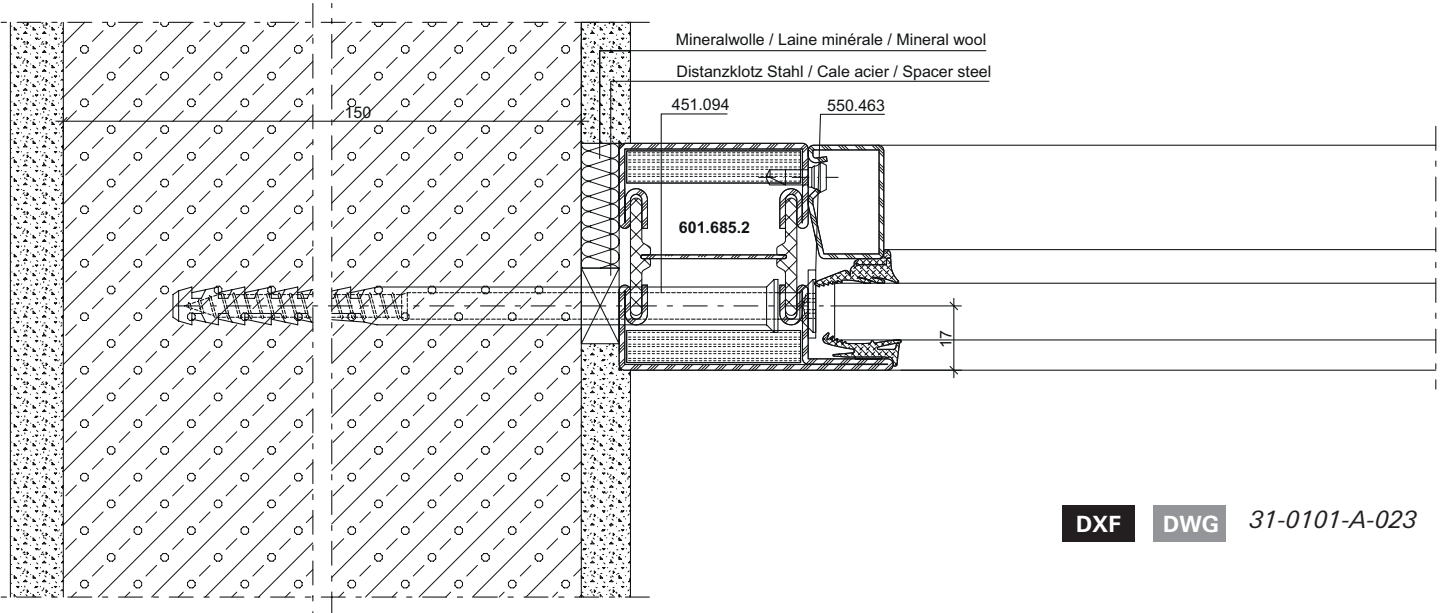
* Screw distance ≤ 300 mm
** Continuous laser welding



Porenbeton
(z.B. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Béton cellulaire
(par ex. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Aerated concrete
(e.g. Ytong, Siporex, Hebel etc.)



Anschluss an
Leichtbauwand/Endloswand

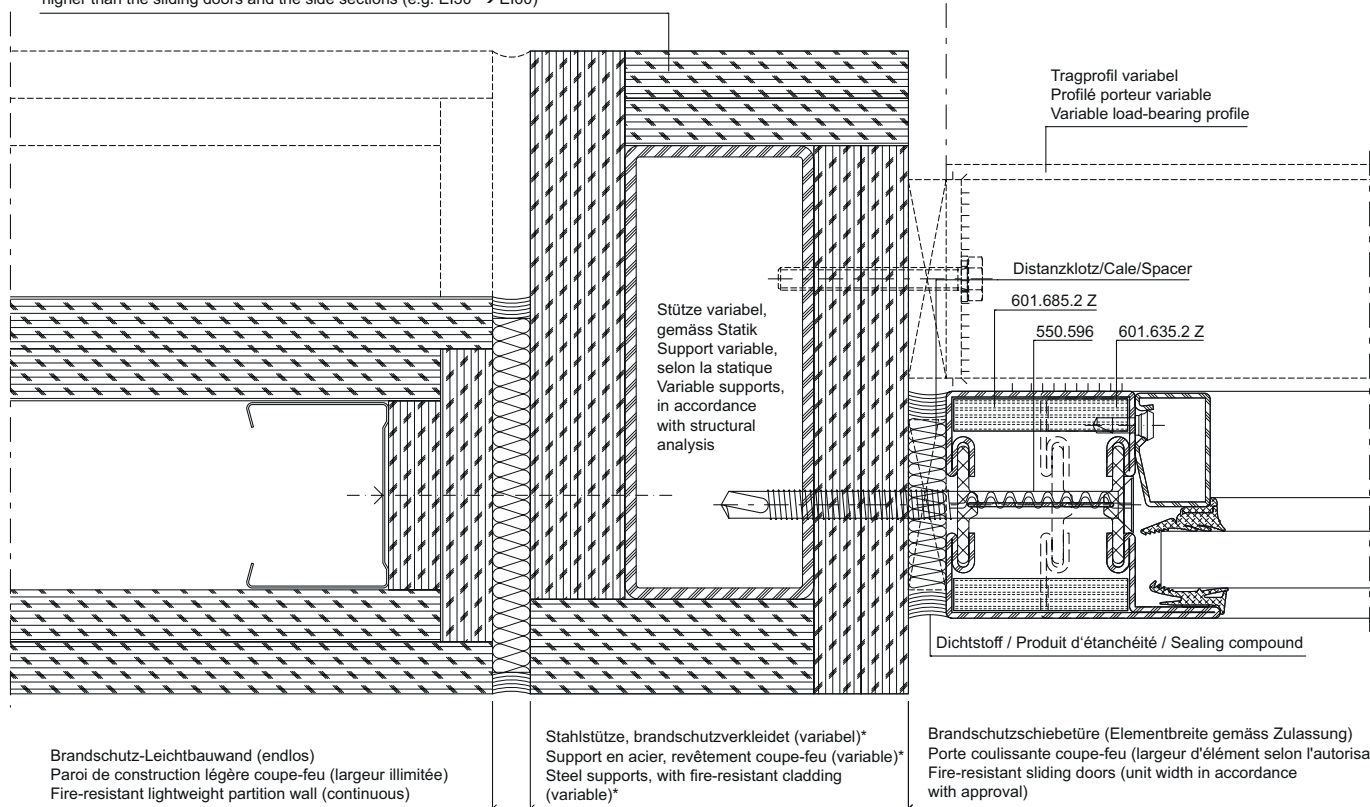
Anschluss an Raccordement à une
paroi de construction légère/de
largeur illimitée

Attachment to lightweight
partition wall/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

Antriebskasten variabel
Boîtier de commande variable
Variable actuator box

Tragprofil variabel
Profilé porteur variable
Variable load-bearing profile

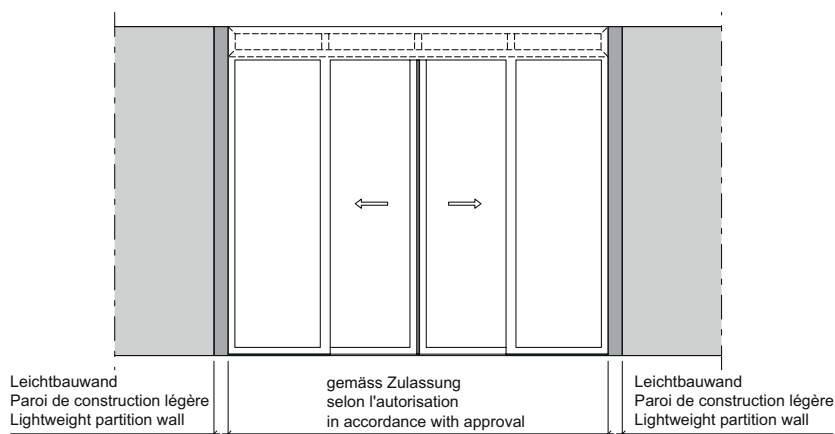


Brandschutzschiebetüre (Elementbreite gemäss Zulassung)
Porte coulissante coupe-feu (largeur d'élément selon l'autorisation)
Fire-resistant sliding doors (unit width in accordance with approval)

DXF

DWG

31-0501-A-012



* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
Vorschrift Feuerpolizei resp.
Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
prescriptions de la police du feu et de
l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
the regulations of the fire authorities and
the manufacturer's approval

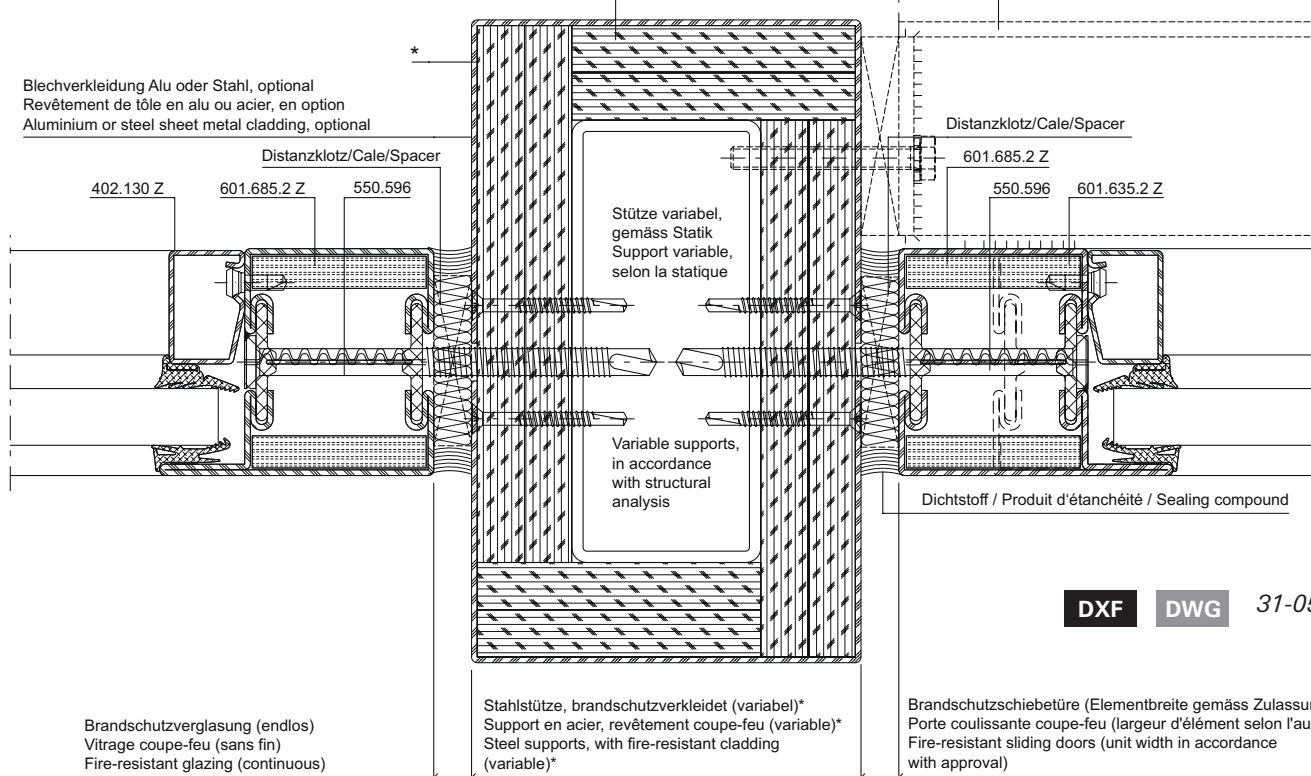
Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties
latérales coupe-feu vitrées/à la
paroi à largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

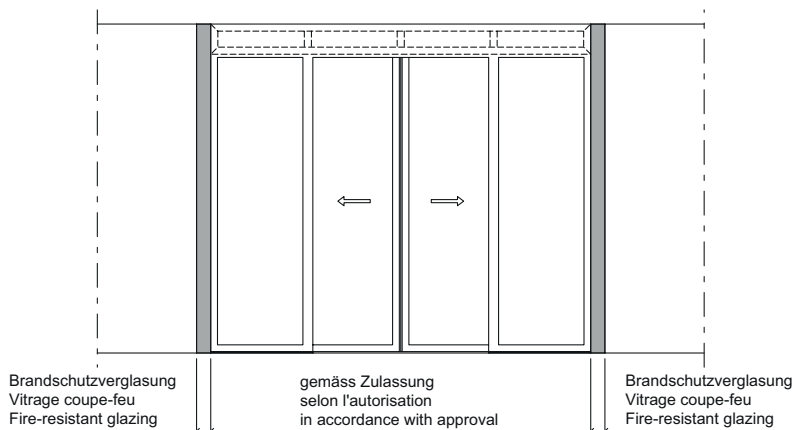
Blechverkleidung Alu oder Stahl, optional
Revêtement de tôle en alu ou acier, en option
Aluminium or steel sheet metal cladding, optional



DXF

DWG

31-0501-A-013



* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
Vorschrift Feuerpolizei resp.
Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
prescriptions de la police du feu et de
l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
the regulations of the fire authorities and
the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties
latérales coupe-feu vitrées/à la
paroi à largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

Antriebskasten variabel
Boîtier de commande variable
Variable actuator box

Tragprofil variabel
Profilé porteur variable
Variable load-bearing profile

Blechverkleidung Alu oder Stahl, optional
Revêtement de tôle en alu ou acier, en option
Aluminium or steel sheet metal cladding, optional

variabel,
gemäss Statik
Support variable,
selon la statique
Variable supports,
in accordance
with structural
analysis

Distanzklotz/Cale/Spacer (z.B. Promatec H)

402.130 Z
601.685.2 Z
550.596

601.685.2 Z
550.596
601.635.2 Z

Dichtstoff / Produit d'étanchéité / Sealing compound

Brandschutzverglasung (endlos)
Vitrage coupe-feu (sans fin)
Fire-resistant glazing (continuous)

Stahlstütze, brandschutzverkleidet (variabel)*
Support en acier, revêtement coupe-feu (variable)*
Steel supports, with fire-resistant cladding (variable)*

Brandschutzschiebetüre (Elementbreite gemäss Zulassung)
Porte coulissante coupe-feu (largeur d'élément selon l'autorisation)
Fire-resistant sliding doors (unit width in accordance with approval)

DXF

DWG

31-0501-A-015

Brandschutzverglasung
Vitrage coupe-feu
Fire-resistant glazing

gemäss Zulassung
selon l'autorisation
in accordance with approval

Brandschutzverglasung
Vitrage coupe-feu
Fire-resistant glazing

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
Vorschrift Feuerpolizei resp.
Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
prescriptions de la police du feu et de
l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
the regulations of the fire authorities and
the manufacturer's approval

**Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand**

**Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée**

**Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall**

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

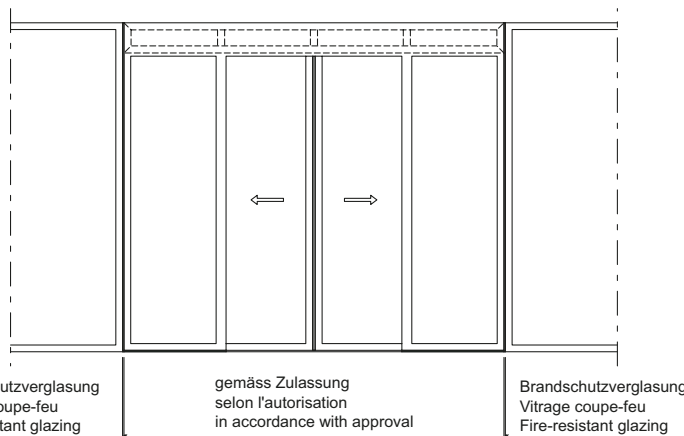
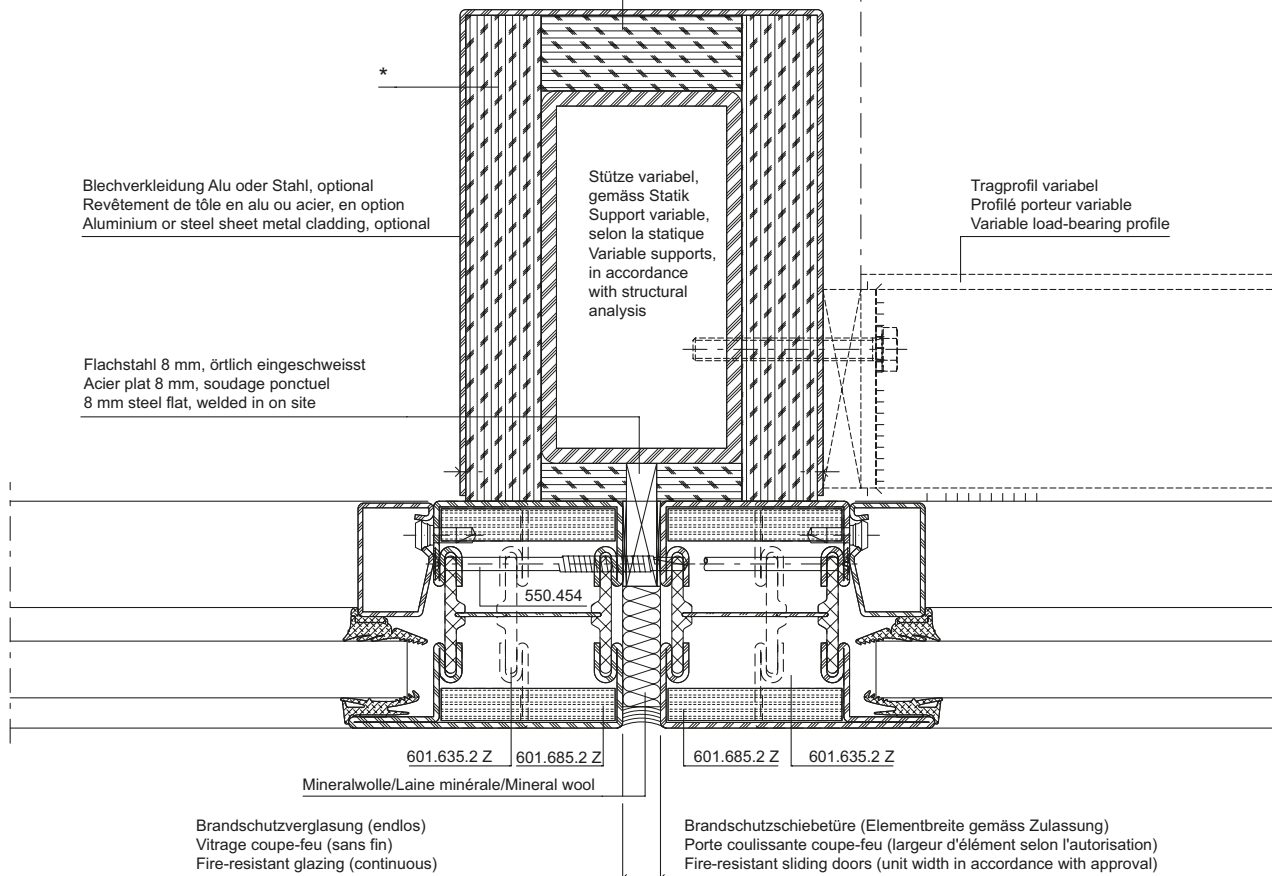
Antriebskasten variabel
 Boîtier de commande variable
 Variable actuator box

Blechverkleidung Alu oder Stahl, optional
 Revêtement de tôle en alu ou acier, en option
 Aluminium or steel sheet metal cladding, optional

Stütze variabel,
 gemäss Statik
 Support variable,
 selon la statique
 Variable supports,
 in accordance
 with structural
 analysis

Tragprofil variabel
 Profilé porteur variable
 Variable load-bearing profile

Flachstahl 8 mm, örtlich eingeschweisst
 Acier plat 8 mm, soudage ponctuel
 8 mm steel flat, welded in on site



DXF **DWG** 31-0501-A-014

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Weitere Anschlüsse

Folgende Anschlüsse sind nur oberhalb des Abschlusses zugelassen. Seitlich muss der Anschluss an eine Massivkonstruktion erfolgen:

- *Einbau in Wände in Leichtbauweise:*
Mit Metallständern der Tiefe ≥ 75 mm, beidseitig beplankt, mindestens EI30
Anordnung nur oberhalb des Abschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion
- *Nicht normierte Tragkonstruktion:*
Profile R48 mit einer Dicke von 6/10 mm, zusätzliche senkrechte Profile M48 mit einer Dicke von 6/10 mm in die oberen und unteren Profile eingeführt und in einem Abstand von 600 mm angebracht.
Beplankt mit: je Seite 2 Stück «BA 13 KS» Knauf Gips KG $d = 12.5$ mm
Anordnung nur oberhalb des Abschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion
- *Nicht normierte Tragkonstruktion:*
Profile U 70 50 mm x 70 mm mit einer Dicke von 6/10 mm, beplankt mit: seitlich 2 Stück und an der Stirnseite je 1 Stück: Gipskarton-Feuerschutzplatte, $d = 12.5$ mm, mindestens EI30
Anordnung nur oberhalb des Anschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion
- *Nicht normierte Tragkonstruktion:*
Zwei ineinander geschobene Z-Profile 48 x 48 mm, $t = 0.6$ mm, beplankt mit: seitlich je 2 Stück und an der Stirnseite je 1 Stück: Gipskarton-Feuerschutzplatte, $d = 12.5$ mm, mindestens EI30
Anordnung nur oberhalb des Abschlusses, seitlich Anschluss an Massivkonstruktion

Autres raccordements

Les raccordements suivants sont uniquement autorisés au-dessus de la terminaison. Latéralement, le raccordement doit être effectué sur une construction massive:

- *Pose sur des murs de construction légère:*
Avec montants métalliques de profondeur ≥ 75 mm, parés des deux côtés, minimum EI30
Disposition uniquement au-dessus de la terminaison, raccordement latéral sur la construction massive
- *Construction porteuse non normalisée:*
Profilés R48 de 6/10 mm d'épaisseur, profilés M48 horizontaux supplémentaires de 6/10 mm d'épaisseur introduits dans les profilés supérieurs et inférieurs et posés à une distance de 600 mm.
Parés avec: sur chaque côté 2 pièces «BA 13 KS» Knauf Gips KG $d = 12.5$ mm
Disposition uniquement au-dessus de la terminaison, raccordement latéral sur la construction massive
- *Construction porteuse non normalisée:*
Profilés U 70 50 mm x 70 mm de 6/10 mm d'épaisseur, parés avec: 2 pièces sur les côtés et 1 pièce sur l'avant: Plaque coupe-feu en placoplâtre, $d = 12.5$ mm, minimum EI30
Disposition uniquement au-dessus de la terminaison, raccordement latéral sur la construction massive
- *Construction porteuse non normalisée:*
Deux profilés en Z insérés l'un dans l'autre 48 mm x 48 mm, $p = 0.6$ mm, parés avec: 2 pièces sur les côtés et 1 pièce sur l'avant: Plaque coupe-feu en placoplâtre, $d = 12.5$ mm, minimum EI30
Disposition uniquement au-dessus de la terminaison, raccordement latéral sur la construction massive

Additional connections

The following connections are only permitted above the gable end. Laterally, the connection must be made to a solid structure:

- *Installation in walls in a lightweight design:*
With metal supports with a depth of ≥ 75 mm, panelled on both sides, at least EI30
May only be positioned above the gable end, lateral connection to the solid structure
- *Non-standardised supporting structure:*
R48 profiles with a thickness of 6/10 mm, additional vertical M48 profiles with a thickness of 6/10 mm inserted in the top and bottom profiles and installed at a distance of 600 mm.
Panelled with: on each side, two units of «BA 13 KS» Knauf gypsum KG $d = 12.5$ mm
May only be positioned above the gable end, lateral connection to the solid structure
- *Non-standardised supporting structure:*
50 mm x 70 mm U 70 profiles with a thickness of 6/10 mm, Panelled with: two units on the sides and one unit each on the front side: Gypsum board fire protection panel, $d = 12.5$ mm, at least EI30
May only be positioned above the connection, lateral connection to the solid structure
- *Non-standardised supporting structure:*
Two 48 mm x 48 mm Z profiles inserted into each other, $d = 0.6$ mm, Panelled with: two units each on the sides and one unit each on the front side: Gypsum board fire protection panel, $d = 12.5$ mm, at least EI30
May only be positioned above the gable end, lateral connection to the solid structure

- *Nicht normierte Tragkonstruktion:*
Stahlrohr: 100 mm x 60 mm,
t = 2 mm, seitlich je 1 Stück, oben
2 Stück, beplankt mit: seitlich je
2 Stück und an der Stirnseite je
1 Stück:
Gipskarton-Feuerschutzplatte,
d = 12.5 mm, mindestens EI30
Anordnung nur oberhalb des
Abschlusses, seitlich Anschluss an
Massivkonstruktion aufgeführt.
- *Construction porteuse non normalisée:*
Tube en acier: 100 mm x 60 mm,
p = 2 mm, 2 pièces sur les côtés,
2 pièces en haut, paré avec: 2 pièces
sur les côtés et 1 pièce sur l'avant:
Plaque coupe-feu en placoplâtre,
é. = 12,5 mm, minimum EI30
Disposition uniquement au-dessus
de la terminaison, raccordement
latéral sur la construction massive
- *Non-standardised supporting structure:*
Steel pipe: 100 mm x 60 mm,
d = 2 mm, one unit each on the side,
two units at the top,
Panelled with: two units each on the
sides and one unit each on the front
side: Gypsum board fire protection
panel, d = 12.5 mm, at least EI30
May only be positioned above the
gable end, lateral connection to the
solid structure

Verarbeitungshinweise	Indications d'usage	Assembly instructions	5-4
-----------------------	---------------------	-----------------------	------------

Beschlageinbau	Montage des ferrures	Installation of fittings	5-32
----------------	----------------------	--------------------------	-------------

Verarbeitungshinweise	Indications d'usage	Assembly instructions	5-50
-----------------------	---------------------	-----------------------	-------------

Die folgenden Icons sind auf den Seiten des Dokuments zur Kennzeichnung der unterschiedlichen Anwendungen und Einsatzbereiche aufgeführt.

Les icônes suivantes sont indiquées sur les pages du document pour identifier les différents domaines d'application et applications.

The following icons are displayed on the pages of the document to identify the different applications and areas of use.



Werkstoff Stahl blank, Stahl verzinkt
Matériau acier brut, acier zinguée
Material steel bright, steel galvanised



Werkstoff Edelstahl 1.4307, 1.4404
Matériau acier Inox 1.4307, 1.4404
Material stainless steel 1.4307, 1.4404



Brandschutz EI₁30 und EI₂30
Protection incendie EI₁30 et EI₂30
Fire protection EI₁30 and EI₂30



Notausgangsverschluss nach EN 179
Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 179
Emergency exit locks in accordance with EN 179



Notausgangsverschluss nach EN 1125
Fermetures d'issues de secours selon la norme EN 1125
Emergency exit locks in accordance with EN 1125



EN 1935
EN 1935
EN 1935



Fingerschutz
Anti-pince-doigts
Anti-finger-trap

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande, c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

If there are any differences between this document and the current German version, the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle. Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen. Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM. Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility. The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

Fügen von Blechen und Profilen

Die folgenden allgemeinen Regeln zum Fügen von Blechen und Profilen kommen zur Anwendung, wenn in der vorliegenden Dokumentation keine spezifischen Angaben vorhanden sind.

- ➊ Schraube, min. M4 bzw. min. Ø 4.2 mm (Stahl oder Edelstahl), Randabstand ≤ 50 mm, Abstand max. 300 mm
- ➋ Niete min. M4 oder Schraube min. Ø 4 mm (Stahl oder Edelstahl), Randabstand ≤ 50 mm, Abstand max. 300 mm
- ➌ Senkschraube 550.454 oder 550.010, Randabstand ≤ 50 mm, Abstand max. 300 mm
- ➍ Je nach Anwendung (vgl. «Stossausbildung Abkantbleche im Sturzbereich» in diesem Kapitel):
 - Schweissung, Randabstand ≤ 50 mm, Abstand max. 300 mm, Länge 20 mm
 - Schraube, min. M4 bzw. min. Ø 4.2 mm (Stahl oder Edelstahl), Randabstand ≤ 50 mm, Abstand max. 300 mmBeim Setzen der Schrauben sind spätere Beschlageinbauten zu berücksichtigen.
- ➎ Schweissung, Randabstand ≤ 50 mm, Abstand max. 300 mm, Länge 20 mm
Ausnahme: Flügelaufhängung, bitte beachten Sie gesonderte Hinweise in diesem Kapitel
- ➏ Lochschweissung Ø 10 mm, Randabstand ≤ 50 mm, Abstand max. 300 mm
Ausnahme: Einbau Labyrinthprofil in Schiebeflügel/Rahmen, bitte beachten Sie gesonderte Hinweise in diesem Kapitel

Assemblage de tôles et de profilés

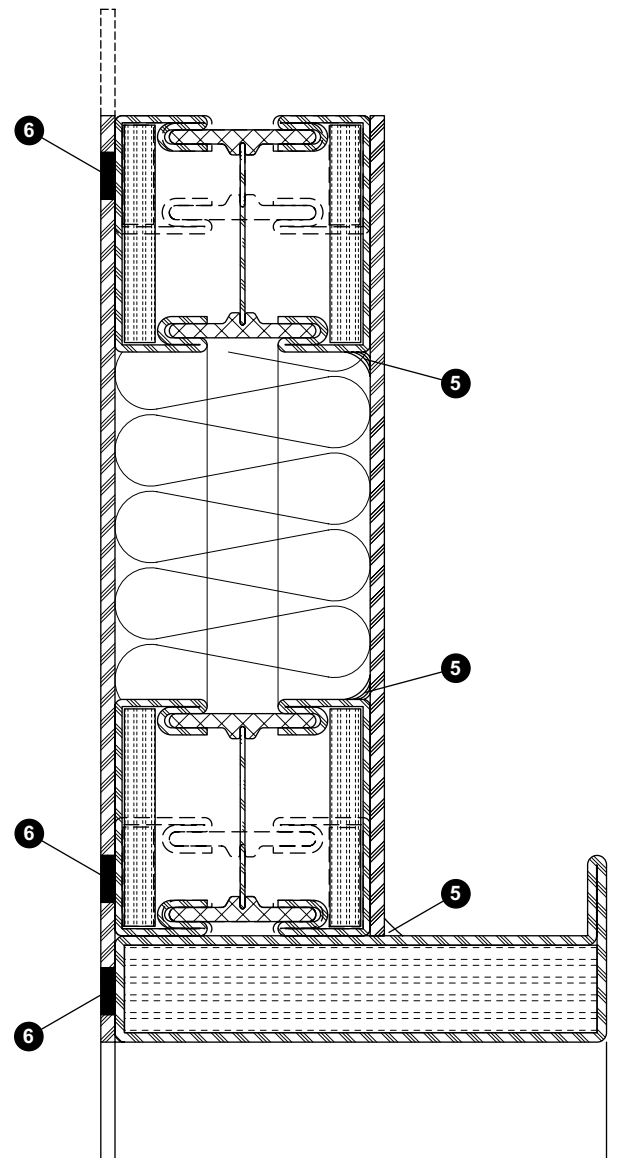
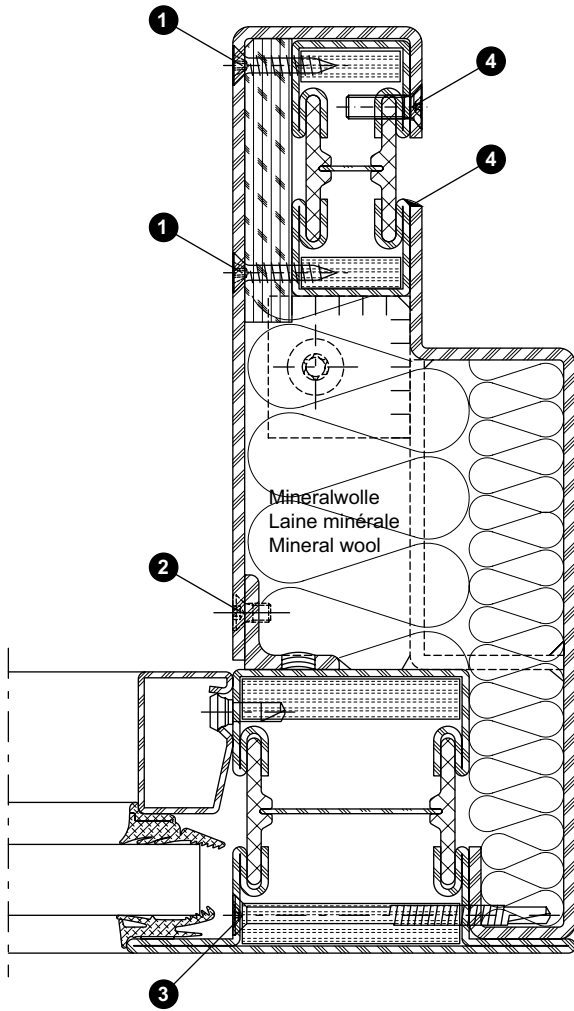
Les règles générales suivantes pour l'assemblage de tôles et de profilés s'appliquent sous réserve d'indications spécifiques dans la présente documentation.

- ➊ Vis, min. M4 ou min. Ø 4,2 mm (acier ou Inox), distance au bord ≤ 50 mm, intervalle max. 300 mm
- ➋ Rivet min. M4 ou vis min. Ø 4 mm (acier ou Inox), distance au bord ≤ 50 mm, intervalle max. 300 mm
- ➌ Vis à tête fraisée 550.454 ou 550.010, distance au bord ≤ 50 mm, intervalle max. 300 mm
- ➍ Selon l'application (cf. «Jonction tôles pliées dans la zone du linteau» dans ce chapitre):
 - Soudage, distance au bord ≤ 50 mm, intervalle max. 300 mm, longueur 20 mm
 - Vis, min. M4 ou min. Ø 4,2 mm (acier ou inox), distance au bord ≤ 50 mm, intervalle max. 300 mmTenir compte du montage ultérieur de ferrures au moment de poser les vis.
- ➎ Soudage, distance au bord ≤ 50 mm, intervalle max. 300 mm, longueur 20 mm
Exception: accrochage du vantail, veuillez tenir compte des remarques particulières dans ce chapitre
- ➏ Soudage en trous Ø 10 mm, distance au bord ≤ 50 mm, intervalle max. 300 mm
Exception: pour le montage du profilé labyrinthe dans le vantail coulissant/cadre, veuillez tenir compte des remarques particulières dans ce chapitre

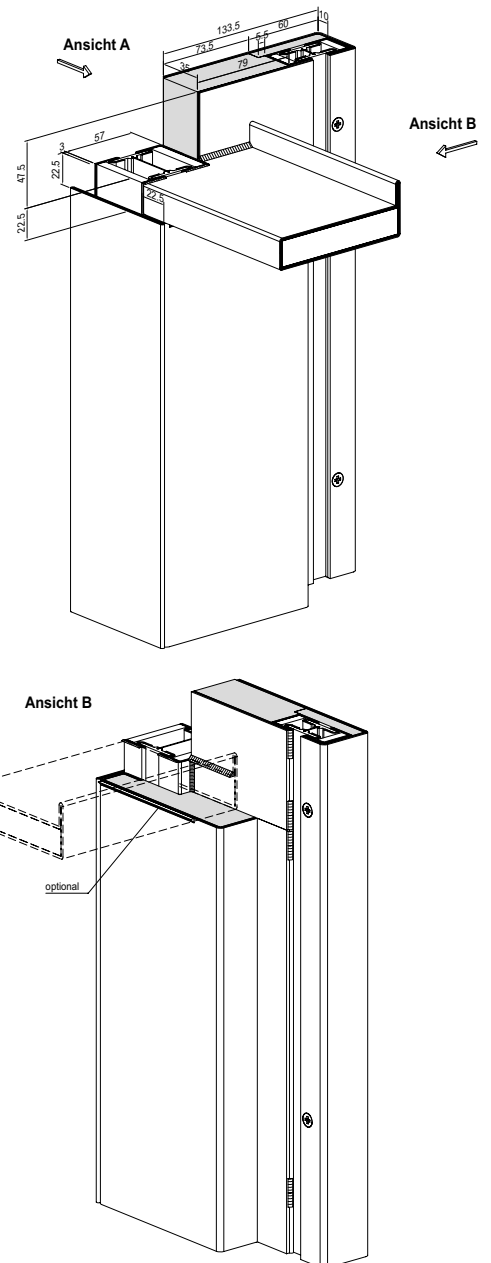
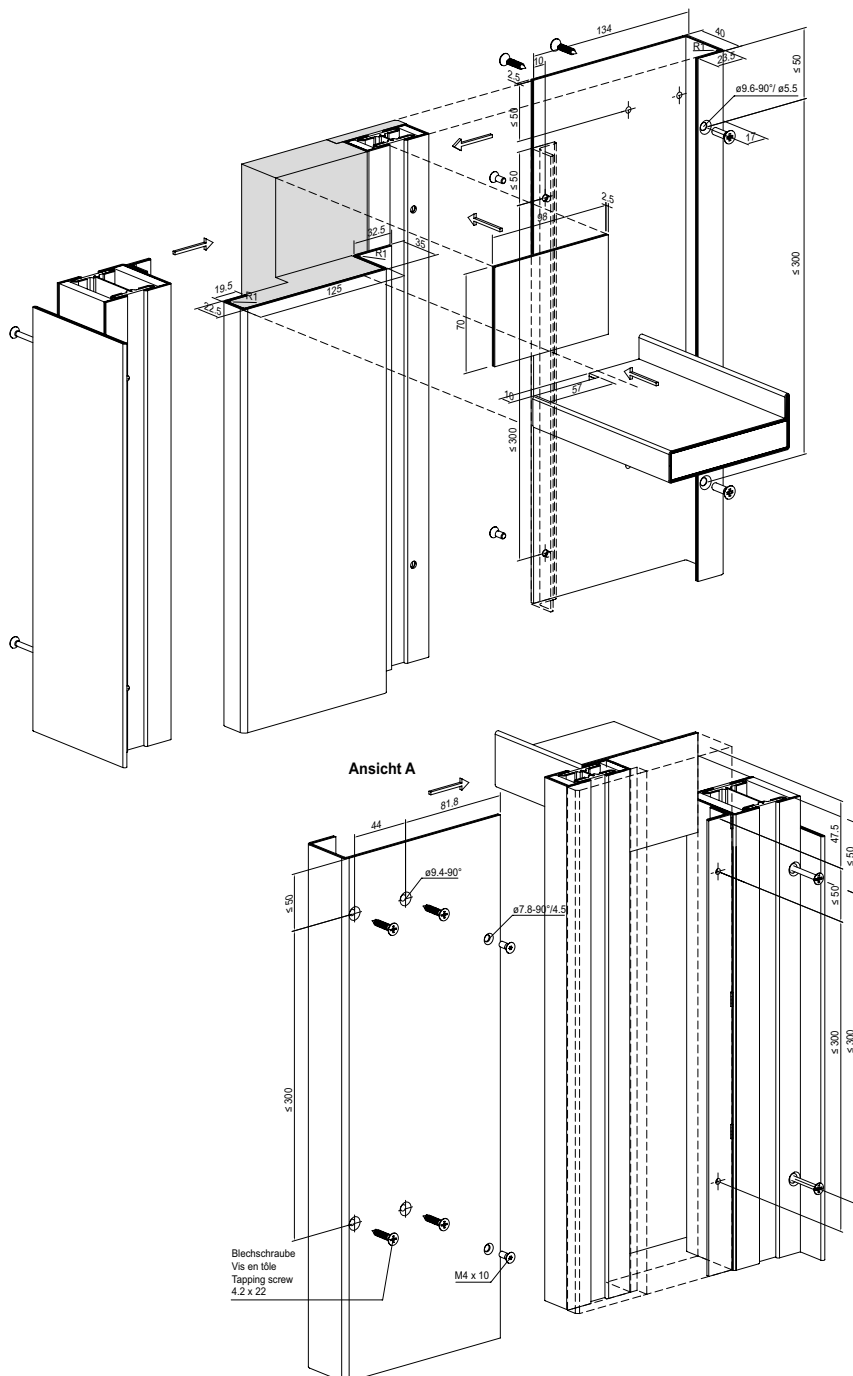
Joining sheet metal plates and profiles

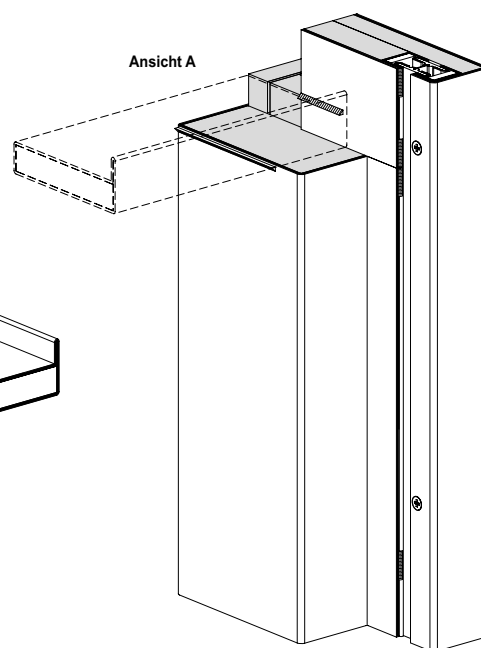
The following general rules on joining sheet metal plates and profiles shall apply if no specific information is provided in this documentation.

- ➊ Screw, min. M4 or min. Ø 4.2 mm (steel or stainless steel), edge distance ≤ 50 mm, max. distance 300 mm
- ➋ Rivet min. M4 or screw min. Ø 4 mm (steel or stainless steel), edge distance ≤ 50 mm, max. distance 300 mm
- ➌ Countersunk screw 550.454 or 550.010, edge distance ≤ 50 mm, max. distance 300 mm
- ➍ Depending on the application (see «Joint construction, formed sheets in lintel area» in this section):
 - Weld, edge distance ≤ 50 mm, max. distance 300 mm, length 20 mm
 - Screw, min. M4 or min. Ø 4.2 mm (steel or stainless steel), edge distance ≤ 50 mm, max. distance 300 mmThe future installation of fittings must be taken into consideration when positioning the screws.
- ➎ Weld, edge distance ≤ 50 mm, max. distance 300 mm, length 20 mm
Exception: Suspension wing – please observe the separate notice in this section
- ➏ Plug weld Ø 10 mm, edge distance ≤ 50 mm, max. distance 300 mm
Exception: Installation of labyrinth profile in the sliding wing/frame – please observe the separate notice in this section

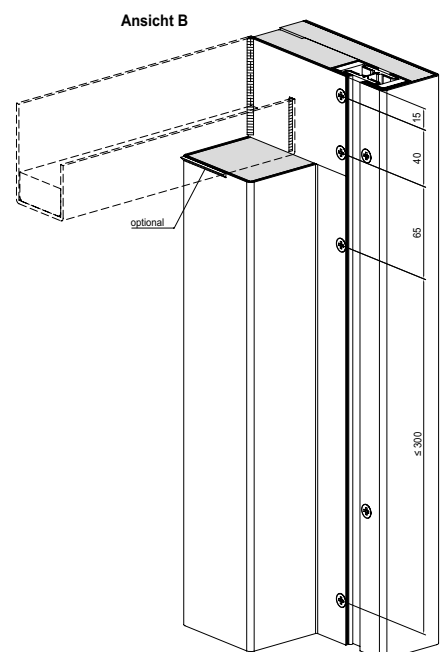
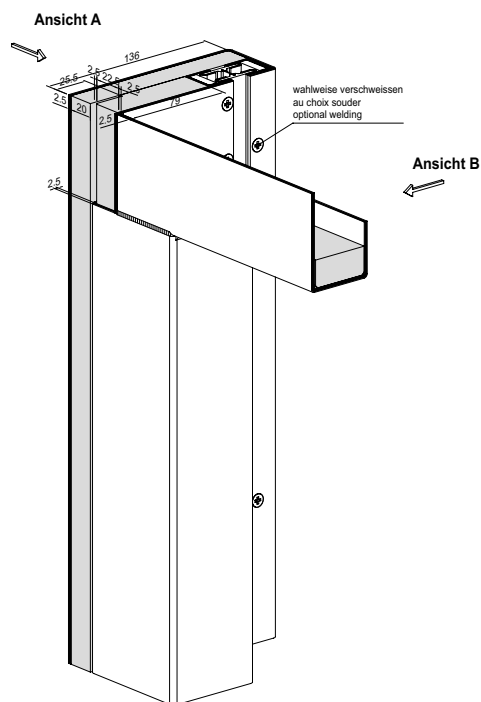
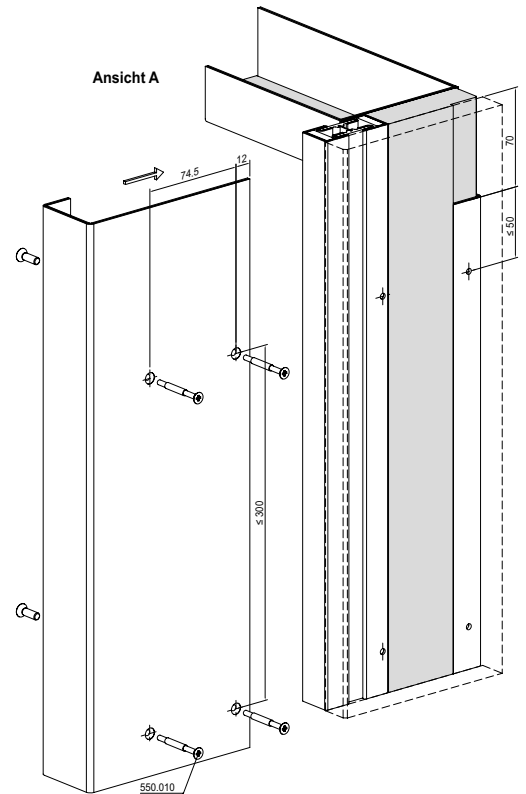
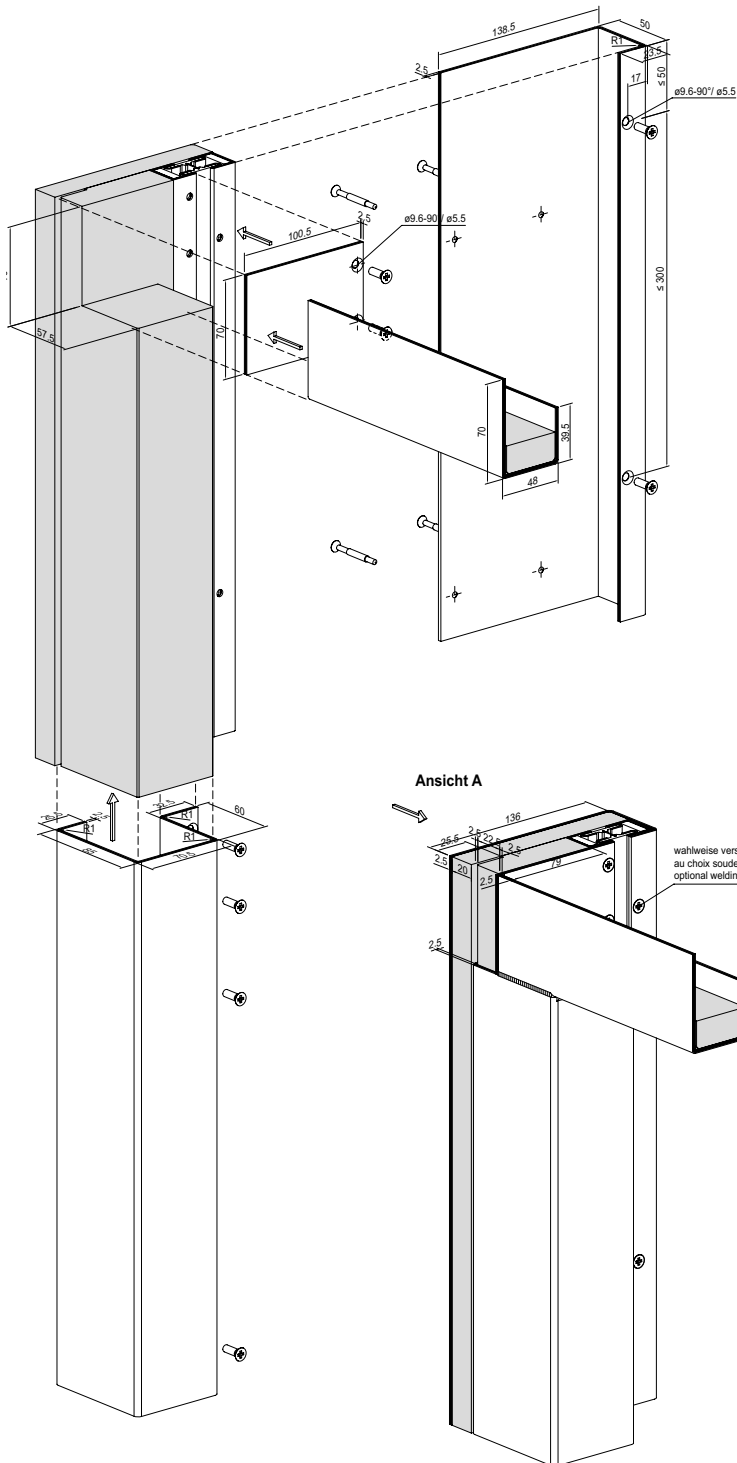


**Joint construction,
formed sheets in lintel area
Single-leaf sliding door with side
lights (with/without top lights)
(Examples of application
31-0501-S-003/004)**

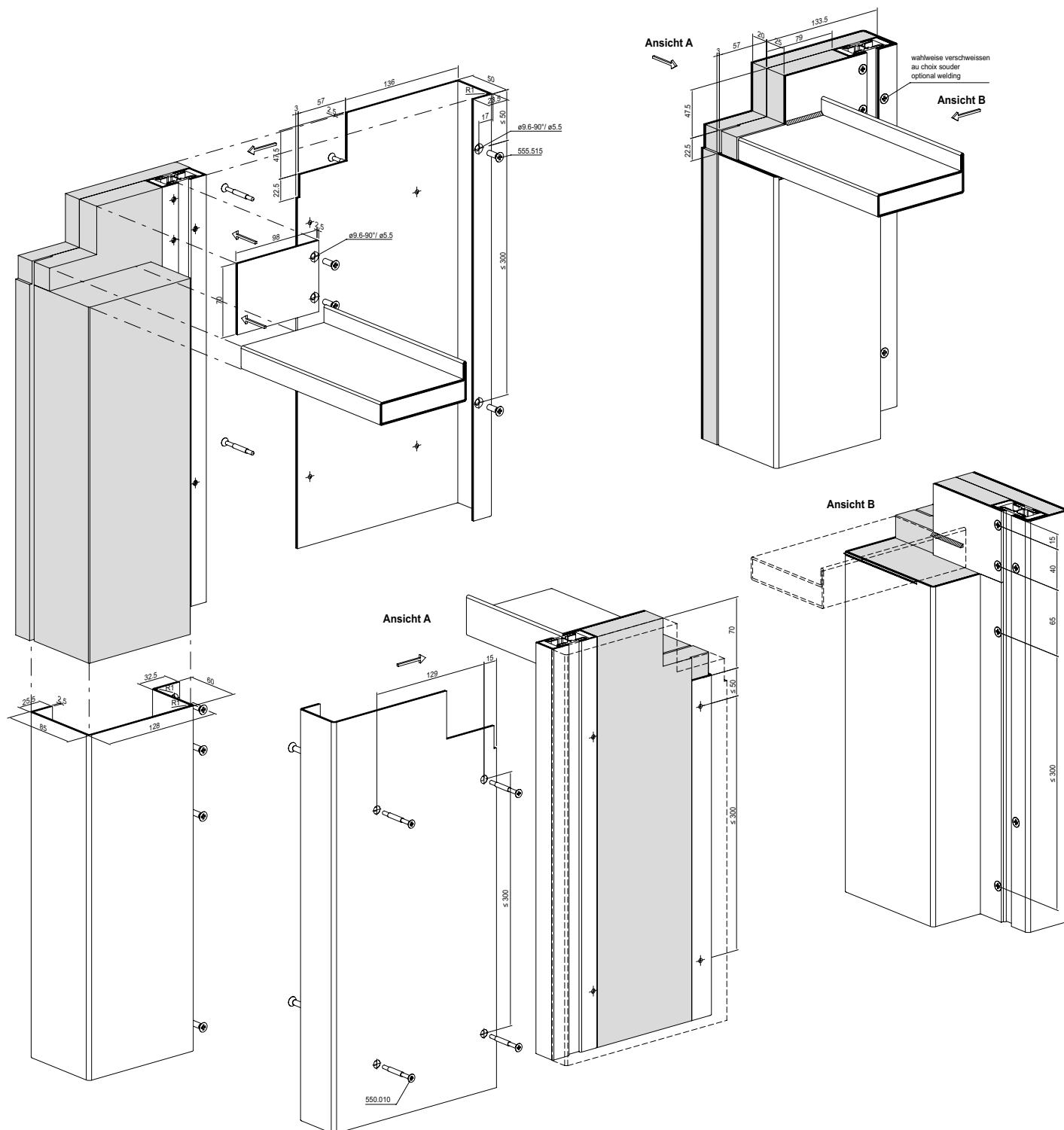




**Joint construction,
formed sheets in lintel area
Single-leaf sliding door
behind masonry
(Example of application 31-0501-S-007)**



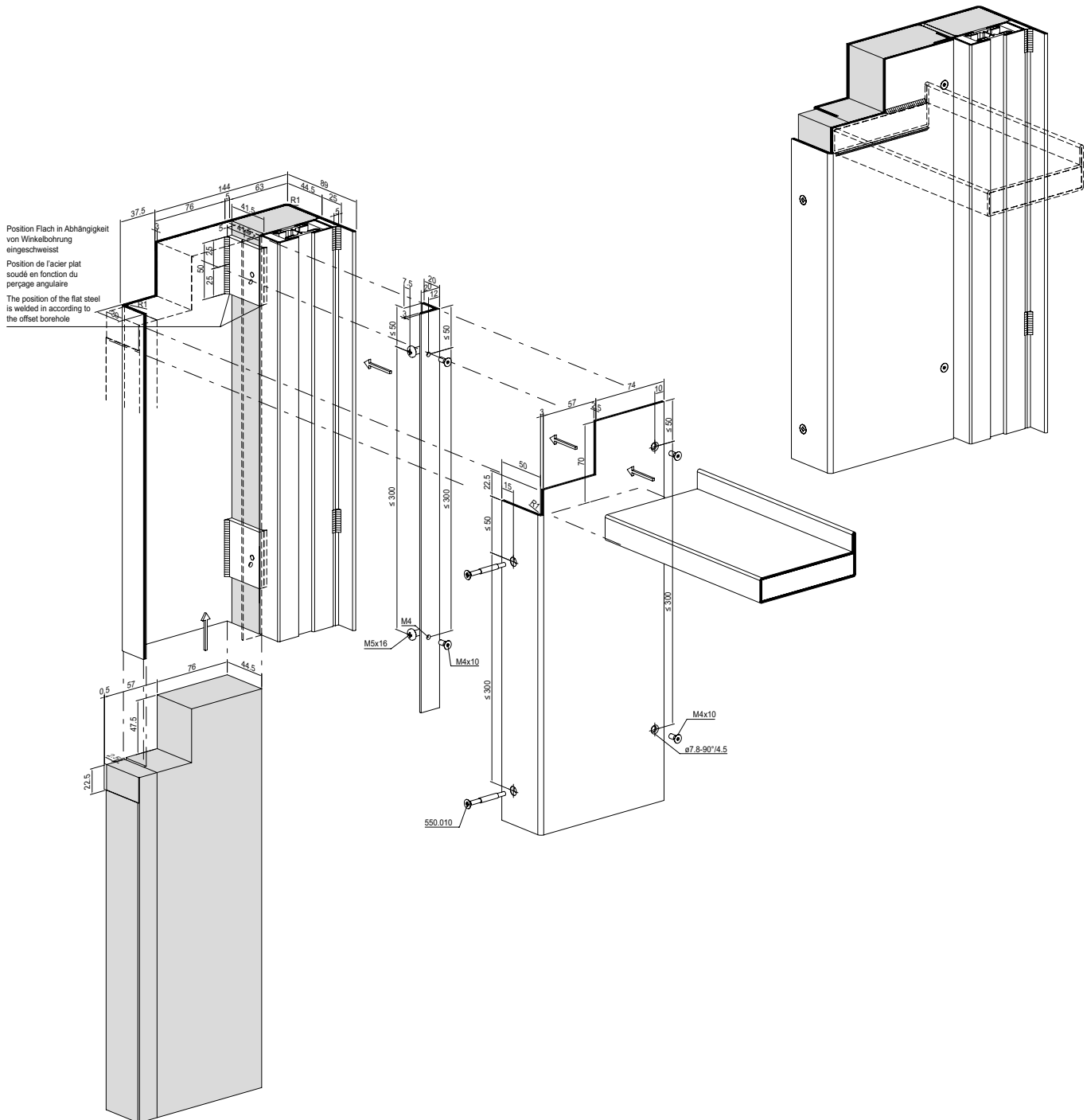
**Joint construction,
formed sheets in lintel area
Single-leaf sliding door with top light,
behind masonry
(Example of application 31-0501-S-008)**



**Stossausbildung Abkantbleche
im Sturzbereich
Schiebetüre einflügelig
Break-Out Fluchttür-Funktion
(Anwendungsbeispiel 31-0502-S-005)**

**Jonction tôles pliées dans la zone
du linteau
Porte coulissante à un vantail
Break-Out Fonction porte de secours
(Exemple d'application 31-0502-S-005)**

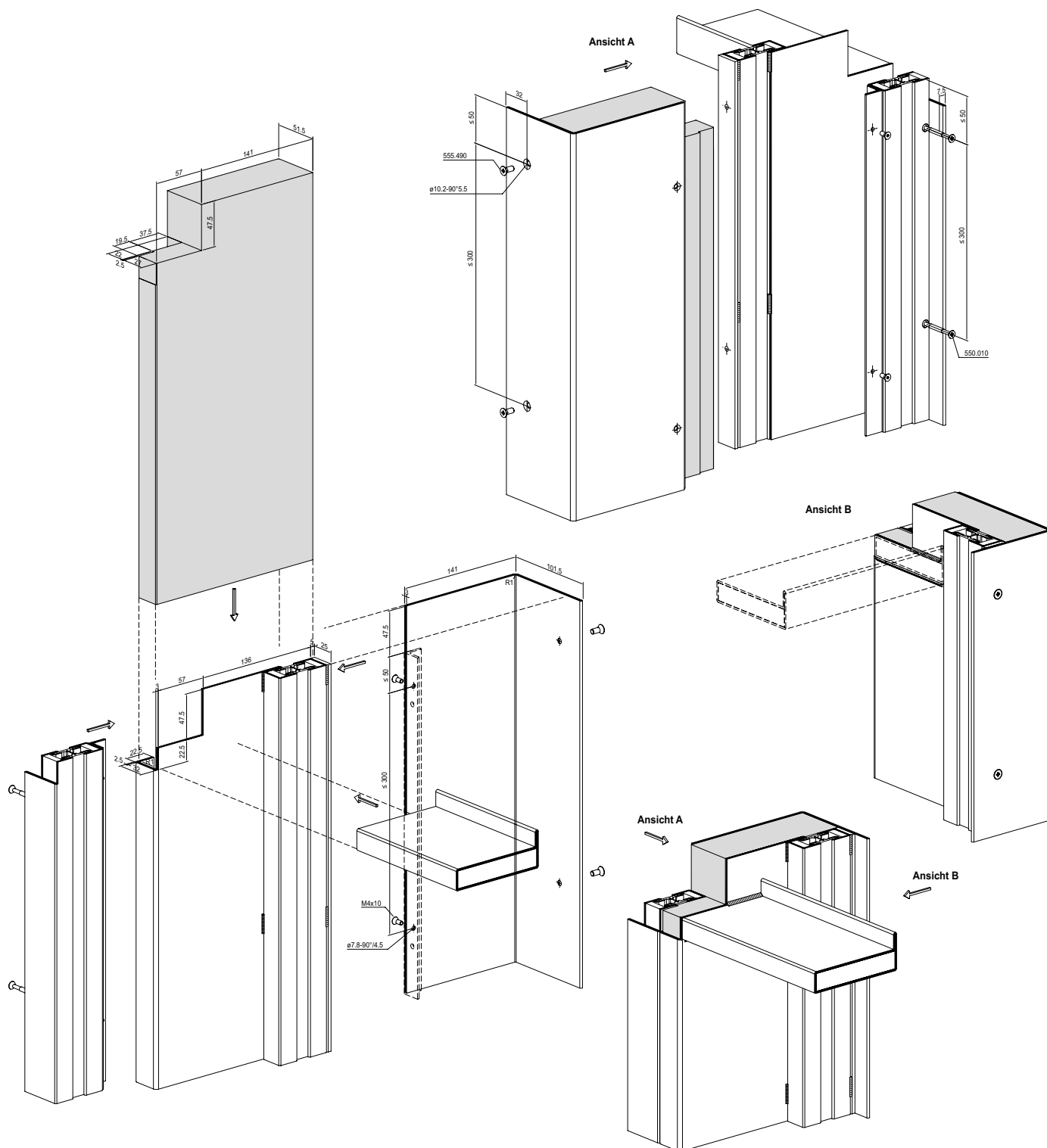
**Joint construction,
formed sheets in lintel area
Single-leaf sliding door
Break-Out Emergency exit function
(Example of application 31-0502-S-005)**



Stossausbildung Abkantbleche
im Sturzbereich
Schiebetüre einflügelig mit Oberlicht
Break-Out Fluchttür-Funktion
(Anwendungsbeispiel 31-0502-S-006)

Jonction tôles pliées dans la zone
du linteau
Porte coulissante à un vantail
avec imposte
Break-Out Fonction porte de secours
(Exemple d'application 31-0502-S-006)

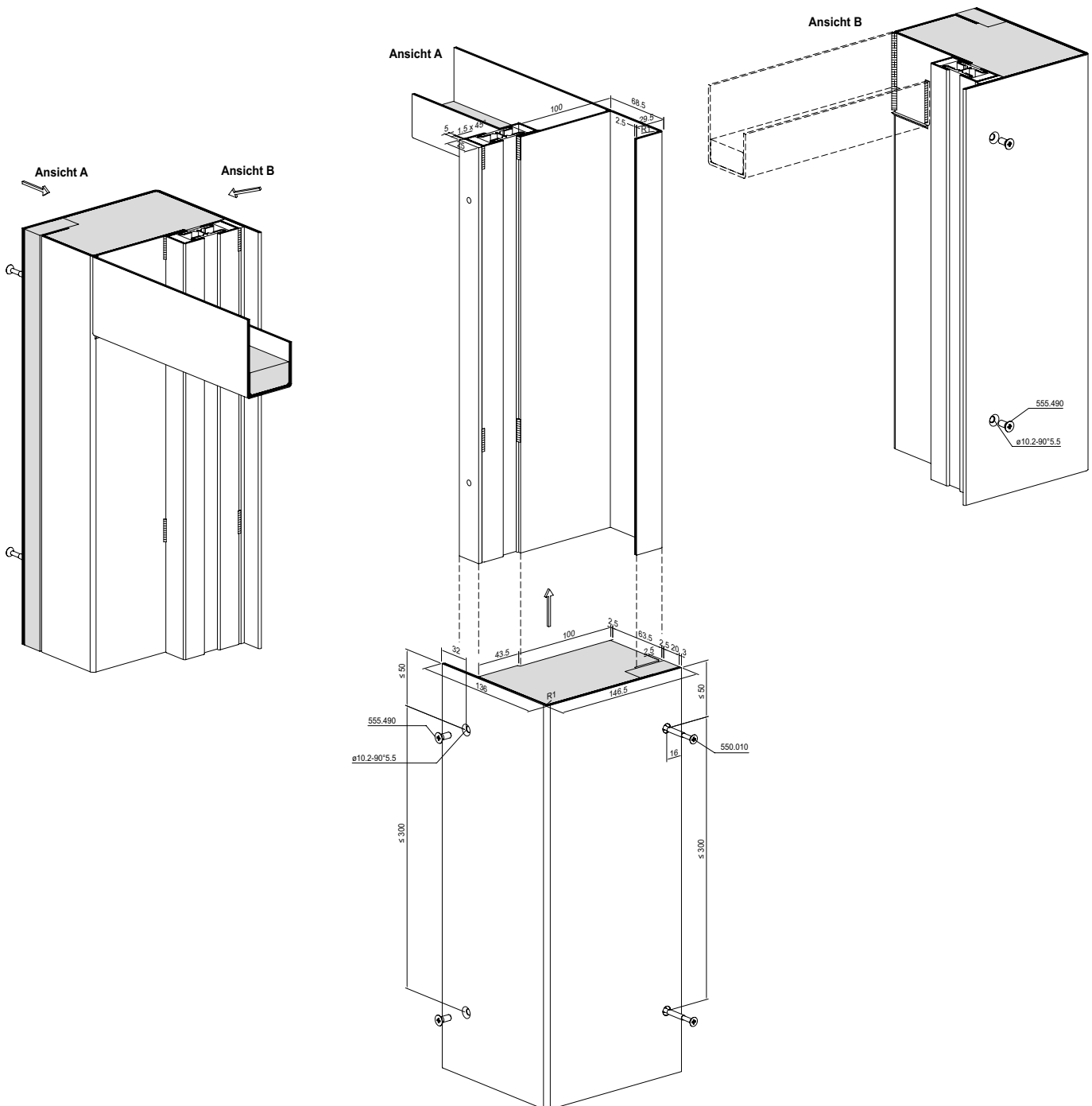
Joint construction,
formed sheets in lintel area
Single-leaf sliding door with top light
Break-Out Emergency exit function
(Example of application 31-0502-S-006)



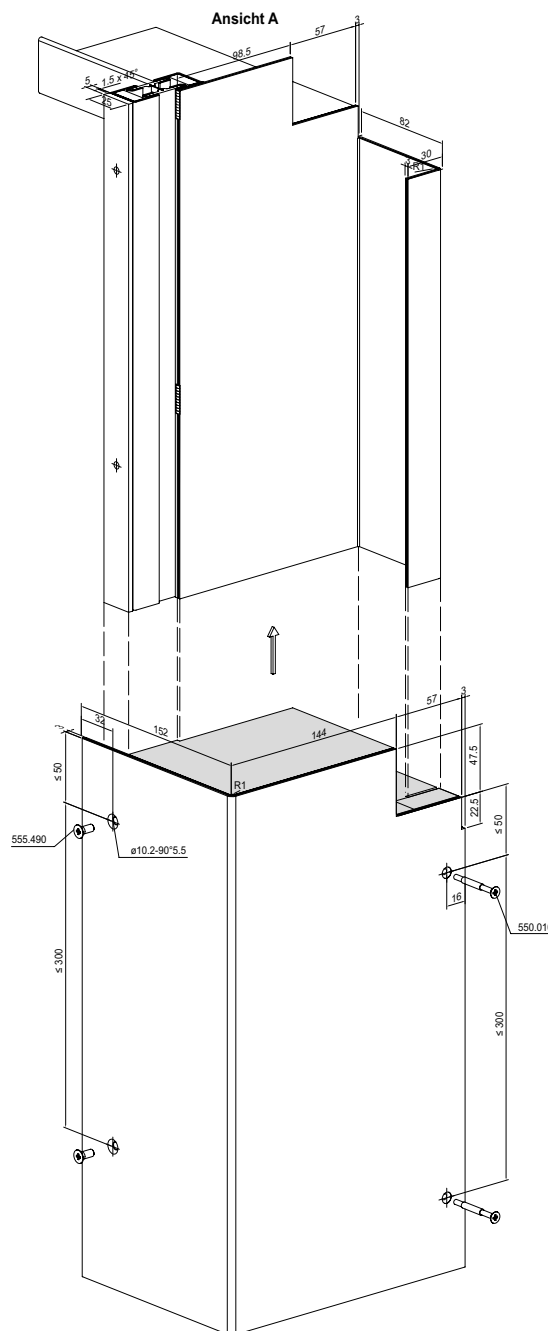
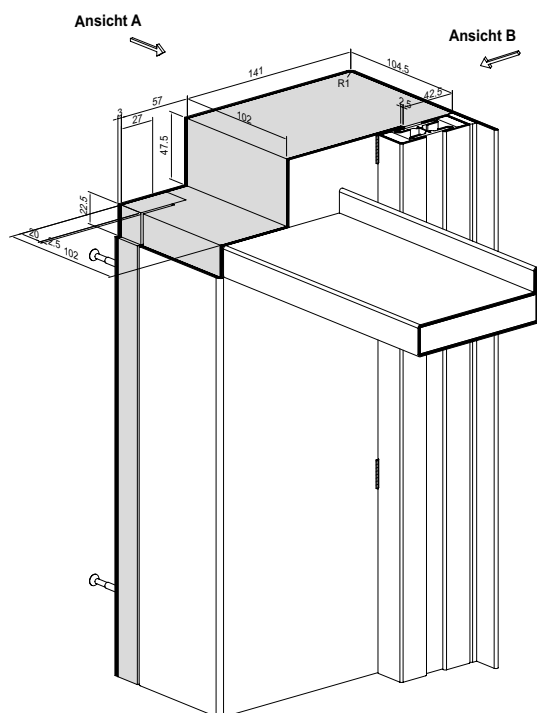
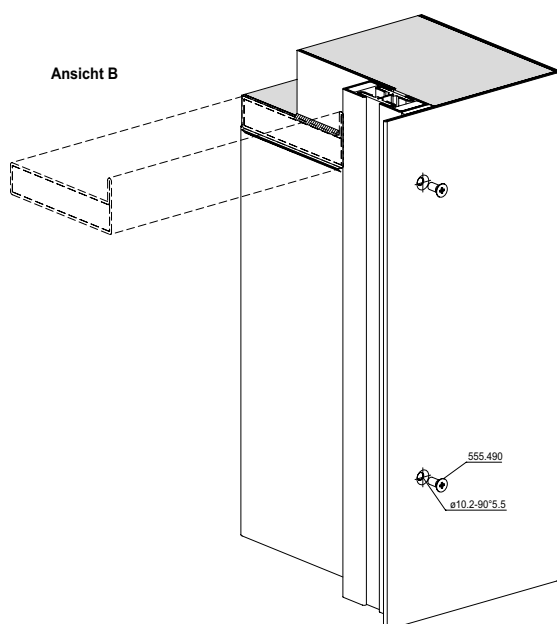
Stossausbildung Abkantbleche
im Sturzbereich
Schiebetüre einflügelig
hinter Mauerwerk
Break-Out Fluchttür-Funktion
(Anwendungsbeispiel 31-0502-S-007)

Jonction tôles pliées dans la zone
du linteau
Porte coulissante à un vantail
derrière la maçonnerie
Break-Out Fonction porte de secours
(Exemple d'application 31-0502-S-007)

Joint construction,
formed sheets in lintel area
Single-leaf sliding door
behind masonry
Break-Out Emergency exit function
(Example of application 31-0502-S-007)



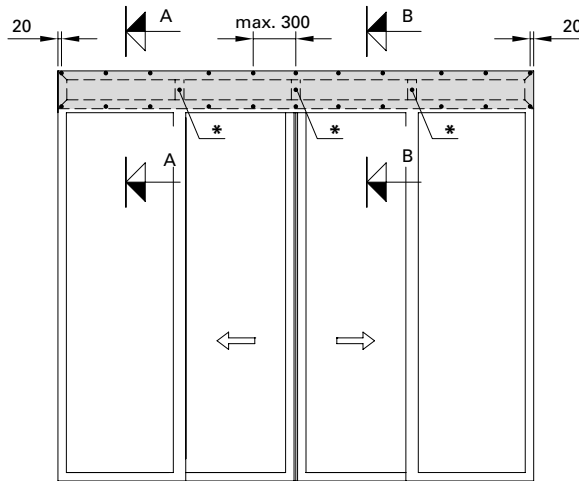
**Joint construction,
formed sheets in lintel area
Single-leaf sliding door with top light
behind masonry
Break-Out Emergency exit function
(Example of application 31-0502-S-008)**



Ausbildung Schiebetür-Sturzbereich

Formation porte coulissante-zone
du linteau

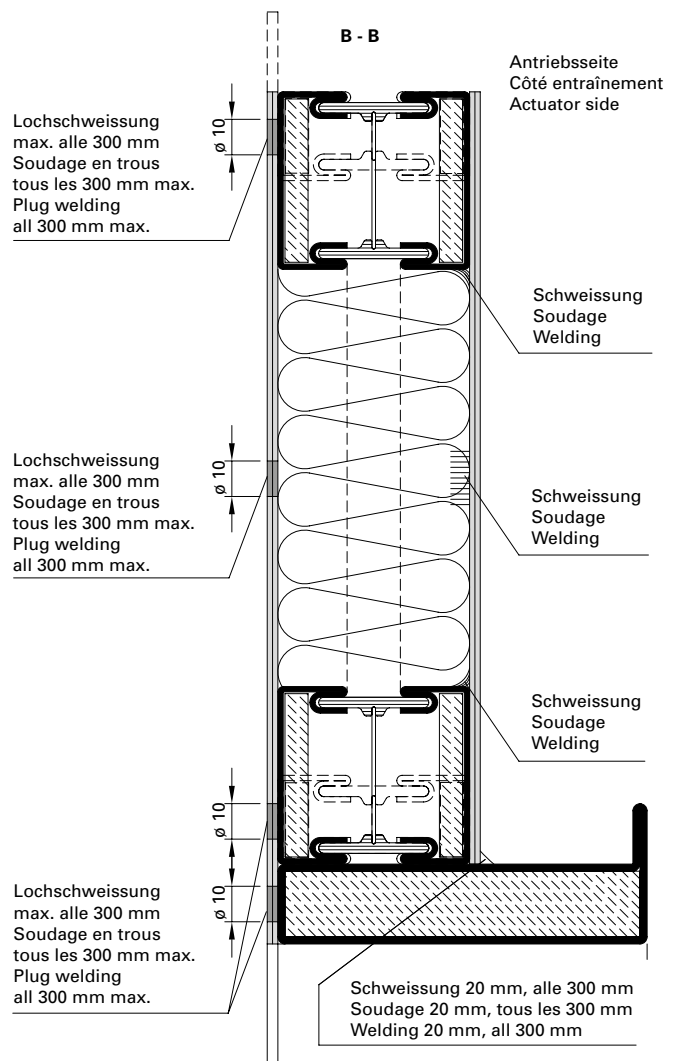
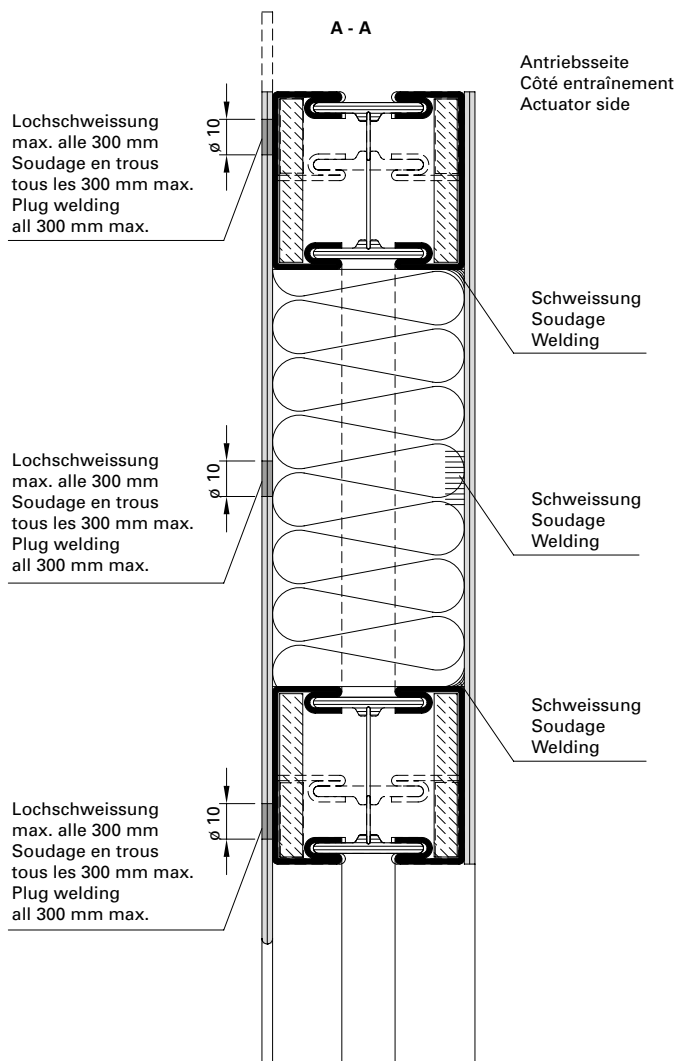
Construction of sliding door
lintel area



* Verstärkungsrippen aus 600.007.2/600.008.2.
Positionierung im Pfostenbereich und
in Mitte. Max. Abstand 1200 mm.

* Nervures de renforcement en 600.007.2/600.008.2.
Positionnement dans la zone du montant et au milieu.
Écart max. 1200 mm.

* Reinforcing ribs made from 600.007.2/600.008.2.
Positioning in the mullion area and in the centre.
Max. distance apart of 1200 mm.

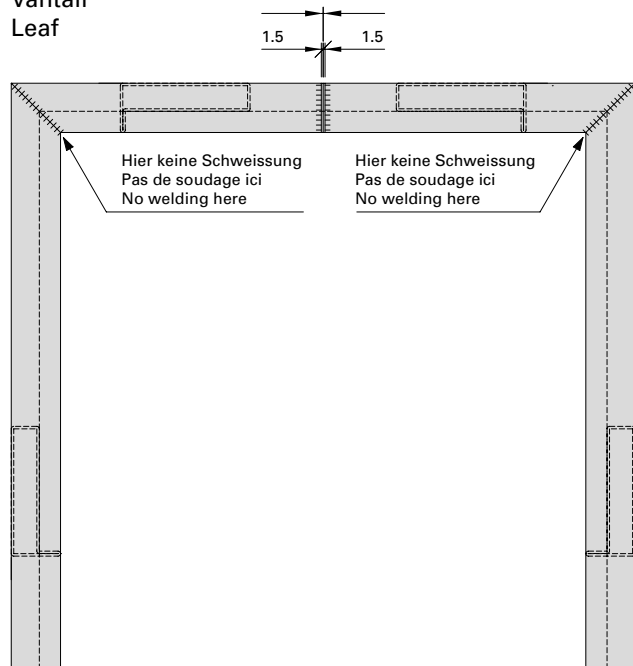


Zuschnitt und Schweissung
Labyrinthprofil 400.043 CZ
für zweiflügelige Schiebetüren

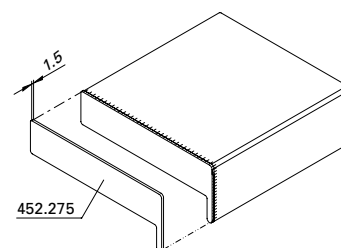
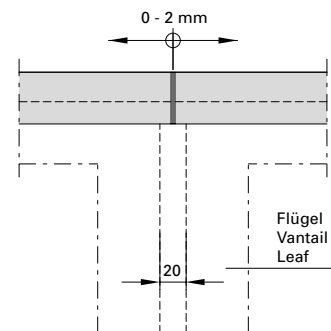
Découpe et soudage du profilé
labyrinthe 400.043 CZ pour portes
coulissantes à deux vantaux

Cutting and welding labyrinth
profile 400.043 CZ for double-vent
sliding doors

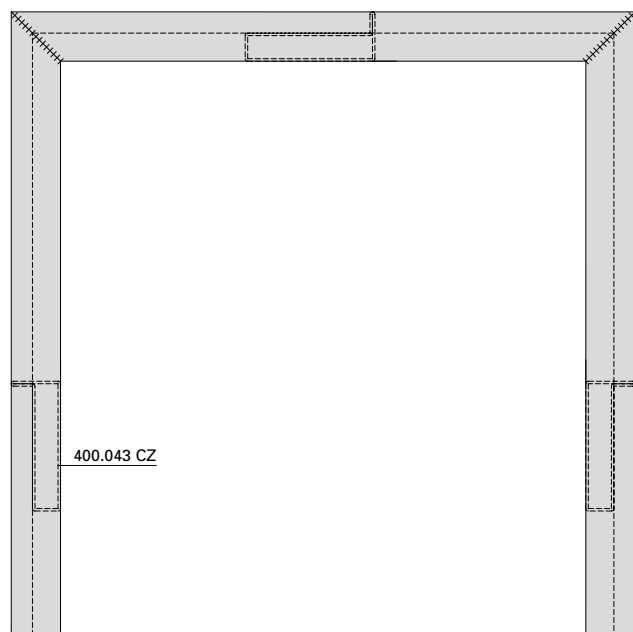
Flügel
Vantail
Leaf



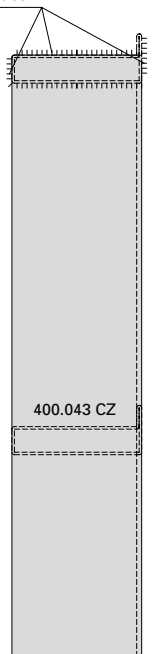
3-seitig geschweisst
Soudé sur 3 côtés
Welded on three sides



Rahmen
Cadre
Frame



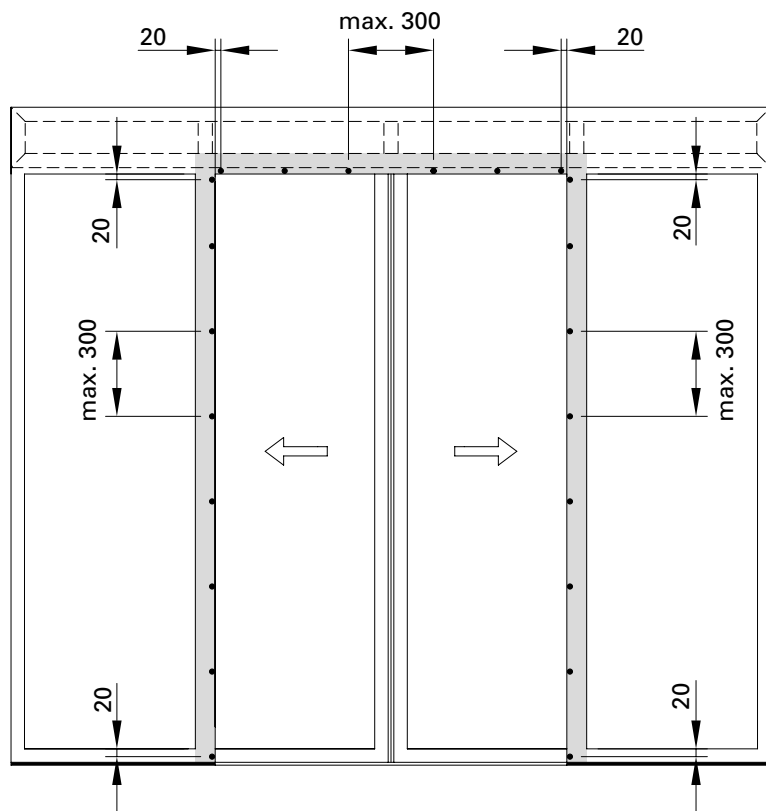
Umlaufend geschweisst
Soudé sur tout le pourtour
Welded on all sides



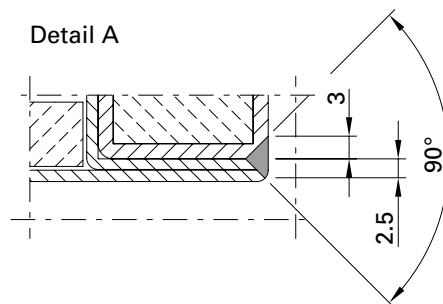
Einbau Labyrinthprofil in Rahmen
für zweiflügelige Schiebetüren

Montage du profilé labyrinthe
dans le cadre pour portes
couissantes à deux vantaux

Installation of labyrinth profile
in the frame for double-vent
sliding doors

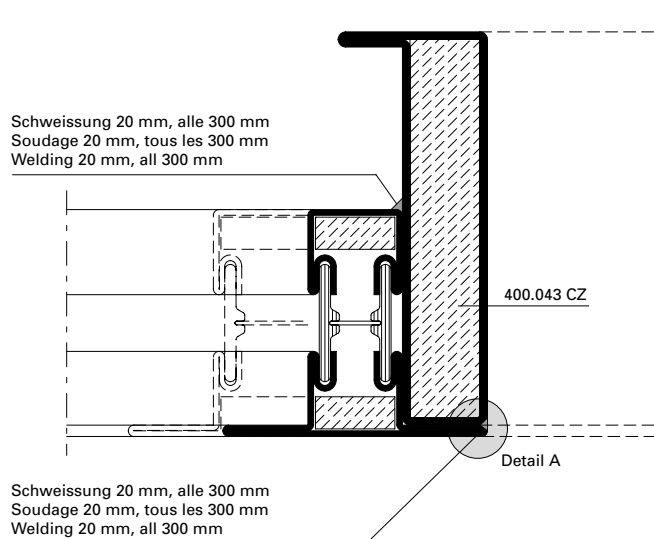
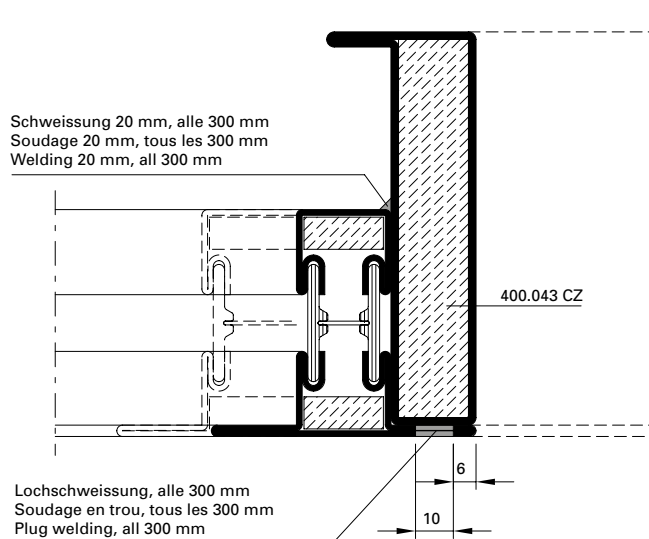


Ansicht von aussen
Vue de l'extérieur
View from outside



Rahmen: Lochschweissung
Cadre: Soudage en trou
Frame: Plug welding

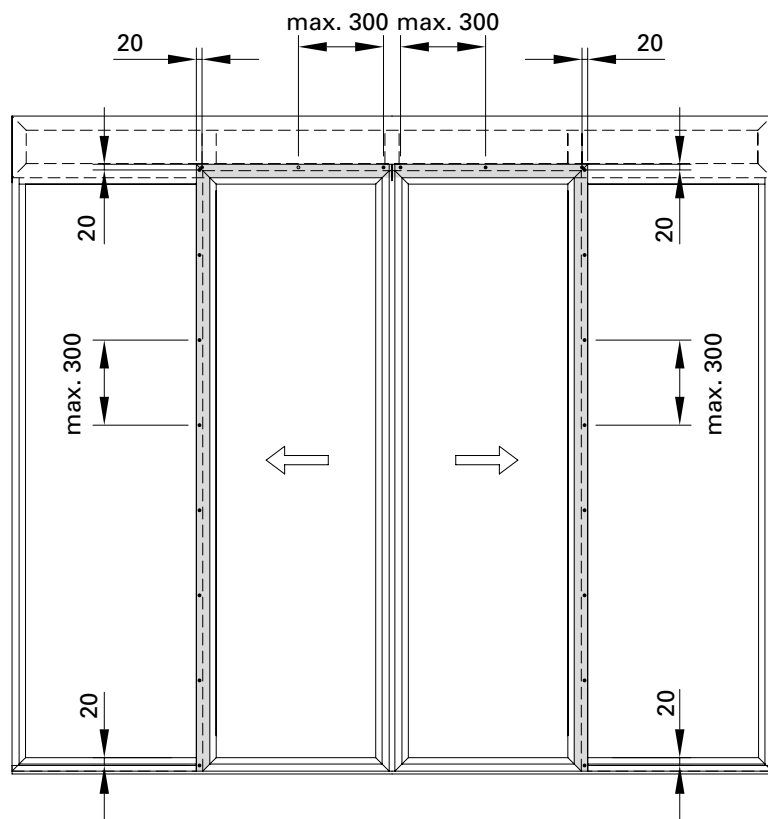
Rahmen: Variante Kehlnahtschweissung
Cadre: variante soudure d'angle
Frame: fillet weld option



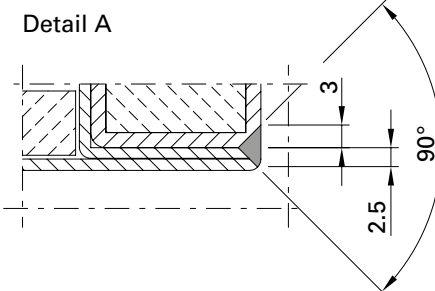
Einbau Labyrinthprofil in
Schiebeflügel für zweiflügelige
Schiebetüren

Montage du profilé labyrinthe dans le
vantail coulissant pour portes
coulissantes à deux vantaux

Installation of labyrinth profile
in the sliding vent for double-vent
sliding doors

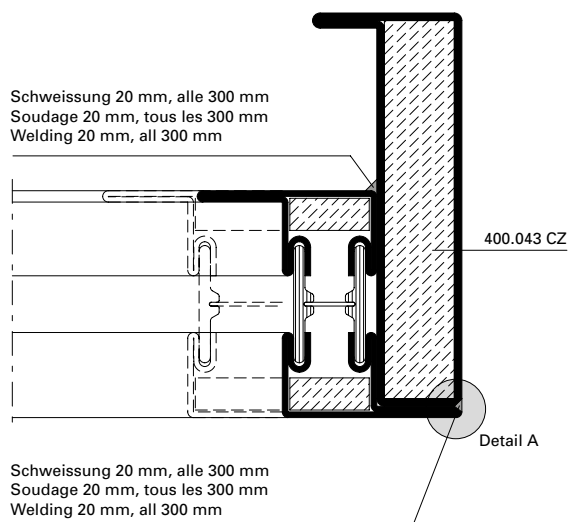
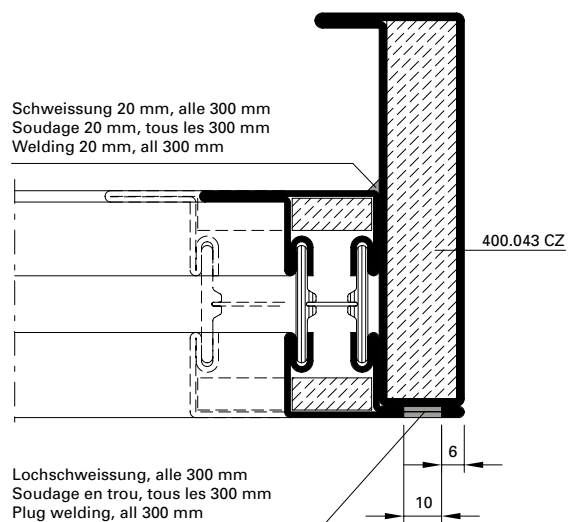


Ansicht von innen
Vue de l'intérieur
View from inside



Schiebeflügel: Lochschweissung
Vantail coulissant: soudage en trou
Sliding vent: plug weld

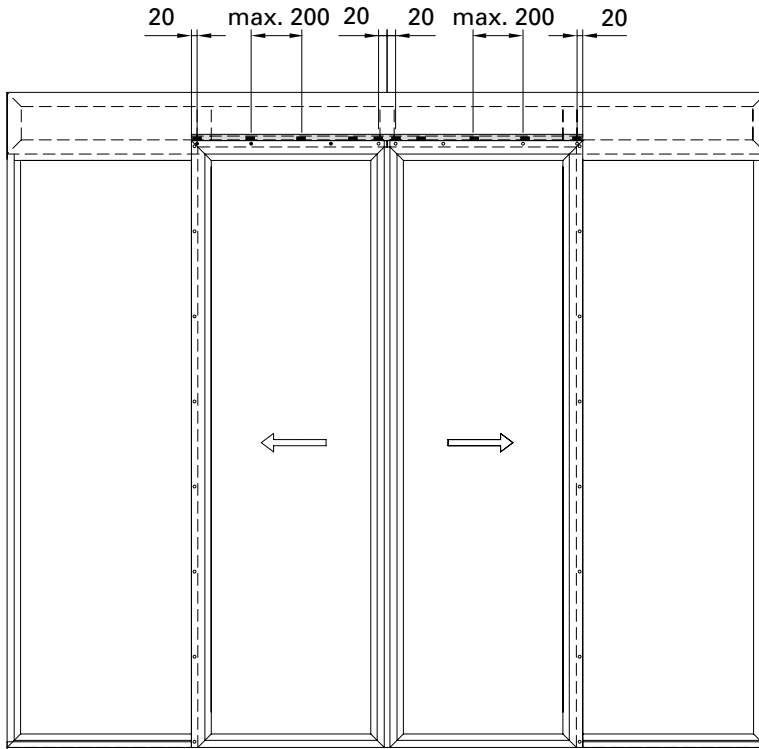
Schiebeflügel: Variante Kehlnahtschweissung
Vantail coulissant: variante soudure d'angle
Sliding vent: fillet weld option



**Schiebeflügel-Aufhängung
für zweiflügelige Schiebetüren**

**Accrochage du vantail coulissant pour
portes coulissantes à deux vantaux**

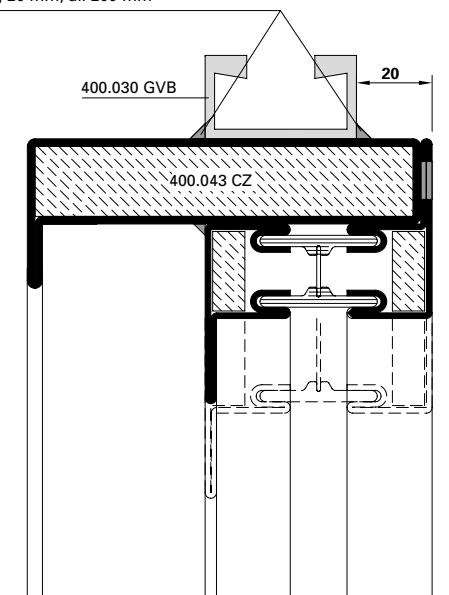
**Sliding vent mounting
for double-vent sliding doors**



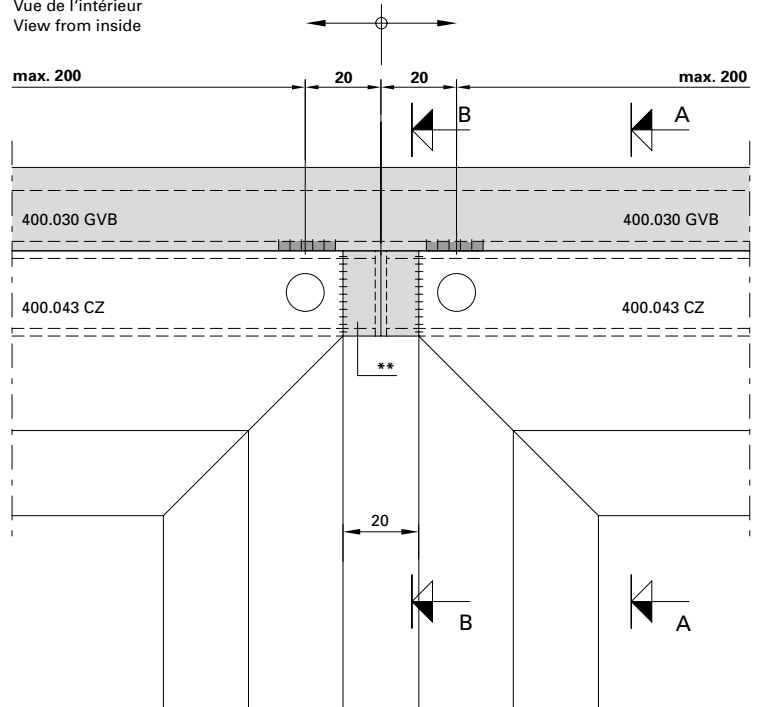
Ansicht von innen
Vue de l'intérieur
View from inside

A-A

Schweissung 20 mm, alle 200 mm
Soudage 20 mm, tous les 200 mm
Welding 20 mm, all 200 mm



Ansicht von innen
Vue de l'intérieur
View from inside



** Füllstück 22.5x10x3 mm optional

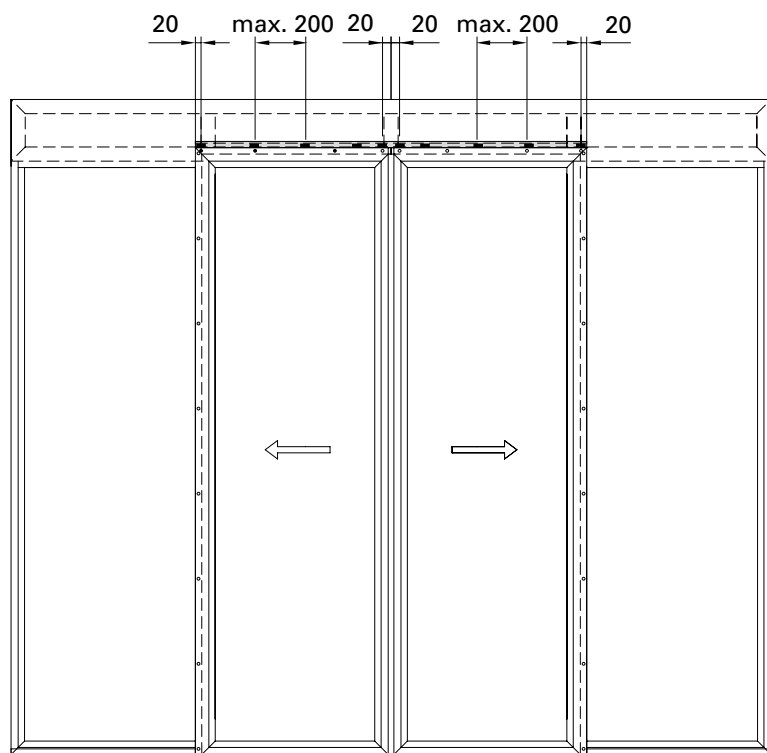
** Pièce de remplissage 22.5x10x3 mm en option

** Filler piece 22.5 x 10 x 3 mm optional

Schiebeflügel-Aufhängung
für zweiflügelige Schiebetüren

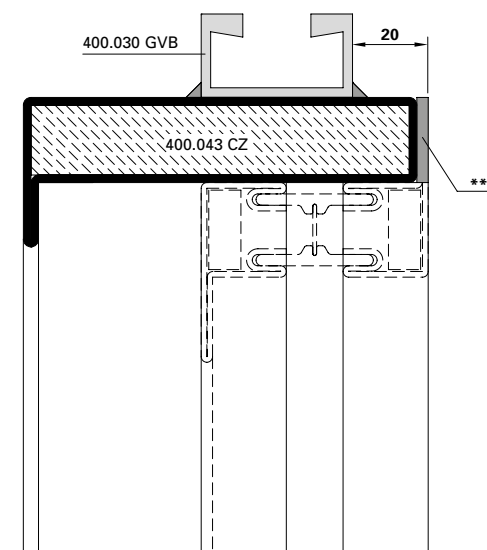
Accrochage du vantail coulissant pour
portes coulissantes à deux vantaux

Sliding vent mounting
for double-vent sliding doors

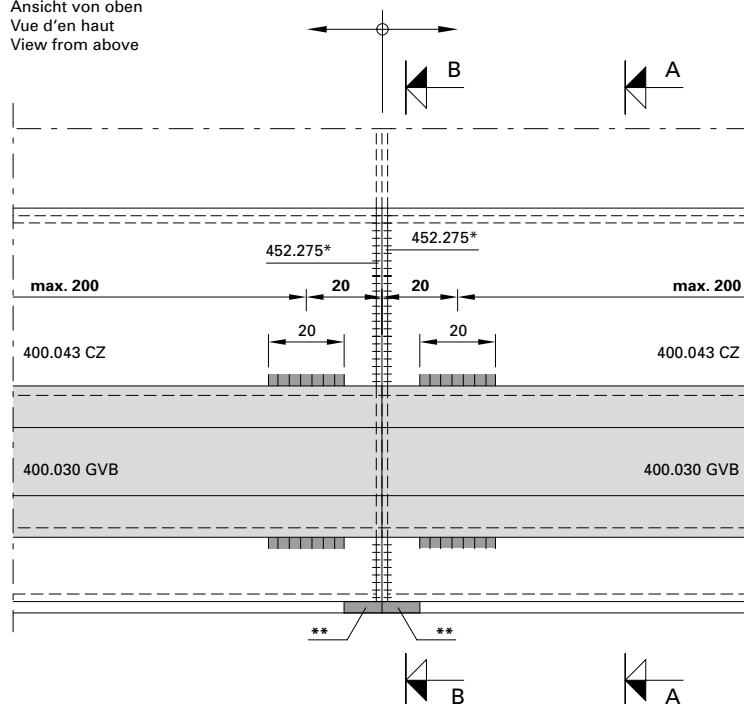


Ansicht von innen
Vue de l'intérieur
View from inside

B-B



Ansicht von oben
Vue d'en haut
View from above



* umlaufend geschweisst
** Füllstück 22.5x10x3 mm optional

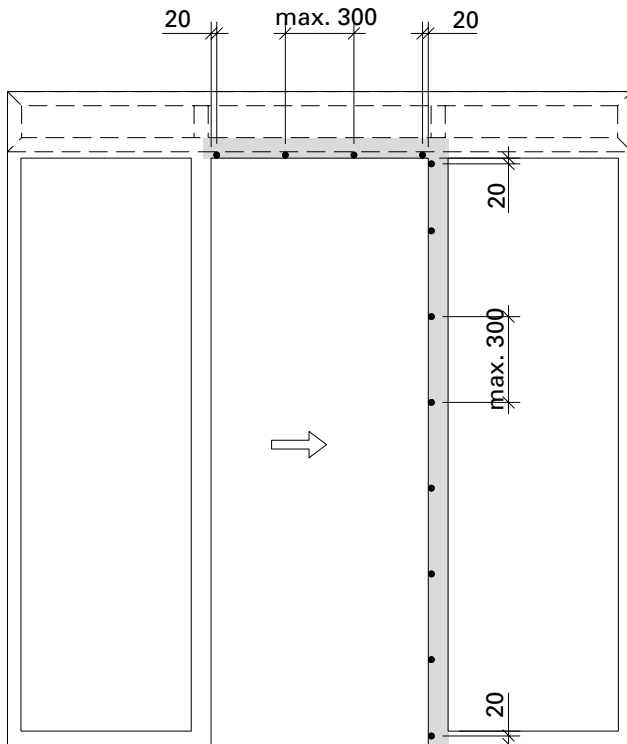
* Soudé sur tout le pourtour
** Pièce de remplissage 22.5x10x3 mm en option

* Welded on all sides
** Filler piece 22.5 x 10 x 3 mm optional

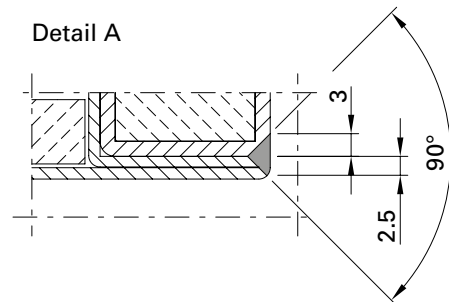
Einbau Labyrinthprofil in Rahmen
für einflügelige Schiebetüren

Montage du profilé labyrinthe
dans le cadre pour portes
coulissantes à un vantail

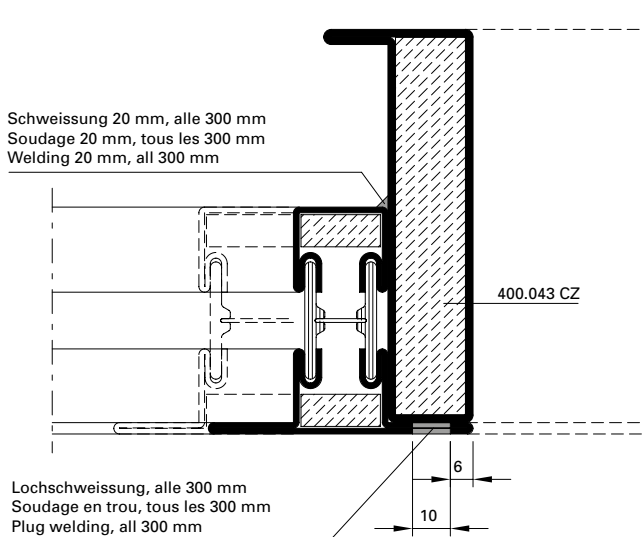
Installation of labyrinth profile
in the frame for single-vent
sliding doors



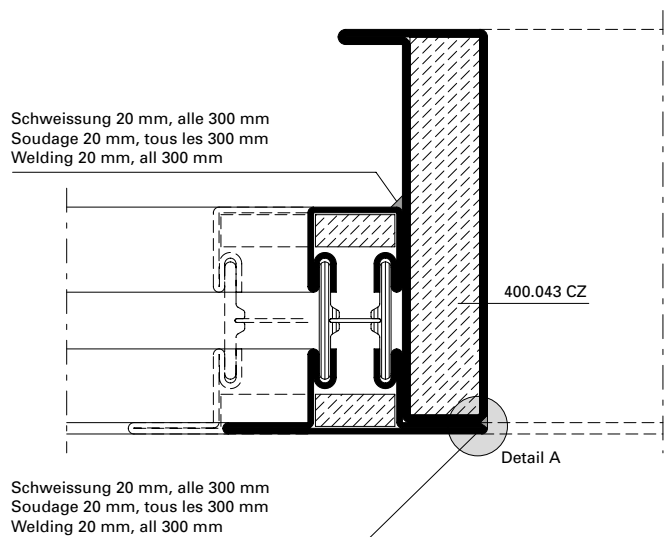
Ansicht von aussen
Vue de l'extérieur
View from outside



Rahmen: Lochschweissung
Cadre: Soudage en trou
Frame: Plug welding



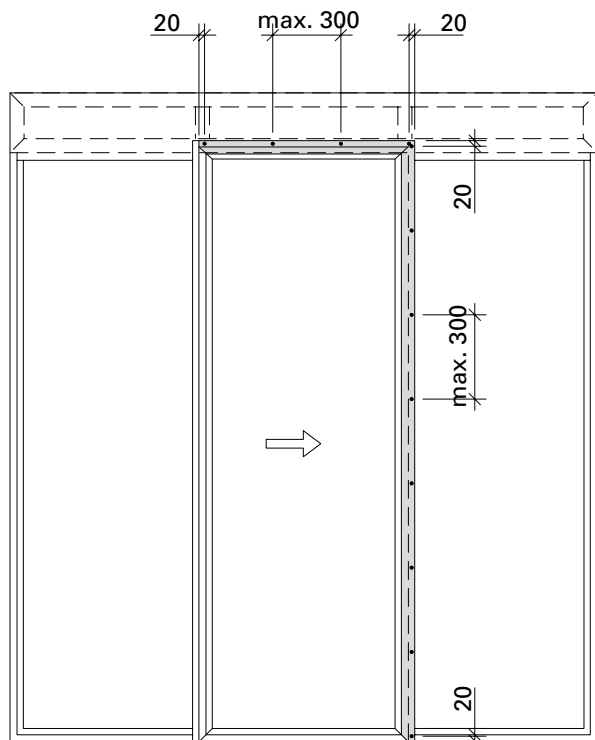
Rahmen: Variante Kehlnahtschweissung
Cadre: variante soudure d'angle
Frame: fillet weld option



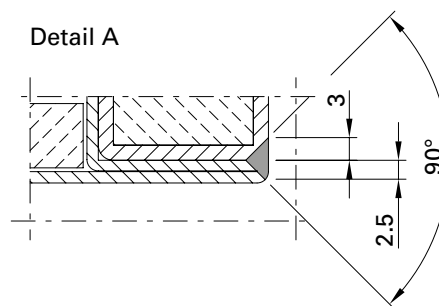
**Einbau Labyrinthprofil in
Schiebeflügel für einflügelige
Schiebetüren**

**Montage du profilé labyrinthe dans le
vantail coulissant pour portes
coulissantes à un vantail**

**Installation of labyrinth profile
in the sliding vent for single-vent
sliding doors**

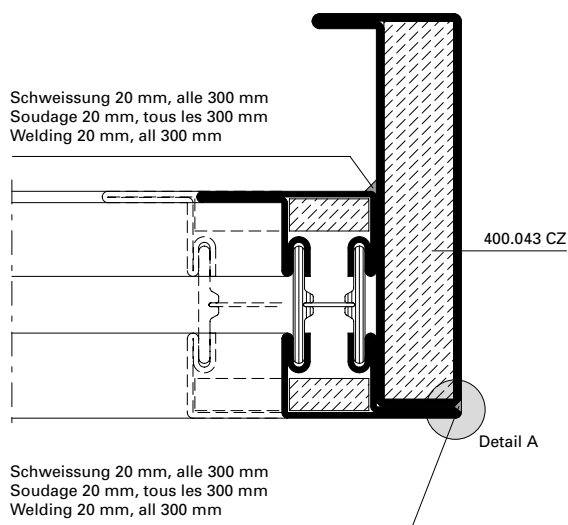
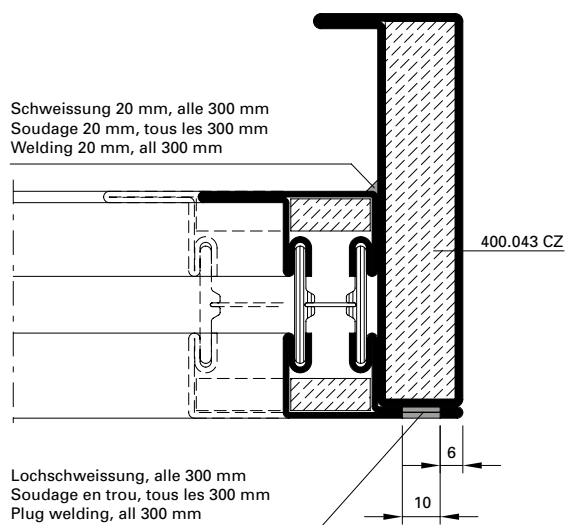


Ansicht von innen
Vue de l'intérieur
View from inside



**Schiebeflügel: Lochschweissung
Vantail coulissant: soudage en trou
Sliding vent: plug weld**

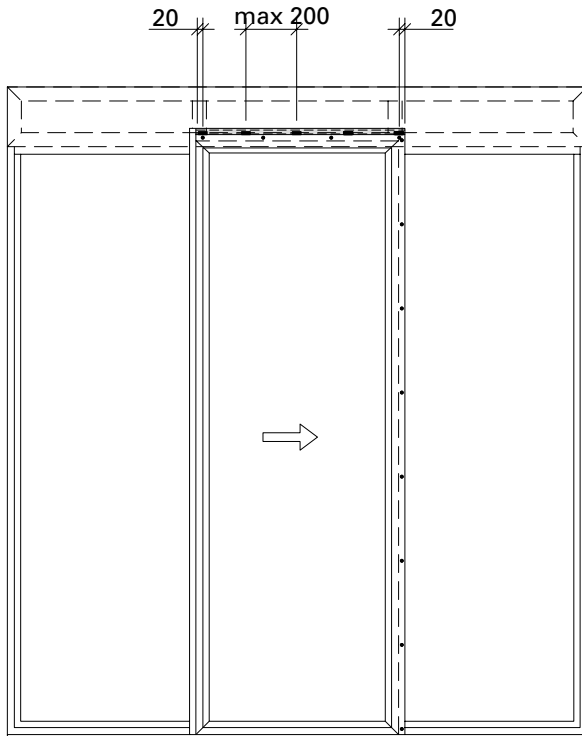
**Schiebeflügel: Variante Kehlnahtschweissung
Vantail coulissant: variante soudure d'angle
Sliding vent: fillet weld option**



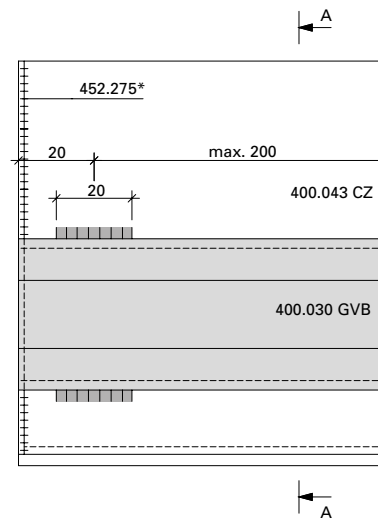
Schiebeflügel-Aufhängung
für einflügelige Schiebetüren

Accrochage du vantail coulissant pour
portes coulissantes à un vantail

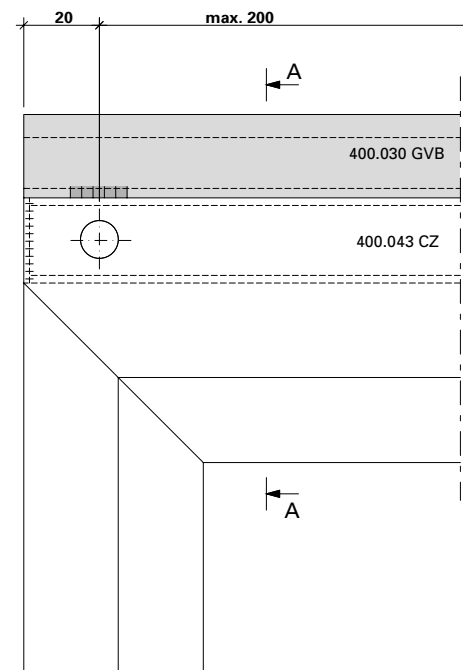
Sliding vent mounting
for single-vent sliding doors



Ansicht von innen
Vue de l'intérieur
View from inside

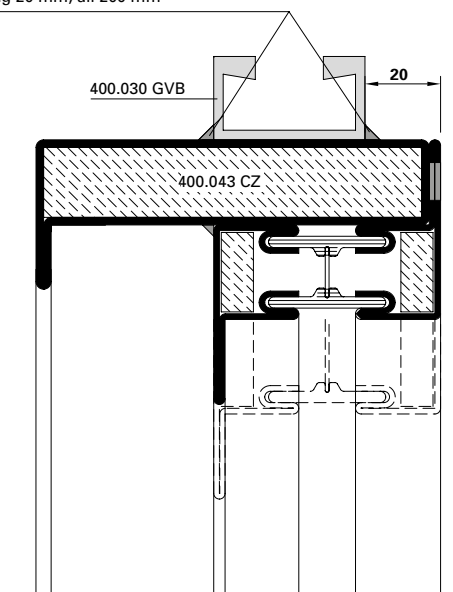


Ansicht von innen
Vue de l'intérieur
View from inside



A-A

Schweissung 20 mm, alle 200 mm
Soudage 20 mm, tous les 200 mm
Welding 20 mm, all 200 mm



* umlaufend geschweisst

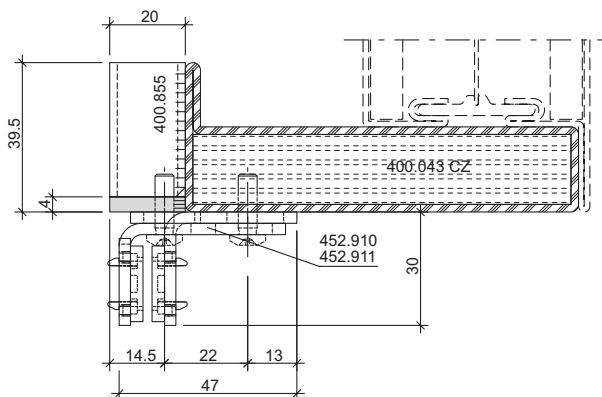
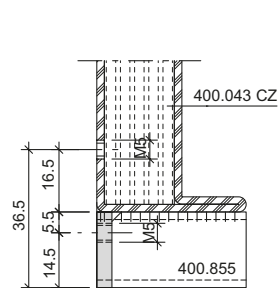
* Soudé sur tout le pourtour

* Welded on all sides

Einbau seitliche Flügelführung
452.910 / 452.911

Montage guidage latéral des vantaux
452.910 / 452.911

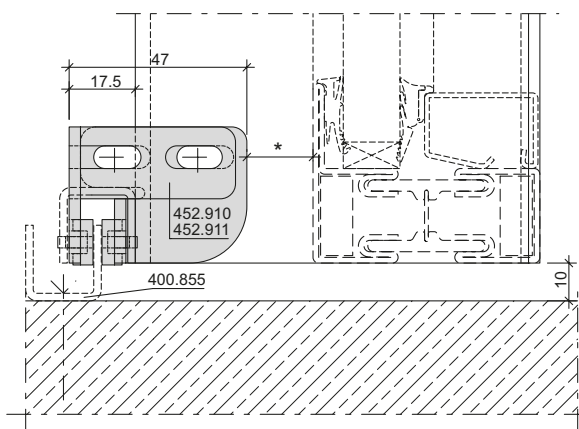
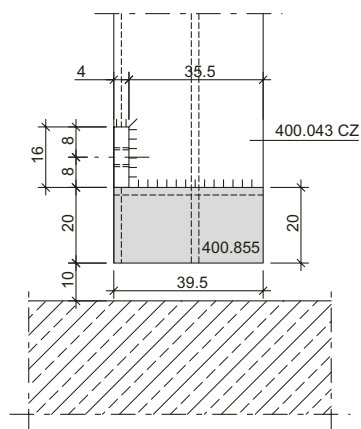
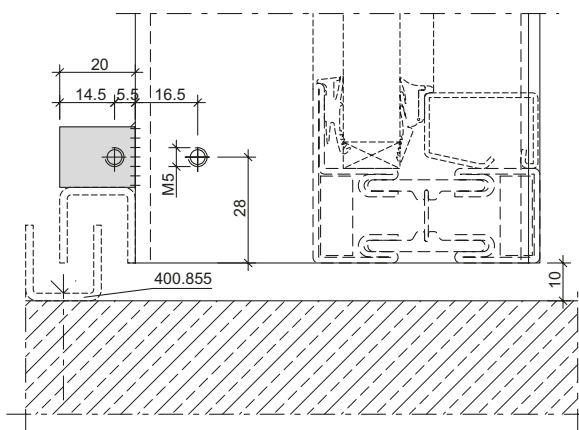
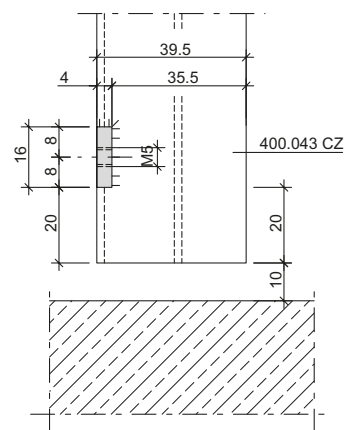
Installation of side vent guide
452.910 / 452.911



Schrauben zur Befestigung der Flügelführungsrolle 452.910 / 452.911 müssen mit Schraubensicherung fixiert werden.

Les vis utilisées pour la fixation du galet de guidage de vantail 452.910 / 452.911 doivent être fixées avec un frein filet.

The screws for fixing leaf guide roller 452.910 / 452.911 must be fixed with a screw lock.

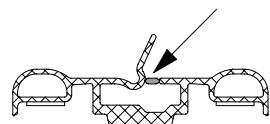


* Justierbarkeit -3 / +4 mm

* Plaque d'ajustement -3 / +4 mm

* Can be adjusted -3 / +4 mm

Einbau Schliesskantendichtung 455.051



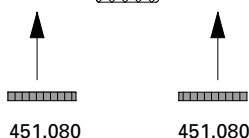
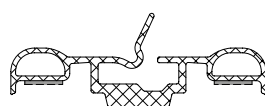
455.051

Dichtung mit Selbstklebestreifen.
Ausreisssteg vor der Montage
entfernen.

Garniture avec bande autocollante.
Retirer la partie déchirable avant le
montage.

Gasket with self-adhesive strips.
Remove the tear-off leg before
installation.

Montage garniture de l'arête de fermeture 455.051

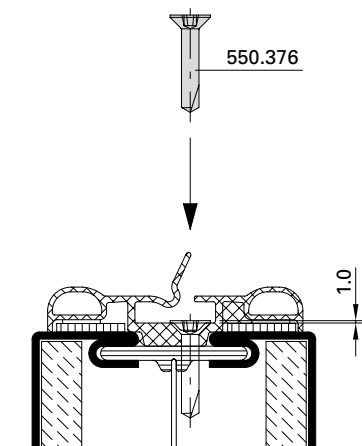
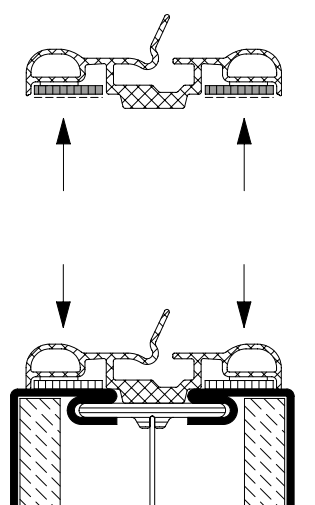


Schutzfolie von Dichtung 455.051
abziehen und Brandschutz-Laminat
451.080 aufkleben.

Retirer le film protecteur de sur la
garniture 455.051 et coller l'aggloméré
laminé coupe-feu 451.080.

Remove the protective foil from
gasket 455.051 and bond intumescent
strip 451.080.

Installation of closing edge gasket 455.051



Schutzfolie von Brandschutz-Laminat
abziehen und auf Profil drücken.

Retirer le film protecteur de sur
l'aggloméré laminé coupe-feu et le
presser sur le profilé.

Remove the protective foil from the
intumescent strip and press onto the
profile.

Dichtung mittels Schraube 550.376
sichern. Abstände am Anfang und
Ende 20 mm dazwischen < 300 mm.

Bloquer la garniture avec la vis
550.376. Écarts de 20 mm aux deux
extrémités et de < 300 mm entre.

Secure the gasket in place using
screw 550.376. The distance at the
start and end must be 20 mm,
and < 300 mm in between.

Achtung:

Schraube nur leicht anziehen,
ca. 1 mm Luft zwischen
Schraubenkopf und Dichtung

Attention:

Ne serrer que légèrement la vis,
env. 1 mm d'air entre la tête de la
vis et la garniture

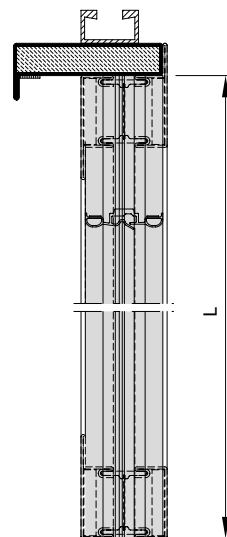
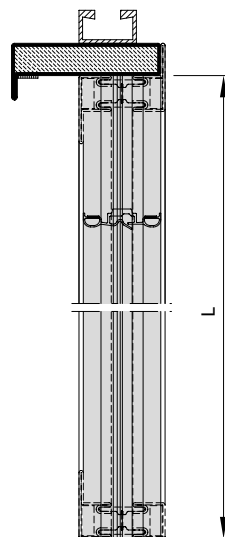
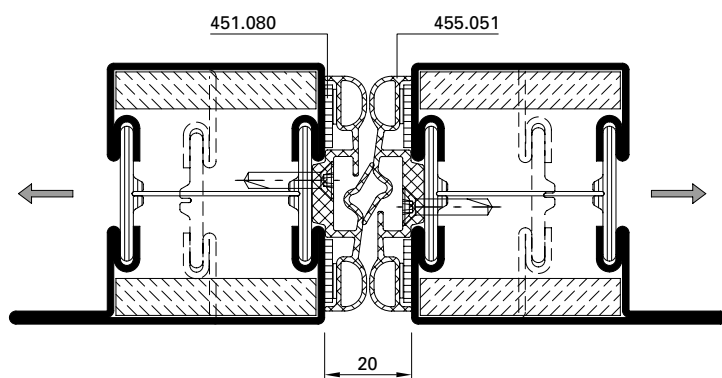
Important:

Only loosely tighten the screw,
allowing a gap of approx. 1 mm
between the screw head and the gasket

Einbausituation
Schliesskantendichtung bei
Schiebetüren

Situation de montage garniture de
l'arête de fermeture sur les portes
coulissantes

Installation location of closing edge
gasket for sliding doors



L = Einbaulänge Dichtung

L = Longueur de pénétration de la garniture

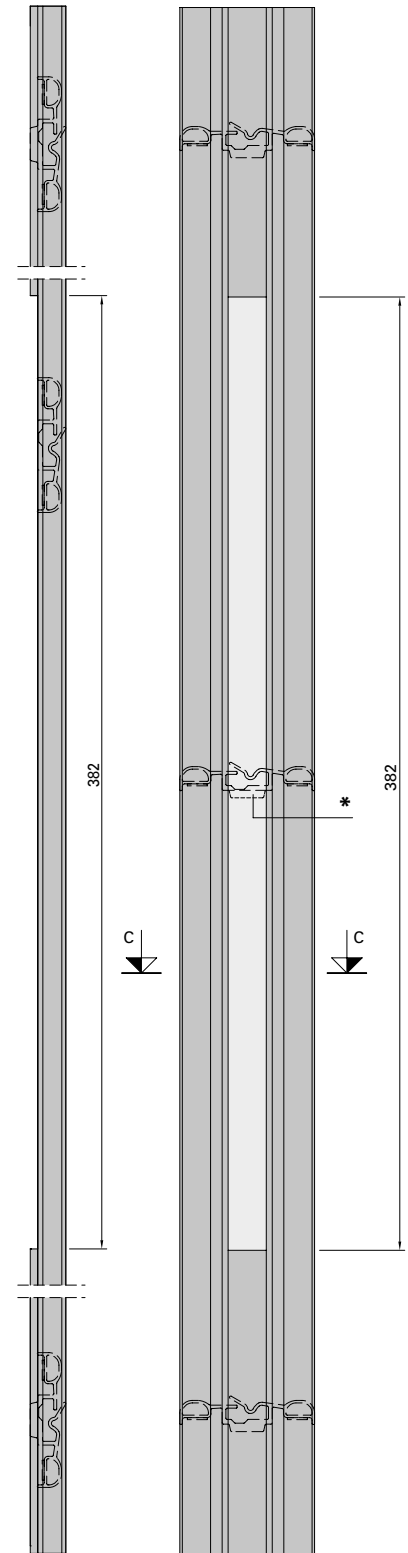
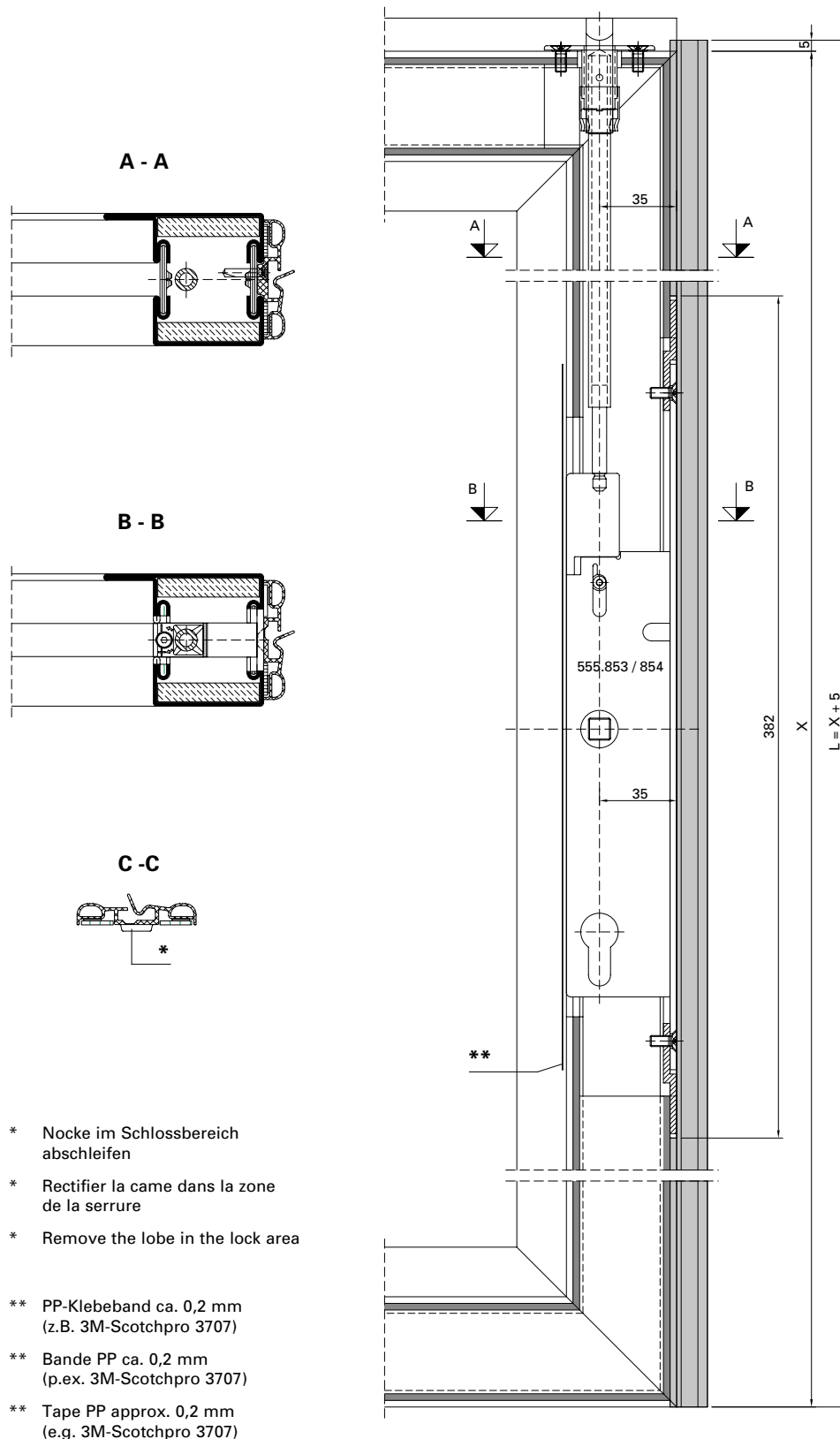
L = installation length of gasket



Montage Schliesskanten-Dichtung 455.051 im Schlossbereich

Montage garniture de l'arête de fermeture 455.051 dans la zone de la serrure

Installation of closing edge gasket 455.051 in the lock area

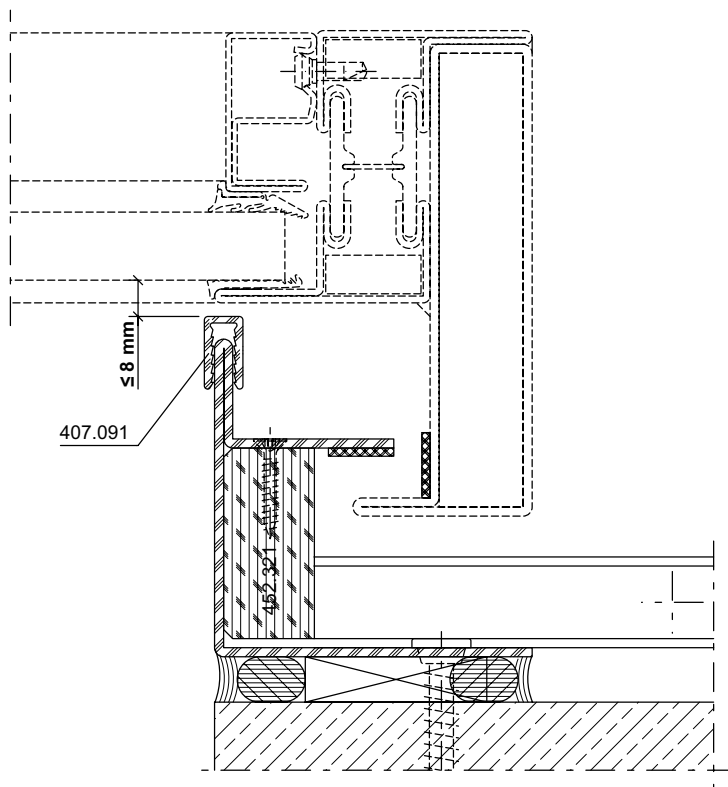
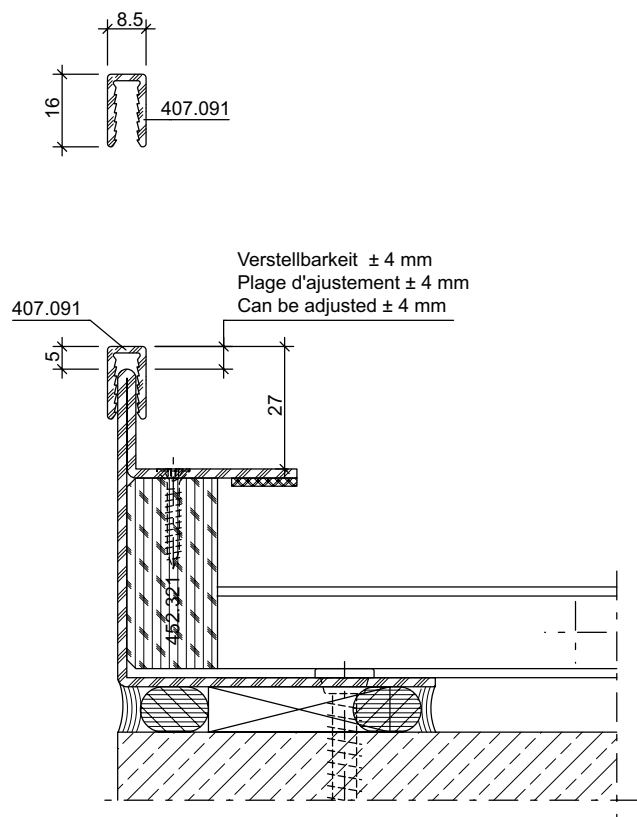




Einbau Fingerschutzprofil 407.091

Montage du profilé anti-pince-doigts 407.091

Installation of anti-finger-trap profile 407.091



Einbau-Hinweise

- Im Bereich Fingerschutzprofil keine Schweissung vornehmen
- Fingerschutzprofil nach der Oberflächenbehandlung montieren
- Fingerschutzprofil vor der Montage der Schiebeflügel einsetzen
- Falls Fingerschutzprofil nicht klemmt, Profil vorgängig leicht zusammen drücken oder örtlich von der Labyrinthseite her mittels Körnung fixieren
- Sollmass Nebenschliesskante auf ≤ 8 mm einstellen

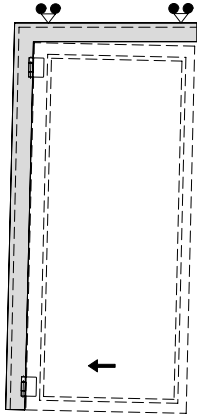
Consignes de montage

- Ne pas procéder à un soudage dans la zone du profilé anti-pince-doigts
- Monter le profilé anti-pince-doigts après le traitement de surface
- Mettre le profilé anti-pince-doigts en place avant le montage des vantaux coulissants
- Si le profilé anti-pince-doigts ne se bloque pas, le presser légèrement ou le fixer localement côté labyrinthe au moyen d'un pointeau
- Régler la cote de consigne du champ de fermeture secondaire sur ≤ 8 mm

Installation instructions

- Do not perform any welding in the area of the anti-finger-trap profile
- Install the anti-finger-trap profile after the surface treatment
- Insert the anti-finger-trap profile before the sliding vent is installed
- If the anti-finger-trap profile does not clip in place, gently squeeze the profile together before installing, or fix in place locally from the labyrinth side using a punching tool
- Set the nominal dimension of the closing edge to ≤ 8 mm

**Fertigung Jochrahmen
(nur für Break-Out-Ausführung)**

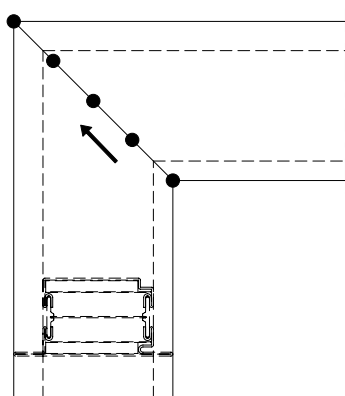


Problematik Joch-Verformung:
Auslenkung infolge Türflügelgewicht

Problématique déformation du cadre
dormant:

Déviation en raison du poids du
vantaux de la porte

Problem of yoke deformation:
Deflection due to vent weight

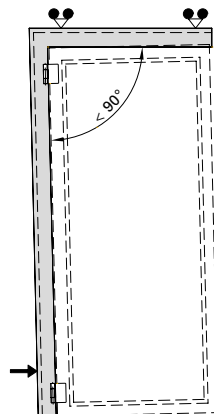


Schweißhaftpunkte 5 Stückpro Seite.
Schweißrichtung von innen nach
aussern

5 points de soudage de chaque côté.
Sens du soudage de l'intérieur vers
l'extérieur

5 weld adhesion points per side.
Welding direction from inside to
outside

**Fabrication cadre dormant
(uniquement pour la version
Break-Out)**

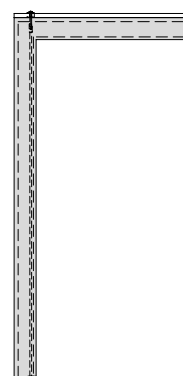


Problematik Joch-Verformung:
Kompensation der Auslenkung mittels
Winkelkorrektur

Problématique déformation du
cadre dormant:

Compensation de la déviation au
moyen d'une correction de l'angle

Problem of yoke deformation:
Compensation of deflection using
angle correction

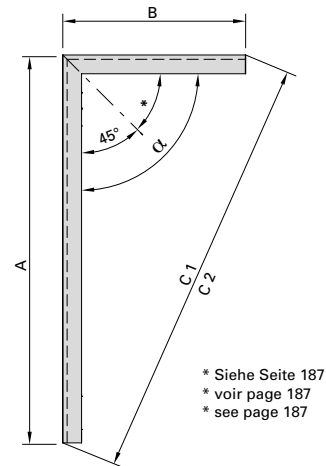


Einbau Zugstangenset 555.398/399
(siehe Seite 189)

Montage du jeu de tiges de traction
555.398/399 (voir page 189)

Installation of tie rod kit 555.398/399
(see page 189)

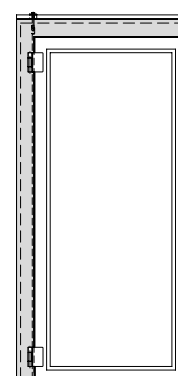
**Fabrication of yoke frame
(only for Break-Out design)**



A = Jochhöhe
B = Jochbreite
 α = Zuschnitt-Winkel
C1 = Diagonalmass theoretisch
C2 = Diagonalmass verkürzt

A = Hauteur du cadre dormant
B = Largeur du cadre dormant
 α = Angle de découpe
C1 = Cote diagonale théorique
C2 = Cote diagonale raccourcie

A = Yoke height
B = Yoke width
 α = Cutting angle
C1 = Theoretical diagonal dimension
C2 = Shortened diagonal dimension



Einbau Türflügel inkl. Beschläge
und Funktionskontrolle

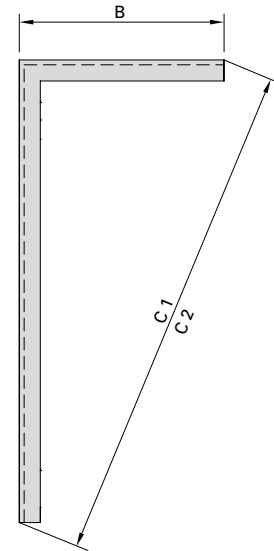
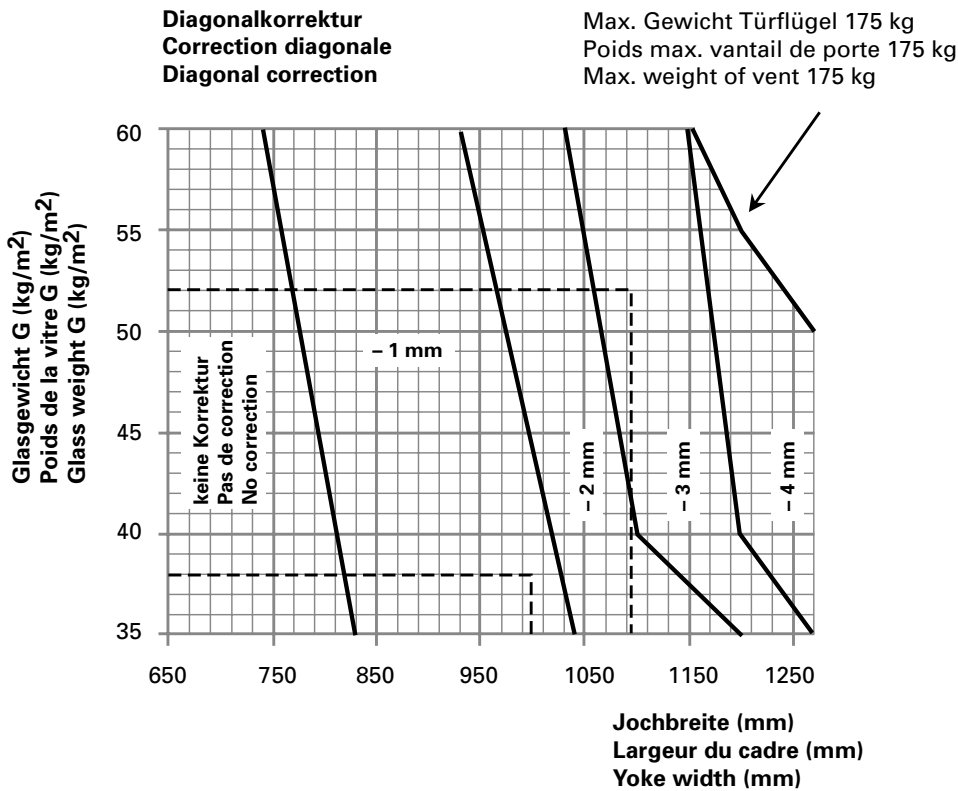
Montage des vantaux de porte avec les
ferrures et contrôle du fonctionnement

Installation of vent including fittings
and operational check

Berechnung Diagonalmass-Korrektur
Jochrahmen

Calcul de la correction de la cote
diagonale du cadre dormant

Calculation of diagonal dimension
correction for yoke frame



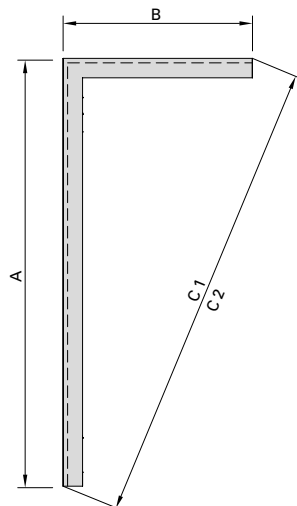
- B = Jochbreite
C1 = Diagonalmass theoretisch
C2 = Diagonalmass verkürzt
(C1 - Diagonalkorrektur)
- B = Largeur du cadre dormant
C1 = Cote diagonale théorique
C2 = Cote diagonale raccourcie
(C1 - Correction diagonale)
- B = Jochbreite
C1 = Theoretical diagonal dimension
C2 = Shortened diagonal dimension
(C1 - Diagonal correction)

Beispiel 1 / Exemple 1 / Example 1:

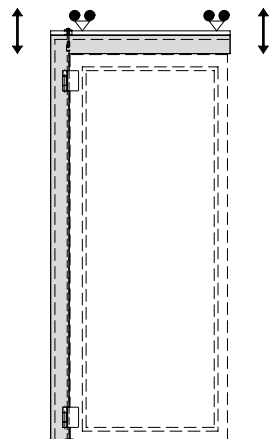
A = 2200 mm
B = 1000 mm
G = 38 kg/m²
 $C1 = \sqrt{2200^2 + 1000^2} = 2416.6 \text{ mm}$
C2 = 2416.6 - 1.6 mm = **2415 mm**

Beispiel 2 / Exemple 2 / Example 2:

A = 2400 mm
B = 1100 mm
G = 52 kg/m²
 $C1 = \sqrt{2400^2 + 1100^2} = 2640 \text{ mm}$
C2 = 2640 - 3 mm = **2637 mm**



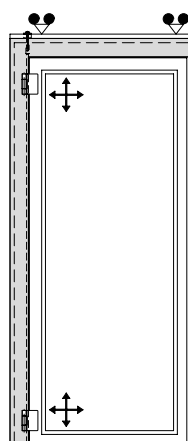
**Montage Jochrahmen/Türflügel
(nur für Break-Out-Ausführung)**



Schritt 1:
Montage Jochrahmen an Antrieb
(Ausrichten mit Laufwagen-
Aufhängung)

Étape 1:
Montage du cadre dormant sur
l'entraînement (orientation avec
accrochage du chariot)

Step 1:
Installation of yoke frame on actuator
(align using roller carriage bracket)

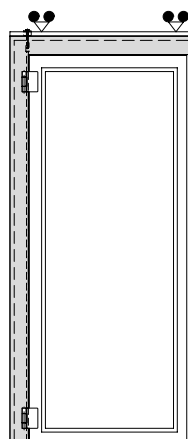


Schritt 4:
Grob-Justierung mittels verstellbaren
Türbändern

Étape 4:
Ajustement grossier au moyen de
paumelles réglables

Step 4:
Rough adjustment using adjustable
door hinges

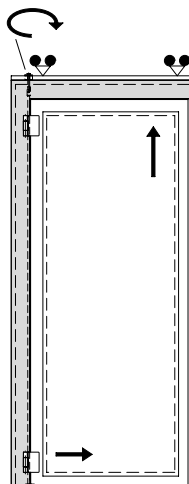
**Montage cadre dormant/vantail de
porte (uniquement pour la version
Break-Out)**



Schritt 2:
Einbau Türflügel in Jochrahmen

Étape 2:
Montage du vantail de porte dans le
cadre dormant

Step 2:
Installation of vent in yoke frame

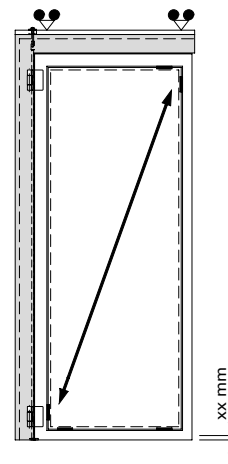


Schritt 5:
Fein-Justierung mittels Zugstange
Drehmoment max. 15 Nm

Étape 5:
Ajustement de précision avec tige de
traction. Couple max. 15 Nm

Step 5:
Fine adjustment using tie rod
Torque: max. 15 Nm

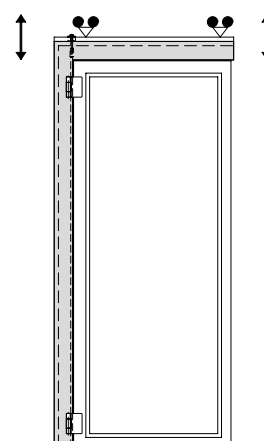
**Installation of yoke frame/vent
(only for Break-Out design)**



Schritt 3:
Glasmontage (Einpassen mittels
Diagonal-Verklotzung)

Étape 3:
Montage de la vitre (ajustement
diagonal au moyen de cales)

Step 3:
Installation of glass (install using
diagonal blocking)



Schritt 6:
Nachjustierung Stulp-Spaltmass
mittels Laufwagen-Aufhängung

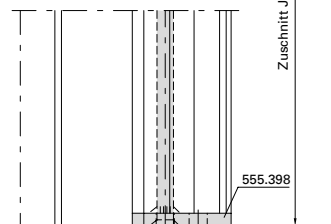
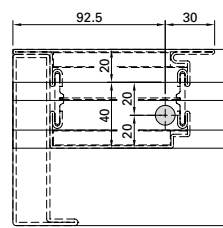
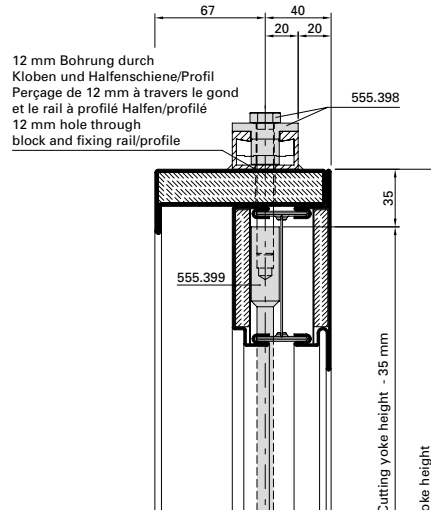
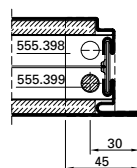
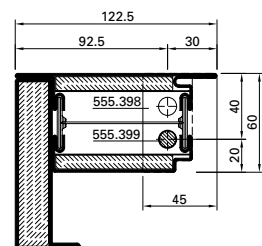
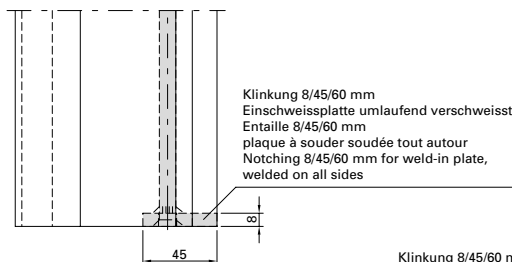
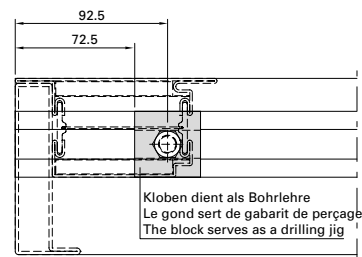
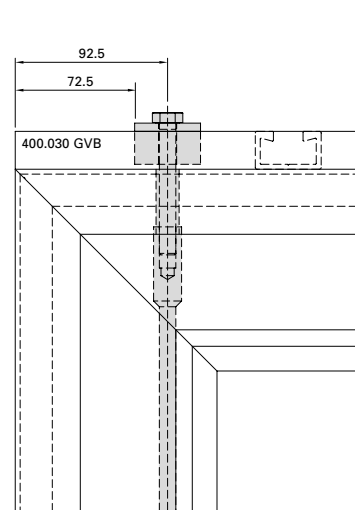
Étape 6:
Réajustement du jeu du battement au
moyen de l'accrochage du chariot

Step 6:
Subsequent adjustment of double-vent
gap using roller carriage bracket

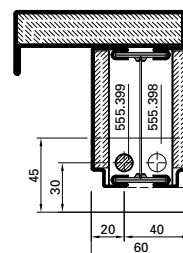
**Einbau Zugstangenset
in Jochrahmen**

**Montage du jeu de tiges de traction
dans le cadre dormant**

**Installation of tie rod kit in
yoke frame**

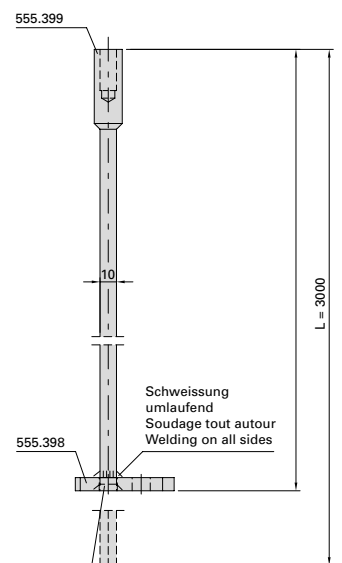
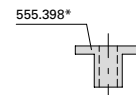


Klinkung 8/45/60 mm
Einschweißplatte umlaufend verschweisst
Entaille 8/45/60 mm
plaque à souder soudée tout autour
Notching 8/45/60 mm for weld-in plate,
welded on all sides



555.398*

- * Schraube und Kloben für Beschichtung entfernen
- * Retirer la vis et le gond pour le revêtement
- * Remove the screw and block for colour coating

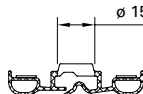
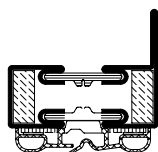
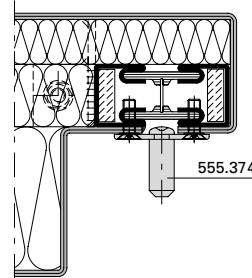
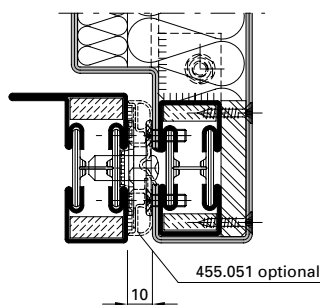
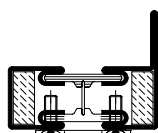
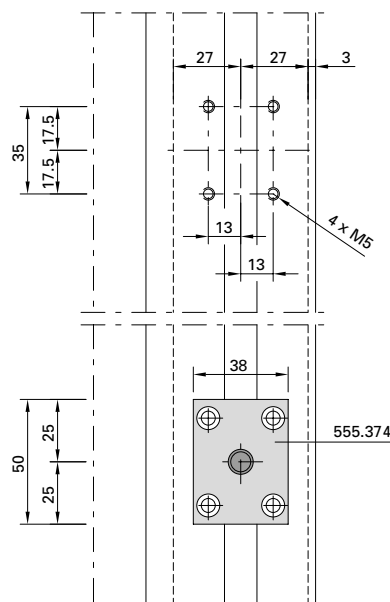
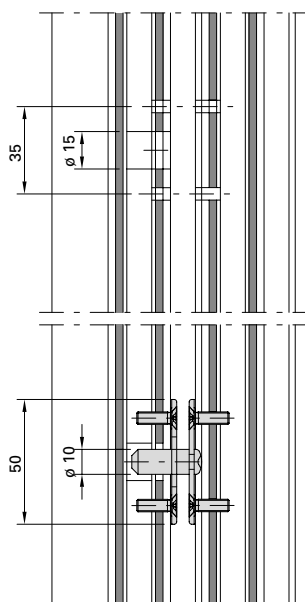
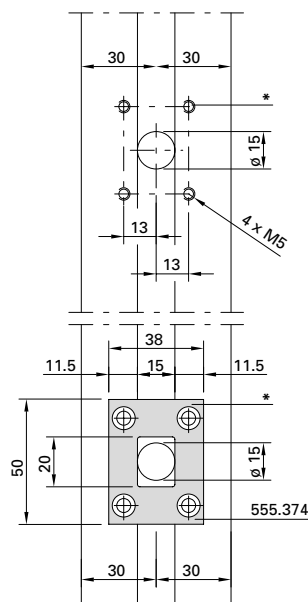
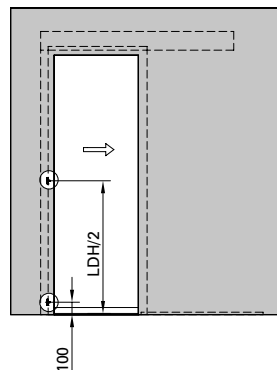
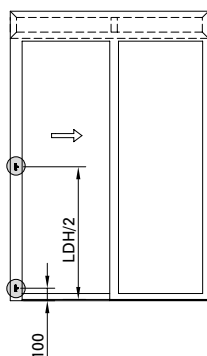
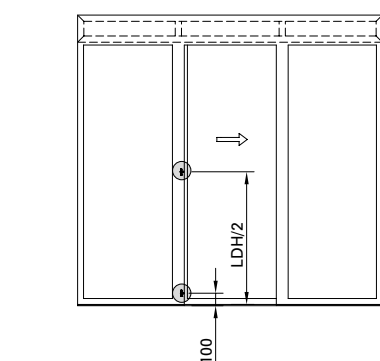


Schweissung, Platte und Zugstange stark ansenken
Soudage, bien chanfreiner la plaque et la tige de traction
Deep countersink the welding, plate and tie rod

**Einbau Falzsicherungsbolzen bei
 einflügeligen Schiebetüren**

**Montage du boulon de sécurité de
 feuillure sur les portes coulissantes
 à un vantail**

**Installation of rebate safety bolt
 for single-vent sliding doors**



* Schliessplatte und Brandschutzlaminat 451.080
 entfällt im Schiebeflügel, wenn Dichtung
 455.051 eingebaut wird

* Pas de gâche ni de bande de protection
 incendie 451.080 dans le vantail coulissant,
 quand la garniture 455.051 est montée

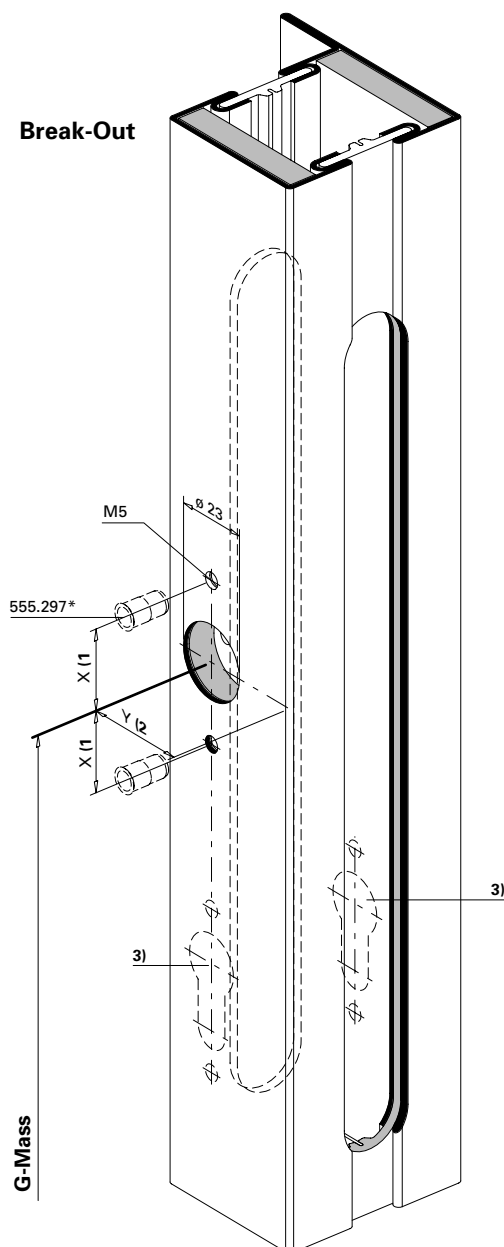
* Strike plate and intumescent strip 451.080
 not required in sliding vent if gasket 455.051
 is installed

31-0501-E-002

**Drücker- und Zylinderausnehmung
für Schiebetüren mit Fluchttürfunktion**

**Entaille pour poignée et cylindre de
portes coulissantes avec fonction
porte de secours**

**Handle and cylinder recess for sliding
doors with emergency exit function**



31-0501-2D-001

- 1) Achtung: Bohrabstände gemäss Drücker/Panikgriff
- 2) 32 mm Dornmass für 555.820/821 (einflügelige Türe)
- 3) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)

- 1) Attention: écart de perçage selon la poignée/la poignée anti-panique
- 2) Cote de la tige 32 mm pour 555.820/821 (portes à un vantail)
- 3) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)

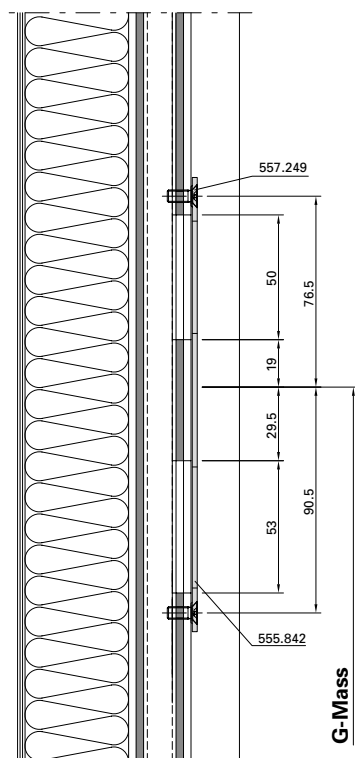
- 1) Note: drilling distances in accordance with handle/panic handle
- 2) 32 mm backset for 555.820/821 (single-vent door)
- 3) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Fallenriegel-Schloss mit oberer Verriegelung für einflügelige Schiebetüren mit Fluchttürfunktion

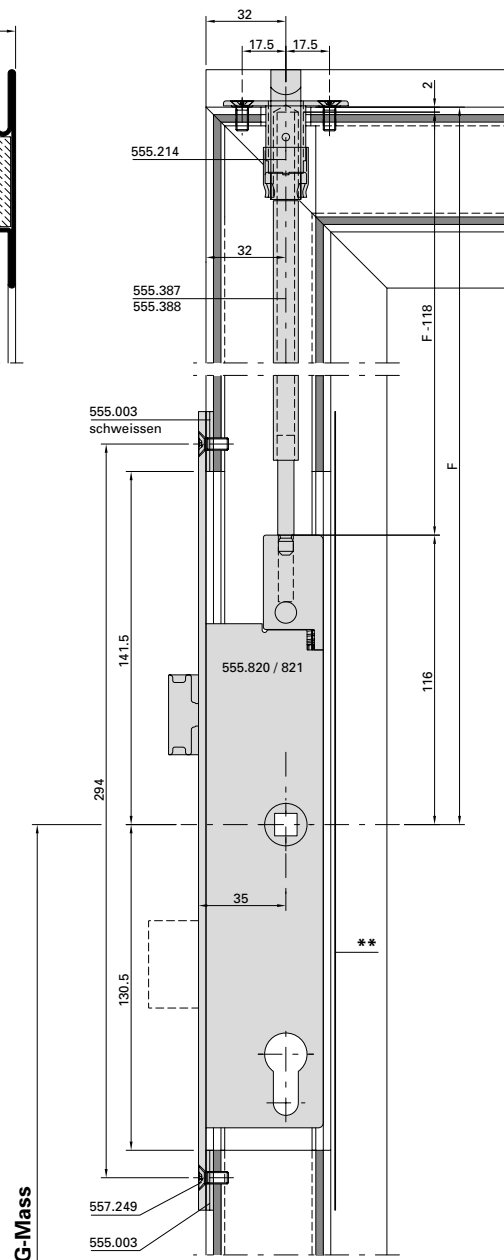
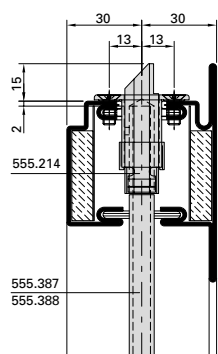
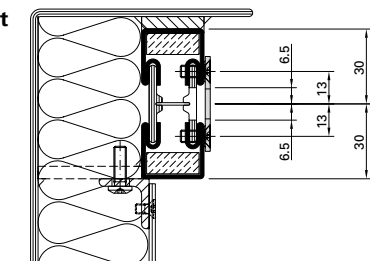
- ** PP-Klebeband ca. 0,2 mm (z.B. 3M-Scotchpro 3707)
- ** Bande PP ca. 0,2 mm (p.ex. 3M-Scotchpro 3707)
- ** Tape PP approx. 0,2 mm (e.g. 3M-Scotchpro 3707)

Serrure à mortaiser avec verrouillage supérieur pour portes coulissantes à un vantail avec fonction porte de secours

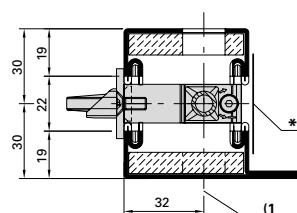
Latch and bolt lock with top locking point for single-vent sliding doors with emergency exit function



Break-Out



Break-Out



31-0502-E-001

1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Profile recesses frame/vent top



31-0502-E-002

Obenverriegelung, Flügelaufhängung,
Kegelkontakt und Fluchttüröffner für
Schiebetüren mit Fluchttürfunktion

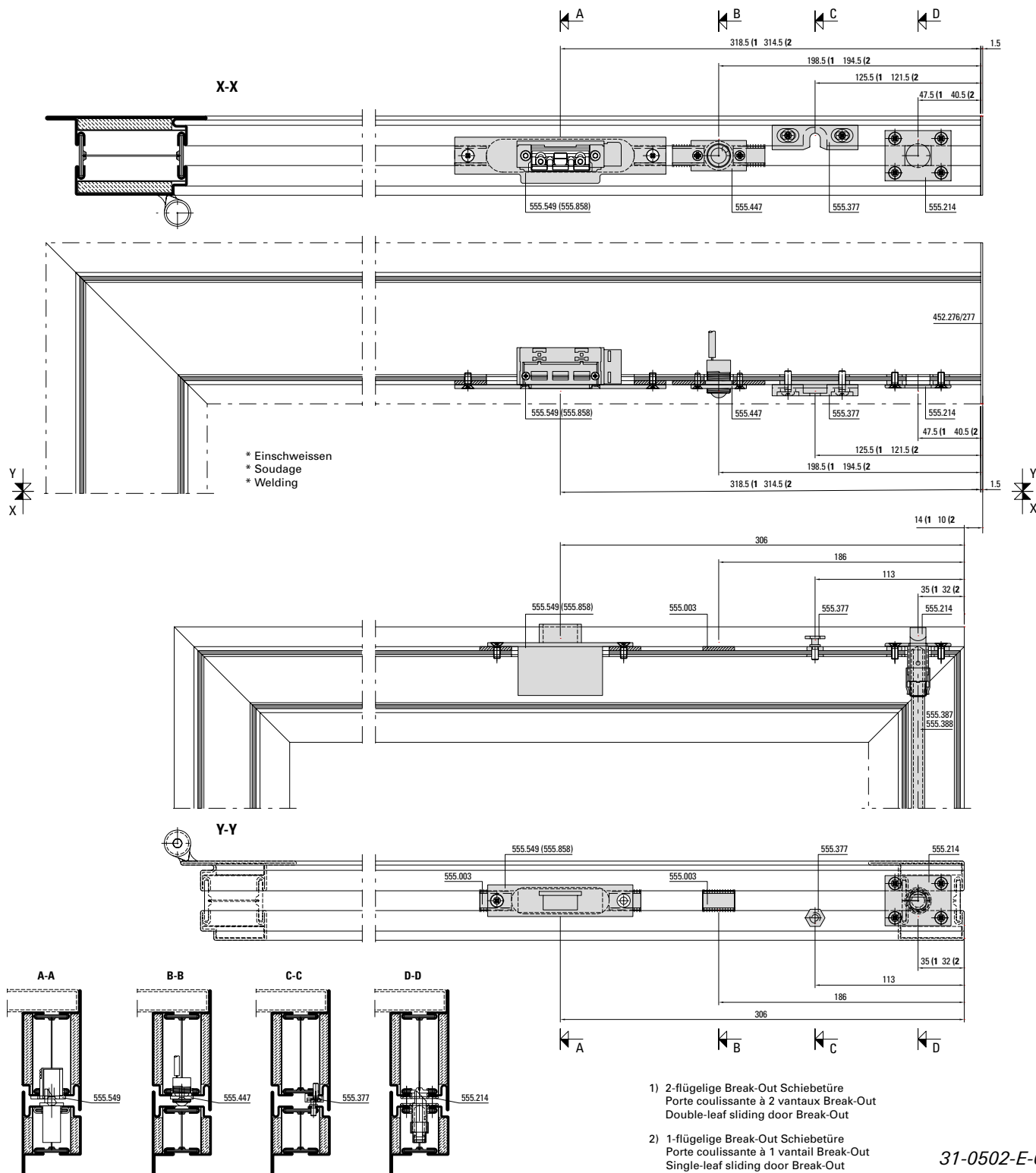
Beschlageinbau
Rahmen/Flügel oben

Verrouillage supérieur, accrochage
du vantail, contact conique et serrure
porte de secours pour portes coulissantes avec fonction porte de secours

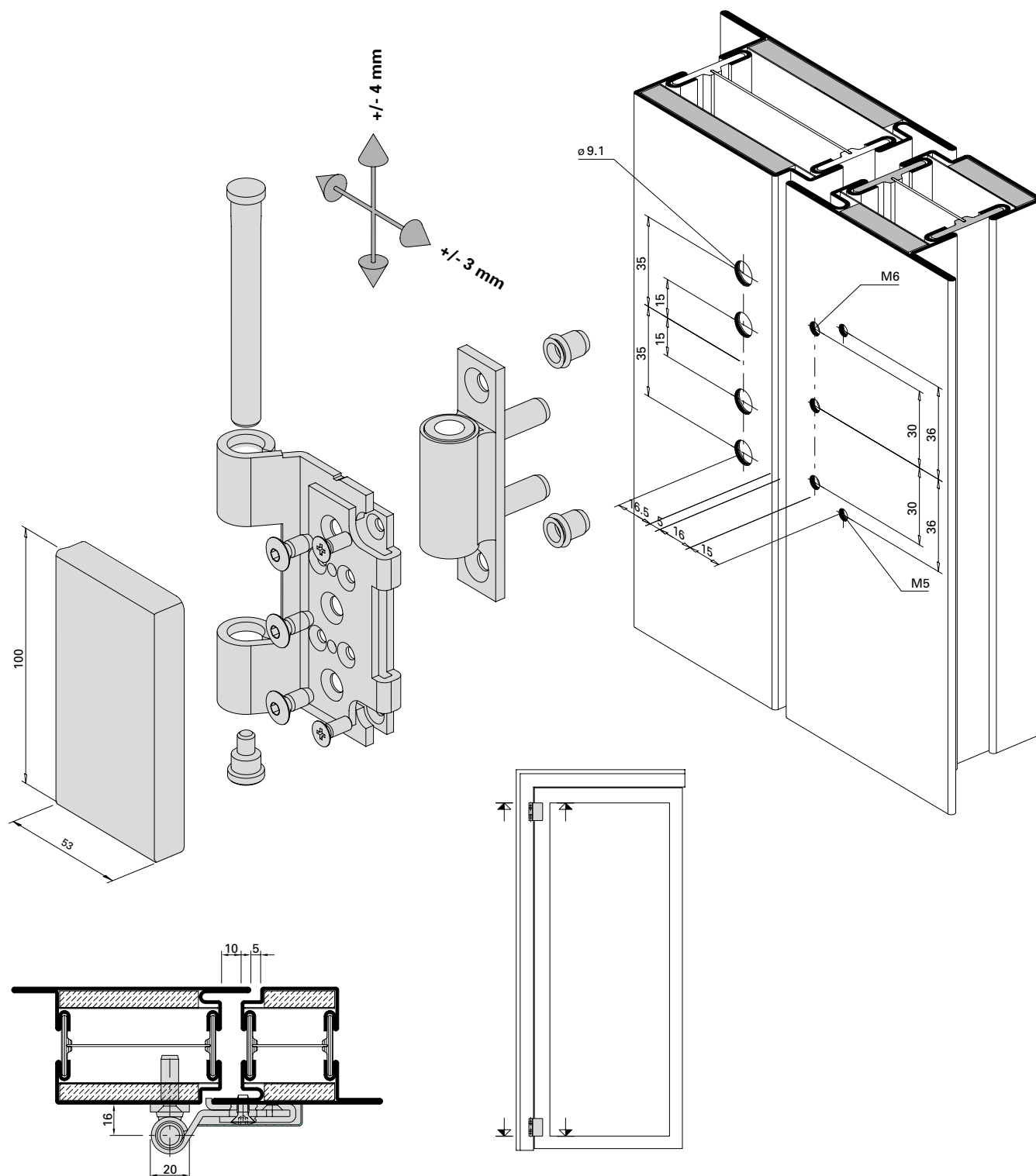
Montage des ferrures
Cadre/vantail en haut

Top locking point, vent bracket,
roller ball contact and emergency
door opener for sliding doors with
emergency exit function

Fittings installation frame/vent top



**Screw-on hinge, adjustable vertically
and laterally 550.250 / 550.286**

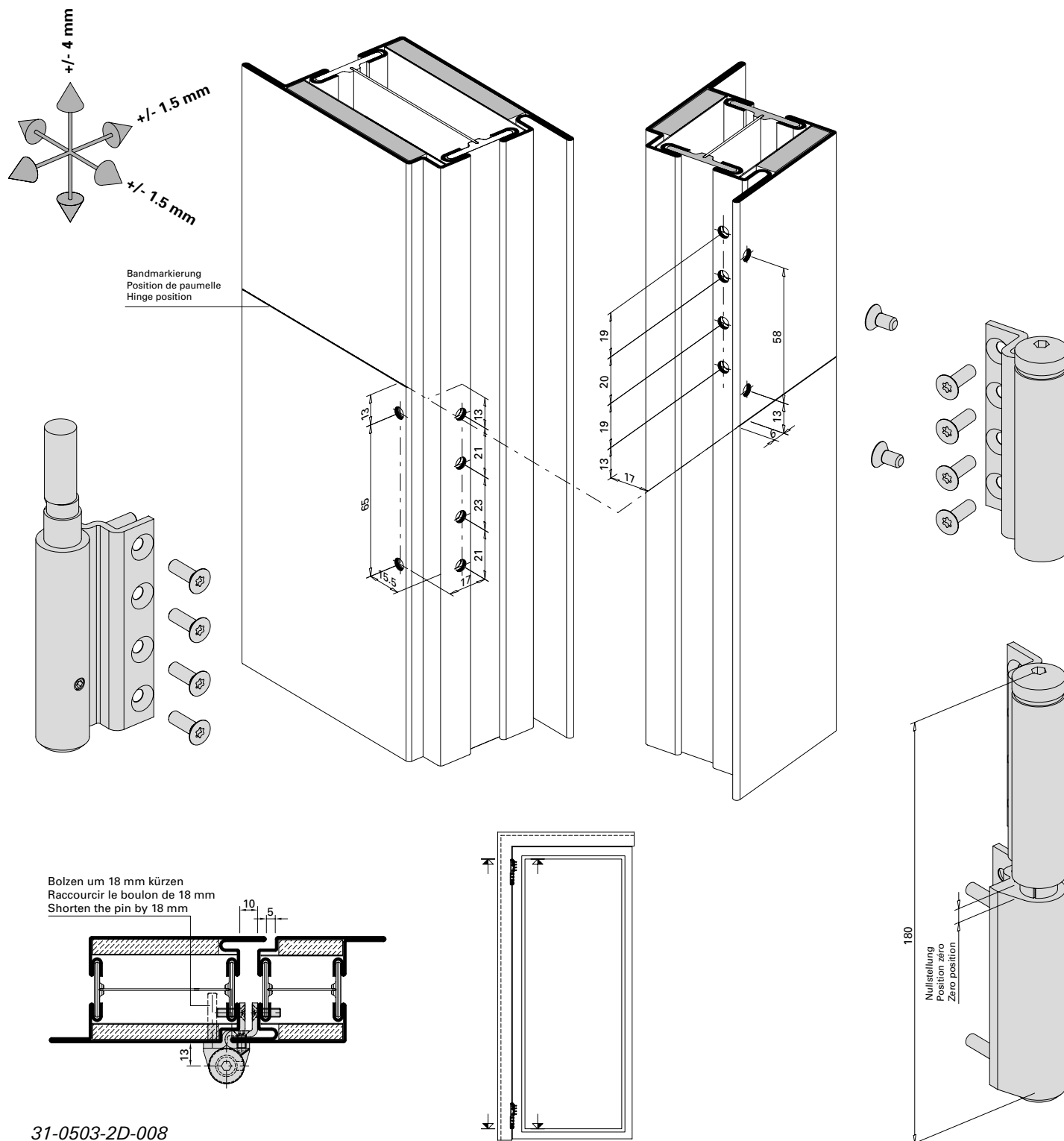


Installation with 499.115

3D Anschraubband
555.570 / 555.571 / 555.572 / 555.573

Paumelle à visser 3D
555.570 / 555.571 / 555.572 / 555.573

3D Screw-on hinge
555.570 / 555.571 / 555.572 / 555.573



Einbau mit 499.399

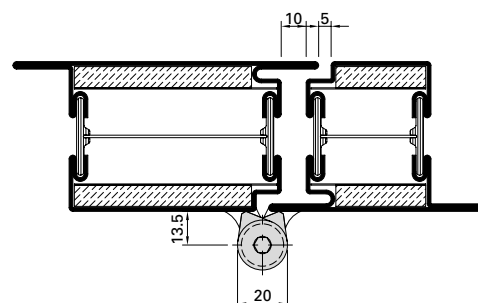
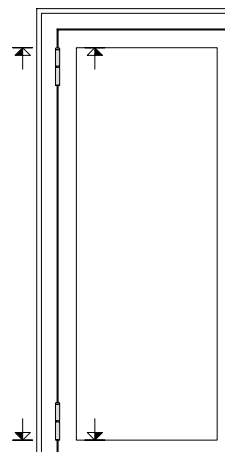
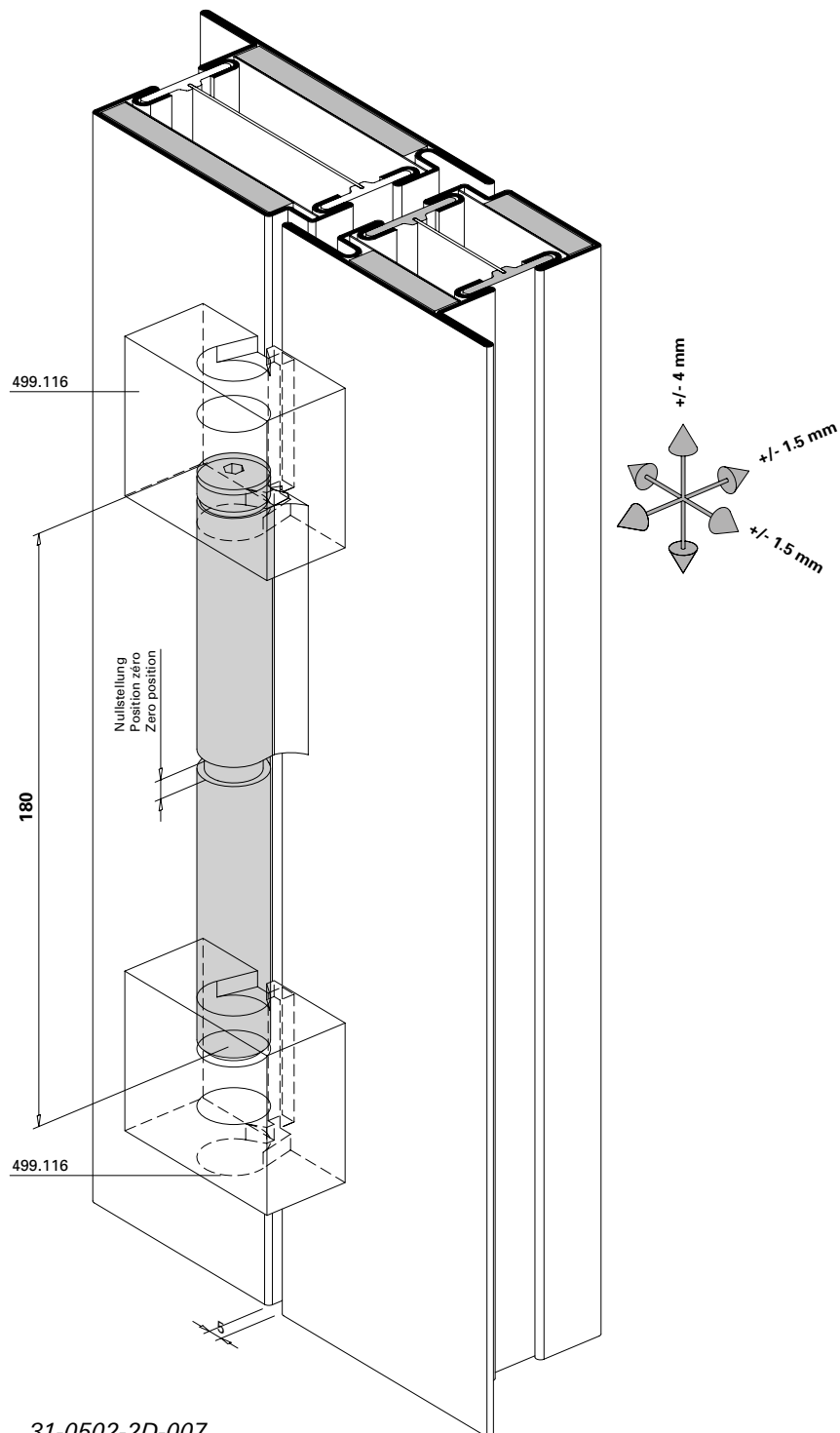
Montage avec 499.399

Installation with 499.399

3D Anschweissband 550.276

Paumelle à souder 3D 550.276

3D Weld-on hinge 550.276



Einbau mit 499.114 / 499.116

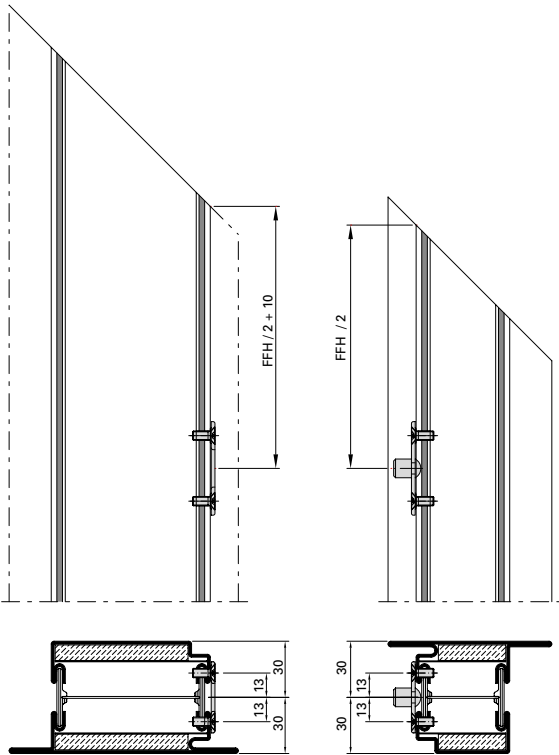
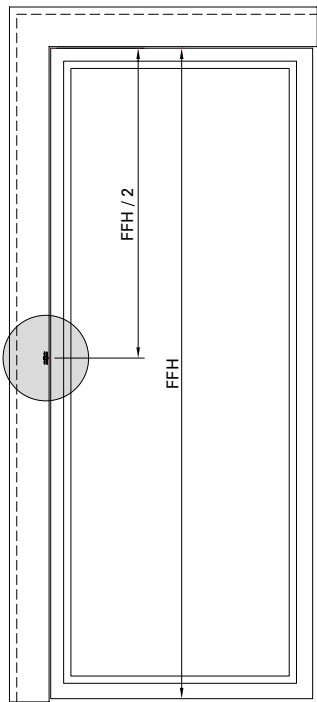
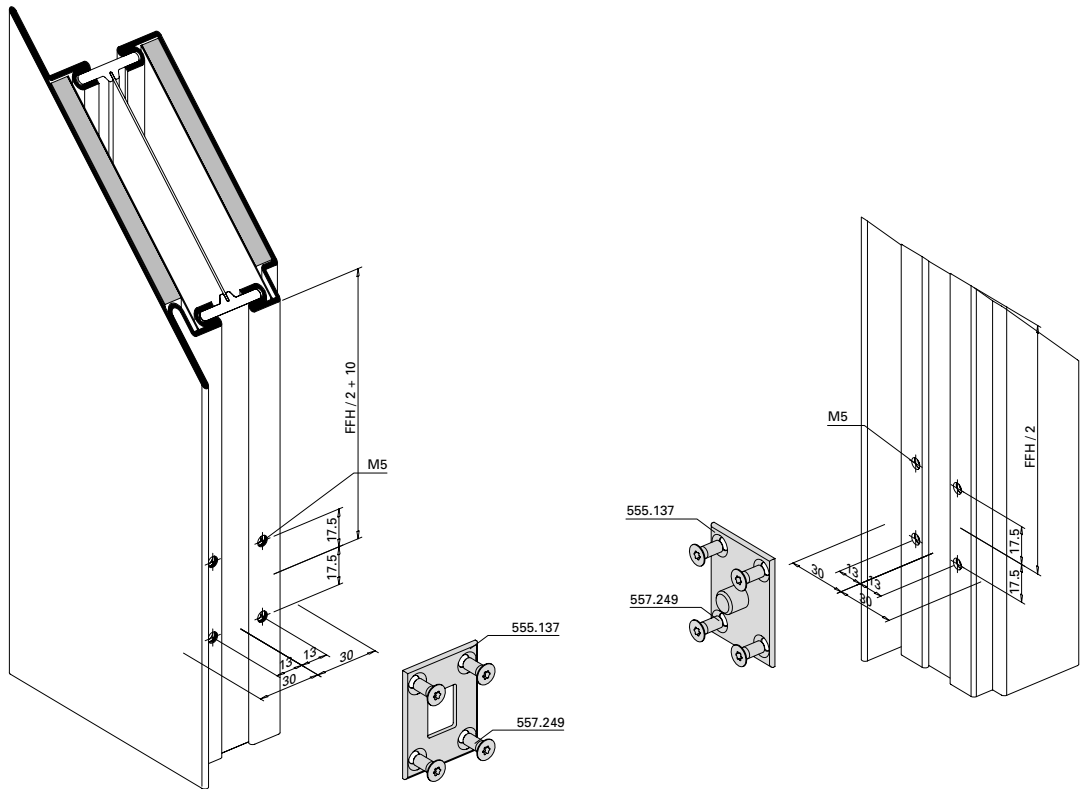
Montage avec 499.114 / 499.116

Installation with 499.114 / 499.116

Falzsicherung 555.137
bandseitig

Sécurité de feuillure 555.137
côté paumelle

Rebate mechanism 555.137
hinge side



31-0502-2D-008

Einbau mit 499.124

Montage avec 499.124

Installation with 499.124

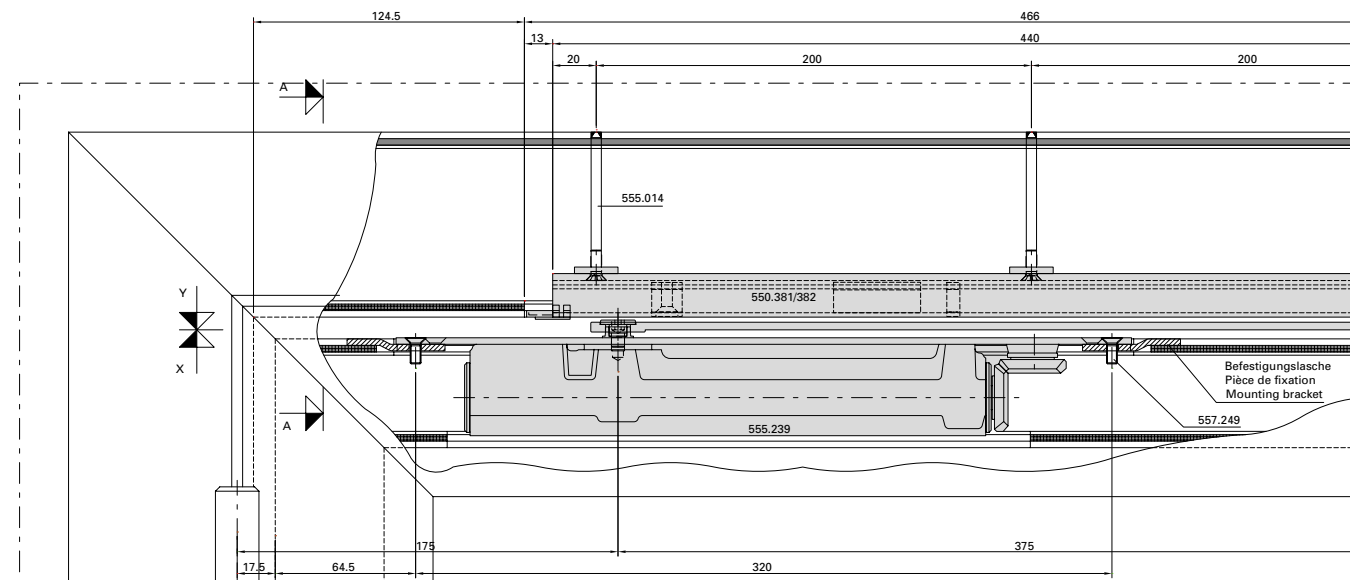
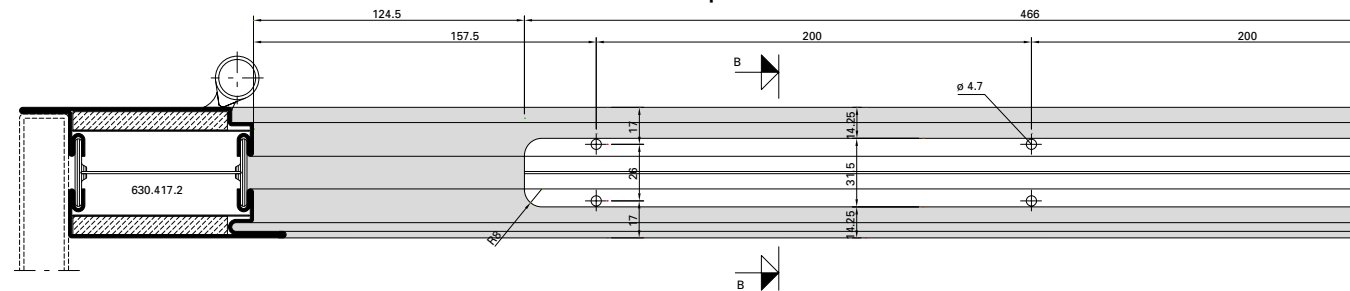


Integrierter Türschliesser ITS 96,
555.239 (Grösse 2-4)
Einflügelige Türe

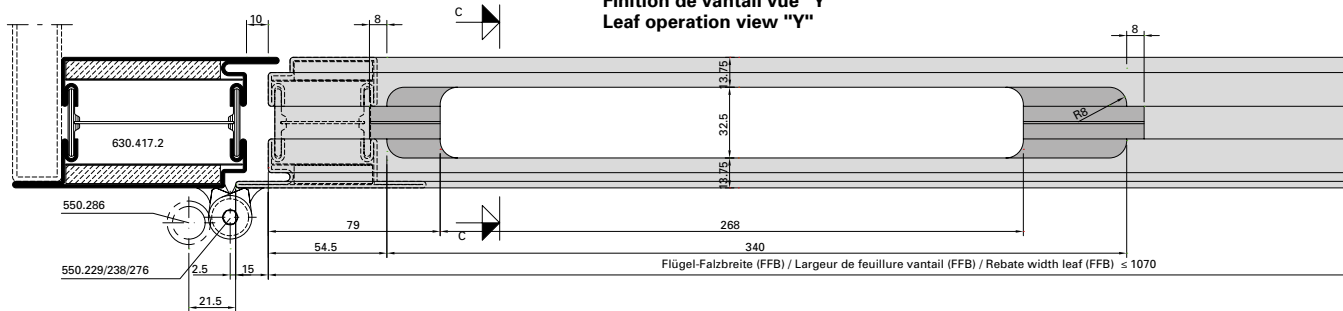
Ferme-porte intégré ITS 96,
555.239 (Force 2-4)
Porte à un vantail

Integrated door closer ITS 96,
555.239 (Size 2-4)
Single leaf door

Blendrahmenbearbeitung Ansicht "X"
Finition du cadre dormant vue "X"
Outer frame operation "X"



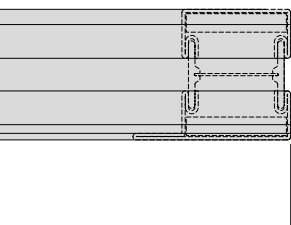
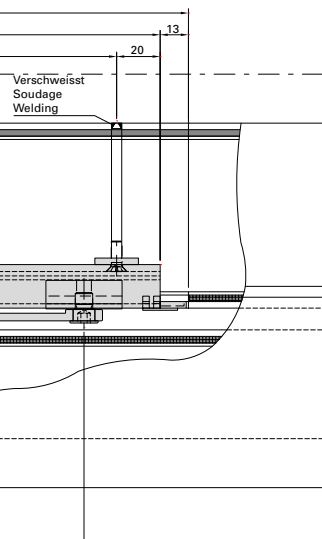
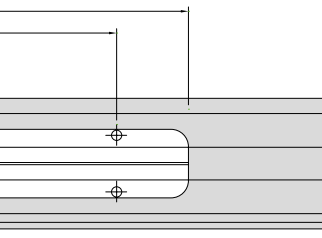
Flügelbearbeitung Ansicht "Y"
Finition de vantail vue "Y"
Leaf operation view "Y"



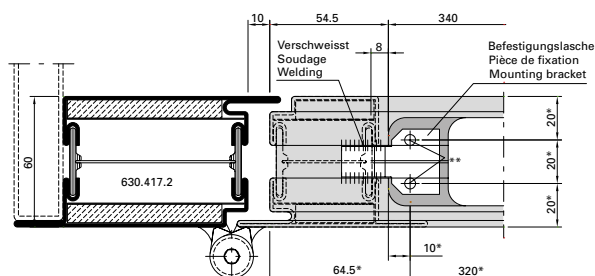
**Integrierter Türschliesser ITS 96,
555.239 (Grösse 2-4)
Einflügelige Türe**

**Ferme-porte intégré ITS 96,
555.239 (Force 2-4)
Porte à un vantail**

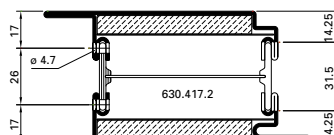
**Integrated door closer ITS 96,
555.239 (Size 2-4)
Single leaf door**



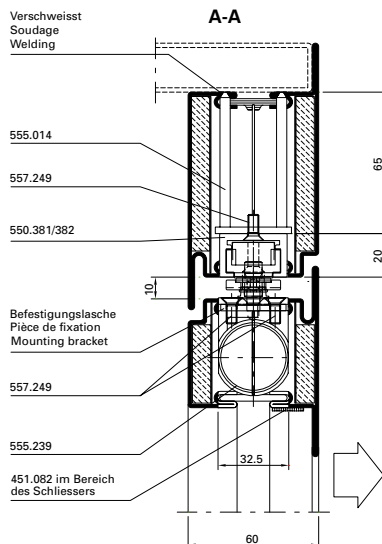
**Detail Befestigungslasche
Détail pièce de fixation
Detail mounting bracket**



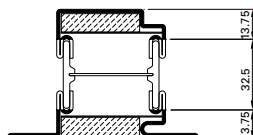
B-B



A-A



C-C



Max. Flügelgewicht: 130 kg

Poids vantail max. 130 kg

Max. leaf weight 130 kg

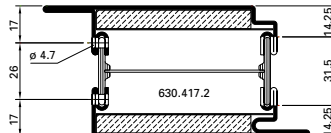
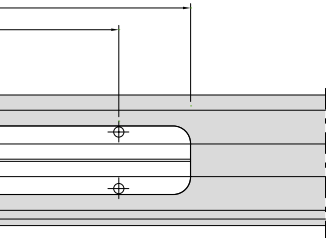
* Schliesser als Lehre verwenden
* Utiliser le ferme-porte comme gabarit
* Use door closer as jig

** Befestigungslöcher M5
** Trous des fixations M5
** Mounting holes M5

**Integrierter Türschliesser ITS 96,
550.380 (Grösse 3-6)
Einflügelige Türe**

**Ferme-porte intégré ITS 96,
550.380 (Force 3-6)
Porte à un vantail**

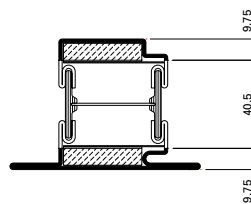
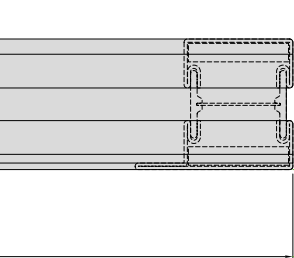
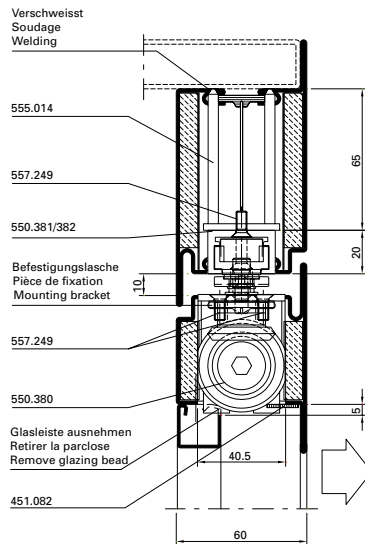
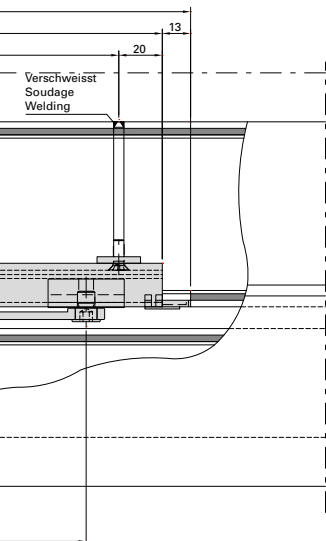
**Integrated door closer ITS 96,
550.380 (Size 3-6)
Single leaf door**



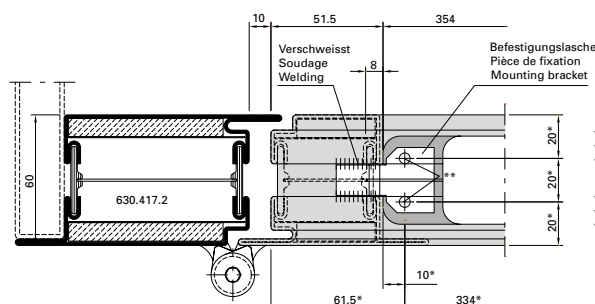
Max. Flügelgewicht: 180 kg

Poids vantail max. 180 kg

Max. leaf weight 180 kg



**Detail Befestigungslasche
Détail pièce de fixation
Detail mounting bracket**



* Schliesser als Lehre verwenden
* Utiliser le ferme-porte comme gabarit
* Use door closer as jig

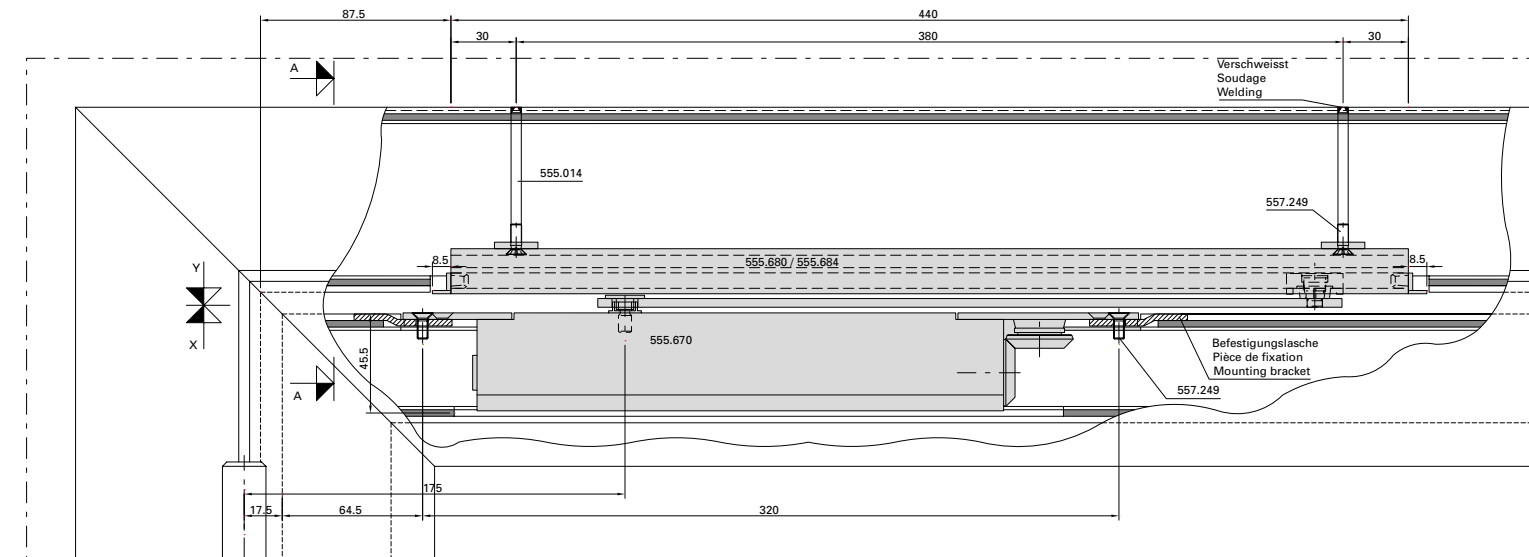
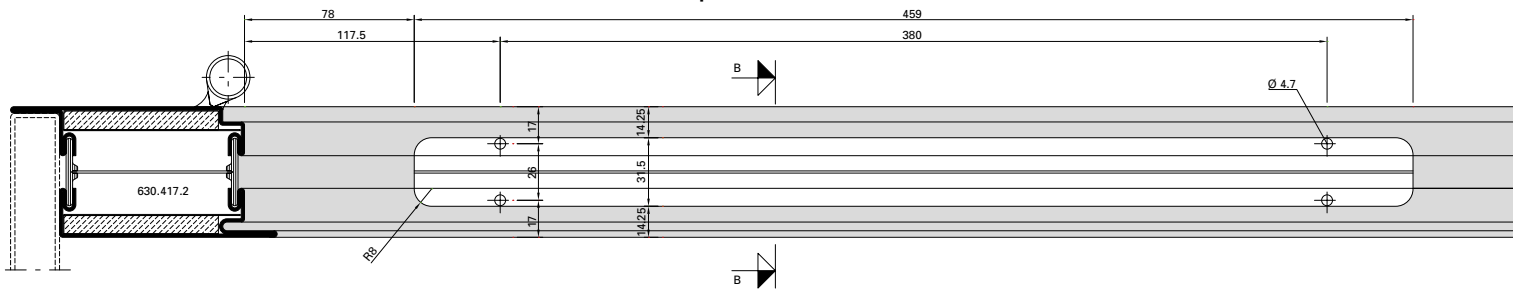
** Befestigungslöcher M5
** Trous des fixations M5
** Mounting holes M5

**Integrierter Türschliesser GEZE Boxer
555.670 (Grösse 2-4)
Einflügelige Türe**

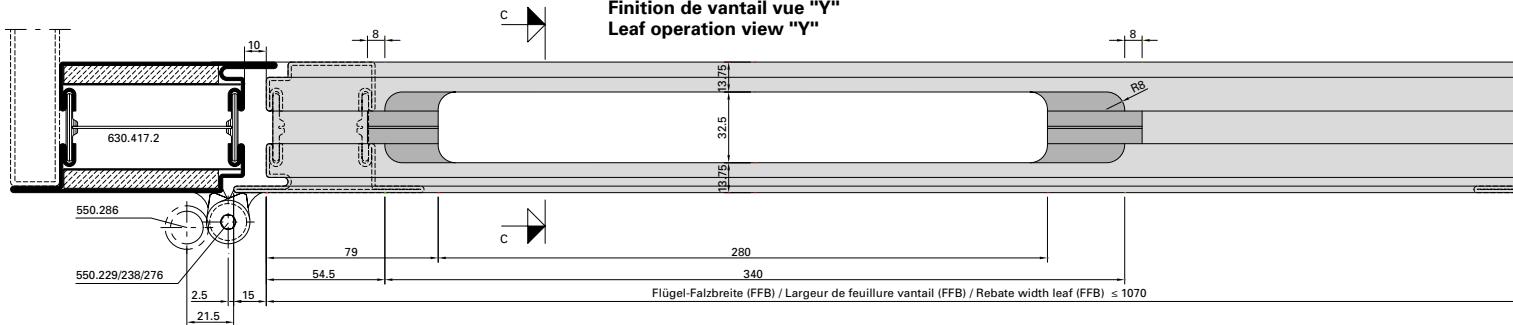
Ferme-porte intégré GEZE Boxer
555.670 (Taille 2-4)
Porte à un vantail

**Integrated door closer GEZE Boxer
555.670 (Size 2-4)
Single leaf door**

Blendrahmenbearbeitung Ansicht "X"
Finition du cadre dormant vue "X"
Outer frame operation "X"



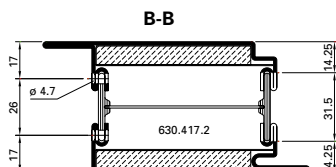
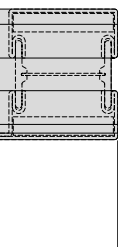
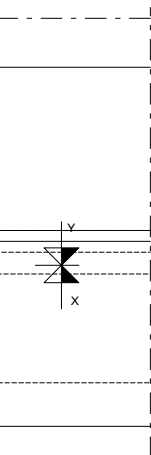
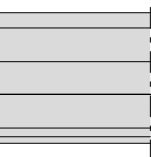
Flügelbearbeitung Ansicht "Y"
Finition de vantail vue "Y"
Leaf operation view "Y"



Integrierter Türschliesser GEZE Boxer
555.670 (Grösse 2-4)
Einflügelige Türe

Ferme-porte intégré GEZE Boxer
555.670 (Taille 2-4)
Porte à un vantail

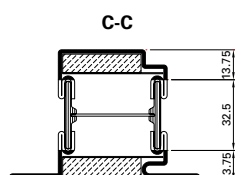
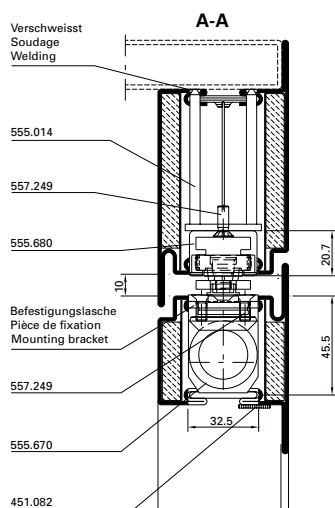
Integrated door closer GEZE Boxer
555.670 (Size 2-4)
Single leaf door



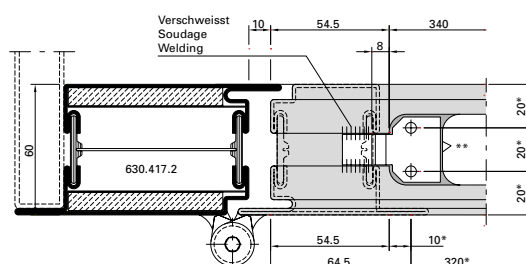
Max. Flügelgewicht: 130 kg

Poids vantail max. 130 kg

Max. leaf weight 130 kg

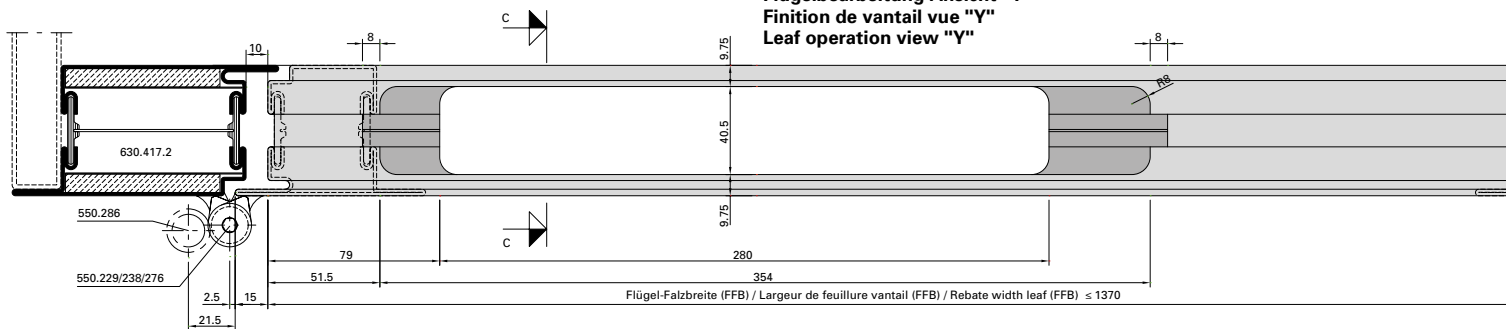


Detail Befestigungslasche
Détail pièce de fixation
Detail mounting bracket



* Schliesser als Lehre verwenden
 * Utiliser le ferme-porte comme gabarit
 * Use door closer as jig

** Befestigungslöcher M5
 ** Trous des fixations M5
 ** Mounting holes M5



Integrierter Türschliesser GEZE Boxer
555.672 (Grösse 3-6)
Einflügelige Türe

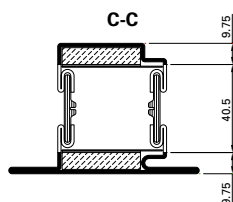
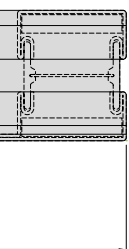
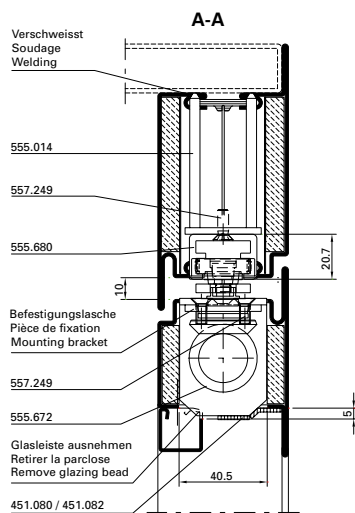
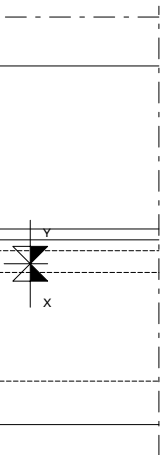
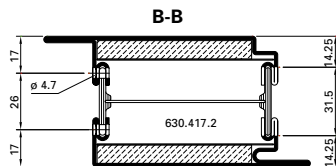
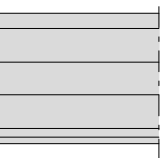
Ferme-porte intégré GEZE Boxer
555.672 (Taille 3-6)
Porte à un vantail

Integrated door closer GEZE Boxer
555.672 (Size 3-6)
Single leaf door

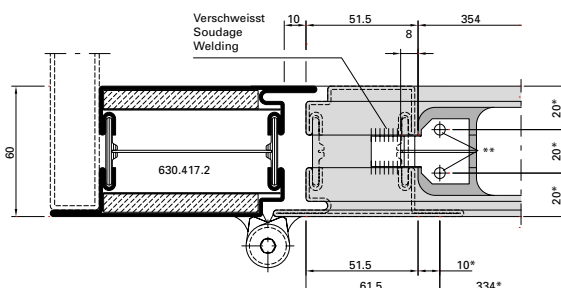
Max. Flügelgewicht: 180 kg

Poids vantail max. 180 kg

Max. leaf weight 180 kg



Detail Befestigungslasche
Détail pièce de fixation
Detail mounting bracket



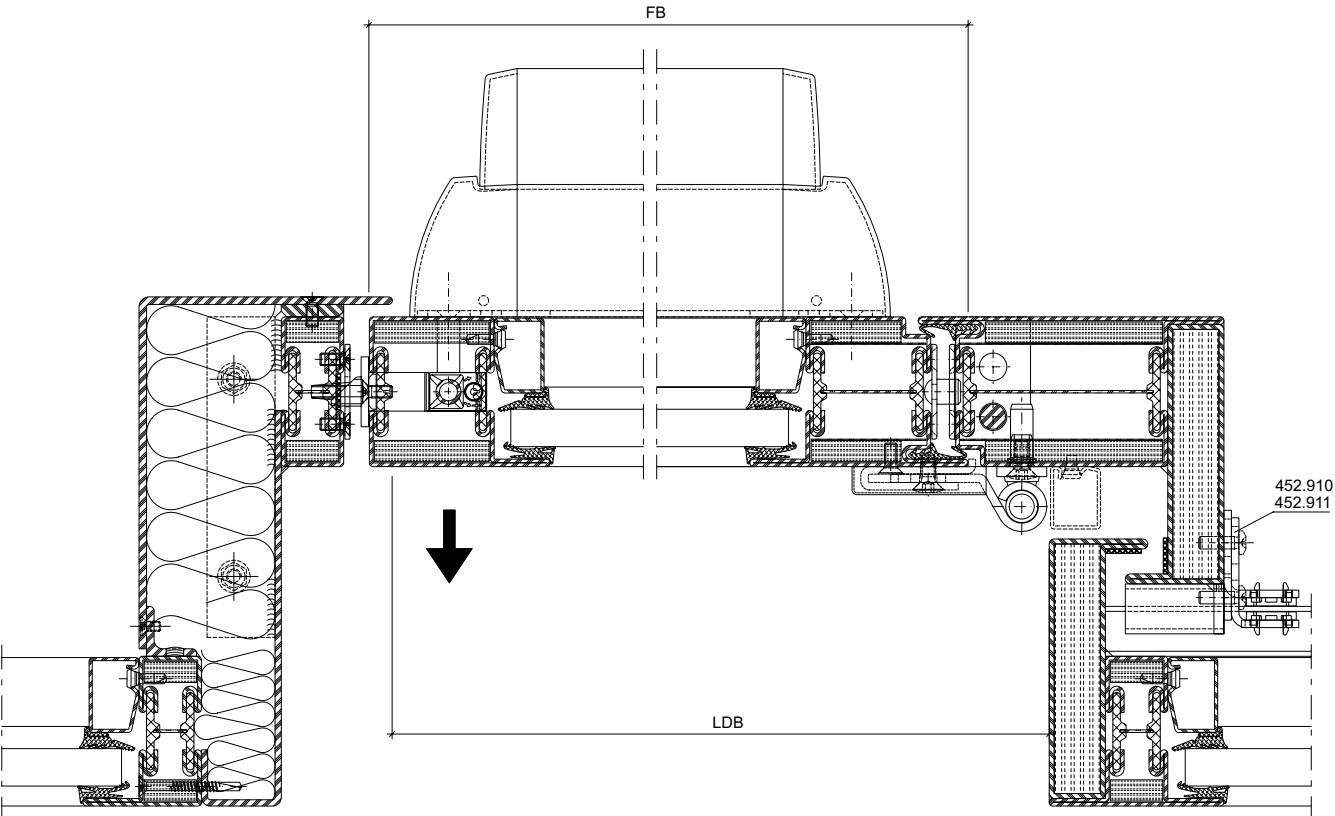
* Schliesser als Lehre verwenden
 * Utiliser le ferme-porte comme gabarit
 * Use door closer as jig

** Befestigungslöcher M5
 ** Trous des fixations M5
 ** Mounting holes M5

Minimale Türflügelbreiten
Schiebetüre 1-flügelig
Break-Out Fluchttürfunktion

Largeur de vantail de porte minimum
Porte coulissante à 1 vantail,
fonction porte de secours Break-Out

Minimal vent widths
Single-leaf sliding door,
Break-Out emergency exit function



Minimale Türflügelbreiten Largeur de vantail de porte minimum Minimal vent widths				
	1-flügelig Kegelkontakt Contact conique 1 vantail Single-vent roller ball contact		1-flügelig Fluchttüröffner und Kegelkontakt Serrure porte de secours et contact conique 1 vantail Single-vent emergency door opener and roller ball contact	
	FB	LDB	FB	LDB
GEZE TS 5000	800 ⁽¹⁾ / 548 ⁽²⁾ / 578 ⁽³⁾	822,5 ⁽¹⁾ / 570,5 ⁽²⁾ / 600,5 ⁽³⁾	800 ⁽¹⁾ / 713 ⁽²⁾ / 743 ⁽³⁾	822,5 ⁽¹⁾ / 735,5 ⁽²⁾ / 765,5 ⁽³⁾
Dorma TS 93	800 ⁽¹⁾ / 540,5 ⁽²⁾ / 570,5 ⁽³⁾	822,5 ⁽¹⁾ / 563 ⁽²⁾ / 593 ⁽³⁾	800 ⁽¹⁾ / 705,5 ⁽²⁾ / 735,5 ⁽³⁾	822,5 ⁽¹⁾ / 728 ⁽²⁾ / 758 ⁽³⁾
GEZE Boxer	783 ⁽²⁾ / 813 ⁽³⁾	805,5 ⁽²⁾ / 835,5 ⁽³⁾	948 ⁽²⁾ / 978 ⁽³⁾	970,5 ⁽²⁾ / 1000,5 ⁽³⁾
Dorma ITS 96	836,5 ⁽²⁾ / 866,5 ⁽³⁾	859 ⁽²⁾ / 889 ⁽³⁾	1001,5 ⁽²⁾ / 1031,5 ⁽³⁾	1024 ⁽²⁾ / 1054 ⁽³⁾

- 1) Bei Verwendung Türdrücker nach EN 179 (hochgestellt)
- 2) Bei Verwendung Schlösser mit Dornmass 35 mm (Flachdrücker/Türdrücker quergestellt)
- 3) Bei Verwendung Schlösser mit Dornmass 65 mm (Einlassgriff)

- 1) Quand les béquilles sont utilisées selon EN 179 (debout)
- 2) Quand les serrures sont utilisées avec une cote de tige de 35 mm (Poignée plate/béquille en travers)
- 3) Quand les serrures sont utilisées avec une tige de 65 mm (poignée enchâssée)

- 1) When using door handles in accordance with EN 179 (raised)
- 2) When using locks with 35 mm backset (flat handle/door handle positioned square)
- 3) When using locks with 65 mm backset (recessed handle)

Übersicht Anordnung
Befestigungspunkte

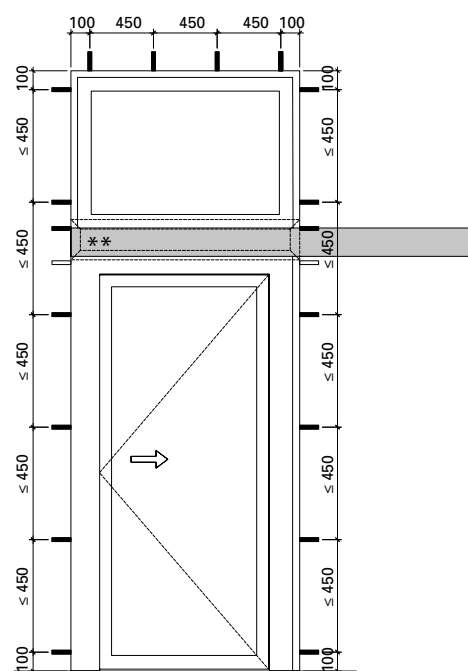
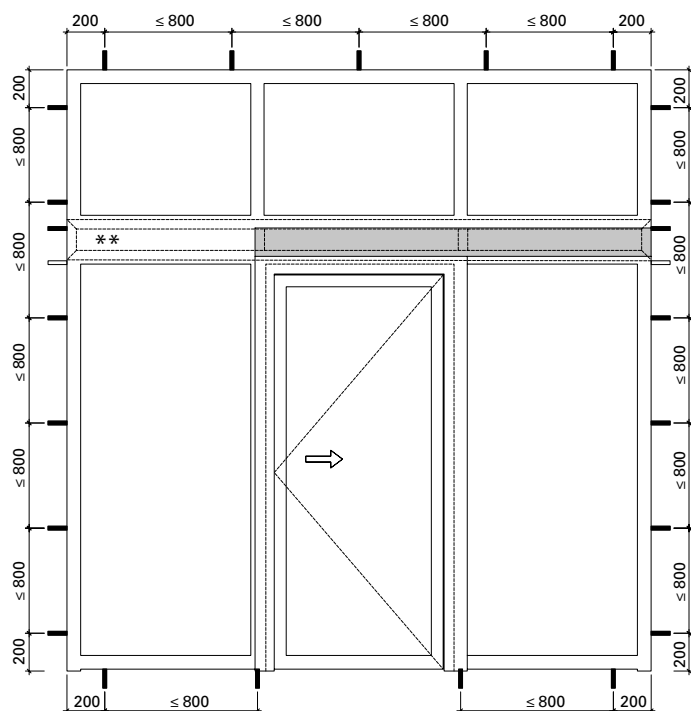
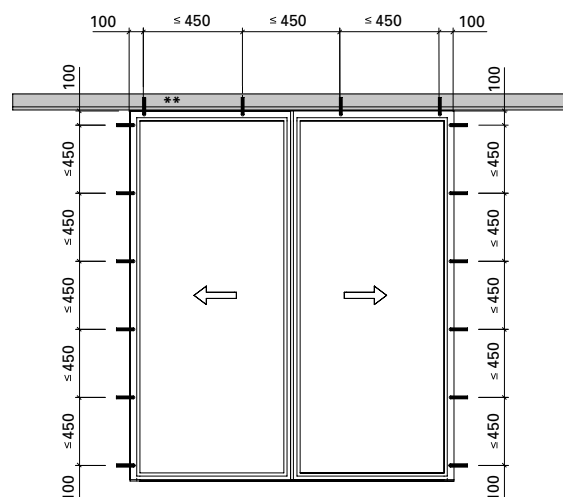
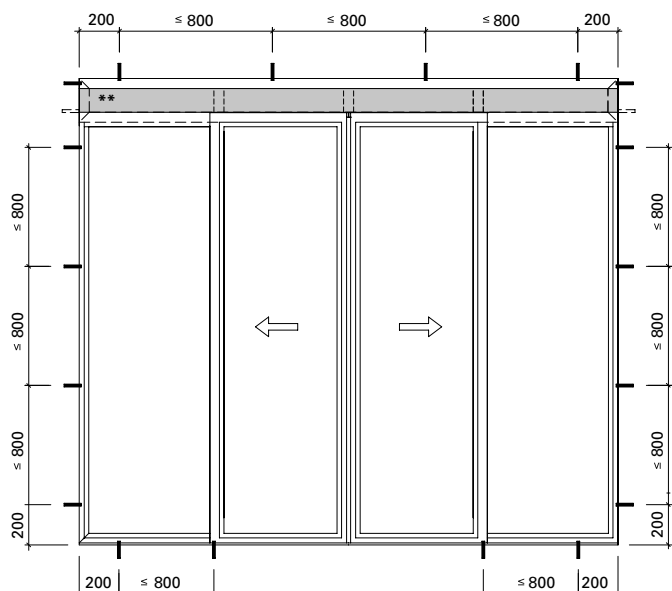
Aperçu de la disposition des
points de fixation

Overview of arrangement
of fixing points

Ansicht von Innen

Vue de l'intérieur

View from inside



** Tragprofil variabel, je nach
Antriebs-Lieferant

** Profilé porteur variable comme
prescrit par le fournisseur d'entraînement

* Load-bearing profile is variable in
accordance with the actuator supplier

Fertigung der Elemente

Schweissnaht-Vorbereitung (Abb. 1/2)

Die Profilstahlrohre werden wie üblich für die Schweissarbeit angeschrägt. Um eine einwandfreie Schweissnaht zu erzielen, empfehlen wir den Gips mit einem Messer fasenförmig auszunehmen. Besonders einfach erfolgt die Vorbereitung, solange der Gips noch feucht ist (Sägeemulsion).

Schweissung Türflügelrahmen (Abb. 3)

Die Erfahrung zeigt, dass vor allem breite Türflügel ohne Riegel oder ohne erhöhten Sockel auf der Schlossseite infolge Glasgewicht zum «Absacken» neigen.

Als Gegenmassnahme empfehlen wir deshalb, die Türflügelrahmen schlosseitig leicht erhöht (ca. 1 mm) und möglichst als steifen Rahmen auszubilden.

Folgende Massnahmen ergeben steife Flügelrahmen:

- ein oder mehrere Riegel
- hoher Sockel (H ca. 200 mm)
- Profile möglichst umlaufend verschweissen

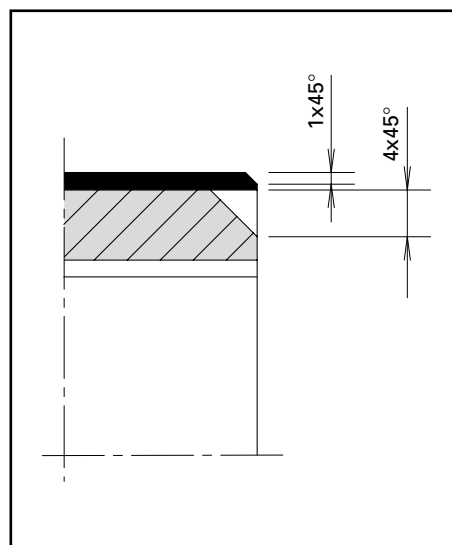


Abb. 1 / Fig. 1 / Fig. 1

Fabrication des éléments

Préparation de la soudure (Fig. 1/2)

Les tubes profilés d'acier sont chanfreiné comme d'habitude en vue du soudage. Afin d'obtenir une soudure impeccable, nous recommandons d'entailler le plâtre à l'aide d'un couteau. La préparation s'effectue très aisément tant que le plâtre est humide (émulsion découpage).

Soudage des cadres vantaux de porte (Fig. 3)

L'expérience démontre que les portes larges sans traverse et sans socle élevé, en particulier, ont tendance à «s'affaisser» du côté de la serrure à cause du poids du verre.

C'est pourquoi nous recommandons comme contre-mesure d'élever légèrement (env. 1 mm) les cadres de vantaux de la porte côté serrure et si possible de les pourvoir de cadres rigides.

Les mesures suivantes servent à rendre les cadres ouvrants rigides:

- Une ou plusieurs traverses
- socle plus élevé (haut. 200 mm env.)
- autant que possible, souder tout le périmètre du profilé

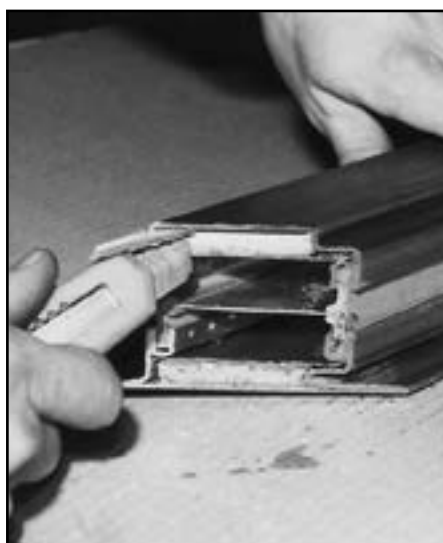


Abb. 2 / Fig. 2 / Fig. 2

Fabrication of the elements

Weld preparation (fig. 1/2)

Miter-cut the profiled steel sections as usual for welding. To ensure a perfect welding seam, we recommend cutting out the plaster using a knife. Preparatory processing is especially easy as long as the plaster remains damp (sawing emulsion).

Welding door leaf frames (fig. 3)

Experience shows that wide doors without a mid-rail or raised bottom rail are particularly prone to «sagging» on the lock side due to the weight of the glass.

To counteract this tendency we advise you to raise the door leaf frame slightly (approx. 1 mm) on the lock side and to make the frame as rigid as possible.

The following precautions ensure rigid leaf frames:

- one or more mid-rails
- high bottom rail (h approx. 200 mm)
- as far as possible, weld the sections all round.

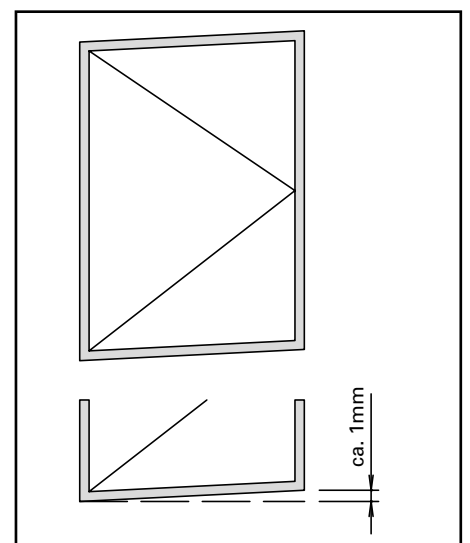


Abb. 3 / Fig. 3 / Fig. 3

**Schweissung Glasfalzbereich
(Abb. 4)**

Für breite und/oder grosse Türflügel können zur Erhöhung der Rahmenfestigkeit und Torsionsstabilität die Profile auch im Glasfalz verschweisst werden.

Zu beachten:

Bei Schweissung im Glasfalzbereich sind die inneren Stirnseiten der horizontalen Glasleisten entsprechend anzuschrägen (Schweisssraupe).

Soudage de la zone de la feuillure de verre (Fig. 4)

Pour les grands et/ou larges vantaux, il faut souder les profilés également dans la zone de la feuillure de verre pour augmenter la rigidité du cadre.

Attention:

A la suite du soudage dans la zone de la feuillure de verre, il faut pratiquer des entailles sur la face intérieure des parclores horizontales (cordon de soudure).

Welding in glazing rebate area (fig. 4)

To increase the rigidity of the frame for wide and/or large door leaves the sections must also be welded in the glazing rebate area.

Caution:

Bevel the inner surfaces of the horizontal glazing beads after welding in the glazing rebate area (welding seam).

**Zuschnitt Glasleisten
(Abb. 5/6)**

Damit die Glasleisten im Brandfall dilatieren können, müssen sie auf Untermass zugeschnitten werden. Die horizontalen Glasleisten (Abb. 5) werden durchgeführt, die vertikalen Glasleisten (Abb. 6) dazwischengesetzt.

Coupe des parclores (Fig. 5/6)

Afin de permettre la dilatation des parclores en cas d'incendie, il faut les couper à une dimension inférieure à la coté prescrite. Les parclores horizontales (fig. 5) sont posées en continu, les parclores verticales (fig. 6) sont intercalées.

Cutting glazing beads to size (fig. 5/6)

The glazing beads must be cut to a dimension smaller than specified to allow for expansion in the event of fire. The horizontal glazing beads (fig. 5) are laid in a continuous strip, the vertical ones are positioned between them (fig. 6).

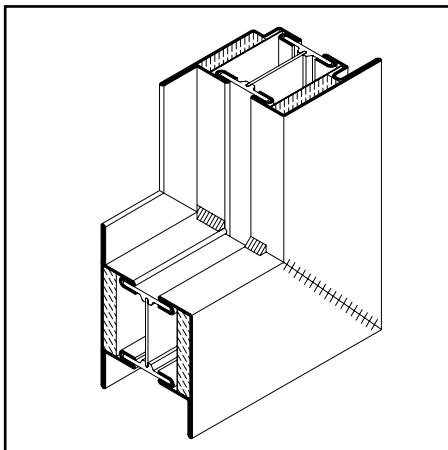


Abb. 4 / Fig. 4 / Fig. 4

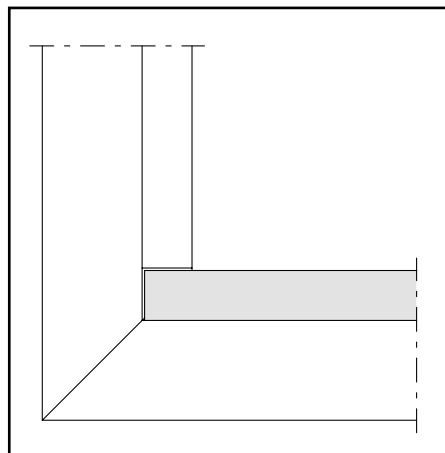


Abb. 5 / Fig. 5 / Fig. 5

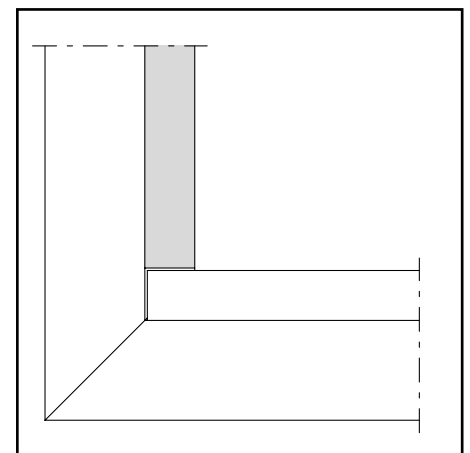


Abb. 6 / Fig. 6 / Fig. 6

Anordnung Befestigungsknöpfe (Abb. 7)

Die Befestigungsknöpfe 450.007 sind grundsätzlich in Abständen von max. 250 mm einzusetzen. Von den Ecken aus ist ein Abstand von 60 mm einzuhalten.

Disposition des boutons de fixation (Fig. 7)

Disposer les boutons de fixation 450.007 à des intervalles de 250 mm au maximum. Respecter une distance de 60 mm à partir des angles).

Positioning fastening studs (fig. 7)

Position the fastening studs 450.007 max. 250 mm apart. Starting from the edge distance of 60 mm must be kept.

Montage der Glasleisten (Abb. 8)

Der Bohrabstand für die Glasleisten 402.115 Z / 402.120 Z / 402.125 Z / 402.130 Z / 402.136 Z beträgt 9 mm und 7 mm für 402.112 Z. Dies entspricht grundsätzlich einer rahmenbündigen Montage, wobei infolge der Kantenradien ein leichter Versatz gegen innen vorgesehen ist.

Montage des parcloles (Fig. 8)

L'espacement entre les perforations pour les parcloles 402.115 Z / 402.120 Z / 402.125 Z / 402.130 Z / 402.136 Z est de 9 mm et 7 mm pour 402.112 Z, ce qui correspond au montage à fleur du cadre. Pourtant, à cause des rayons des bords, un léger déplacement vers l'intérieur a été prévu.

Fitting glazing beads (fig. 8)

The drill distance for the glazing beads 402.115 Z / 402.120 Z / 402.125 Z / 402.130 Z / 402.136 Z amounts to 9 mm and 7 mm for 402.112 Z. Basically this corresponds to a flush fit. To allow for the radius of the edges a slight offset towards inside is assigned.

Panel aus Gipskartonplatte mit Stahlblech (Abb. 9)

Um das Einsetzen der Paneele in ein Tür- oder Wandelement zu erleichtern, sind zuvor die Stahlbleche mit den Gipskartonplatten zu verkleben. Dazu wird die Silikon-Dichtmasse 450.096 (Brandklasse B1 nach DIN 4102) im Abstand von ca. 75 mm auf die Gipskartonplatte aufgetragen und anschließend mit einem Spachtel glatt verstrichen.

Panneaux en placopâtre avec tôle d'acier (Fig. 9)

Afin de faciliter l'insertion des panneaux dans un élément de porte ou de paroi, il convient de coller préalablement les tôles d'acier sur le placopâtre. A cet effet, appliquer le mastic en silicone 450.096 (classe de feu B1 conformément à DIN 4102) à une distance de env. 75 mm en plâtre puis le répandre uniformément avec une spatule.

Plasterboard panel with metal sheet (fig. 9)

The panels are easier to insert in a wall or door element if the sheet steel plates are glued to the plasterboard slabs beforehand. To do so, apply the silicone sealing compound 450.096 (fireproof category B1, DIN 4102) to the plasterboard at a distance of to approx. 75 mm and then smooth with a spatula.

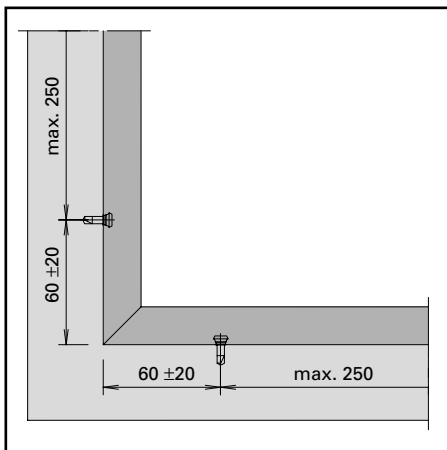


Abb. 7 / Fig. 7 / Fig. 7

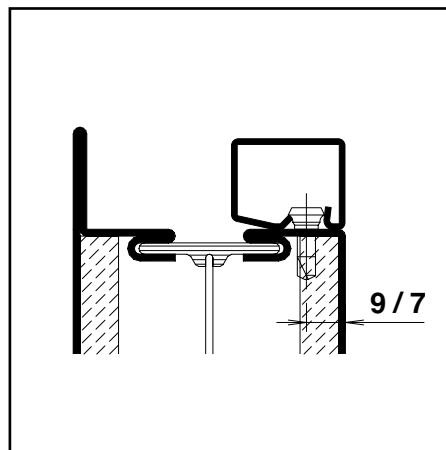


Abb. 8 / Fig. 8 / Fig. 8

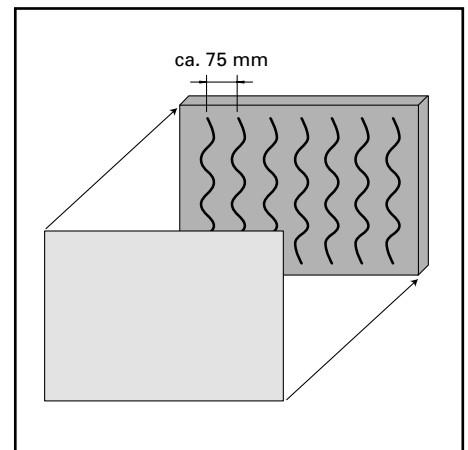


Abb. 9 / Fig. 9 / Fig. 9

Glaseinbau mit EPDM Anlage- und Keildichtung

Brandschutzlaminat im Glasfalz
erforderlich

1. Verklotzen

- Türflügel schlossseitig mittels Holzkeil ca. 1 mm anheben. Dadurch können die Klötze «2» mit geringem Spiel eingelegt werden.
- Klötze für Glasdicke 16 ± 1 mm:
Unten horizontal und oben schlossseitig «1»:
453.022 (3 x 14,5 mm)
+ 453.018 (7 x 17 mm)
(Abb. 10-12)

Oben horizontal und unten bandseitig «2»:
453.022 (3 x 14,5 mm)
+ 453.066 (2,5 x 18 mm)
+ 3 x 453.067 (1,5 x 18 mm)

Bei dickeren Füllelementen entsprechende Klotz-Kombinationen zusammen setzen.
- Seitlichen Glasklotz «1» gegen Herunterrutschen sichern (z.B. mit Silikon oder Doppelklebeband ankleben). Abb. 12

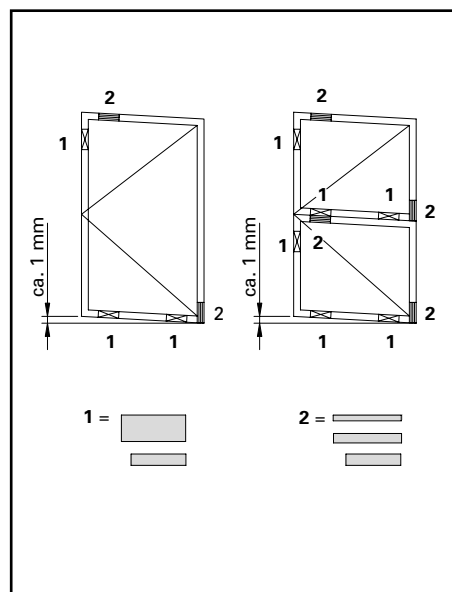


Abb. 10 / Fig. 10 / Fig. 10

Montage du vitrage avec joints EPDM

Bande de protection incendie
nécessaire dans la feuillure à verre

1. Caler

- Soulever d'un mm le battant côté serrure à l'aide d'une cale en bois. Ainsi les cales «2» peuvent être mises avec un faible jeu.
- Cales de verre pour verre 21 ± 1 mm:
En bas horizontal et en haut côté serrure «1»:
453.022 (3 x 14,5 mm)
+ 453.018 (7 x 17 mm)
(Fig. 10-12)

En haut horizontal et en bas côté paumelles «2»:
453.022 (3 x 14,5 mm)
+ 453.066 (2,5 x 18 mm)
+ 3 x 453.067 (1,5 x 18 mm)

Pour les épaisseur de remplissage plus grande, former la combinaison nécessaire correspondante.
- Protéger cale de verre latérale «1» contre le glissement vers le bas (par exemple à coller avec du silicone ou une bande autocollante double face). Fig. 12

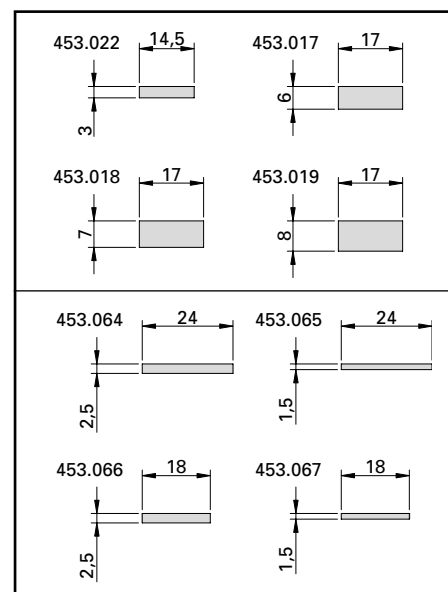


Abb. 11 / Fig. 11 / Fig. 11

Glass installation with EPDM contact and wedge weatherstrips

Fire-resistant laminate required in
the glazing rebate

1. Pad insertion

- Lift door leaf by approx. 1 mm on lock side using a wooden wedge. This enables the «2» pads to be inserted with minimal play.
- Glazing pads for glazing 21 ± 1 mm:
Bottom horizontal and top on lock side «1»:
453.022 (3 x 14,5 mm)
+ 453.018 (7 x 17 mm)
(Fig. 10-12)

Top horizontal and bottom on hinge side «2»:
453.022 (3 x 14,5 mm)
+ 453.066 (2,5 x 18 mm)
+ 3 x 453.067 (1,5 x 18 mm)

Combine commensurate pads for thicker infill elements.
- Secure lateral glazing pad «1» against sliding down (e.g. bond with silicone or double-sided tape). Fig. 12

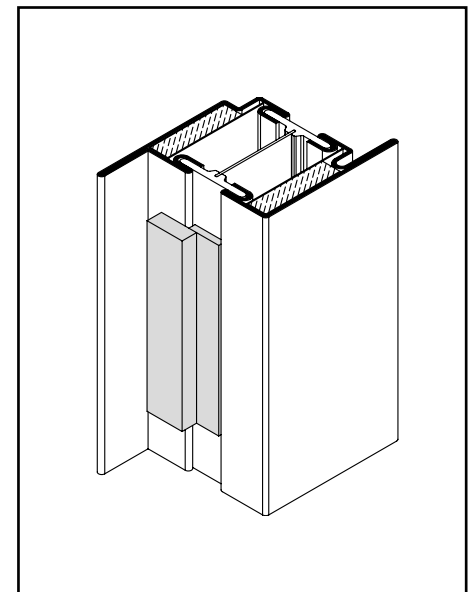


Abb. 12 / Fig. 12 / Fig. 12

2. Brandschutzlaminat

- Das Brandschutzlaminat 451.082 darf erst nach der Oberflächenbehandlung angeklebt werden.
- Der Isolator muss trocken, staub-, öl- und fettfrei sein.
- Im Bereich des Glasklotzes 453.022 muss das Brandschutzlaminat ausgespart werden (Abb. 13).

3. Glaseinsatz

- Profillappen reinigen. Der Anschlag muss trocken, staub-, öl- und fettfrei sein.
- Glasanlagedichtung 455.027 mit leichtem Übermass in 45°-Gehrung zuschneiden.
- Butylkleber-Schutzfolie abziehen und Dichtung an Profillappen kleben (Abb. 14).
- Glaselement einsetzen, in Richtung Anlagedichtung drücken und verklotzen (Abb. 15).

2. Bande de protection incendie

- La bande de protection incendie 451.082 doit être collée après le traitement de surface.
- L'isolateur doit être exempt de poussière, saleté, huile et graisse.
- Dans la zone de la cale de vitrage 453.022, la bande de protection incendie doit avoir une encoche (fig. 13).

3. Pose du vitrage

- Nettoyer l'aile fixe du profilé. La butée doit être sèche, exempte de poussière, saleté, huile et graisse.
- Découper le joint 455.027 d'onglet à 45° avec une légère sur-longueur
- Retirer la bande de protection du butyle et coller le joint sur l'aile fixe du profilé (fig. 14).
- Poser le vitrage en pressant en direction du joint et le caler (fig. 15)

2. Fire-resistant laminate

- The fire-resistant laminate 451.082 may only be stuck on after surface treatment.
- The insulator must be dry and free of dust, oil and grease.
- The fire-resistant laminate needs to be notched in the area of the glazing bridge 453.022 (Fig. 13).

3. Glass installation

- Clean the profile lip. The contact region must be dry and free of dust, oil and grease.
- Cut the glass contact weatherstrip 455.027 small oversized in a miter joint.
- Remove the butyl adhesive protective film and stick the weatherstrip to the profile lip (Fig. 14).
- Insert the glazing element, press in the direction of the glass contact weatherstrip and insert pads (Fig. 15).

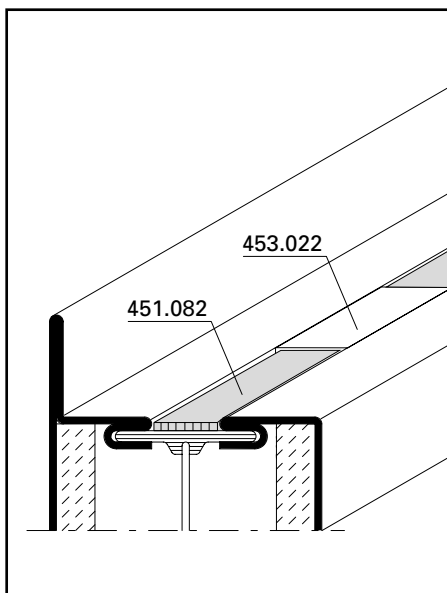


Abb. 13 / Fig. 13 / Fig. 13

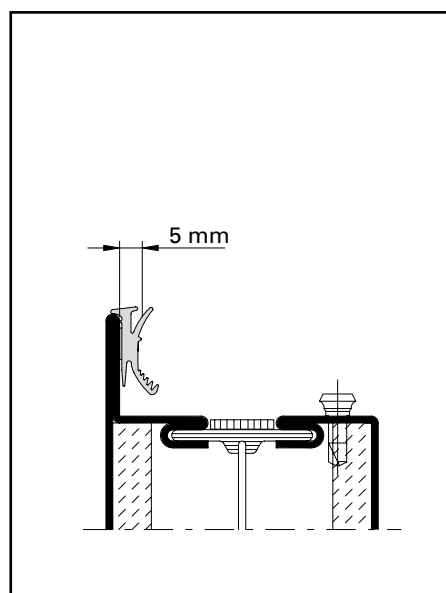


Abb. 14 / Fig. 14 / Fig. 14

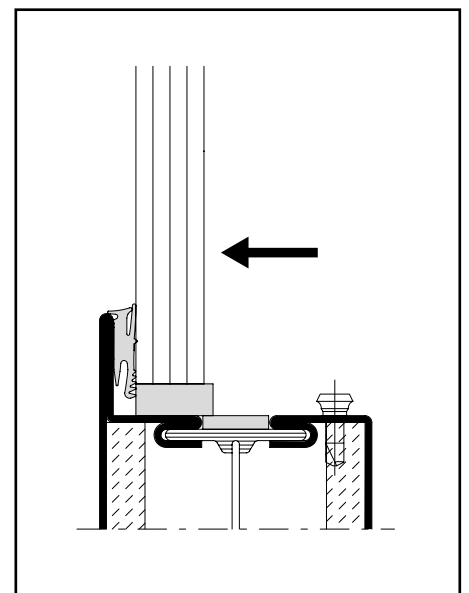


Abb. 15 / Fig. 15 / Fig. 15

- Glasleisten allseitig aufklipsen
- Glaselement mittels Klotzungshebel vorsichtig an die äussere Anschlagdichtung drücken (Abb. 16).

Hinweis: Klotzungshebel unmittelbar bei Glasleisten-Befestigungsknopf ansetzen!

- Einbaubreiten der Keildichtungen siehe Abb. 17
- Je nach Fugenbreite Zusatzlappen X vorgängig abreißen (Abb. 18)
- Keildichtungen glasleistenseitig mit leichtem Übermass in 45°-Gehrung zuschneiden.

- Clipper les parcloles sur toute la périphérie
- Presser le vitrage contre le joint extérieur à l'aide du levier de calage (fig. 16).

Remarque: pour cela choisir un endroit à proximité d'un bouton de fixation!

- Voir les largeurs des joints fig. 17.
- En fonction de la largeur du jeu, découper précédemment la lèvre complémentaire X (Fig. 18.)
- Découper les joint coté parcloles d'onglet à 45° avec une légère surlongueur

- Clip on the glazing beads along all sides
- Using a pad lever, press the glazing element against the outer glass contact weatherstrip (Fig. 16).

Note: Apply the pad level directly at the glazing bead fixing stud!

- Refer to Fig. 17 for the installation widths of the wedge weatherstrips
- Depending on the gap width, tear off additional lip X in advance (Fig. 18)
- Cut with small oversize the wedge weatherstrip in a miter joint on the glazing bead side

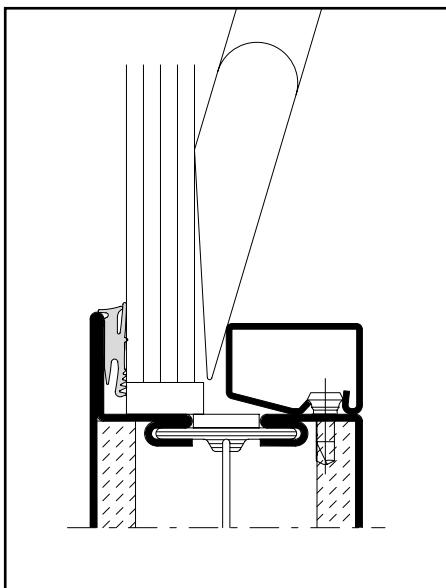


Abb. 16 / Fig. 16 / Fig. 16

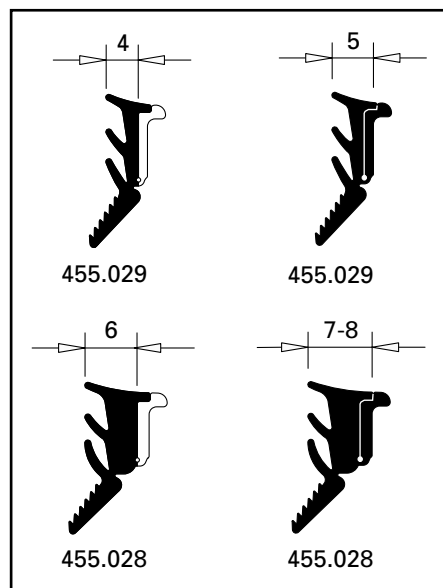


Abb. 17 / Fig. 17 / Fig. 17

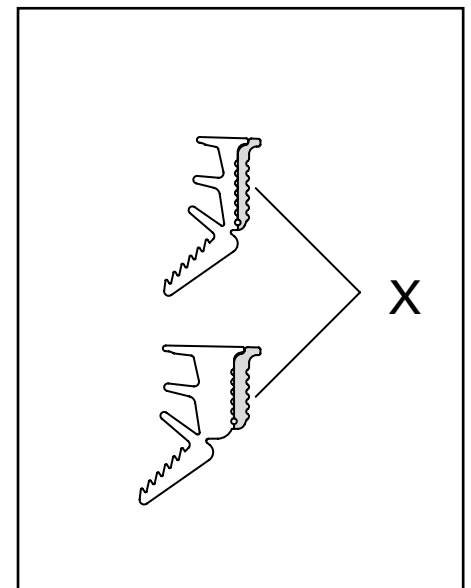


Abb. 18 / Fig. 18 / Fig. 18

- Keildichtung glasleistenseitig eindrücken. Im Eckbereich beginnen und anschliessend in Richtung Mitte eindrücken (Abb. 19).
- Es ist darauf zu achten, dass die Glasklötze glasleistenseitig gegenüber dem Glas nicht zu stark vorstehen. Ansonsten wird die Montage der Keildichtung erschwert (Abb. 20).
- Dünne Stahlbleche (z.B. 0,15 mm) erleichtern das Eindrücken der Dichtungen im Bereich der Glasklötze (Abb. 21).
- Beim Türflügel anschliessend den Holzkeil entfernen und prüfen, ob die Ausrichtung in Ordnung und die Funktion des Türflügels gewährleistet ist.

Allgemeine Hinweise:

- Dichtung vor dem Einbau warm lagern erleichtert den Einbau
- Vorgängiges Besprühen der Dichtung mit Seifenwasser erleichtert den Einbau ebenfalls.

- Enfoncer les joints coté parclose en commençant dans les angles et en les enfonçant vers le milieu (fig. 19).
- Veiller à ce que dans la zone de calage du coté des parclose la cale ne ressorte pas trop. Cela compliquerait la pose du joint (fig. 20).
- Une fine tôle d'acier (par ex. 0.15 mm) facilite la rentrée du joint dans la zone de la cale (fig. 21).
- Pour les ouvrants de porte, retirer le support de reprise du poids du vantail et s'assurer si le calage est correct et le bon fonctionnement assuré.

Remarques générales:

- Le stockage au chaud des joints avant le montage facilite leur pose
- La pulvérisation des joints avec de l'eau savonneuse facilite leur montage.

- Press in the wedge weatherstrip on the glazing bead side. Commence in the corner and then press in towards the centre (Fig. 19).
- Ensure that the glazing pads do not protrude excessively past the glass on the glazing bead side. Otherwise the installation of the wedge weatherproofing will be made more difficult (Fig. 20).
- Thin pieces of metal sheet (e.g. 0.15 mm) will assist in pressing in the weatherstrip in the vicinity of the glazing pads (Fig. 21).
- In the door leaf, remove the wooden wedge afterwards and check for satisfactory door alignment and door leaf operation.

General notes:

- Storage of the weatherstrip in a warm location prior to installation will facilitate installation
- Prior spraying of the weatherstrip with soapy water will also facilitate installation.

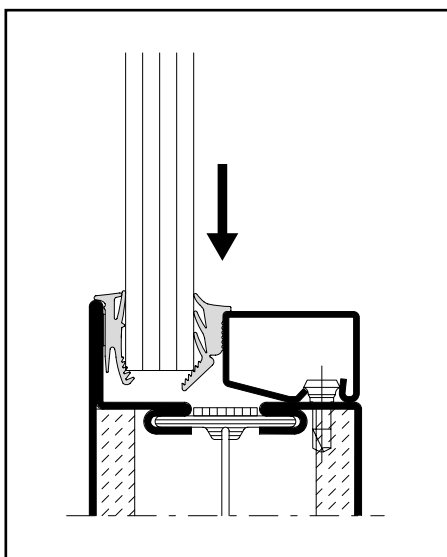


Abb. 19 / Fig. 19 / Fig. 19

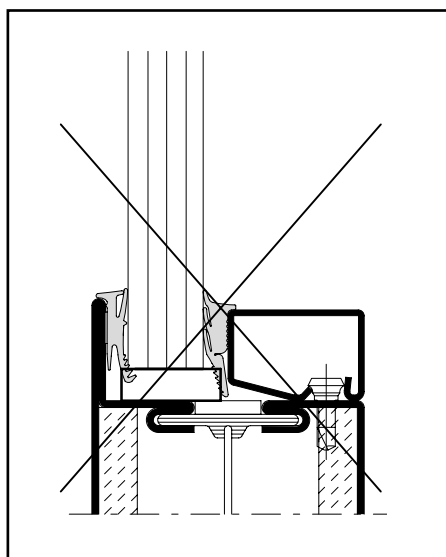


Abb. 20 / Fig. 20 / Fig. 20

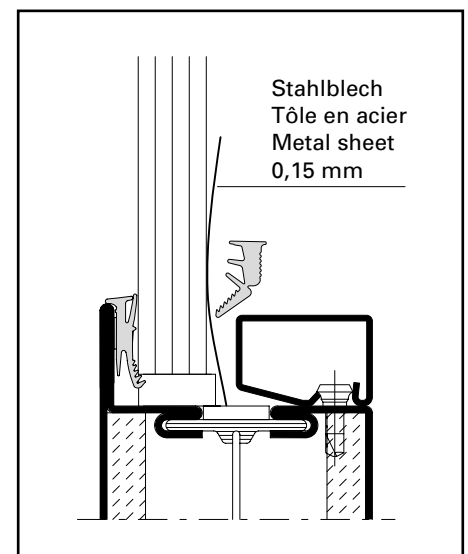


Abb. 21 / Fig. 21 / Fig. 21

Variante: Glaseinbau mit beidseitigen EPDM Keildichtungen

Verklotung und Brandschutzlaminat
siehe Abbildungen 10-13.

- Abstandhalter 499.127 positionieren (8 bis 12 Stück/Scheibe) Abb. 22.
- Einbaubreiten der Keildichtungen (siehe Abb. 23)
- Glaselement einsetzen, ausrichten und verkloten. Alle Glasleisten auflipsen (Abb. 24).
- Je nach Fugenbreite Zusatzlappen X vorgängig abreißen (Abb. 25).
- Keildichtungen glasleistenseitig mit leichtem Übermass in 45°-Gehrung zuschneiden und eindrücken (Abb. 26)
- Keildichtungen auf Seite Profillappen mit leichtem Übermass in 45°-Gehrung zuschneiden und eindrücken Abstandhalter laufend entfernen (Abb. 27)

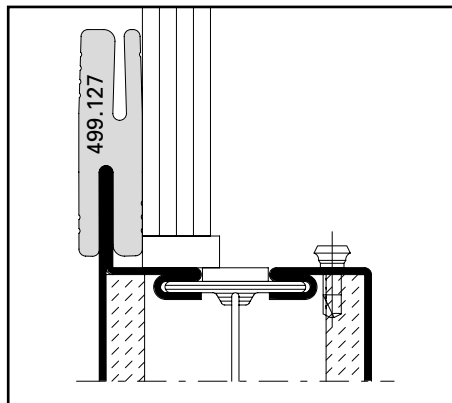


Abb. 22 / Fig. 22 / Fig. 22

Variante: Montage du vitrage avec un joint à bourrer des deux cotés

Calage et bande de protection incendie,
voir figures 10-13

- Positionner les pièces de distance 499.127 (8 à 12 pièces/vitre) fig. 22.
- Voir les largeurs des joints à bourrer fig. 23
- Mettre en place le vitrage, le positionner et le caler. Clipper toutes les parcloles (fig. 24)
- En fonction de la largeur du jeu, découper précédemment la lèvre complémentaire X (Fig. 25).
- Découper les joints à bourrer coté parcloles d'onglet à 45° avec une légère surlongueur et les enfoncer (fig. 26)
- Découper les joints à bourrer coté aile fixe d'onglet à 45° avec une légère surlongueur et les enfoncer (fig. 27). Retirer les pièces de distance

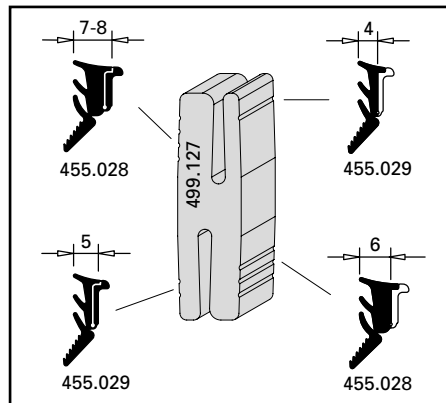


Abb. 23 / Fig. 23 / Fig. 23

Option: Glass installation with two-sided EPDM wedge weatherstrips

See diagrams 10-13 for pad placement
and fire-resistant laminate.

- Position the spacers 499.127 (8 to 12 pieces/pane) Fig. 22.
- Refer to Fig. 23 for the installation widths of the wedge weatherstrips
- Insert the glazing element, align correctly and insert pads. Clip on all glazing beads (Fig. 24)
- Depending on the gap width, tear off additional lip X in advance (Fig. 25).
- Cut with small oversize the wedge weatherstrips in a miter joint on the glazing bead side and press in (Fig. 26)
- Cut with small oversize the wedge weatherstrips in a miter joint on the profile lip side and press in (Fig. 27). Remove continuously the spacers

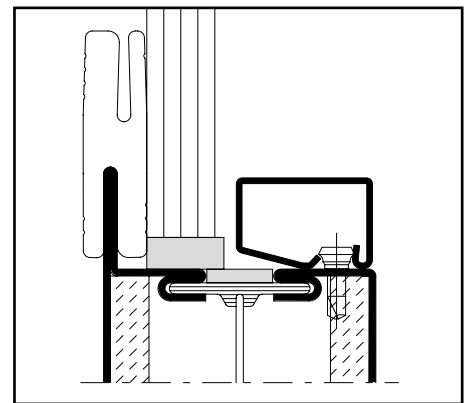


Abb. 24 / Fig. 24 / Fig. 24

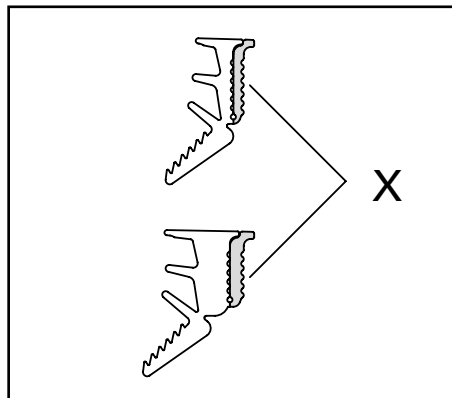


Abb. 25 / Fig. 25 / Fig. 25

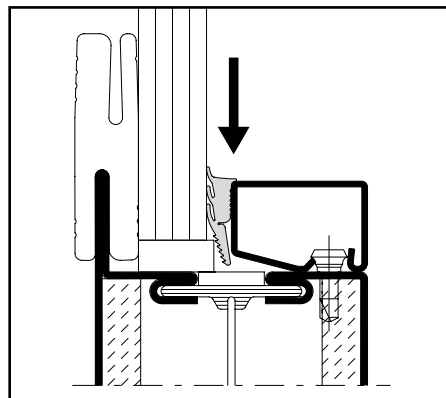


Abb. 26 / Fig. 26 / Fig. 26

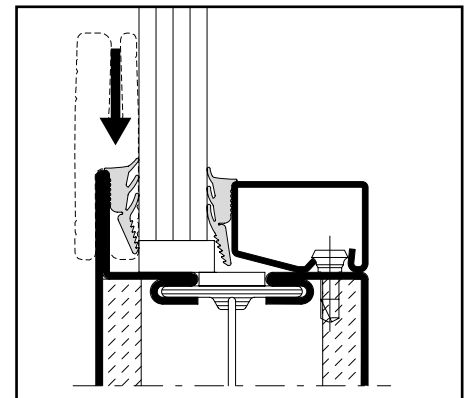


Abb. 27 / Fig. 27 / Fig. 27

Oberflächenbehandlung

Janisol 2-Profilen können grundsätzlich wie die übrigen Profilstahlrohrsysteme oberflächenbehandelt werden.

Allerdings sind dabei folgende Punkte zu beachten:

- Janisol 2-Profilen können nicht feuerverzinkt werden
- Der «Brandschutz-Isolator» ist nicht beliebig strahlfähig. Bei Stahlstrahlung (mit Ziel einer zinkstaubbeschichtungsfähigen Oberfläche) muss der Isolator abgedeckt werden. Es gilt auch zu beachten, dass die mittig liegende Aluminium-Blende nach dem Sandstrahlen nur mit grossem Aufwand herausgezogen werden kann. Das ist für den Schlosseinbau wichtig. Wir empfehlen, wenn überhaupt, nur fertig verarbeitete Rahmen zu strahlen.
- Janisol 2-Profilen können sowohl einbrennlackiert als auch pulverbeschichtet werden. Objekttemperatur bis max. 200°C.
- Vorsicht bei der Vorbehandlung von Janisol 2-Profilen. Das Spülen der Hohlräume ist wegen den Spezial-Brandschutzeinlagen nicht möglich.
- Wird eine Sprühchromatierung angewendet, so ist sicherzustellen, dass keine Flüssigkeit in den Profilhohlraum eindringen kann.

Traitement de surface

En principe, les profilés Janisol 2 peuvent d'être laqués comme les autres systèmes de profilés en acier.

Cependant, il faut respecter les points suivants:

- Les profilés Janisol 2 ne peuvent pas être zingués à chaud.
- «L'âme isolante coupe-feu» ne convient pas à tous les traitements de grenaillage. Lors de grenaillage d'acier (en vue d'une surface susceptible d'être revêtue de peinture à poudre de zinc) il faut couvrir l'âme. Nous attirons aussi votre attention sur le fait que, après le grenaillage d'acier, l'écran en aluminium situé au milieu ne peut être retiré qu'avec de très gros efforts. C'est une considération importante pour le montage de la serrure. Si le grenaillage est nécessaire, nous recommandons de ne grenailler que les cadres, et ce après avoir terminé l'usage.
- Les profilés Janisol 2 peuvent être thermolaqués et revêtus à la poudre. Température maximum de l'objet = 200°C.
- Attention lors du prétraitement des profilés Janisol 2. Il n'est pas possible de rincer les chambres creuses à cause des armatures spéciales coupe-feu.
- Si la diffusion de chromatage est effectuée par pulvérisation, il faut s'assurer qu'aucun liquide ne peut pénétrer dans les chambres creuses des profilés.

Surface treatment

As a rule, Janisol 2 profiled sections, can undergo surface treatment like other steel profile systems.

However, the following points must be observed:

- Janisol 2 profiles are not suitable for hot-dip galvanizing.
- The «fire-resistant insulator» is not suitable for all kinds of blasting. When shot-blasting (for the purpose of producing a surface suitable for the application of zinc dust varnish) the insulator must be covered up. Please note also that the aluminium sheet situated in the middle can only be removed with great difficulty after shot-blasting. This is important when fitting the lock. We recommend blasting only if absolutely necessary, and then only ready-finished frames.
- Janisol 2 profiled sections can be both stove-enamelled and powder-coated. Maximum temperature of object = up to 200°C.
- Take care when pre-treating Janisol 2 profiled sections. The hollow chambers cannot be rinsed because of the special fire-resistant infill.
- If spray-chromating is used make sure that no liquid can penetrate into the hollow chambers of the profiles

Bedingt durch die Brandschutzeinlagen bei den Janisol 2-Profilen weichen die Ofenparameter «Umlufttemperatur/Objekttemperatur» sowie «Aufheizzeit/Umlufttemperatur» von den üblichen Werten ab. Dies gilt insbesondere auch für die mit Keramikmasse gefüllten Rahmenprofile.

A cause des armatures coupe-feu dans les profilés Janisol 2 les paramètres du four «température de l'air circulé/température de l'objet» resp. «Temps d'échauffement/ température de l'air circulé» sont légèrement différents des valeurs usuelles. Ceci est aussi particulièrement applicable aux profilés de cadre remplis de masse de céramique.

Due to the fire-proof infill used in Janisol 2 profiled sections, the furnace parameters «Circulating air temperature/Object temperature» and «Heating-up time/Circulating air temperature» will deviate from the usual values. This applies particularly to frame profiles filled with ceramic material.

Versuche ergaben:

Des essais ont donné le résultat suivant:

Test results:

*Aufheizzeit/
Umlufttemperaturen:*
Umlufttemperatur 220°C:
gleiche Verweilzeit wie für 5 mm
dickes Stahlrohr

*Temps d'échauffement/
température de l'air circulé:*
Température de l'air circulé 220°C:
temporisation identique à celle pour
tubes d'acier épais 5 mm

*Heating-up time/
Circulating air temperature:*
Circulating air temperature 220°C:
same dwell time as for steel tubes
5 mm thick.

*Aufheizzeit/
Umlufttemperaturen:*
Umlufttemperatur 200°C:
gleiche Verweilzeit wie für 9 mm
dickes Stahlrohr

*Temps d'échauffement/
température de l'air circulé:*
Température de l'air circulé 200°C:
temporisation identique à celle pour
tubes d'acier épais 9 mm

*Heating-up time/
Circulating air temperature:*
Circulating air temperature 200°C:
same dwell time as for steel tubes
9 mm thick.

<i>Umlufttemperatur/ Objekttemperatur:</i>	
Umluft- temperatur °C	Objekt- temperatur °C
entspricht	
220	210
200	190
160	145

<i>Température de l'air circulé/ température de l'objet:</i>	
Température de l'air circulé °C	Température de l'objet °C
correspond à	
220	210
200	190
160	145

<i>Circulating air temperature/ Object temperature:</i>	
Circulating air temperature °C	Object temperature °C
corresponds to	
220	210
200	190
160	145

Die Eignung dieser Angaben ist im konkreten Fall anhand von Vorversuchen zu überprüfen. Bitte keine Profilabschnitte sondern kleine Musterrahmen verwenden.

Dans les cas concrets, vérifier si les indications conviennent en entreprenant des essais préalables. Prière de ne pas utiliser de petites sections de profilés mais des petits cadres comme échantillon d'essai.

In specific cases, check whether these readings are suitable by means of trial and error. Instead of pieces of profiled sections, use small frames as test specimens.



**Änderungsliste ATD
Janisol 2 EI30
Brandschutzschiebetüren**

Code A = Änderungen
Code E = Ergänzungen
Code R = Redaktionelle Korrektur
Code T = Technische Korrektur

Version 09/2021

**Liste de modifications
DTA Janisol 2 EI30
Portes coulissantes coupe-feu**

Code A = Modifications
Code E = Compléments
Code R = Correction rédactionnelle
Code T = Correction technique

Version 09/2021

**Amendment list for ATD
Janisol 2 EI30
Fire-resistant sliding doors**

Code A = Modifications
Code E = Supplements
Code R = Editorial correction
Code T = Technical correction

Version 09/2021

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
3B 1-15	A	03/2022	Falscher Artikel 452.277 durch korrekten Artikel 452.276 ersetzt Article 452.277 incorrect remplacé par l'article 452.276 correct Incorrect article 452.277 replaced by correct article 452.276

